

THE
Desk Hong List;

A
GENERAL AND BUSINESS DIRECTORY

FOR
S H A N G H A I

AND THE
NORTHERN AND RIVER PORTS,
&c.

1884.

SHANGHAI:
PRINTED AND PUBLISHED AT THE OFFICE OF THE "NORTH-CHINA HERALD."
1884.

INDEX.

A Colored MAP OF CHINA (compiled expressly for this Work),
with the Provinces, the Capital Cities, Chief Rivers, and
the Routes of various distinguished travellers—when
ordered.

STREET PLAN OF THE ENGLISH AND AMERICAN SETTLEMENTS
—when ordered.

ROUGH PLAN OF DISTRICT BETWEEN THE DEFENCE CREEK
AND THE BUBBLING WELL—when ordered.

ROUGH PLAN OF THE SETTLEMENT OF FUNAN.

ROADS IN AMERICAN, ENGLISH AND FRENCH SETTLEMENTS.

ENGLISH AND CHINESE CALENDAR.

FIXED AND MOVEABLE FESTIVALS, &c.

JEWISH CALENDAR.

MOHAMMEDAN CALENDAR.

SHANGHAI HONG LIST	1-32
CHEFOO HONG LIST	37-39
CHINKIANG HONG LIST	40-41
FOOCHOW HONG LIST	43-44
HANKOW HONG LIST	48-51
ICHANG HONG LIST	52
KIUKIANG HONG LIST	53-54
NEUCHWANG HONG LIST	55-56
NINGPO HONG LIST	57-58
PEKING LIST—LEGATIONS AT PEKING	59-61
TIENTSIN HONG LIST	62-65
WENCHOW HONG LIST	66
WURU HONG LIST	67
COREA DIRECTORY	68-71
Who's Who (An Alphabetical List of Foreign Residents at Shanghai, Foochow, Ningpo, Northern and Riverine Ports, etc.)	72-101
LADIES' DIRECTORY (An Alphabetical List of Lady Residents at Shanghai, Foochow, Ningpo, Northern and Riverine Ports)	103-114

BRITISH TREATY WITH COREA	156-158
CHAMBER OF COMMERCE TARIFF	134-135
CHINESE GOVERNMENT DEPARTMENTS AT PEKING	116-117
CHINESE LAND MEASURE	122
CHINESE NAMES OF EIGHTEEN PROVINCES	123
CUSTOMS' TRADE REGULATIONS—	
Contraband Goods; and Goods which were formerly contraband, but trade in which is now permitted under certain restrictions	141-142
Duty-Free Goods	142
Tariff on Imports	143-144
Tariff on Exports	146-148
Unenumerated Goods	149
DIPLOMATIC AND CONSULAR SERVICE IN CHINA (H.B.M.'s) ..	115
EVENTS CONNECTED WITH CHINA	167-171
EXCHANGE TABLES	197-215
GOLD AND SILVER COINS TABLE	193
HABOUR REGULATIONS FOR THE PORT OF SHANGHAI, &c.	150-152
HIGH PROVINCIAL AUTHORITIES OF THE CHINESE EMPIRE (List of)	118-119
INSURANCE OFFICES IN SHANGHAI—Marine and Fire	121-125
LETTER PILLARS.—Local Post Office	133
LIST OF COAST AND RIVERINE STEAMERS	32-36
LIST OF FOREIGN HONGS (Alphabetically arranged according to Chinese pronunciation)	179-191

MAIL TABLES—(P. & O. Co.'s)	126
" " (M. M. Co.'s)	127
MASONIC LODGES	122-123
MONEY ORDER RATES—British Post-Office	129
NAVAL SQUADRONS IN CHINA AND JAPAN (H.B.M. and U.S.)	158-166
POSTAGE, RATES OF—British Post-Office	128-129
" " French Post-Office	130
" " Japanese Postal Agency	131-132
" " Local Post-Office	133
TELEGRAPHIC RATES—(Great Northern Telegraph Co.)	136-138
" " (Eastern Extension Telegraph Co.)	139
" " (Renter's Tel. Co.)	140
" " (Imperial Chinese Telegraphs)	149
THERMOMETER TABLE—Comparative Ranges (Reaumur, Centigrade and Fahrenheit)	193
TIDE TABLE—Shanghai	196
WEIGHTS AND MEASURES, FOREIGN AND BRITISH	194-195
WOOSUNG RULES: I, Anchorage; II, Sea-going Vessels; III, Cargo-Boats	153-155
YANG-TSZE-KIANG—Distance between Towns on	196
ADVERTISEMENTS	214-216

DESK HONG LIST: A GENERAL AND BUSINESS DIRECTORY FOR SHANGHAI

AND THE NORTHERN AND RIVER PORTS, &c., FOR 1884.

ROADS, ENGLISH SETTLEMENT. NORTH AND SOUTH.

E.	
Yang-tsze Road (or Bund) ...	灘浦黃
Yuen-ming-yuen Road, Lower	路園明園下
Do, do, Upper	路園明園上
Szechuen Road	路橋涇洋二
Kiangse Road	路橋涇洋三
Honan Road	路房捕巡老
Shantung Road	路橋狗打
Shause Road	
Chihli Road	
Fokien Road	
Hoopeh Road	
Chickiang Road	
Quangse Road, Lower	路西廣下
Do, do, Upper	路西廣上
Yunnan Road	路南雲
Lloyd Road	路合勞
Thibet Road (or Defence)	路藏西
W.	

EAST AND WEST.

N.	
Sung-koang Road	浜涇洋
Pakhoi Road	
King-loong-ka (or Woo-woo Road)	
Canton Road	路馬五
Swatow Road	
Si-king Road	
Poochow Road	路馬四
Albany Road	
Hankow Road	路馬三
Kiukiang Road	路馬二
Nanking Road	路馬大
Tientsin Road	路馬後
Taiwan Road	
Ningpo Road	
Woo-sieh Road	
Chefoo Road	
Peking Road	
Hongkong Road	
Anoy Road	
Newchwang Road	
Soochow Road	
S.	
	路江松
	路海北
	街隆金
	路東廣
	路頭油
	路涇泗
	路州福
	路內彌而阿
	路口漢
	路江九
	路京南
	路津天
	路濠臺
	路波甯
	路錫無
	路景芝
	路京北
	路港香
	路門厦
	路庄牛
	路州蘇

AMERICAN SETTLEMENT (HONGKEW). NORTH AND SOUTH.

N.	
North Honan Road	
" Kiangse Road	
" Szechuen Road	
Chapoo Road	
Woosung Road	
Broadway (and part in E. & W.)	
Astor Road	
Woochang Road	
Ming-hong Road	
Old China Street	
Nanzing Road	
Tsingpoo Road	
Boone Road	
S.	
	路北南河
	路北西江
	路北川四
	路浦乍
	路港吳
	路老百
	路查禮
	路昌武
	路行閩
	街華中老
	路湯南
	路浦青
	路師藍文

NORTH TO SOUTH.—Continued.

Fearon Road.....	路倫斐
Dixwell Road.....	路威思狄
Taiping Road.....	路平太
Kee-chang Road.....	路昌旗
Yuen-fong Road.....	路芳元
Wah-kee Road.....	路記華
Chau-fong Road.....	路豐兆
Deut Road.....	路順寶
Kung-ping Road.....	路平公
Quinsau Road.....	路山崑

EAST AND WEST.

North Yangtze Road.....	路北子洋
Whang-poo Road.....	路浦黃
Broadway (part runs in N. & S.).....	滙老百
Seward Road.....	路德華西
Tiendong Road.....	街東廣
Miller Road.....	路勒客
Hanbury Road.....	路禮壁漢

FRENCH SETTLEMENT.
NORTH TO SOUTH.

French Bund.....	界地西蘭法
Quai du Wampou.....	灘浦黃
Quai de France.....	浦黃沿南橋宮如天
Quai des Remparts.....	浜河城面後源利金
Rue la Guerre.....	街安永
Rue Montauban.....	街堂主天外門北新
Rue de la Mission.....	街聖奧
Rue Petit.....	街祥吉
Rue Duran.....	街隆達
Rue du marché Français.....	街興寶
Rue Discry.....	街來紫
Rue de la Porte du Nord.....	街大門北老
Rue Protôt.....	街當德恒
Rue de l'Administration.....	街新
Rue du Moulin.....	街坊磨輪火
Rue Touranne.....	街橋木家陳
Rue Hué.....	街橋新路馬西
Rue des Pères.....	街行火來自
Rue de Saigon.....	街西行火來自
Rue Palikao.....	路橋里入
Rue du Wampou (Quartier de l'Est).....	街行洋
Rue des Poissons.....	街雲形
Rue Chin-chew.....	街桂同
Rue Transversale.....	街興裕
Passage du Consulat.....	與永東西
Passage du Yang-king-pang.....	街一天
Passage Colbert.....	街北西房捕
Passage de l'Administration.....	
Passage Montigny.....	

EAST TO WEST.

Quais du Yang-king-pang et Confucius.....	路浜涇洋
Quais de la Pagode, des Fossés et de la Brèche.....	浜河城橋宮后天
Rue du Consulat.....	路馬大西蘭法
Rue Colbert.....	路西東街安永
Rue du Weikwé.....	街興寶
Rue de Ningpo.....	路馬波寧
Rue Formosé (Quartier de l'Est).....	街西源利金
Rue Chousan.....	路山舟
Rue Takou.....	路沽大
Rue du Fokien.....	路建福
Rue de la Paix.....	路碑勒
Rue Ming-hong.....	路行閣
Rue de la porte de l'Est.....	路門東
Passage Neziang.....	路翔南

English and Chinese Calendar
1884.
(CHINESE CYCLE 申甲.)

47th & 48th Years of H. M. QUEEN VICTORIA. 9th & 10th Years of H. I. M. KWANG SU 緒光

Jan.	12 11 Chinese Moon.	Feb.	1 2 Chinese Moon.	March.	2 3 Chinese Moon.	April.	3 4 Chinese Moon.	May.	4 5 Chinese Moon.	June.	5 6 Chinese Moon.
1 Tu	4	1 F	5	1 S	4	1 Tu	6	1 Th	7	1 Sun	8
2 W	5	2 S	6	2 Sun	5	2 W	7	2 F	8	2 M	9
3 Th	6	3 Sun	7	3 M	6	3 Th	8	3 S	9	3 Tu	10
4 F	7	4 M	8	4 Tu	7	4 F	9	4 S	10	4 W	11
5 S	8	5 Tu	9	5 W	8	5 S	11	5 M	12	5 Th	12
6 Sun	9	6 W	10	6 Th	9	6 Sun	12	6 Tu	13	6 F	13
7 M	10	7 Th	11	7 F	10	7 M	13	7 W	14	7 S	14
8 Tu	11	8 S	12	8 S	11	8 Tu	14	8 M	15	8 Tu	15
9 W	12	9 S	13	9 Sun	12	9 W	15	9 Th	16	9 W	16
10 Th	13	10 Sun	14	10 M	13	10 Th	16	10 F	17	10 Th	17
11 F	14	11 M	15	11 Tu	14	11 F	17	11 S	18	11 Tu	18
12 S	15	12 Tu	16	12 W	15	12 S	18	12 M	19	12 W	19
13 Sun	16	13 W	17	13 Th	16	13 Sun	19	13 Tu	20	13 Th	20
14 M	17	14 Th	18	14 F	17	14 M	20	14 W	21	14 F	21
15 Tu	18	15 F	19	15 S	18	15 Tu	21	15 M	22	15 Th	22
16 W	19	16 S	20	16 Sun	19	16 W	22	16 Tu	23	16 F	23
17 Th	20	17 Sun	21	17 M	20	17 Th	23	17 W	24	17 S	24
18 F	21	18 M	22	18 Tu	21	18 F	24	18 M	25	18 Tu	25
19 S	22	19 Tu	23	19 W	22	19 S	25	19 Th	26	19 W	26
20 Sun	23	20 W	24	20 Th	23	20 Sun	26	20 M	27	20 Th	27
21 M	24	21 Th	25	21 F	24	21 M	27	21 W	28	21 F	28
22 Tu	25	22 F	26	22 S	25	22 Tu	28	22 M	29	22 Th	29
23 W	26	23 S	27	23 Sun	26	23 W	29	23 Tu	30	23 F	30
24 Th	27	24 Sun	28	24 M	27	24 Th	30	24 W	31	24 S	31
25 F	28	25 M	29	25 Tu	28	25 F	31	25 Th	1	25 M	1
26 S	29	26 Tu	30	26 W	29	26 S	1	26 M	2	26 Tu	2
27 Sun	30	27 W	1	27 Th	30	27 Sun	2	27 W	3	27 Th	3
28 M	31	28 Th	2	28 F	31	28 M	3	28 Tu	4	28 W	4
29 Tu	1	29 F	3	29 S	2	29 Tu	4	29 M	5	29 Th	5
30 W	2	30 S	4	30 Sun	3	30 W	5	30 Tu	6	30 W	6
31 Th	3	31 M	5	31 M	4	31 Th	6	31 W	7	31 Th	7

July.	6 11 Chinese Moon.	Aug.	5 10 Chinese Moon.	Sept.	4 9 Chinese Moon.	Oct.	3 8 Chinese Moon.	Nov.	2 7 Chinese Moon.	Dec.	1 6 Chinese Moon.
1 Tu	9	1 F	11	1 M	12	1 W	13	1 S	14	1 M	14
2 W	10	2 S	12	2 Tu	13	2 Th	14	2 Sun	15	2 Tu	15
3 Th	11	3 Sun	13	3 W	14	3 F	15	3 M	16	3 Th	16
4 F	12	4 M	14	4 Th	15	4 S	16	4 Tu	17	4 F	17
5 S	13	5 Tu	15	5 F	16	5 W	17	5 Th	18	5 S	18
6 Sun	14	6 W	16	6 Sun	17	6 M	18	6 Tu	19	6 W	19
7 M	15	7 Th	17	7 Sun	18	7 Th	19	7 F	20	7 Sun	20
8 Tu	16	8 F	18	8 M	19	8 W	20	8 S	21	8 M	21
9 W	17	9 S	19	9 Tu	20	9 Th	21	9 M	22	9 Tu	22
10 Th	18	10 Sun	20	10 W	21	10 F	22	10 W	23	10 Th	23
11 F	19	11 M	21	11 Th	22	11 S	23	11 Tu	24	11 F	24
12 S	20	12 Tu	22	12 S	24	12 Sun	24	12 W	25	12 Th	25
13 Sun	21	13 W	23	13 M	25	13 Th	25	13 F	26	13 M	26
14 M	22	14 Th	24	14 Tu	26	14 W	26	14 S	27	14 Tu	27
15 Tu	23	15 F	25	15 W	27	15 Th	27	15 M	28	15 W	28
16 W	24	16 S	26	16 Sun	28	16 F	28	16 Tu	29	16 Th	29
17 Th	25	17 Sun	27	17 M	29	17 S	29	17 W	30	17 F	30
18 F	26	18 M	28	18 Tu	30	18 W	30	18 Th	31	18 S	31
19 S	27	19 Tu	29	19 W	31	19 Th	31	19 M	1	19 Tu	1
20 Sun	28	20 W	30	20 Th	32	20 F	1	20 M	2	20 W	2
21 M	29	21 Th	31	21 Sun	33	21 S	2	21 Tu	3	21 Th	3
22 Tu	30	22 F	32	22 M	34	22 W	3	22 Th	4	22 F	4
23 W	31	23 S	33	23 Tu	35	23 Th	4	23 M	5	23 W	5
24 Th	32	24 S	34	24 W	36	24 F	5	24 Tu	6	24 Th	6
25 F	33	25 M	35	25 Th	37	25 S	6	25 W	7	25 F	7
26 S	34	26 Tu	36	26 Sun	38	26 M	7	26 Th	8	26 S	8
27 Sun	35	27 W	37	27 M	39	27 Th	8	27 W	9	27 Th	9
28 M	36	28 Th	38	28 Tu	40	28 F	9	28 Tu	10	28 W	10
29 Tu	37	29 F	39	29 W	41	29 S	10	29 M	11	29 Th	11
30 W	38	30 S	40	30 Th	42	30 M	11	30 Tu	12	30 W	12
31 Th	39	31 M	41	31 W	43	31 Th	12	31 F	13	31 S	13

1885.

JAN.—11th & 12th Chinese Moons.						FEB.—13th & 1st Chinese Moons.					
1 Th	16	11 Sun	28	22 Th	7	1 Sun	17	12 Th	28		
2 F	17	12 M	27	23 F	8	2 M	18	13 F	29		
3 S	18	13 Tu	26	24 S	9	3 Tu	19	14 S	30		
		14 W	25			4 W	20				
4 Sun	19	15 Th	30	25 Sun	10	5 Th	21	15 Sun	1	E. A. Day.	
5 M	20	16 F	1	26 M	11	6 F	22				
6 Tu	21	17 S	2	27 Tu	12	7 S	23				
7 W	22			28 W	13						
8 Th	23	18 Sun	3	29 Th	14	8 Sun	24				
9 F	24	19 M	4	30 F	15	9 M	25				
10 S	25	20 Tu	5	31 S	16	10 Tu	26				
		21 W	6			11 W	27				

FIXED AND MOVEABLE FESTIVALS.

January.	May.	September.
1 T., Circumcision.	1 Th., St. Philip and	7 xii. Sun. af. Trinity
6 Sun., Epiphany.	St. James.	14 xiv. Sunday , , ,
13 i. Sunday after	4 iii. Sun. af. Easter	21 xv. Sunday , , ,
Epiphany.	11 iv. Sun. , , ,	St. Matthew.
20 ii. Sunday , , ,	18 Rogation Sunday.	28 xvi. Sun. af. Trinity
27 iii. Sunday , , ,	22 Th., Ascension Day.	
	25 Sunday aft. Ascen.	
February.	June.	October.
2 S., Purf. B. V. M.	1 Whitsun Day.	5 xvii. Sun. af. Trinity
3 iv. Sunday after	8 Trinity Sunday.	12 xviii. Sunday , , ,
Epiphany.	11 W., St. Barnabas.	19 S., St. Luke.
10 Septuagesima Sun.	12 Th., Corpus Christi	26 xx. Sunday , , ,
14 Th., St. Valentine	15 i. Sun. af. Trinity	28 Tu., St. Simon and
17 Sexagesima Sun.	22 ii. Sun. , , ,	St. Jude.
24 Quinquagesima S.	24 Tu., St. John Bapt.	
27 Ash Wednesday.	29 iii. Sun. af. Trinity	
March.	July.	November.
1 S., St. David.	6 iv. Sun. af. Trinity	1 S., All Saints
2 i. Sunday in Lent.	13 v. Sunday , , ,	2 xxi. Sun. af. Trinity
9 ii. Sunday , , ,	20 vi. Sunday , , ,	All Souls.
16 iii. Sunday , , ,	25 F., St. James.	9 xxii. Sun. af. Trinity
17 M., St. Patrick's D.	27 vii. Sun. af. Trinity	11 Tu., St. Martin.
23 iv. Sunday in Lent.		16 xxiii. Sun. af. Trinity
25 Tu., Annun. V. M.		22 S., St. Cecilia.
30 v. Sunday in Lent.		23 xxiv. Sun. af. Trinity
		30 Advent Sunday ;
		St. Andrew.
April.	August.	December.
6 Palm Sunday.	3 viii. Sun. af. Trinity	7 ii. Sunday in Adv.
11 Good Friday.	10 ix. Sunday , , ,	14 iii. Sunday , , ,
13 Easter Sunday.	17 x. Sunday , , ,	21 iv. Sunday in Adv.
20 Low Sunday.	24 xi. Sun. af. Trinity	St. Thomas.
23 W., St. George.	St. Bartholomew.	25 Th., Christmas Day
25 F., St. Mark.	31 xii. Sun. af. Trinity	26 F., St. Stephen.
27 ii. Sun. af. Easter.		27 S., St. John.
		28 i. Sun. aft. Chris.

CHRONOLOGICAL NOTES.

Golden Number	4	Dominical Letter	FE
Epaet	3	Roman Indiction	12
Solar Cycle	17	Julian Period	6597

JEWISH CALENDAR.

1884.			5644.
Jan. 1	Tu	Fast of Tebet.....	Tebet 3
" 28	M	New Moon.....	Sebat 1
Feb. 27	W	New Moon.....	Adar 1
Mar. 10	M	Fast of Esther.....	" 13
" 11, 12	Tu W	Purim.....	" 14, 15
" 27	Th	New Moon.....	Nisan 1
Apr. 10, 11	Th F	Passover.....	" 15, 16
" 25	F	New Moon.....	Yiar 1
May 9	F	Second Passover.....	" 14
" 13	Tu	33 of the Homer.....	" 18
" 25	S	New Moon.....	Sivan 1
" 30, 31	F S	Sebuot.....	" 6, 7
June 24	Tu	New Moon.....	Tamuz 1
July 10	Th	Fast of Tamuz.....	" 17
" 23	W	New Moon.....	Ab 1
" 31	Th	Fast of Ab.....	" 9
Aug. 22	F	New Moon.....	Elul 1
Sept. 20	S	New Year.....	Tisri 1
" 22	M	Fast of Guedaliah.....	" 3
" 29	M	Kipur.....	" 10
Oct. 4, 5	S S	Tabernacle.....	" 15, 16
" 10	F	Hosana Raba.....	" 21
" 11, 12	S S	Feast of the 5th Day.....	" 22, 23
" 20	M	New Moon.....	Hesvan 1
Nov. 19	W	New Moon.....	Kislev 1
Dec. 13	S	Hanuca.....	" 25
" 19	F	New Moon.....	Tebet 1
" 28	S	Fast of Tebet.....	" 10

MOHAMMEDAN CALENDAR.

1884.	1301.	1884.	1301.
Jan. 1.....	Rabia 2	July 25.....	Shawal
" 30.....	Latter Rabia	Aug. 23.....	Dulkadah
Feb. 28.....	Gomada	Sept. 22.....	Dullhagee
Mar. 29.....	Latter Gomada	Oct. 21.....	Muharrem
Apr. 27.....	Rajah	Nov. 20.....	Saphar
May 27.....	Schaban	Dec. 19.....	Rabia
June 25.....	Ramadan		

The year 5645 of the Jewish Era commences on September 20, 1884.
Ramadan (Month of Abstinence, observed by the Turks) commences on June 25, 1884.

The year 1302 of the Mohammedan Era commences on October 21, 1884.

LIST OF HONGS AND RESIDENTS

AT

SHANGHAI, 1884.

A

行洋刺白埃

E bo-la Yang Hong.
704, Nanking Road, opposite
the Racquet Court.
ABDOOLA, A., & Co.,
Abdoola, Abraham, *Mgr.*
Salemou, Aboobucker.
Ahmed, Carsom

記祥 Zeang-che.

6, Sunkiang Road.
ABDOOLALLY EBRAHIM & Co.
Essoofally, Bhaymia, *Manager.*
Dawoodbhoy, Abdoolally

豐華 Wa-fong.

Corner of Kiangso and
Kiukiang Roads.
Residence—Canton Road.
ABRAHAM, A. E. J.
Moscs, E. J.

祥天 T'ien-zeang.

4, Yangtso Road.
ADAMSON, BELL & Co.
Bell, F. H.
Grant, C. Lyall (absent)
Yoad, F. M. do.
Dodwell, G. B.
Meuser, Otto
Carlill, A. J. H.
Burgoyne, J. W. H.
Piper, G. S.
Webster, Sydney H.
Law, D. R.
Senna, C. M. do
Aquino, J. C. d'
Botelho, J. M. B.

刺加阿 Ah-ka-eh.

6, Kinkiang Road.
AGRA BANK, LIMITED.
Lemarchand, F. W., *Mgr.*
Campbell, R. M., *Acting*
Accountant.
Cook, A. C., *Assistant.*
Tweddle, Wm. L., do.
Senna, E. F. de, *Clerk.*

S, Seward Road.
ALVARES, DR. EUGENIO M.,
Physician and Surgeon.
AMATEUR DRAMATIC CLUB OF
SHANGHAI.
Little, R. W., *Hon. Sec.*
Hay, Drummond, *Hon. Treas.*

A

會經聖國美大

Da-mé-kwoh-shéng-king-hway.
18, Peking Road.
AMERICAN BIBLE SOCIETY'S
AGENCY.
Gulick, Rev. Luther H., *Agent.*
Wills, Rev. W. A., *Assistant.*

生茂 Man-sing.

11A, Szechuen Road.
AMERICAN CLOCK AND BRASS CO.
Sole Agents for "The Ameri-
can Waltham Watch Co.,"
Waltham, Mass., U.S.A.
Vale, T. Harold, *Agent.*
Dunne, J. J.

館書華美

Mei-hwa-shu-kwan.
18, Peking Road.
AMERICAN PRESBYTERIAN
MISSION PRESS.
Holt, Rev. W. S., *Supt.*
Office of the Chinese Recorder
and Missionary Journal;
Agency for the Chinese
School and Text Book Se-
ries' Publications; Deposi-
tory for the Chinese Publi-
cations of the Religious
Tract Society, London.

The Club.

AMORE, H. E. (absent)

和協 Hip-wo.

11, Peking Road.
ANDERSON, ROBERT & Co.
Anderson, Robt. (absent)
Anderson, J. H. "
Tritton, E. W. "
Grant, P. McGregor
Allen, A. E. (K'kiang)
Styan, F. W.

Near French Gas Works.

AMOW & Co.,
General Storekeepers, Fancy
Goods Importers, Furni-
ture Dealers, &c.
Amow, O.
Letah, M., *Manager.*
King, P., *Assl. do.*
Stzu-who, K., *Clerk.*

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
R
S
T
U
V
W
Y
Z

A

院書西中

Chung-si-shu-yuen.

Nos. 9, Woosung Road,
and 13 and 14, Quinsan Road.
ANGLO-CHINESE COLLEGE.
Allon, Rev. Y. J., D.D.
Royall, Rev. W. W.
Loehr, Rev. G. R.
Mingledorff, Rev. O. G.
Allen, Miss M.
Muso, Miss A. C.

館書華英

Ying-hua-shu-kuan.

10, Upper Yuen-ming-yuen Rd.
ANGLO-CHINESE SCHOOL.
Lanning, George
Chinese Assistant.

記順 Zung-che.

ARIEL, British Ship.
Croal, R. W., Commander.
Xavier, L. A., Purser.

記瑞 Soey-che.

10, Nanking Road.
ARNHOLD, KARBERG & Co.
Arnhold, Ph.
Beirrmann, C.
Sachatt, G.
Suidtor, L., *Silk Inspector*.
Encarnacao, F. X.
Agents for Hamburg-Magdo-
burg Fire Insurance Co.;
La Grande Compagnie So-
cieté Anonyme d'Assur-
ances Maritime de Paris;
Fortuna Allgemeine Versiche-
rungs Actiengesellschaft
Berlin;
Straits Insurance Co., Ltd.

發承新 Sing-yong-fah.

ASHLEY, C. J., *Sailmaker*,
80 to 83, Tsingpoo Road,
Hongkow.
Residence—10, Woosung Rd.

查禮 Le-so.

11, Whangpoo Road, Hongkow.
ASTOR HOUSE HOTEL.
Jansen, D. O., *Proprietor*.
Dzionk, M. F., *Manager*.
Bruine, Joseph, *Cook*.

場身操 Tsao-shen-ch'ang.

ATHLETIC CLUB AND GYMNA-
SIUM (SHANGHAI).
Comins, C., *Hon. Sec.*

B

利信 Bay-lee.

7, Commercial Chambers,
24, Nanking Road.
BAILEY, JNO., *Accountant*,
Land, House and Estate
Agent.
Stiles, Geo. W.

隆泰 Tai-loong.

Peking Road.
BARLOW & Co.
Darling, D. A.
Pollitt, J. S.

B

頓吧 Ba-ton.

BARTON, Captain Z.,
Surveyor to H. M. Registry
Office of Shipping.
Surveyor for Bureau Veritas
and Local Insurance Offices.
Office—No. 7, Canton Road.

門治平 Pen-sz'-men.

17, Yangtze Road.
BENJAMIN, B. D.

衛德畢 De-tah-way.

BIDWELL, H. S., *Merchant*.
Bidwell, H. S.
Yang, J. F.

行洋泰乾 Ch'ien-ta.

4, Canton Road.
BIELEFELD, ALEX.,
Auctioneer, General Broker
and Commission Agent.
Bielefeld, Alex.
Bielefeld, Franz, (*Signs*
per procurator.)
Holdinghausen, F.
Rangel, I. M.

畢斯碧 Be-sz'-be.

4, Quai du Yang-king-pang,
and Shanghai Club.
BISNEY, W. E. D.,
Bill and Bullion Broker.

和平 Bing-oo.

3, Honan Road.
BIRT, W., & Co.
*Waste Silk Inspectors and Com-
mission Merchants, Hydran-
lic Pressers and Packers,*
Hide Brokers and Inspectors.
Birt, W.
Liddell, C. Oswald
Harris, Wilmer
Purcell, G. H.
Agents and General Managers
Birt's Wharf Co.;
Agents and Secretaries Chinese
Glass Works Company.

BIRT'S WHARF COMPANY,
Hide Skin, Wool, etc., Pro-
cessing Godowns,
Birt's Wharf, Hongkow,
and 3, Honan Road.
Corner, G. R., *Trustee*.
Birt, W., & Co., *Gen. Mngrs*.
Liddell, C. O., *Inspector*.
Whitfield W., *Wharfinger*.
Tong Wei-sing, *Assi. do*.

利長 Chang-le.

10, Canton Road.
BISSET, J. P., & Co.
Land Agents, Share Brokers, etc.
Buchanan, Jas.
Buchanan, W.
Ure, C. W.
Cushny, Alex., Jr.

威播 Poo-way.

29, Kiangso Road.
BOVET, BROTHERS & Co.
Bovet, A. (absent.)
Malherbe, R. de

33, Nanking Road.
BOWLING ALLEY (SENIOR)

B

生祥 Zeang-sung.

Pootung.
BOYD & Co., *Engineers*.
Grant, P. V.
Robertson, Wm.
Kisch, John
Hay, C. W.
Johnston, Jas.
Prentice, John
Mackenzie, Jas.
MacCallum, A.
Liddell, A.
Ford, John
Wilson, Jno.
Rawsthorne, F. W.
Barry, R.
Scott, R.
Ord, J. Wallace
Howes, J. H.
Holmes, G. N.
Roberts, A.
Adrian, I.
Shinagawa, H.
Cane, Geo.
Edwards, W. J.
Lent, R. L.
Agents and Owners New Dock.

32, Chapoo Road.
BRAGA, J. M.,
Piano Tuner and Repairer.

源義 E-yuen.

10, Yangtze Road.
BRAND BROTHERS & Co.
Brand, David
Brand, William
King, C. H.
Wingrove, G. R. (absent)

泰來學 Beh-lay-t'a.

40, Nanking Road.
Address—Shanghai Club.
BRANDT, O.,
Bill, Bullion and General Broker
and Accountant.

15, Nanking Road.
BRANN, L.,
Commission Agent.

3B, Whangpoo Road.
BRITISH & FOREIGN BIBLE
SOCIETY.
Dyer, S., *Agent*.
Murray, D., *Sub-Agent*.

外城坭 Nee-ch'ing-nga.
BUBBLING WELL COTTAGE.
Yoh Chang-hsien, *Proprietor*

生瑞 Day-sung.

1, Ningpo Road.
BUCHHEISTER, J. J.
Stepharius, C.

頓巴係生醫之培

生醫
Pei-tai E-sung.
Ritterbank, 71, Broadway,
Hongkow, next the Camp
Hotel, Yang-tze-poo Creek.
BURAK, FREDERICK JOHN,
L.R.C. Phys. Lond., M.R.C.S.E.,
L.M., A.K.G.

行洋泰復 Fook-t'a.

5, Siking Road.
BURBORGER, D., *Broker*.

B

茂祥 Zeang-mau.

3, Kiukiang Road.
BURKILL, A. R.,
Public Silk Inspector.

利派新 Sing-pai-li.

15, Canton Road.
BUSE, J., *Merchant*.

瑞昌 Soey-chong.

11, Szechuen Road.
BUTLER, GEORGE,
Public Tea Inspector.

古太 T'a-koo.

5, Kiukiang Road.
BUTTERFIELD & SWIRE.
Lang, William
Scott, J. H.
Aubert, F. B.
Brown, J. L.
Burrows, A.
Cane, Alex.
Dowley, E. B.
Endicott, H. B.
Fonseca, J. B.
Ford, T.
Hall, James
Nesbitt, D.
Noronha, A. J.
Robinson, W. J.
Smith, H.
Tomlin, E.
Agents—Ocean Steam Ship Co.;
British and Foreign Marine
Insurance;
Royal Exchange Fire As-
surance of London;
China Navigation Company
(Limited);
London and Lancashire
Fire Insurance Co.

C

和廣 Kwang-ho.

7, Foochow Road.
CALDEBROOK, MACGREGOR & Co.
(late Geo. Smith & Co.),
Wholesale & Retail
Wine & Spirit Merchants.
Caldbeck, E. J.,
Macgregor, J. (London)
Rae, T. F.
Ganda, J. W.
Agents.

Chinkingang—
Messrs. Gearing & Co.
Hankow—
Alex. Price, Esq.
Foochow—
Messrs. Newman & Co.
Amoy—
T. G. Harkness, Esq.
Hongkong—
Messrs. Norton & Co.
Nagasaki—
Messrs. Holme, Ringer & Co.
Kobe—
H. E. Reynell, Esq.
Yokohama—
Alex. W. Glennie, Esq.

London Address:
Macgregor, Caldbeck & Co.,
"Loadenhall House,"
101, Loadenhall Street, E.C.

南廣 Kiang-nay.

35, Kiangso Road.
CAMAJEE, D. N. & SON.
Camajee, H. D. (absent)

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

Y

Z

C

會總禮 *Le-tsoong-way.*
CAMP HOTEL.

The Club.
CANCE, W.

和禮 *Le-woo.*
19 and 20, Kiukiang Road.
CARLOWITZ & Co.

Krauss, A.
Joergens, R.
Blesky, P.
Holm, Adolf
Ruff, Th.
Agents of Hamburg, Bremen
Fire Insurance Company;
Florio & Rubatino's
Steamer lines.

和中 *Chung-woo.*
24, Kiangso Road.
CARTER & Co., *Silk Brokers.*
Carter, W. H. (absent.)
Dalglish, W. H. (absent.)
Westall, Alfred C.
Lamond, Wm.
Little, W. D.
Agents—Phoenix Fire Office;
Lancashire Fire and
Life Office;
Jules Mumm & Co.

生利合 *Ha-lee-sun.*
Rue du Consulat, near the
French Bund.
CARTER, J., *Auctioneer, Store-
keeper and General Agent.*
Carter, J.
Agent for Upper Yangtze
Pilots.

Pilots.
Hickley, P. S.
McCappin, A.
Robinson, J.
Clough, B.
Thompson, C.
Carter, J.
Brun, J.
Peterson, P. M.
Popp, B.

會演正 *Chung-yung-wei.*
Rue Montauban, Fr. Con.
CATHOLIC CIRCLE (SHANGHAI.)

昌廣 *Kwang-ts'ang.*
3, Yang-king-pang, Fr. Con.
CAWASJEE, PALLANJEE & Co.
Rustomjee, C.
Cooverjee, P.
Khan, Sorabjee C.
Bomanjee, F.
Owners of R. S. Ariel.

源晉 *Tsing-yuen.*
31A, Nanking Road.
(Old Tung-fu.)
CELESTIAL EMPIRE AND
SHANGHAI COURIER OFFICES.
Thirkell, Jno. Geo., *Lessee.*

Thirkell, Jno. Geo., *Editors*
Macfarlane, W., *and*
Colgan, T. H., *Spiny Reporter*
Martins, R. F., *Print. Mngr.*
Rozario, Aug. X., *Foreman.*
Rozario, F. P., *Compositor.*
Rozario, Art. do, *do.*
Silva, P., *do.*
Aquino, A. M. d', *do.*
Passos, M. D., *do.*
And Chinese Staff.

C

The North-China Advertiser is
also published every morn-
ing in conjunction with the
Shanghai Courier and the
Celestial Empire.

中滙 *Way-choong.*
Corner of Yangtze and
Nankin Roads.
CENTRAL HOTEL.
Reilly, F. E., *Manager.*

行車商總
Tsoong-shang-chie-hong.
20, Foochow Road.
CENTRAL STABLE.
Symons, Sewjee & Co.,
Proprietors.
Zwarg, R., *Manager.*

明和 *Wo-ming.*
19, Szechuen Road.
CHAMBER OF COMMERCE,
SHANGHAI GENERAL
Corner, Geo. R., *Secretary.*

利加麦 *Mah-ka-le.*
21, Bund.
CHARTERED BANK OF INDIA,
AUSTRALIA AND CHINA.
Inverarity, A. J. M., *Mngr.*
Macmorran, J., *Actg. Acct.*
Skottowe, E. B., *Sub-Acct.*
Diniz, Adelino, *Clerk.*
Diniz, S. J., *do.*
Almolda, A. F. d', *do.*

利有 *Yuh-le.*
15, Yangtze Road.
CHARTERED MERCANTILE BANK
OF INDIA, LONDON & CHINA.
Robilliard, W. S., *Manager.*
Murray, G. S., *Acct.*
Rozario, J. E.
Boyd, H.

合祥廣 *Kwang-zeang-heh.*
Corner of Hongkow and Min-
hong Roads.

CHEAP JACK & Co.
Ship Chandlers & Storekeepers
Cheap Jack, K. L.
Ah-sing, Stevedore.
Waters, W., *Ship's Runner.*

祥晉 *ChinTsiang.*
507, Nanking Road.
CHIN TSIANG, *Silk Merchant.*

院書文洋
Yang-vang-shoo-yuen.
1, Upper Yuen-ming-yuen Road
CHINA BRANCH OF THE ROYAL
ASIATIC SOCIETY
Drew, E. B., *President.*
Haas, Jos., *Vice-President.*
Hirth, F., *M.D., do.*
Southey, T. S., *Hon. Sec.*
and *Treasurer.*
Robinson, E., *Hon. Librarian.*
Wilson, J. H., *Curator.*
Morrison, G. J., *Councillor.*
Kingsmill, Thos. W., *do.*
Sievygt, Max, *do.*
Deighton-Braysher, C., *do.*

C

裕豐 *Foong-yuh.*
2, Sunkiang Road.
CHINA & JAPAN TRADING Co.
(Limited),
Importers of and Dealers in
General Merchandise, Com-
mission Agents and Auction-
eers.
Head Office—New York.
Branches in China, Japan and
London.

Shanghai Branch.
Haskell, F. E., *Manager.*
Eastlack, W. R.
Gordon, H. L.
McKeige, F.
Baird, J.
Silva, A. M.
Nunes, J. C. S.
Haskell, F. H.
Britto, J.
Jones, James

局總商招船輪
*Lun-ch'uen-ch'au-shang-tsung-
kiuk.*
Head Office—
N1 and 2, Hankow Road.
CHINA MERCHANTS' STEAM
NAVIGATION Co.
Tong King Sing, *Gen. Mangr.*
Tong Mow-chee, *do.*
Chu Yu Chee, *Manager.*
Chang Su Ho, *Asst. do.*
Ching To Chai, *do. do.*
Tong Ping B.
Chun Fai Tung
Wong Yung Ching
Chung Oi Tong
Li Sung Wan
Chow Sow San
Chun Chiu Tung
Kum A-yeau
Yip Kun Cho
Yip Min-chi
Fok Wai Kit
Kwan Sou Ping
Tsai Shou-kie

Foreign Staff.
Bolton, C. J., *Marine Supt.*
Weir, Thomas, *Supt. Eng.*
Butler, G. A., *Agent.*
局商招險保
Pao-sien-ch'au-shang-kiuk.
Agents for China Merchants'
Marine and Fire Insurance
Company.
Ho Shun Chee, *Secretary.*
司公船輪古太
Ta-koo-lung-ze-k'ung-sz'.
French Bund.
CHINA NAVIGATION COMPANY,
LIMITED.
Butterfield & Swire, *Agents.*

司公紙造典天
Tien-shin.
Office—14, Szechuen Road.
Mill—Yang-tze-poo, below
Water Works.
CHINA PAPER MILL COMPANY.
Doyle, Wm. H.,
Supt. and Agent.

甯保 *Pao-ning.*
7, Nanking Road.
CHINA TRADERS' INSURANCE
COMPANY (LIMITED.)
Reding, J. E., *Agent.*
Noel, W. W.
Botelho, R.

司公紙造典天
Tien-shin.
Office—14, Szechuen Road.
Mill—Yang-tze-poo, below
Water Works.
CHINA PAPER MILL COMPANY.
Doyle, Wm. H.,
Supt. and Agent.

甯保 *Pao-ning.*
7, Nanking Road.
CHINA TRADERS' INSURANCE
COMPANY (LIMITED.)
Reding, J. E., *Agent.*
Noel, W. W.
Botelho, R.

C

局滙務礦平開
Kai-ping-kuang-mu-hu-kiuk.
81, Hankow Road.
CHINESE ENGINEERING AND
MINING COMPANY.
Tong King Sing, *Gen. Mangr.*
Tong Mow-chee, *do.*
Leong C. Weng, *Proc. Sec.*
Tong Yin-chau, *Agent.*

院書心清
Tsing-sing-shoo-yuen.
CHINESE ILLUSTRATED NEWS
AND CHILD'S PAPER
(both in Chinese.)
Farnham, D. D., Rev. J. M. W.,
Editor.

院書致格
Ké-tsz'-su-yuen.
CHINESE POLYTECHNIC INSTI-
TUTION AND READING ROOMS.
Corner of Quangsai and Hoopoh
Roads.
Drummond, W. V., *Chairman.*
Hsu-hsueh-tsun, *Hon. Treas.*
Fryer, John, *Hon. Secretary.*
Hwa-jeh-ting, *Res. Curator.*

記順老 *Laou Zung-che.*
1089a, Broadway, Hongkow.
CHING CHONG.
Ching-chong, Y.
Hong-dow, Y.
Liping, W. S.

記順南 *Nan-zung-che.*
131, Canton Road.
CHING CHONG, W.

記順新 *Sing-zung-che.*
Broadway, Hongkow—Corner
of Bridge.
CHING CHONG, Y.,
*Ship-Chandlers and General
Storekeeper.*

3, Sunkiang Road.
CITY BOWLING SALOON.

拉刻 *Ka-lah.*
3, Canton Road.
CLARK, J. D., *Commission Mer-
chant, Valuer and Broker.*
Agent for American Mail Ex-
port Journal; Paper Trade
Journal; American Stationer;
The Miller's Journal.

Outside the South Gate.
CLASSIC AND SCIENTIFIC BOARD-
ING SCHOOL.
(For Chinese Boys.)
Smith, Rev. J. N. B., *Supt.*

吉葉 *Wei-che.*
Nos. 48, 50 & 52, Rue
Montauban.
CLAUD, J. & Co.,
*General Commission Agents
and General Wine Depot,
etc.*
Claud, J.

D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
R
S
T
U
V
W
Y
Z

C

馬路彈子房

Wu-mo-loo-dan-tz-vong.
10, Canton Road.

CLUB CONCORDIA.

Committee:

Hubbe, P. G., President.
Beurmann, C., V.-President.
Telge, R., Hon. Treasurer.
Sachau, G., } Working
Holm, A., } Committee.
Slevogt, M., Librarian.

Petersen, J., Steward.

謝橋總會

Shia-kiu-tsoong-tsay.
Bubbling Well Road.

CLUB, COUNTRY

Hay, Drummond, Hon. Sec.

20, Whangpoo Road.

CLUB, CUSTOMS

規矩總會

Kwei-chu-tung-kwei.
(Square Compasses Club.)
30, Yangtze Road.

CLUB, MASONIC

Holland, C. J., Secretary.

西洋總會

Se-yang-tsoong-woy.
1, Chapoo Road.

CLUB PORTUGUEZ.

Danenberg, J., Hon. Sec.

會總 Tsoong-woy.

3, Yangtze Road.
CLUB, THE SHANGHAIAshton, J., Secretary.
Williams, F. T., Assist.
Redonnet, J., Steward.

明精 Ching-ming.

8, Kiukiang Road.

COMINS, C.

法蘭西銀行

Fah-lan-se-ning-hong.
29, Yang-tze Road.

COMPTOIR D'ESCOMPTE DE PARIS.

Vouillemont, E. G., Manager.

Arranger, J., Acct.

Inchbald, C. C., Act.-Acct.

Hincelot, F., Asst. Acct.

Jorge, H.

Xavier, J. P.

Placé, F. L.

Simmons, J. R.

Xavier, J.

Blum, M., Agent, H'kong.

Fitz-Henry, D., do, Y'hina.

Cochinard, F., do, F'chow.

Consulates.

AUSTRO-HUNGARY—

奧國馬加領事

門衙事

Da Au Ling-sz Yamén.
20, Peking Road.

Kreitner, Lieutenant Gustav

Chevalier de, in charge

of the Consulate.

Hein I-ni, Linguist.

Zedolius, C., M.D., Physic.

C

比利時利國領事館

Da Pe-le-sz Yamén.
1, Balfour Buildings.
Serruys, Hubert, Consul-General.

BRAZILIAN—

Martins, Joito A. Rodrigues,
Consul-General.
Pontes, Jr., Manuel da S.,
Vice-Consul.Martins, José
Souza, Alfredo M. de,
Interpreter.

DENMARK—

館公國丹大
Da Tan Koong-kwan.
27, Yangtze Road.
Paterson, W., Acting-Consul.
Kewick, James J.,
Acting Vice-Consul.

FRANCE—

總國西蘭法大
門衙事領
Da Fah-lan-se Yamén.
The Bund—French Concession.
Lemaire, G., Consul-General.
Frandon, Chancelier.
Interprète.
Lobel-Mahy, R. de le Commis
Bélabre, Marquis Lionnel de,
2e Commis.
Clément, C., Clerk.

GERMAN EMPIRE—

署事領總國德大
Ta-té-kuo-tung-ling-shi-shu.
26 & 27, Whangpoo Road.
Lührsen, J., Dr. jur., Con-
sul-General.
Gabriel, H., Dr. jur., Vice-
Consul.
Streich, K., Interpreter.
Kölling, W., Secretary.
Kook, M., Constable.
Su Yo-ling, Writer.
Zacharin, V., M.D.,
Physician.

GREAT BRITAIN—

門衙事領英大
Da-ying-ling-sz Yamén.
Hughes, P. J., Consul.
Giles, H. A., Vice-Consul.
Charles, W. R., Acting
Vice-Consul.
Ford, Colin M., 1st Assistant
Trotman, J. N., Acting
Assistant.
Fulford, H. E., Acting
Assistant.
Mortimore, R. H., Acting
Assistant.
Rivoro, E. T., Linguist.
Zaw Kee-woo, do.

REGISTRY OFFICE OF SHIPPING

FOR CHINA AND JAPAN.

Hughes, P. J., Registrar of

Shipping.

Barton, Z., Government

Surveyor.

BRITISH CONSULAR GAOL.

Barnes, Alfred, Chief Con-
stable.

Bowman, J., 2nd do.

C

意大利大國領事門衙

Da E-ta-le-ling-sz Yamén.
Kiukiang Road.
Nocentini, Lodovico, Acting-
Consul.
Nembrini-Gonzaga, Mar-
quis C. de

JAPAN—

日本國領事門衙

Da Jipen-ling-sz Yamén.
13, Whangpoo Road.
Shinagawa, E., Consul-General
Go, S., Interpreter.
Matsumoto, O., Secretary.
Murasé, T., do.
Okura, K., do.
Ban, S., do.

NETHERLANDS—

大和蘭國領事門衙

Da O-lan Ling-sz Ya-mén.
1, French Bund.
(For Shanghai and River Ports)
Jantzen, Carl, Consul.

PORTUGAL—

大西洋國總領

館公事
Da Se-yang Koong-kwan.
Forreira, Leoncio, Acting
Consul-General.
Oliveira, F. M. d', Chan.

RUSSIA—

大俄羅斯國領事門衙

Da Ngoo-loo-sz Yamén.
7, Nanking Road.
Reding, J. E., Consul.
Chen-chang-shen, Chinese
Secretary.

SPAIN—

大日斯巴尼亞國

館公
Da Zeh-sz-pu-ne-ya Koong-
kwan.
At the prolongation of North
Szechuen Road.
Toda, Ed., Consul (absent)
Ginart, Manuel, Act.-Consul.
Oliveira, A. M. de, Inter-
preter.
Yu Cha-fung, Chinese Secy.

SWEDEN AND NORWAY—

大瑞典挪威國總領

門衙事領
Da Sui-tan-na-wei-kuo Tsung-
ling-shih Yamén.
7, Yangtze Road.
Lagerheim, O. de, Vice-Con-
sul p.i., in charge of the
Consulate-General.

UNITED STATES—

大美國總領事門衙

Da-mé-kuoh-tung-ling-sz
Yamén.
The Bund, Hongkow.
Denny, O. N., Consul-General
(absent.)
Cheshire, F. D., Vice-Consul
General and Interpreter,
in charge.

C

Coffey, J. J., Deputy Consul-
General and Clerk of Ship-
ping.
Shufeldt, Geo. A., Marshal
and Clerk of the Consular
Court.
Macloed, Neil, M.D., Physician
O'Neil, John, Jailor.
Hsiu Shih Chun, Chinese
Writer,
Wong Soong Dong, Comptroller.

克可四密 Me-sz K'oh-ka.

A 315, 316, 317, Broadway,
Hongkow.

Cook, M. H.,

Sail Maker, Rigger and
Ship-Chandler.

Schiller, E. G.

Foochow Road.

CO-OPERATIVE CARGO BOAT

COMPANY OF SHANGHAI, THE

Lewis & Hopkins, Managers.

Hopkins, W. B.

Souza, M. de

Sham-hai

Woo

源信 Sing-nuen.

CORREA, R. S.

Law, W. C., Commander.

Castillo, S. P., Purser.

Wade, John J., Mate.

Roberts, C., 2nd do.

Sassoon, E. D., & Co., Agents.

明和 Wo-ming.

19, Szechuen Road.

CORNER, GEO. R.,

Public Accountant.

和同 Doong-oo.

1, Kiukiang Road.

Cory, J. M., A.R.I.B.A.,

Architect.

Marshall, F. L.

Bubbling Well Road.

COURTS, GEORGE W.

昌法 Fa-tsang.

8, Yang-king-pang, Fr. Con.

Successeurs de LACROIX

COUSINS & CIE,

COZON & GIRAUD.

Bluntschli, G.

Girard, U.

Lajeat, G.

Campos, A. P. de

Agents for—

La Foncière Asss. Maritime.

La Foncière Asss. Feu.

Compagnie Nationale de

Navigation.

跑馬場內拋球場

Ben-mo-zang-nai-p'au-jew-zang.

CRICKET CLUB, SHANGHAI

Tottio, W. H., Hon. Sec.

昌公 Kung-chang.

3, Kiukiang Road.

CROMIE, O.

Public Silk Inspector.

名錦 King-ming.

3, Siking Road.

CUMINE & Co.

Cumino, Chas. (absent)

Cumino, Alex. G. T.

Cooper, John

Valentino, J.

C

總稅務司造冊處

T'sung-shui-yau-sai Tsao-ts'eh ch'u.

Customs.

Inspectorate General of
Statistical Department.
8, Peking Road.

STATISTICAL OFFICE

Drew, E. B. (Commissioner),
Statistical Secretary.

Hirth, F. (Deputy Commissioner),
Assistant Statistical Secretary.

Dulberg, F. W. E., Clerk.

PRINTING OFFICE

Palamountain, R., Printing
Office Manager.
Bright, Wm., Proof Reader.
Merrilees, A. G., do.

江南海關

Kiang-nan Hai-kuan.

Customs.

Imperial Maritime.

Glover, Geo. B., Commissioner.

Sidford, H. E., Deputy Com.

1st Class Assistants:

Markwick, R.

Hough, R.

Holwill, E. T.

2nd Class Assistants:

King, P. H.

Merrill, H. F.

Taylor, F. E.

3rd Class Assistants:

Rocher, E.

Nully, R. de

Galembert, P. M. G. de

Kerr, J. A.

Carl, F. A.

Clayson, F.

Wadman, H. E.

Assistants:

May, F. N.

Lent, R. J.

Clerks:

Donovan, J. P. (Postal Dept.)

Pearson, J. T. (Trans. Dept.)

Reeks, A. J.

Poli, G. D.

Percebois, D.

Consulting Surgeon:

Jamieson, R. A., M.A., M.D.

Medical Attendants:

Pichon, L., M.D.

Zachariae, V., M.D.

RETURNS OFFICE.

Bernières, A. M. do, Deputy

Commissioner.

Clerks:

Smith, E. J.

Lewis, A.

OUT-DOOR STAFF.

Howard, W. C., Chief

Tidesurveyor.

Maly, J. H., Tidesurveyor.

Assistant Tidesurveyors:

Tilland, A.

Ballard, T. J.

Boat Officer:

Andrews, J. W.

Chief Examiner:

Tulliday, T.

Examiners:

Liaigre, J.

Ross, J.

Godwin, A. A.

Sinnott, P. W.

Schannuloffel, H.

Purcell, P. H.

Delestré, J. E.

Eckhold, M.

Bailey, O. E.

C

Assistant Examiners:

Boyol, J. S.

Bartolini, A.

Killeen, C.

Roberts, J.

Martel, A.

Cornelli, J.

Tonkin, C.

Tidegaolers,

1st Class:

Carr, R. P.

Luco, G. W.

Kahler, W. S.

Laidler, T. W.

Bernard, E.

2nd Class:

Felton, E.

Carr, R. A.

Smith, G. W.

Smith, E. E.

Trogillus, E. C.

3rd Class:

Belbin, E.

Wilson, W.

Teichert, C. W. P.

Hegrat, F. J.

Milhe, E.

Leach, A. W.

Watchers:

Bonneau, E.

Osborne, H.

Roberts, E. A.

Lorentzen, J. C.

Kähler, W. F.

Strong, J. P.

Nightingale, J. H.

Boad, W.

Van der Stegen, L.

Hopkins, F.

Citti, G.

Cronon, A. B.

Supernumerary Watchers:

Clark, J.

Theissen, A.

Schultze, V.

理船理 Li-ch'uan-t'ing.

HARBOUR MASTER'S OFFICE.

Bisbee, A. M., Coast Inspector

and Harbour Master.

Deighton-Braysher, C., Asst.

Harbour Master.

Southey, T. S., Clerk.

Carlson, W., 1st Berthing

Officer.

Krahl, W. H., 2nd do.

Paterson, J. W., 2nd do.

(at Woosung.)

Sangster, T., Signalmen.

Villanova, C.,

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

C

Chief Lightkeepers:

Smerdeley, N.

Hayden, G. W.

2nd Class:

Coffin, F. M.

Cunningham, T.

Bond, C. W.

Antonio, L.

3rd Class:

Penzig, A. F. C.

Andersen, F. T.

Johnson, H.

Theege, A.

Klein, A.

4th Class:

Rodrigues, J.

Luz, L. J. A. da

Collaco, J. M.

總造營 Ying-tiao-ch'u.

ENGINEER'S OFFICE.

Henderson, D. M., Engineer-
in-Chief.

Loam, W. B., Clerk.

Chaumont, M., do.

Mason, A., Mechanic.

Roberts, Jno., Diver.

Wilson, W., do.

Gram, Chas. C., Godown-
keeper.

R. CRUISER "KWA-HSING."

Andersen, N. P., Commander.

Chenoweth, R., 2nd Officer.

McKechnie, A., 3rd do.

Shaw, R. W., Engineer.

D

Bubbling Well Road.
DALLAS, BARNES,
Bill and Bullion Broker.

昇日 Zeh-sung.
33, Szechuen Road.
DALY, S.

記福 Fo-chee.

680, Honan Road.

D'ENCARNACAO & Son.

D'Encarnação, Albino

D'Encarnação, Cesar

D'Encarnação, J.

D'Encarnação, C. C.

順寶 Pau-zung.

16, Yangtze Road.

DENT, ALFRED & Co.

Dent, Alfred (absent)

Hearn, H. R.

Wheoley, Edward (absent)

Buckley, H. P.

Silva, J. P. da

Agents—Norwich Union Fire

Insurance Society; Royal Ex-

change Assurance Corpora-

tion, Marine Branch; North

Borneo Co., Limited.

—

1, Canton Road.

DONALDSON, C. M.

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

D

文担 Tai-wan.

4, Balfour Buildings.

DRUMMOND, LATHAM & LEACH

Drummond, W. V., Barris-

ter-at-Law.

Latham, T., Barrister-at-

Law.

Leach, A. J., Barrister-at-

Law.

Lo Cheng-yee, Clerk.

Kwan Chi-ming, do.

Cheng Ying-kwei, do.

行興德 Teh-hsing.

6, Canton and Szechuen Roads.

DRYSDALE, RINGER & Co.

Ringer, J. M.

Danenberg, J.

Agents—London & Provincial

Marine Insurance Co., Ltd;

The Positive Government

Security Life Assurance Co.,

Ltd.

Secretaries—Shanghai Water-

works' Co., Limited.

—

3, Nanking Road.

DUNGEON, C. J.,

Secretary,

The Perak Tin Mining and

Smelting Co.;

The Perak Sugar Cultivation

Co.;

The Selangor Tin Mining Co.

of Shanghai.

昌延 Yue-tsang.

7, Upper Yuen-Ming-Yuen

Road.

DUFFOUR BROTHERS & Co.

Schroers, A.

Bohnen, C.

Ghisi, E.

—

34, Nanking Road.

DUNMAN, W.

信悼 Tun-sin.

1A, Kiukiang Road.

DYCE & Co.

Dyce, C. M.

Burman, A.

Allanson, Wm.

Matthews, G. A.

Agents for the Scottish Im-

perial Insurance Co., for

E

司禮愛 *E-lee-see.*

6, Szechuen Road.
EHLERS, AUG., *General Merchant and Commission Agent.*

利安 *E-li.*

18, Kiukiang Road.
ELLIOTT & Co.
Wallace, Thos. (England.)
Scott, J. W. do.
Coulson, Chas.
Amelunxen, E. A. von
Kock, Chas.
Head Office:
J. H. Elliott & Co., Birmingham.

EMPIRE STEAM BREWERY AND
AUTOMATIC AERATED MIN-
ERAL WATER WORKS.
Evans, H., & Co.
Evans, H.
Papps, W.
James, W.

隆英 *Ying-loong.*

Corner of Kiangse and Nanking
Roads.
ENGLAND, C. R.,
*Commission Agent,
Auctioneer, Appraiser, and
General Dealer.*

店頭饅凡埃

Evans Man-dow-tien.
5, Ming-Hong Road, Hongkew.
EVANS & Co.
Ship Chandlery, Bakers, &c.
Evans, H.
Papps, Wm.
James, W.
Town Depot, 3, Nanking Road.
Evans, H.

和寶 *Pau-wo.*

5, The Bund.
EVANS, PUGH & Co.
Evans, J. H. (absent)
Pugh, W. do.
Hawes, J. A.
Fonseca, F. V. da
Letchford, R. H.
Walter, W. (Hankow)
Agents for Universal Marine
Insurance Co., Limited;
The City of London Fire
Insurance Co., Limited.

F

棚牛英大

Da-ying-neu-bang.
Opposite the Race Course.
FARM, THE
Dasilva, J. P. N.
Souza, D. M. do
Private address—
Dasilva, J. P. N.,
"Poverty Hall."

松耶 *Ya-soong*

14, Broadway, Hongkew; and
Old Dock, Pootung Dock,
and Lower Dock.
FARNHAM, S. C. & Co.
*Shipwrights, House-builders,
Engineers & Boiler-makers,
Dock-proprietors.*
Simpson, James
Galles, F. W.

F

Galles, G.
Knowles, John
Dick, James
Webster, A.
Robertson, A.
Mathieson, A.
Högemann, A. H.
Black, D. T.
Armstrong, O.
Cranston, D.
Gillanders, A.
Johnston, D. M.
Oswald, R. R.
Smith, James
Giles, J.
Johnsford, W.

昌發 *Fau-chung.*

Opposite Old Dock, Hongkew.
FAU CHUNG & Co.,
*Iron and Brass Founders,
Engineers and Blacksmiths,
Steam Launch Builders and
Engineers Storekeepers.*
Fau Chung.
Tai Yung, F.
Darko, G. T.

隆協 *Yah Loong.*

20, Foochow Road.
FEARON, LOW & Co.
Fearon, J. S.
Low, E. G.
Fearon, R. I. (New York)
Cunningham, J. K. (Japan)
Kerr, C. D.
Fearon, C. H.
Figueiredo, H. C. V. de
Agents—General Fire Assur-
ance Co.
New Zealand Fire Insur. Co.

"Fai Yuen" (Str.)
Wigton, R. H., *Master.*

行琴利德 *Teh-le-jin-hong*

1, Sunkiang Road.
FENTUM, GEO. B.,
*Professor of Music, Piano
Tuner and Repairer.*
Office, Nanking Road (Messrs.
Sassoon's New Buildings.)
FERGUSON, JOHN O., C.E.,
Consulting Engineer.

所公龍水海上

Sz-loong-Koong-so.
FIRE BRIGADE, SHANGHAI
Ashley, C. J., *Chief Engineer.*
Glass, D., *Engineer for Dis-*
trict No. 1, Hongkew Set-
tlement.
Moore, L., *Engineer for Dis-*
trict No. 2, English Set-
tlement.
Guieu, L., *Engineer for Dis-*
trict No. 3, French Settle-
ment.
Kite, W., *Engineer.*

理地會 *Way-de-le.*

14, Foochow Road and
1, Quango Terrace.
FISLER, L. F. & Co.,
*Photographer and Dealer in
Photographic Goods.*
Fisler, L. F.

興泰新 *Sin-t'a-hsing.*

9, Foochow Road,
FLOUR MILL, SHANGHAI STREAM
Wilson, John, *Agent.*

F

館書裕廣

Kwang-yih Shu-kun.
13, Peking Road.
FONCECA & Co.
Fonseca, A. A.
Costa, F. G. da

泰萬 *Van-tah.*

6, Foochow Road.
FORRESTER & Co.
Forrester, Wm.
Nail, Chas. H.
Agents—Lion Fire Insurance
Co., Limited.

茂英 *Ying-mow.*

10, Peking Road.
FRANCOIS, R., & Co.
Francis, Robert

泰豐 *Fong-t'a.*

7, Kiukiang Road.
FRAZER & Co.
Frazer, Everett (absent)
Wetmore, W. S.
Lindsley, J. (Yokohama)
Eastlack, R. F.
Souza, M. G. de
Agents—Java Sea & Fire In-
surance Company.
Queen Fire Insurance Com-
pany of Liverpool.
National Marine Insurance
Co. of South Australia.
New York Board of Un-
derwriters.
Boston Board of Under-
writers.
American Ship Masters'
Association.

行興鴻 *Fung-hing-hong.*

37, French Bund.
FUNG HING HONG.
L. Kong-yam, *Manager.*
L. Seek Long, do.
T. W. Song
T. Lian Bee
F. Tsao-chang
T. Pat-chong
K. Y. Wong
S. P. York
Agents for the On Tai Insur-
ance Co., of Hongkong.

G

房病法 *Fah-ping-fang.*

Corner of Peking and Kiangse
Roads.
GALLÉ & PICHON.
Pichon, L., M.D. Paris.

記京新 *Sing-king-che.*

20, Foochow Road.
GAMMAN, EDWIN, & Co.
Gamman, Edwin

房火來自英大

Da Ying Zz-lay-hoo-vong.
GAS COMPANY, SHANGHAI.
Yoo, Geo. J., *Eng. & Secy.*
Rogerson, J. M., *Foreman.*
Borchardt, F.
Schepplmann, C.
Goodfellow, W.
Trodd, A. B.
Thistle, J. M.
Works and Offices at the
Junction of the Soochow River
and Defence Creek.

G

行火來自西蘭法

Fah-lan-se-zz-lay-hoo-hong.
Yang-king-pang, Fr. Concession
GAZ DE LA CONCESSION FRAN-
ÇAISE DE SHANGHAI, COM-
PAGNIER DU
Schönhard & Co., *Agents.*
Deck, A., *Directeur, Chef de
l'exploitation.*

Yang-king-pang Creek.
GERMAN AND SCANDINAVIAN
SAILORS' HOME
Williams, J. C., *Proprietor
and Shipping Master.*

泰順南 *Nay-zung-tai.*

60, French Bund.
GESSEIT, A.,
*Broker and General Commis-
sion Merchant.*
Gesseit, F. A.
Chow, H. C.

行洋和公 *Koong-wo.*

9A, Hankow Road.
GILMOUR, DAVID, (absent)
Public Silk Inspector.
Anderson, Arthur
Rees, Claude A.

記仁 *Zung-che.*

22, Yangtze Road.
GINN, LIVINGSTON & Co.
Wood, A. G.
McLeod, Alex.
Daniel, H. W.
Sharp, C. S.
Sheppard, H.
Hulton, Jr., Eldred
Kinnear, H. R.
Ozorio, E. O.
Agents—Eastern and Austral-
ian Steam-Ship Co., Ltd.;
China Fire Insurance Com-
pany (Limited);
Imperial Fire Insurance Co.;
Lloyds;
The Merchant Shipping and
Underwriters' Association
of Melbourne;
Italia Società d'Assicurazioni
Marittime, Fluviali et Ter-
restri in Genova;
Assicurazioni Generali in
Triest;
Commercial Union Assurance
Co. (Life Department);
Italia and Helvetia Marine
Insurance Companies (Li-
mited);
The Underwriting and Agen-
cy Association, London,
(composed of Underwriting
Members of Lloyds only.)

隆興 *Hsing-loong.*

4 & 5, Szechuen Road.
GIPPERICH & BURCHARDT.
Gipperich, E.
Burchardt, Fr. A. (absent)
Nordhorst, O.
Klein, W.
Agents for the
Prussian National Insurance
Co. of Stettin;
General Marine Insurance
Co., Dresden.

芝葛 *Ku-che.*

25, Kiangse Road.
GORTZ, A., *General Broker.*

G

The Club.
GORE-BOOTH, E. H.

The Club.
GORE-BOOTH, R. H.

司公報電北大

Ta-pei-tien-pao-kung-tze.
GREAT NORTHERN TELEGRAPH
COMPANY.

7, The Bund.
Bohr, Henrik, } General
Henningsen, J., } Managers.

Green, S. A., Accountant.
Steglich, O., Mechanician.
Petersen, N., Chief Clerk.
Hansen, J.
Rasmussen, C.
Timm, J., Mechanician.
Mühlensteth, H.
Nielsen, F.
Meier, H.
Faber, F. P.
Rozario, A. A. do
Mendes, J.
Cha Kwei-shen
Ching A-fat
Jong Man Lai
Wong Kam-san

Woosung Station.

Jensen, C. J.
Carlsen, F.

Gutzlaff Station.
Nygaard, P., Electrician.
Repairing Steamer "Store
Nordiske."

Suenson, E., Captain.
Kofod, V., Electrician.
Oriental Telephone Co.
Sonne, C., Engineer.

納郎軌 Go-lon-na.

Corner of Nanking and
Szechuen Roads.
RÖNNER, A., & Co.,
Commission Merchants.
Höflich, A.

興瑞 Sui-hsing.

Corner of Kiangse and
Kiukiang Roads.
UBBAY, REUBEN A.

埃全 Zien-ai.

67, Rue Montauban.

UIEU FRERES,
Parisian Bakery, Wine
& Spirit Importer,
General Storekeeper,
& Commission Agent.

Guieu, C.
Guieu, L.
Villard, E.

Padel, H. (Haiphong)
Nartin, T. (Hanoi)

Succursales:
Haiphong } Tonking.
Hanoi }

Sole Agents for—
H. de Vallandée, Bordeaux,
Wines and Spirits;
Geh Freres, Revel, Pipper-
mint;
Grüber & Co., Strasbourg,
Bock Ale.

H

昌公 Kung-chang.
3, Kiukiang Road.
HAGART & Co.
Cromie, C., Agent.

泰德 Tuck-tai.
Corner of Szechuen and
Hankow Roads.
HAGUE, F.

生醫馬星龍
Loong-sing-mo-e-sung.
Rue des Péres, French
Concession.
HALL, H. E.,
Veterinarian & Shoeing Smith.

35, Nanking Road.
HALL, J. WARD,
Doctor of Dental Surgery.

利福 Fuh-le.
Nanking and Szechuen Roads.
HALL & HOLTZ (in liquidation),
General Storekeepers, Furni-
ture Manufacturers, &c.
Everall, H., Liquidator.
Stewart, J. Alexr.

司公利福
Fuh-le-kung-see.
HALL & HOLTZ CO-OPERATIVE
Co., THE,

Provision Dealers, Bakers,
Naval Contractors, Jewel-
lers, Outfitters, Tailors,
Wine & Spirit Merchants,
Furniture Manufacturers,
Drapers, Complete House
Furnishers, Upholsterers,
Artistic Decorators.
Stores—Nankin and Szechuen
Roads.
Steam Factory—S'chow Road.
Bakery—Szechuen Road.

Everall, H.,
Short, W. H., } Managers.
Dyer, H. J., }
Byrne, E., }
Clifford, W. W., Secretary.
Hayward, W., Clerk.
Quick, Jno. C., do.
Carion, F. F., do.
Souza, M., do.
Remedios, S.B. (Shipping.)

Merchandise Department:
Rawlinson, C. J.
Gurney, James
Stewart, Chas. J.

Wine Department:
Dallas, F.

Outfitting Department:
O'Rourke, D.
Pálin, W. G.

Tailoring Department:
Bowman, A. R.

Drapery Department:
Cottam, J. P.
Groves, L. J.

Furnishing Department:
Grayston, B. R.

Factory:
Wilson, John

Compradore:
Soo U-hin.

Agents for—
Shanghai Pilot Co.

Taylor, J. T., Bonita.

Art Union of London.

Sole Agents for—
Jaunay's Champagnes;
Salt's Burton Ales;
Brandenburg's Claret;
Sazerac's Brandies.

H

廳船理 Li-ch'uan-t'ing.
HARBOUR MASTER AND COAST
INSPECTOR'S OFFICE.
Bisbee, A. M., Coast Inspector
and Harbour Master.
Deighton-Braysher, C., Asst.
Harbour Master.
Southey, T. S., Clerk.
Carlson, W., 1st Berthing
Officer.
Kraul, W. H., 2nd Berthing
Officer.
Patersson, J. W., 2nd Berthing
Officer (in charge
Woosung Inner Bar Sta-
tion.)
Sangster, T., Signalman.
Villanova, C., do.

東夏 Ha-tung.
5, Hankow Road.
HARDON, E. A.

太華 Wah-ta.
21, Kiukiang Road.
HARRIS, GOODWIN & Co.
Goodwin, Oliver
Callaway, J. W.
Luther, C. A.

行洋味哈 Hah-fe.
28, Kiangse Road.
HARVIE, J. ALEX.
Merchant & Commission Agt.
Harvie, J. Alex.
Harvie, W. M.
Agent Reliance Marine Insur-
ance Co.

生醫柏 Pah E-sung.
5, Hongkong Road.
HENDERSON, EDWARD,
M.D., F.R.C.S., Edin.
Municipal Surgeon & Health
Officer.
(Henderson & Macleod.)

利波 Poo-le.
HERMITAGE, THE, Sicaway.
Höflich, Mrs. Anna, Propri-
etress.
Bowman, Miss B.

行洋昌裕 Yu-Chong.
8, Peking Road.
HEWETT, W., & Co.
Hewett, W., Jnr. (London.)
Hewett, F., do.
Such, H. J.
Grose, F.
Such, F. W.
Silva, E. da

HILL, CHARLES E.,
9, Hotel des Colonies,
Shanghai;
Care of Pethick, Maclay &
Co., Tientsin.

昌永 Yung-Chang.
1, Nanking Road.
HIRSBRUNNER & Co.,
Watchmakers and Jewellers;
Agents for Messrs. Negretti
& Zambra.
Hirsbrunner, John
Macgregor, John
Hodge, James

H

茂增 Tsun-mow.
7, Siking Road, corner of
Honan Road.
HIRSBRUNNER, JAMES,
General Merchant and
Commission Agent
Hirsbrunner, James
Brunner, Chs. A. (Tientsin
Knopp, Ernest G.
15, Nanking Road.
HÖFLICH, JOSEPH,
Commission Agent.

豐兆 Chaou-foong.
10, Peking Road.
HOGG, E. JENNER

記義 Ne-che.
19, Foochow Road.
HOLLIDAY, WISE & Co.
Holliday, Chas. J.
Anderson, F.
Williamson, J. W. L.
Nichol, F. E.
Ross, A.
Barretto, L.
Rozario, A. D.
Souza, S. A. de
Agents to the—
London Assurance Corpora-
tion;
Manchester Fire Assurance
Office;
Manchester Underwriters As-
sociation, Limited.

Broadway.
HONGKEW HOTEL
Holmes, J. H., Manager.

廠器機昌均
Kwan Cheong.
1113 & 1114, Broadway,
Hongkew.
HONGKEW IRON WORKS.
Kwan Cheong & Co., Propr.,
Engineers, Shipbuilders, Con-
tractors, and Dealers in
Engineers' & Ship's Stores.

院醫英大口虹
Hong-kew Da-ying-e-yuen.
30, Whangpoo Road.
HONGKEW MEDICAL HALL.
Mactavish, J. W.
Meldrum, E. D., Manager
(Chemist by examination.)

Broadway, opposite Astor
House.
HONGKEW TOILET CLUB.
Klampermeyer, Fr.,
Proprietor.
Three assistant Barbers.

院書英 Yung-su-yön.
15, Boone Road, Hongkew.
HONGKEW SCHOOL.
Martin, Mrs. Superintendent.

行銀豐匯 Way-foong.
12, Yangtze Road.
HONGKONG AND SHANGHAI
BANKING CORPORATION.
Cameron, Ewen, Manager.
Veitch, Andrew, Sub-Manager
(absent.)
St Croix, G. C. de, Acting
Sub-Manager.
Bevis, H. M., Accountant
(absent)

H

Balfour, L. C., *Act Account.*
 Wilson, Robert (absent)
 Jackson, David
 Byros, G. M.
 Moffat, J.
 Smith, J. R. M.
 Hunter, H. E. R.
 Browne, T. McC.
 How, G. T.
 Hillier, E. G.
 Nicol, A. J.
 Ruttenjoe, B.
 Diniz, Anto. Jé.
 Gutierrez, D. M.
 Souza, B. de
 Rangel, S. J.
 Soares, E. E.
 Souza, J. Thos.

件壳 K'o-chien.

Foochow Road.
 HOPKINS, G. G., *Broker.*

庄肉羊牛順德

Teh-zung-niew-yang-nioh-tsung.
 Corner of Szechuen and
 Ningpo Roads.
 HOPKINS, LAVINIA, *Butcher.*

飛龍 Loong-fe.

Near Race Course.
 HORSE BAZAAR, SHANGHAI
 Symons, Sewjee & Co.,
Proprietors.
 Symons, H.
 Sewjee, P. T.
 Valentine, B. A.

館醫濟仁

Zang-tse-e-kuan.
 5, Shantung Road.
 HOSPITAL, CHINESE
 Johnston, James, M.D.
Medical Officer.

院醫濟公海上

Shanghai Kung Che E-Yuan.
 1, North Soochow Road.
 HOSPITAL, SHANGHAI GENERAL
 Little, L. S., M.D., *Physician.*
 Thurburn, A., *Secretary.*

館醫仁同

Doong-zung-e-kuan.
 14, Seward Road.
 HOSPITAL, ST. LUKE'S
 Boone, H. W., M.D.,
Superintending Surgeon.
 Jamieson, R. A., M.D.,
Visiting Surgeon.

里采密 Mik-ts'ay-le.

72, Rue Montauban.
 HOTEL DES COLONIES.
 Soisson, A., & Co.
 Soisson, A.
 Brown, Ch.
 Videau, U.
 Raynaud, F., *Assistant.*
 Bruine, Jh.
 Ddcoppe, *Steward.*

行洋厘華 Wa-lee.

1, Hongkong Road.
 How, A. J.

行洋泰亨 Hang-ta.

46, Kiangse Road.
 HUNT, W. E.,
*Public Silk Inspector and
 Commission Agent.*

H

館報滬 Hu Pao Kuan.

15, Hankow Road.
 "Hu Pao" OFFICE.
 Pickwood & Co., *Proprietors.*

師鎮海 Ho-ching.

12, Peking Road.
 HUTCHINGS, C. H.
*General Broker and
 Commission Agent.*

行洋源生 Sing-yuen.

17, Peking Road.
 HYDE, HERTZ & Co.
 Hyde, Wm. W. (absent.)
 Hertz, Henry
 Craven, T.
 Forshaw, Ernest
 Gouin, Paul
 Agents—The London and Pro-
 vincial Fire Insurance Co.,
 Limited.

I

行琴普宜

Ye-poo Chin Hong.
 19, North Soochow Road
 Hongkew.
 INURO, J. C. H.
Professor of Music.

ICE ASSOCIATION, SHANGHAI
 Mackenzie & Co., *Secretaries.*

茂公老 Lau-kung-mow.

2, Kiukiang Road.
 ILBERT & Co.
 Ilbert, A. (absent)
 Beattie, Joseph
 Walker, Samuel
 Machado, J. M. E.
 Kwong Chiu-wing

局報電國中

Chung-kuok-in-pau-kuk.
 IMPERIAL CHINESE
 TELEGRAPHS.
 Sheng Hung-shuen, *Director*
General.
 Ching To-chai, *Director.*
 King Ling-shan, *Manager.*
 Zear Sui-choe, *Asst. do.*
 Bojesen, C. C., *Engineer-
 in-chief.*
 Wong Tsz-ylian, *Translator*
 Chu Pau-fay, *Clerk-in-
 charge.*
 New Shan-chow, *Account.*
 Ching Lin-chih, *Clerk.*
 Wong Yau-tung, *do.*
 Tong Yun-cham, *do.*
 So Ching-dong, *Instrument
 Maker.*

INDEPENDENT ORDER OF GOOD
 TEMPLARS.

Wilson, E. G., *District De-
 puty for China.*

堂學女瑟若聖

Shen-ya-hsi-ne-ho-dong.
 24, Rue Montauban, French
 Concession.
 INSTITUTION ST. JOSEPH.
 Mother Mary of St. Domini-
 que, *Superior.*
 Mother Mary of St. Vincent,
 and others.

I

平公 Kung-ping.

13, Nanking Road.
 IYERSON & Co.
 Iyerson, Egbert (absent)
 Ranken, A. A. (London)
 Artindale, Robt. H.
 Ward, W. C.
 Tottie, W. H.
 Rex, A. B.
 Ambrose, J.
 Iburg, C.
 Talbot, T. F.
 Jensen, J. L.
 Agents—Royal Insurance Co.

J

記利 Le-che.

Ta-lay Buildings, French Bund
 JAIRAZBHOOY PAKBHOOY,
Merchant.
 Abdulla Hassumbhoy, *Manager.*
 Mahomed Rahimtoolla
 (absent)

利廣 Kwang-li.

4, Yang-king-pang.
 JAMIESON & Co.
*Commission Agents and
 Brokers.*
 Jamieson, W. B.

生醫哲 Tsch E-sung.

1A, Kiukiang Road.
 JAMIESON, ALEX., M.A., M.D.,
 M.R.C.S. (Eng.),
*Consulting Surgeon to the
 Customs.*

生大 Da-sang.

28, Nanking Road.
 JANSEN, J. E.

和怡 E-wo.

27, Yangtze Road.
 JARDINE, MATHESON & Co.
 Paterson, W.
 Keswick, J. J.
 Clarke, B. A. (absent)
 Ward, E. do.
 Kenney, E. H.
 Allum, W. E.
 Allan, H. T.
 McKie, James
 Yvanovich, A.
 Couto, E. J. do
 Sá, A. F. do
 Tavares, I. A.
 Sá, Lino J.
 Roustan, Laurent
 Macgregor, R.
 Reynell, A. E.
 Bell-Irving, J. J.
 Maitland, H.
 Veitch, G. T.
 Blair, E. T.
 Hough, T. F.
 Gatti, C.
 Kennedy, R.
 McEwen, J. T.
 Aitchison, W.
 Cousins, E. (Tientsin.)
 Inglis, R. (Hankow.)

Agents for
 BANKS—
 Russian Bank for Foreign
 Trade, St. Petersburg.
 INSURANCE: MARINE—
 Canton Insurance Office
 Limited;

J

Triton Insurance Company;
 Alliance Marine Insurance
 Company.
 INSURANCE: FIRE—
 Hongkong Fire Ins. Com-
 pany, Limited;
 Alliance Fire Insurance Com-
 pany.

STEAM—
 Indo-China Steam Naviga-
 tion Company, Limited;
 Glen Line of Steamers;
 Drage, Z. B.,
Marine Superintendent.
 Buchanan, Colin,
Marine Supt. Engineer.
 Receiving-Ship Yuen-Fah,
 Dobie, W., *Commander.*
 Vieira, U. A., *Purser.*
 GENERAL AGENTS FOR—
 Shanghai and Hongkew and
 Jardine's Assd. Wharves.

生醫張 Tsang E-sang.

2, Shantung Road.
 JOHNSTON, JAMES, M.D., *Edin.*
 L.R.C.S.E.
*Medical Officer, H.B.M.'s
 Consulate, Surgeon Chi-
 nese Hospital.*

康復 Fook-hong.

6, Nanking Road.
 JOSEPH, J.

大成 Zung-da.

13, Szechuen Road.
 JUDGINS, H.,
*General Broker, Commission
 Agent and Auctioneer.*

威有 Yu-way.

7, Siking Road.
 JUVET, LEO (absent),
*Importer of Watches and
 Musical Boxes of all
 descriptions.*
 Hirsbrunner, James, *Agent.*

K

發別 Bi-fah.

The Bund, next door to Hong-
 kong & Shanghai Bank.
 KELLY & WALSH,
*Publishers, Music Sellers,
 Booksellers, Printers, Stationers,
 News Agents & Tobacconists.*
 Brown, Thomas
 Brinkworth, B. J. S.
 West, John
 Smith, John T.
 Brinkworth, George
 Xavier, C. A.

Nanking Road.
 KELLY & WALSH'S PRINTING
 OFFICE.
 Morris, John, *Manager.*

利開 Kai-lee.

15, Kiukiang Road.
 KELLY BROTHERS,
*General Brokers and
 Commission Agents.*
 Kelly, K. S.
 Kelly, M. S.

I

J

K

L

M

N

O

P

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

K

號二路潼天
Tien-dong-lu-ne-haou.
2, Tien-dong Road.

KENNELLY, T. F.

廟昌高 Kao-chang-miaou.
局總造製南江
KIANGNAN ARSENAL.

Principal Director:

Pan-ta-jen 人大潘
Second Director:

Chai Lao-ya 爺老蔡
Third Director:

Njo-ta-jen 人大岳

Allan, J. M., Superintendent
Engineer and Teacher of
Engineering Science.

Mackenzie, John, Superinten-
dent of Gun Factory.

Newton, W., Superintendent
of Foundry.

Donnan, William, Naval
Constructor.

Yang Cho-tang, Interpreter.
Stona, S. C., do.

Loong-hwa Branch Works.

Atkinson, John, Superinten-
dent of Gunpowder Factory.

Butler, Arthur, Superinten-
dent of Cartridge Factory and
Military Science Teacher.

Translation Department.

Fryer, John.

Suwoong, V. P., M.D., B.A., B.D.
Schools for Languages.

Suwoong, V. P., M.D., B.A., B.D.
Teacher of English.

Boyer, Edouard, Teacher of
French.

Ku Sheng-to, Teacher of
French.

廠水藥蘇江
Kiang-su-yau-shue-chang.

Soochow Creek, near Stone
Bridge.

KIANG-SU ACID WORKS.

Major Bros., Proprietary
Directors.

Mann, F., Manager.

恒有 Yu-hang.

24, Nanking Road.

KINGSMILL, THOS. W.,
Civil Engineer and Architect.

Kingsmill, T. W.

Atkinson, Ronan

利順 Sun-lee.

19, Kiangse Road.

KIRCHNER & BÖGER.

Kirchner, A.

Böger, H. (absent)

Naudin, F.

L

館事公洋華譯緝
31, Nankin Road.

LAISUN & Co.,
Public Translators and
Interpreters.

House and Land Brokers.

Tsang S. Laisun.

Wong Tsz Yuan.

L

記利 Le-che.

4, Kiangse Road.

LALCACA, E. P.,
General Broker.

興泰 Ta-hsing.

11, Nanking Road.

LANE, CRAWFORD & Co.,

Ship Chandlers, Outfitters,
Wine and Spirit Mer-
chants, Government Con-
tractors and Shipping
Agents.

Hewett, Wm.

Stanford, J. W.

Stanford, G. A.

Braga, F. A.

Marçal, G. F.

Sole Agents for—

Crane's Cylinder and Valve

Oils;

Dick's Engine Oil;

Rahtjen's Composition for

Ships' Bottoms;

Baxter's Canvas.

Fredk. Friend & Co.'s Port-
land Cement.

Wines—

Sole Agents for Adet Seward

& Co.'s Claret;

Agents for Gibb & Bruce

Ports and Sherries;

Bulloch, Laid & Co.'s Whis-
kies.

John Hopkins & Co.'s

"Glengarry" Whisky.

Forwarding Agency—

G. W. Wheatley & Co.'s

Globe Express;

W. R. Sutton & Co.;

Elkan & Co., Continental
Express;

平太 Tac-ping.

9, Kiukiang Road.

LAYKIS & Co.

Lavers, E. H.

Limby, H. J.

Agents—Ocean Marine Insur-
ance Co.;

London Westminster Bank,
Limited, for payment of

Circular Notes;

Bank of Montreal, for pay-
ment of Circular Notes;

Commercial Union Assurance
Co.—Fire.

隆福 Fook-loong.

LEFFMANN, I. H.

Legations.

署公使欽國西巴大

Ta-pu-she-kuo-ching-she-
kung-shu.

BRAZILIAN LEGATION—

Callado, H. Ex. E., Envoy

Extraordinary and Minister

Plenipotentiary (absent)

ITALIAN LEGATION—

Residence—Peking.

De Luca, Ferdinand, Envoy

Extraordinary and Minister

Plenipotentiary.

行洋信謙 Heim-sing.

5, Canton Road.

LEMBEK, JOKUM, & Co.

Lembek, Justus (Hongkong)

Bieber, Theodor (absent)

Troch, Max.

Fuhrmann, Richard

L

和德 Teh-wu.

1, The Bund.

LESTER, H.,
Architect and Surveyor,
Estate Agent.

5, Nanking Road.

LEWIS, WILLIAM FREDERICK.

師意羅 Lo-e-zz.

Poochow Road.

LEWIS, GEORGE.

Ship, Freight, Coal Broker
and Auctioneer.

院書文洋

Yang-ming-shoo-yuen.

1, Upper Yuen-Ming-Yuen
Road.

LIBRARY, SHANGHAI

Latham, T.,

Hon. Secy. and Treasurer.

Mr. and Mrs. Gale,

Librarians.

Open from 9 to 12 A.M.,
4 to 7 P.M.

行洋興振

*Chin-lin-kong.

48, French Bund.

LIM HO-CHOW & Co.,

British Merchants.

Lim Ho-cheow, Manager.

Lim Ho-eng

Yeoh Soong-yek

Yan Kheng-yuan

德立 Lih-teh.

8, Kiukiang Road.

LITTLE, ARCH. J.

醫儒李 Lee-see-e.

10, Kiukiang Road.

LITTLE, L. S., M.D., F.R.C.S.

ENGH, B.A., Physician to the
General Hospital.

家住德立

Lih-teh-sz-chia.

14, Yuen-ming-yuen Road.

LITTLE, ROBERT W.,

Secy., Shanghai Electric Co.

記德老 Laou-teh-che.

2, Nanking Road.

LEWELLYN, J. & Co.,

Manufacturing, Analytical
and Family Chemists.

Bradfield, J.

Stickler, F. M.

Watkins, G. A.

Green, A. G.

LOONG-KE CARRIAGE FACTORY.

Ashing, L., Manager.

LOONG-KE HARNESS FACTORY.

Ashing, L., Manager.

廠器機順寶

Pau-zung-chi-ch'i-loong.

Lower Dock.

Farnham, S. O. & Co.,

Proprietors.

德厚 How-teh.

3, Hongkong Road.

LUKAS & Co.

Lucas, Clement

Pinckvoss, J. H.

Dacht, John.

L

義已羅 Lo-chi-e.

142, Boone Road, Hongkew.

LUCCI, CLEOFAS,
Provisioner, &c.

園戲樂西 Se-loh-hse-yuen.

8, Upper Yuen-ming-yuen
Road.

LYCEUM THEATRE.

Corner, Gen. R., Hon. Sec.

M

生醫家渡麥

Mah-du-cho E-sing.

Care of Hirschman & Co.,

1, Nanking Road.

MACDONALD, DR. A. MASON,

F.R.C.S., L.R.C.P., L.S.A.

LOND., &c. (absent)

茂隆 Loong-mow.

4, Poochow Road.

MACKENZIE & Co.,

Wine Merchants, Stockkeepers,
Auctioneers, and Hydraulic
Press Packers.

Mackenzie, Robert

Ponte, W. H.

Foster, James

Allen, J. W.

Osborne, Jas. H.

Urquhart, John

Agents for

Cockburn & Co.'s Wines and
Spirits;

A. & F. Pears' Soaps;

Lafitte & Co.'s Claret;

De Gernon & Co.'s Claret;

Delbeck & Co.'s Champagne;

Pellissier & Co.'s Brandy;

Auction Department.

Wallace, T.

Rozario, F. H.

隆申 Sun-loong.

25, Yangtze Road.

MACKINTOSH, DUDGON & Co.

Mackintosh, L. (absent)

Beauchamp, H. L.

Krauss, A. A.

Gutierrez, L. M.

Senna, V.

Agents—Caledonian Fire and

Life Insurance Office.

Union Marine Insurance Co.
(Limited.)

Merchants Marine Insurance
Company (Limited.)

林葛麥 Ma-ka-ling.

1, Poochow Road.

MACLEAN, PETER

盛裕 Yu-zung.

6, Canton Road.

MACLEAN, P. & Co.

Lindsay, G. A.

Watson, W.

生醫百新

Sing Pak E-sung.

9, Kiangse Road.

MACLEOD, NEIL, M.D., &c., Ed.
(Henderson & Macleod.)

Care of Messrs. Adamson,
Bell & Co.

MACOMBER, W. H.

L

M

N

O

P

S

T

U

V

W

Y

Z

M

院醫英大 *Da-ying-e-yue,*

Fogg's Buildings,
1, The Bund.
MACTAVISH & LEHMANN,
Chemists, Druggists and
Aerated Water Manu-
facturers.
Mactavish, J. W.
Emens, W. S.
Meldrum, E. D.
Twigg, P. O. B. E.

利麥 *Mah-lee.*

Yangtze Road, The Bund.
MACTAVISH & LEHMANN,
Merchants and Commission
Agents.
Mactavish, Jas. W.
Emens, W. S.
Kit Pook, D.

司登麥 *Ma-ting-sze.*

25, Whangpoo Road,
Hongkew.
MAERTENS, AUG. H.,
Manager of the Kung-ping
Silk Filature.

行洋美長 *Chang-mae.*

41, Rue Montauban.
MAITLAND, J., & Co.
Maitland, John

芳元 *Yuen-fong.*

1, Hankow Road.
MAITLAND & Co.
Maitland, J. Andrew (abst.)
Furdon, J. G.
Noel, G. W.
Cole, Chas.
Webb, E. G. C.
Maitland, Frank
Church, W.
Furdon, J. J. James
Pereira, E. F.

Thorne, Cornelius

查美 *Mei-cha.*

14, Hankow Road.
MAJOR BROS.
Major, Frederick
Major, Ernest
Findlay, John
Pereira, H. A.
Proprietary Directors—
Kiang-su Acid Works;
"Shun-pau" Chinese News-
paper;
Tien-shih-chai Photo-litho-
graphic Works;
Sui-chang Match Factory;
Shun-chong Publishing Busi-
ness.

和信 *Sing-wo.*

MAJOR BROS. (Hankow.)
Major, Ernest
Major, Frederick

記源新 *Sin-yuen-kee.*

77, French Concession.
MALCAMPO & Co.,
General Merchants and
Commission Agents.
Malcampo, Joaquim (absent)
Keong Soon, K.
Tat Sum, O. Y.
Teng Liang, O. Y.
Saw Kheng, C.
Chu Dong, W.

M

會公機理海航

Hang-hai-le-che-kung-wuy.
36, Kiangse Road.
MARINE ENGINEERS'
INSTITUTE.
Kennedy, F., President.
Campbell, W. H., Vice-Pres.
Mathieson, A., Hon. Treas.
Gillanders, A., Hon. Sec.
Clifton, F., Librarian.
Committee:
McGregor, D.
Sinclair, A.
Astill, R. W.
Buchanan, C.
Robertson, A.
Ferrier, J.

堂矩規 *Kway-chü-dong.*

30, Yangtze Road.
MASONIC HALL.
Merritt, Chas., Tyler.

行洋邊麥

Mo-pin-yang-hong.
French Bund.
McBAIN, GEORGE.
McBain, George
Almeida, F. A. M. d'
Silva, Elias da
Yop-fong, Chinese Clerk.
Office for str. W. C. de Vries,
and Suat.

行洋時最美

Mei-che-sz.
French Bund.
MELCHERS & Co.
Jantzen, Carl
Michaelsen, St. C.
Thyen, Joh.
Lücke, G.
Korff, A.
Haupt, H.
Rodrigues, P. V.
Almeida, I. E. d'
Agents—Chinese Insurance
Company, Limited;
Austrian Insurance Company
"Donau," Vienna;
Marine Insurance Company
of Basel;
General Insurance Company,
"Helvetia";
"Rhenania" Insurance Com-
pany of Cologne;
"Providentia" Frankfurt In-
surance Company, Frank-
furt o/M;
Badische Schiffahrts-Asse-
curanz Gesellschaft, Mann-
heim;
Bremen Underwriters;
North German Fire Insurance
Company, Hamburg;
Fire Insurance Association,
Limited;
Germanic Lloyd;
Austro-Hungarian Lloyd
Steam Navigation Co.;
London and Lancashire Life
Assurance Company.

司公船輪火國法大

Da-fuh-koo-ho-lun-su-kong-sz.
MESSAGERIES MARITIMES,
(COMPAGNIE DES.)
French Mail Company.
Shanghai Agency.
Band, French Concession.
Chapsal, J., Agent.
Labussiere, E.
Porte, B.
Campes, F. N. P. de

M

18, Nanking Road.
MERCANTILE MARINE
OFFICERS' ASSOCIATION.
Hamlin, W. P., Hon. Sec.

隆全順 *Zung-zeen-loong.*

15, Canton Road.
MEYERINK, WM., & Co.
Meyerink, Wm.
Tiefenbacher, Max. (absent.)
Rohde, M.
Pereira, J. G.

羅彌 *Me-lo.*

4, Yang-king-pang, French
Concession.
MILLOT, E. & Co.,
Importers of French Goods,
Wines and Spirits and Gen-
eral Commission Agents.
Milot, E. (absent)
Teillol, A.
Almeida, C. M. de
Agents for A. Grenot, and
Remi de Montigny.

Missionaries, Churches, &c.

會經聖國美大

Da-mé-kwoh-sheng-king-hway.
18, Peking Road.
AMERICAN BIBLE SOCIETY'S
AGENCY.
Gulick, Rev. Luther H., Agent.
Wills, Rev. W. A., Assistant.
Copp, A., Colporteur, C'kiang.
Bagnall, B., do. Peking.
Taylor, J. R., do. Canton.
Ware, J., do. Shanghai.

AMERICAN PRESBYTERIAN

Mission (South.)
Stuart, Rev. J. L., (H'chow.)
Kirkland, Miss H., do.
Painter, Rev. G. W. (absent)
Randolph, Mrs. A. E., do.
DuBose, Rev. H. C. (S'chow.)
Davis, Rev. J. W., (S'chow.)
Safford, Miss A. C., do.
Sydenstricker, Rev. A.,
(Hangchow.)
Woodbridge, Rev. S. J.,
(Chinking)
Johnson, Rev. J. E.,
(Hangchow.)
P. O. address, care of American
Presbyterian Mission Press,
18, Peking Road, Shanghai.

Union Church.

BAMFORD, REV. A. J., B.A.

BOARD OF FOREIGN MISSIONS

OF THE PRESBYTERIAN
CHURCH, U.S.A.
Farnham, Rev. J. M. W., D.D.
Farnham, Miss L. (absent.)
Holt, Rev. W. S.
Smith, Rev. J. N. B.
Fitch, Rev. Geo. F., (S'chow)
Hayes, Rev. J. N., (N'king)
Judson, Rev. J. H., (H'chow.)
Mills, Rev. F. V., (H'chow.)
Leaman, Rev. G. (Nanking.)
Allen, H. N., M.D.
Stubbert, J. E., M.D. (Nin-po)
Abbey, Rev. R. E. (Nanking.)
Chapin, Rev. O. H. (N'king)
Butler, Rev. J. (Ninpo)
McKee, Rev. W. J., do.
Warner, Miss S. A., do.
Address: care of Am. Presby-
terian Mission Press, 18,
Peking Road.

M

38, Whangpoo Road.
BRITISH & FOREIGN BIBLE
SOCIETY.
Dyer, S., Agent.
Murray, D., Sub-Agent.

堂拜禮大

Ta Li-pai T'ang.
CATHEDRAL, THE.
Bishop—Right Rev. George
E. Moule, D.D. (Address,
care of Local Post Office.)
Dean—Very Rev. Charles
H. Butcher, D.D. (absent)
Chaplain—Rev. F. R. Smith,
M.A.
Archdeacon—Ven. A. E.
Moule, B.D.
Canon—Rev. Thomas Mc-
Clatchie, M.A. (in England)
Trustees—F. W. Lemarchaud,
F. H. Bell.
Treasurer—Walter C. Ward.
Organist—G. B. Pentum.
Sextoness—Mrs. P. O. B. Twigg

房二第路德華西

Se-wa-luk-luo-le-ye-vong.
Office—2, Seward Road.
CHINA INLAND MISSION.

生先徐會地內

Yei-li-yeay-tu-sien-sang.
Dalziel, J.
Office, 18, Peking Road.
CHINESE RECORDER AND
MISSIONARY JOURNAL.
Happer, Rev. A. P., D.D.,
Editor.

院書心清

CHINESE RELIGIOUS TRACT
SOCIETY.
Happer, Rev. A. P., D.D., Pres.
Farnham, Rev. J. }
M. W., D.D., } Cor.
Yen, Rev. Y. K., } Secretaries.
M.A.,
Wills, Rev. W. A., Treas.
Bankers—Hongkong & Shang-
hai Bank.

堂主天口紅

Hong-kwo-tien-chu-dong.
Hongkew.
CHURCH OF SACRED HEART OF
JESUS.
Guillen, R. F., S.J.

堂拜禮口紅

Hong-kwo-le-pa-dong.
Broadway, Hongkew.
CHURCH OF OUR SAVIOUR.
Clergy in charge Foreign
Services:
Appleton, Rev. G. H.
Sayres, Rev. W. S.

生先藍 *Lan-sien-sang.*

South. Meth. Mission.
42, Kiangse Road.
LAMHUTH, Rev. J. W., D.D.,
and family.
LAMHUTH, W. R., M.D.

園家麥 *Mah-ka-ch'cuen.*

3, Shantung Road.
LONDON MISSIONS.
Muirhead, Rev. Wm.
Stonehouse, Rev. Joseph

M

昌茂 *Mo-chang.*
Chikiang Road.
MAHOMEDAN CHURCH
Goolamally Mahomed Ajum,
Mahomedan Priest.
Abdoorahman Goolamally
Abdoolajiz Goolamally

MISSION OF THE AMERICAN
PROTESTANT EPISCOPAL
CHURCH, U.S.A.

生先施灣家吳

Wu-ka-tsun Se-sien-sang.
St. John's College.
Scherschewsky, lit. Rev.
S. I. J. (absent.)
Scherschewsky, Mrs. S. I. J.
(absent.)

生先湯 *Tong-sien-sang.*

Thomson, Rev. E. H.
Thomson, Mrs. E. H.

生先文 *Wen-sien-sang.*

Boone, Rev. W. J.
Boone, Mrs. W. J.
Harris, Miss C. W.

生先謝 *Hsieh-sien-sang.*

Sayres, Rev. W. S.
Sayres, Mrs. W. S.
Appleton, Rev. G. H.
Appleton, Mrs. G. H.
Pruce, Miss M.
Lawson, Miss S. E.
Spencer, Miss E. A.

4, Ming-hong Road and at
St. Luke's Hospital.
Boone, H. W., M.D.

圖家麥 *Ma-kw-ch'ewen.*

4, Shantung Road.
OLSSON, A.,
British and Foreign Bible
Society.

堂善首 *Cheou-chen-tang.*

PROCURER DES LAZARISTES,
French Concession, Rue
Laguerre.
Meugnot, Ph.
Barriere, Ch.

堂德三 *San-tuh-dong.*

PROCURER DES MISSIONS
ÉTRANGÈRES.
Quai de France, above S.S.N.
Co.'s Godowns, No. 29.
Martinet, Rev. J. B.,
Procurator.

堂主天 *Tien-tchou-tang.*

French Concession, Rue Mon-
tauban.

ROMAN CATHOLIC MISSION.
Garnier, Monseigneur V., S.J.,
Bishop of Tipopolis, Vicar
Apost. of Kiang-nan.

St. Joseph's Church and
St. Xavier's School.
Basuian, R. F., S.J., *Supr.*
Desjardes, R. F., S.J.
Fornand, R. F., S.J., *proc.*
Pittar, R. F., S.J., *igen.*
Manager of St.
Xavier's School.

Twridy, R. F., S.J.
Boucher, H., S.J.
Laming, R., S.J.
Le Cornec, L., S.J.
Lounil, J.
Van Dosselacro, J., S.J.

M

Beauchef, P., S.J.
Templet, J., S.J.
Joneour, P., S.J.

Zi-ka-wei Observatory.
Dechevrens, R. F., S.J.,
Direct.

Zi-ka-wei Museum.
Heude, R. F., S.J.

會公理監

Kan-li-kung-wei.
9, Woosung Road and
23 & 24, Quinsan Road.
S. M. E. Mission.
Allen, Rev. Y. J., D.D., *Supt.*
Lambuth, Rev. J. W., D.D.,
Royall, Rev. W. W.
Loehr, Rev. G. R.
Mingledorff, Rev. O. G.
Allen, Mrs. Y. J. (in U.S.A.)
Lambuth, Mrs. J. W.
Royall, Mrs. W. W.
Mingledorff, Mrs. O. G.
Allen, Miss
Muse, Miss

SEAMEN'S CHURCH, POOTUNG.
(Closed at present.)

St. Catherine's Bridge, beyond
West Gate.
SEVENTH DAY BAPTIST MISSION.
Davis, Rev. D. H.
Davis, Mrs. S. G.
Swinney, Ella F., M.D.

生先祝 *Chuk-sien-sang.*

12, Woosung Road.
SHANGHAI BAPTIST CHURCH,
Worships in the Masonic Hall.
Pastor, C. H. Judd

記禮 *Li-chi.*

13, Hankow Road, The
Deanery.
SMITH, Rev. F. R., M.A.

SOUTHERN METHODIST BOARD
OF FOREIGN MISSIONS, U.S.A.
Allen, Rev. Young J., D.D.,
L.D., *Superintendent.*
Lambuth, Rev. J. W., D.D.
Royall, Rev. W. W.
Loehr, Rev. Geo. R.
Mingledorff, Rev. O. G.
Allen, Miss M.
Muse, Miss Anna J.

Nansiang.
Anderson, Rev. D. L.
Rankin, Miss L.
Rankin, Miss D.
Soochow.
Parker, Rev. A. P.
Reid, Rev. C. F.
Lambuth, Rev. W. R., M.D.
Park, W. H., M.D.

堂主真教太猶

Yu-t'ai-chiaou-chen-chu-tang.
24, Foochow Road.
SYNAGOGUE "ETH EL."
Working Committee.
Moore, L., *President.*
Gubbay, R. A., *Vice-President.*
Ezekiel, J. S.
Nathan, S. A.
Moses, M. M., *Hon. Treas.*
Sopher, M. A., *Hon. Secy.*
Dyan, J. M., *Reader.*

堂拜禮路東山

Shantung-loo-le-pa-dong.
1, Shantung Road.
UNION CHURCH.

M

Bridgman Home.
WOMAN'S UNION MISSION.
Pruyn, Mrs. Mary
Burnett, Miss M. A.
Kirkby, Miss Annie E.
Reifsnyder, Elizabeth, M.D.

Missionary of the Southern
Baptist Convention, U. S. A.
生先晏 *Yen-sien-sang.*

YATES, Rev. M. T.
Rueda Consulat, 2 Blocks West
of French Municipal Hall.

MITCHELL, J. F.,
Ship-builder, Pootung.

司公船輪菱三本日

Si-pen-san-lin-lang-zay-kung-sz.
MITSU BISHI MAIL STEAMSHIP
COMPANY.

Duer, Yeend, *Agent.*
Sylva, Henry
Ekstrand, T. A.
Agents for Takashima Colliery;
Tokio Marine Insurance Co.

井三 *Sang-ching.*

114, Szechuen Road.
MITSUI RUSSIAN KAISHA.
Wooyeda, Y.
Fukuhara, Y.
Soyesbima, G.
Hasebe, N.
Ishida, N.
Momonoi, Y.
Ooi, Y.
Agents for The First National
Bank, Tokio;
The Imperial Miike Coal
Mine;
The Union Steam-ship Com-
pany (str. *Kiyodo-Unyu-*
Kaishia.)

賜賚 *Lay-sz.*

Fogg's Buildings, The Bund.
MÖLLER, NILS
*Ship-owner, Freight & General
Commission Agent.*
Möller, Nils
Oberg, G., *Capt. Super.*
Möller, Christopher
Oelkers, H., *Foreman
Shipwright.*

Agent—
The Shanghai Shipping Co.;
The Twin-Screw Tug *Heron*
(call flag T);
The Sveriges Allmänna Ma-
rine Insurance Co., Ltd.,
of Gothenburg.

禮吉孟 *Meny-chi-li.*

16, Szechuen Road.
MONCRIEFF, A. L. M.,
Merchant.
Down, S.
Agent for Shaw's Godowns,
Pootung and Shanghai.

摩師意魯 *Loo-c-sz-mo.*

4, Siking Road, and
11, Canton Road.
MOORE, L., *Broker, Auctioneer
and Commission Agent.*
Moore, L.
Gale, S. R.

M

師立馬 *Mo-le-sz.*
Quai du Yang-king-pang.
MORRIS & Co.
*Commission Agents, Ship
Owners, and Agents.*

Morris, John
Hammond, J. L.
Ollerlessen, H.
Agents for
Shanghai Tag Boat Associa-
tion;
Foochow Dock Yard;
China Shipowners' Associa-
tion;
The Chinese Sabah Land
Farming Co.;
S.S. *Waverley*;
S.S. *Greatham Hall.*

MORRIS & FERGUSON,
Bill and Bullion Brokers.
Bubbling Well Road.
Morris, Henry
Ferguson, Robt.

孫禮瑪 *Ma-li-sun.*

1, Kinkiang Road.
MORRISON, G. JAMES,
M. INST. C.E., A.SOC. T.E.,
Civil Engineer.
Garton, Fredk. M., A.R.I.B.A.,
Davies, W.

利美 *May-lee.*

30, Kiangse Road.
MOSES & ELIAS, *General Brokers*
Moses, M. J.
Elias, E. E.

吉用堂善種

Chung-shun-tang-yung-chi.
21, North Soochow Road.
MOTCHYOSHI, S., M.D.

利得謀 *Mow-teih-le.*

23, Kiangse Road.
MOUTRIE, SYDENHAM,
Pianoforte & Music Warehouse.
Moutrie, Sydenham
Mansfield, J. J.
Harris, W. F.

館公獸 *Mo Kung-kwan.*

32, The Bund.
MOWAT, R. A., *Assist. Judge,*
H.B.M. Supreme Court.

13, Boone Road, Hongkow.
MOXHAM, W. E.

Club Concordia.
MÜLLER, C. E., *Broker.*

記美 *Mei-che.*

21, Nanking Road.
MÜLLER, H. & Co.
*Watch, Clock & Chronometer
Makers.*
Pfaff, L.
Ismer, C.

院物博 *Po-wu-yuen.*

1, Upper Yuen-ming-yuen,
above the Shanghai Library.
MUSEUM, SHANGHAI
Wilson, J. H., Ph.C., *Curator.*

N
O
P
S
T
U
V
W
Y
Z

M

隆晉 Ching-loong.

9A, Nanking Road.

MUSTARD & Co.,
California Store and General
Agency, Commission Agents.
Mustard, R. W.
Bennett, C. C. (absent)
Fritz, J.
Roza, P. da
Bennett, J. W.

Agents for the Pilot Company.
Lanman & Kemp, Florida
Water, New York;
Southard, Robertson & Co.,
Stoves & Grates, N. York;
Tarrant & Co., Seltzer Aper-
ient, New York;
Fellows Compound Syrup of
Hypophosphites, London
and New York;
Sealey & Howell, New York;
Perry Davis & Son, Pain
Killer, Providence, R.I.;
E. W. Vail, Chairs, Wor-
cester, Mass.;
Dr. Scott's Electric Brushes;
Standard Soap Company,
San Francisco, Cal.;
S. Foster & Co., San Fran-
cisco, Cal.;
F. V. Nicholls & Co., Har-
ness and Saddlery, Lon-
don, S.W.;
Morel, Brothers, Specialities,
London, W.

易高 Kaou-yih.

21, Foochow Road.

MYBURGH & DOWDALL.
Myburgh, Alex., Barrister-
at-Law.
Dowdall, Chas., Solicitor.
Lindsay, Geo.
Chubing, L.
Ah-mow.
Yih-chung.

Municipal Council
(For the Foreign Settlements)
North of the Yang-king-pang.

Andrew Burman, Esq.
Ph. Arnold, Esq.
J. M. Cory, Esq.
J. J. Keswick, Esq.
C. J. Holliday, Esq.
Robt. Mackenzie, Esq.
E. Major, Esq.
Alex. Myburgh, Esq.
E. G. Vouillemont, Esq.

COUNCIL OFFICES,
23, Kiangse Road.

部工 Kung-hoo.

SECRETARIAT.—
Thorburn, R. F., Secretary.
Pond, J. A., Accountant.
Hart, G. M., Assistant.
Fabris, E. A.,
Johnston, A., Collector and
Overseer of Rates.
Skinner, G. L., Asst. Tax
Collector.
Gould, J., do.
Schmidt, P., do.
Christiansen, A., do.
Smith, C., do.
Chang Sang, Z., Linguist.

SANITARY DEPARTMENT.
Henderson, Dr. E., Officer
of Health.
Howes, J., Inspector of
Nuisances, &c.
Weed, James A.,
Asst. Insp. of Markets, &c.

M

Davies, G. W., Assistant to
Inspector of Nuisances.
Peters, F., do. do.
Jordan, M., do. do.
Roberts, W., do. do.

MUNICIPAL GENERAL STORE,
Hankow Road.
房棧部工
Kung-hoo-dzan-vong.

MUNICIPAL COUNCIL ARMOURY,
18, Honan Road.
Merritt, C., Armourer.

SURVEYOR'S OFFICE,
Kiangse Road.

務工理管部工
房字寫

Kung-hoo-sia-az-vong.
Clark, C. B., Surveyor.
Dallas, Arthur, Clerk.
Beckhoff, James, Overseer.
Eitter, G., Overseer.
Wong Yuen foo, Office Writer.
Yung Kiang, S., Tracer.

Henderson, Dr. E., Surgeon.
Bishop, J. D., Telegraph
Contractor.

MUNICIPAL POLICE STATIONS.

房廳捕巡

Dzing-hoo-ling-vong.
CENTRAL STATION.
Penfold, C. E., Superin-
tendent.
Fowler, W., Inspector.
Eveleigh, J., do.
Mack, A., Detective Inspector.
Wilson, A., Inspector
(on leave.)

HONGKOW STATION.
Kluth, O., Inspector.
Charters, James, do.

LOUZA STATION.
Howard, George, Inspector.
FOOCHOW ROAD STATION.
McCarthy, J., Inspector.

CENTRAL STATION.

Sergeants:
Smyth, William
Hardy, Rodrick
Keeling, Fredrick
Canning, Thomas
Smith, Robert L.

Constables:
Burtenshaw, John
Ommamden, Antoin
Growloff, Nicholas
Hamilton, Henry
Taylor, Sydney
Driekosen, Peter
Drew, Henry
Leich, Thomas
Garwood, Francis
Lawrence, Samuel
Eddie, Alexander
McDonald, Alexander
Wilson, Thomas

HONGKOW STATION.

Sergeants:
Reid, Joseph
Clarke, William A.
Plumbly, Richard
Hall, Nathaniel

Constables:
Worry, William
Bennett, William G.
De Costa, Henry J.
Rae, William
Mills, Henry
Ramsay, John

M

Bourke, Ralph
Sorley, Peter
Jones, Henry
Storey, Thomas
Wells, James
Speed, George
Purse, Edward
Stuckey, Charles
Belharry, Alexander
Morrison, George
McLean, James
Harnier, William
Mason, William J.
LOUZA STATION.
Constable:
Cox, Edwin

Conseil d'Administration
Municipale de la
Concession Française.

J. Griou, Président.
C. Dowdall, Vice-Président.
C. Guieu, Conseiller.
C. Jantzen, "
H. Lester, "
Ph. Meugniot, "
J. H. Scott, "
A. Teillol, "
Bonabeau, James, Secrétaire.

BURRAUX DU SECRETARIAT.

部工國法大

Fuh-lan-se Koong-hoo.
Bonabeau, James, Secrétaire.
Giudicelli, T., Contrôleur.
Comptable.
Bottu, A., Expéditionnaire.
Romanet, E., Percepteur.
Riccio, E., "
Portier, E., " (abt.)
BURRAUX DES TRAVAUX.
Lagerheim, O. de, Ingénieur.
Bastien, Ed., Surveillant.
Duval, V., Inspecteur de la
Salubrité.

POLICE MUNICIPALE.

房廳捕巡國法大

Fuh-lan-se Zing-hoo-vong.
Binos, J., Chef de la Garde
(en courgé.)
Berthelot, C., Sous-Chef, do.
Collob, P., Sergent détaché
aux écritures.

SERVICE MEDICAL.

Pichou, Dr., Médecin de la
Municipalité.
Un Médecin Chinois pour la
Vaccine.

INSPECTEUR DES MARCHES ET
DES ECURIES.
Collob, F., Inspecteur.

Poste Central à l'Hôtel
Municipal, Rue du Consulat.
Sergents Adjudant—Chaig-
neau, J., Fortain, A., Courbon,
M.

Agents—Bourlier, A., Bas-
tien E., Pavletich, N., Pariset,
J., Sigalas, C., Urose, B., Cour-
bon, H., Lachelard, Féro, A.,
Ozar, G., Huques, C., Dufour,
H., Annoi, J., Corneveaux, A.,
Moullegate, P., Revest, J. P.

2 Interpreter Chinois, 2
Agents Secrets Chinois, 15
Agents Chinois.

Poste de l'Est, Quai de France.
Berthelot, C., Sous-chef,
Chef de Poste.
Sergents—Berdoulet, J., Jégo,
L. M.

M

Agents—Laurent, F., Tour-
nier, J. A., Orsoni, A., Boscon-
gar, Allène, J., Tuéleau, C.,
Fiol, D., Campana, D., Launay,
A.

1 Interprète Chinois, 6 Agents
Chinois.

Poste de l'Ouest, fin de la Rue
du Consulat.
Sergents—Pichou, G., Jarne,
P.

Agents—Nencioli, A., Trol-
liet, E.

1 Interprète Chinois, 6 Agents
Chinois.

N

NATIONAL BANK OF INDIA,
LIMITED.
Turner & Co., Agents.

普彙 Nai-poo.

4, Peking Road.
NEUNBOURG, A., & Co.,
Merchants and Commission
Agents.

Neubourg, A.
Baessler, Joh.

昌和 Wo-chang.

41, Rue Montauban, French
NICKELS, M. C.
Ship, Coal & General Broker.

館紙益望

Vong-yuh-tz-kwan.
12, Canton Road.

NORONHA & SONS,
Printers and Stationers.
Noronha, L. (absent)
Pereira, T. S.
Aquino, J. F. d'
Botelho, J. M.
Carion, L. F.

院醫華英

Ing-wo-e-yuen.
Broadway (opposite Astor
House.)
NORTH-CHINA DISPENSARY.
Strachan, B.

林字 Tsz-lin.

15, Hankow Road.
NORTH-CHINA HERALD AND
S. C. & C. GAZETTE,
NORTH-CHINA DAILY NEWS.
Pickwood & Co., Proprietors.
Balfour, Frederic H., Editor
and Co-Proprietor.
Greathead, Astle, General
Manager.
MacLellan, J. W., Commer-
cial Editor.
Gowing, L. F., Sub-Editor
and Shorthand Reporter.
Kahler, W. R., Shipping
and General Reporter.
Ferris, F. F., Clerk.
Printing Office:
Oliveira, F. S., Superintd.
Tavares, P. J.
Costa, J. C. da
Sauchas, C. A.
Senna, R. M.
Nunes, I. S.
And Chinese.

N
O
P
R
S
T
U
V
W
Y
Z

N

行家保 *Pau-cha-hong.*
9, Hankow Road.
NORTH-CHINA INSURANCE CO.
(LIMITED.)
Davis, J. Kennard, *Secretary.*
Starkey, Regd. D.,
Assistant Secretary.
Pardon, Walter
Clifton, A. S. T.
Price, H. J.
Rozario, J. F.
Warburg, C. J.,
Marine Surveyor.
London Branch, 25, Cornhill,
E.C.—Herbert S. Morris,
Agent.
Hongkong Branch,
Ross, Alex., *Agent.*
Beauchamp, R. H.
Yokohama Branch—
Gray, B. C. T. *Act. Agent.*
Singapore Branch—
Hayne, W. G., *Agent.*
Agents for Commercial Union
Assurance Co., 19 and 20,
Cornhill London, E.C.,
(Marine Branch).

司尼那 *Nano-sze.*
12, Canton Road.
NUNES, G., *General Printer*
and *Bookbinder.*

O

古太 *Ta-koo.*
5, Kiukiang Road.
OCEAN STEAM SHIP CO.
Butterfield & Swire, *Agents.*

署總部工英大
Da Ying-kung-poo Tung-zo.
1, Yuen-ming-yuen Road.
OFFICE OF WORKS, H.B.M.'s,
FOR CHINA, JAPAN AND SIAM.
Marshall, F. Julian, *Surveyor*
Donaldson, C. P. M.

倉大 *Ta-chong.*
22, Kiangso Road.
OKURA & Co.
Akaba, S. N., *Manager.*
Ninomiya, K., *Clerk.*

廠船老 *Laon-zen-tsang.*
OLD DOCK FOUNDRY AND SHIP
YARD.
Farnham, S. C., & Co.

棧順華 *Wha Zung-zang.*
OLD NINGPO WHARF.

和怡 *H-wo.*
Jardine, Matheson & Co.,
Agents.

密立頓 *Mee-lee-ton.*
Middleton, Osborne. *Mngr.*
Ramsey, Thos. C., *Act. Acc't.*

茂泰 *Tai-mow.*
5, Peking Road.
OLIVER, GEORGE, & Co.,
Merchants.
Oliver, George (London)
Pinel, John, *do.*
Allen, J. H. B.
Easterbrook, S. T. F.

O

Bubbling Well Road.
OLIVER'S HOTEL
Thornley, Mrs. H. M.

如麗 *Le-zu.*
18, Yang-tze Road, The Bund.
ORIENTAL BANK CORPORATION.
Burns, B. H., *Actg. Mgr.*
Taylor, H. Howard, *Acc't.*
Haggitt, J. R., *Asst. Acc't.*
and *Cashier.*
Carvalho, P. M. de, *Clerk.*
Pereira, J. L., *do.*

發順 *Shun-fat.*
Macao Buildings, Yuen-ming-
yuen.
OVERBECK & Co.
Overbeck, H. (Europe)
Overbeck, Chas.
Siegfried, C. W.
Timm, C. F.

P

店頭刺國法
Fu-kuo-ti-tou-tien.
4, Nanking Road.
PARISIAN SALOON.
Maguan & Co.
Parisot, A.
Magnan, B.
Gillard, F.

裕宏 *Hong-yu.*
French Concession.
PAUL, R., *Compradores.*
YU-DING, *do.*

行司公船輪火英大
Da-ying-kong-sz-ong.
24, Yangtze Road.
P. & O. S. N. Co.'s OFFICE.
Lind, Adam, *Agent.*
Joseph, H. H., *Chief Clerk.*
Ritchie, H. A., *Clerk.*
Howett, E. A., *do.*
Fryer, H., *Quinner.*
Harris, T.

The Marine Insurance Com-
pany, Limited, Head Office,
20, Old Broad Street, Lon-
don, Shanghai Branch—
Lind, Adam, *Agent.*

生醫盛興 *Chin-zing-e-sang.*
1, Kiukiang Road.
PERKINS & COE, *Dent. Surg.*
Perkins, H. Mason, D.D.S.
Coe, F. E., D.D.S.

和遂 *Sue-wo.*
Corner of Kiangso and Tientsin
Roads, next to Messrs.
Camajoe & Son.
PESTONJEE, L., *General Broker.*
Pestonjee, Ardeshir R.

房藥發科 *Ko-fa Yo-fong.*
29, Corner of Nanking and
Kiangso Roads.
PHARMACIE DE L'UNION.
Voelkel, S., *Proprietor.*
Wilson, J. H.
Schroeder, A.
Grenard, Louis

P

PHIPPS, W. T.
Agent—Standard Life Assur-
ance Co.;
Sun Fire Office.
Care of Messrs. Turnbull,
Hawes & Co.

房病法 *Fah-ping-fang.*
16, Corner of Peking and
Kiangso Roads.
PICHON, L., M.D. Paris.
French Municipal Surgeon &
Health Officer, & Customs
Medical Attendant.

刺筆 *Pe-la.*
9, Upper Yuen-ming-yuen Rd.
PILA, ULYSSE, & Co.
Pila, Ulysse (absent)
Pila, Louis
Bancal, E.

PILORS (Licensed)—
Anderson, R. A. J.
Bain, W. B.
Brand, E.
Brun, J.
Burr, W. A.
Cameron, H.
Campbell, D. C.
Coates, J. E.
Cörbach, W. van
Dalrymple, S. O.
Deville, W. N. (Reserve)
Getley, A.
Hjousbery, E. H.
Hoar, J. H.
Jürgensen, J.
Knott, R.
Kofod, F. A. A.
Martin, D. (Reserve)
McCaslin, R. J.
Meldrum, A.
Müller, B. J.
Nelson, M.
Pike, J.
Smith, A. (absent)
Snowden, A.
Taylor, J. T.
Thomas, J.
Vaughan, J.
Williams, R.

隆晉 *Ching-loong.*
Nanking Road.
PILOT COMPANY.
Mustard & Co., *Agents.*
Pilot Sch. S. C. Farnham.
" " C. P. Blethen.
" " Syren.
" " Ruby.

戶船渡家董東浦
Poo-tung, loong-ka-doo-zay-oo.
POOTUNG DOCK SHIPYARD.
Farnham, S. C., & Co.

Post-Offices:—
館信書英大
Da-ying Su-sing-kwan.
7, Peking Road.

BRITISH—
Machado, F. G., *Postmaster.*
Pereira, A. M., *Clerk.*

館信書國法大
Fah-lan-se-su-sing-kwan.
61, Rue Montauban.
FRENCH—
Orion, J., *Principal*
Postmaster.
Berthon, L., *Assistant.*

P

JAPANESE—
13, Whampoo Road.
Shinagawa, E., *Consul-
General and Postal Agent.*
Wooyeno, T.
Inayama, K.

館信書部工
Kung-boo Su-sing-kwan.
12, Hankow Road.

LOCAL—
Jones, A. E., *Postmaster.*
Rüner, A., *Assistant.*
Open Daily 8 A.M. to 6 P.M.
Sundays 9 to 10 A.M., and 3
to 4 P.M.

局信書門衙國美
Mai-kuo Yamen Su-sing-jook.
The Bund, Hongkew.
UNITED STATES—
Donny, O. N., *Postal Agent.*
(absent.)
Coffee, J. J., *Deputy*
Postal Agent.

寶昇 *Sing-Paou.*
5, Yuen-ming-yuen.
PRIMROSE & Co.,
Commission Merchants.
Primrose, W. M.
Anderson, W. H.
Llewellyn, J.
Agents—
South British Fire and Ma-
rine Insurance Co. of
New Zealand.

PUBLIC BAND, SHANGHAI
Ward, W. C., *Chairman.*
Brunat, P.
Corner, Geo. R.,
Nachtrieb, A.,
Scott, J. L.,
Vouillemont, R. G.,
Fabris, E. A., *Secretary.*
Vela, M., *Band-Master.*
And 25 Musicians.

R

RACE CLUB (SHANGHAI)
Dallas, Barnes, *Secretary.*

場球拋 *Pau-jew-zan.*
Maloo.

RACQUET COURT.
Joseph, H. H., *Hon. Sec.*

臺子彈理修記趙
Zuo-chee.

2, Boone Place, Hongkew.
RAGO & Co.,
Billiard Sellers & Repairers.
Chew Quay-chin,
Manager and Foreman.

發立 *Lik-fah.*
8, Kiukiang Road.
RAPHAEL, R. S.
Elias, R. H.
Soojaw, C. Y.

泰履 *Le-t'a.*
3, Peking Road.
REID, EVANS & Co.
Evans, M. P.
Arbuthnot, E. O.
Macdonald, T. J.
Samson, J.
Wrightson, C. W.
Perrott, E. S.

Committee.

O

P

O

S

T

U

V

W

Y

Z

R

和泰 *T'a-wo.*
7, Hankow Road.

REISS & Co.
Kalb, M.
Adler, M.
Percival, R. H.
Crutch, S. J.
Souza, V. B. de

名利 *Le-ming.*

4, Yang-king-pang, on the
French Concession.
REMI DE MONTIGNY,
Montigny, Rémi de (absent)
Milot, E., & Co., Agents.

明和 *Wo-ming.*

19, Szechuen Road.
REUTER'S TELEGRAM CO.
(LIMITED.)
Corner, Geo. R., Agent.
Senna, Jr., J. F. de

行洋因來 *Lae-yin.*

43, Rue Montauban.
MERIN, G., Storekeeper.

茂新 *Sing-mow.*

2, Yangtze Road.
RICE, E. W.

行洋順源 *Neuen-zung.*

3, Canton Road, & 3, Bubbling
Well Road.
RIVINGTON, CHARLES,
Share Broker,
Agent for McClean's Tele-
graphic Bureau, London.

Office—Club Chambers.

ROBERTS, JOHN P., Mar. Sur-
veyor.

For—American Shipmasters'
Association; Record of Amer-
ican and Foreign Shipping;
Germanic Lloyds; New York,
Boston, San Francisco and
Bremen Underwriters; The
Chinese, China Traders', Java
Sea, and Fire, National Ma-
rine of North Australia, In-
surance Companies.

生皮樂 *Loh-be-sung.*

1, Yuen-ming-yuen Buildings.
ROBINSON, A., Solicitor.
Encarnação, L. d', Clerk.

活愛樂 *Loh-a-weer.*

2, Yuen-ming-yuen Buildings.
ROBINSON, EDWARD,
Barrister-at-Law.
Cher-sui-fong, Clerk.

威化阿 *Ah-hwo-way.*

3, Hongkong Road.
RODEWALD & Co.
Rodewald, J. Fred.
Young, J. M.
Huchting, F.

順和 *Wo-zung.*

Corner of Szechuen and
Foochow Roads.
ROSENBAUM, JOS., & Co.,
Dealers in Cigars and
Smoker's Goods.

R

ROWING CLUB, SHANGHAI
Dudgeon, C. J., Hon. Sec.

廠板柚頭下

Lo-dou-sampan-tsang.
Lower Boat-house—Soochow
Creek.

廠板柚頭上

Sang-dou-sampan-tsang.
Upper Boat-house—Soochow
Creek.

克履 *Li-k'e.*

Shanghai Club.
RUKKO, E., General Broker.

昌旗 *Ke-chong.*

6, Yangtze Road.
RUSSELL & Co.
Forbes, H. de C. (absent)
Hitch, F. D.

Wheeler, G. H.

Ballard, J. A.

Brunat, Paul

Bush, L. L.

Green, F. J.

Gouilloud, L.

Hunter, A. C.

Jackson, W. S.

Lubeck, H. C.

Lubeck, L. A.

Maher, J. M.

Mur, J. M.

Silva, P. da

Simoons, N.

Stone, E.

Thorburn, J. D.

Wintle, V. D'O.

Secretaries Yangtze Insur-
ance Association, Limited.

Agents North British and
Mercantile Insurance Com-
pany (Fire Branch.)

Footing Wharf and Godown
Co.

局絲線昌旗開老

Lao-za-ke-chong-chao-sz-kin.
North Soochow Creek.
RUSSELL & Co.'s SILK FILATURE.

Brunat, Paul

Riva, A.

Rey, P.

Perotta, Mme. M.

Castelnovo, Mlle. E.

Rossi, Mlle. E.

Caldarola, Mlle. A.

S

順豐 *Foong-zung.*

20, Broadway, Hongkew.
SAILORS' HOME.
Huey, B. E., Superintendent.

遜沙老 *Laou So-sung.*

23, The Bund.
SASSOON, DAVID, SONS & Co.
Ezekiel, J. S.
Moses, M. M.

Michael, J. R.

Sopher, M. A.

Sopher, J. A.

Judah, R. S.

Rahamim, A. J.

Isaac, R. Michael

Agents for R. & Wellington.
Parker, J. H. P., commander.

S

遜沙新 *Sing-so-sung.*

20, Bund.
SASSOON, E. D. & Co.
Sassoon, E. E.
Nathan, S. A.
Gubbay, Y. A.
Joseph, S. S.
Moosa, J.
Perry, M. S.
Ezra, E. M.

館像泰森

Sing-t'a Zeung-kway.
3, Whangpoo Road, Hongkew,
SAUNDERS' PHOTOGRAPHIC
STUDIO.
Saunders, W.
Douglas, R.

司公厘些

Say-le Koong-sz.
Nanking and Szechuen Roads,
& Victoria Exchange, H'kong.
Linen Drapers, Silk Mercers,
Tailors, &c.

SAYLE & Co., Executors of the
late Robt. Sayle (England)

Sayle, T. H., Manager.

Wheen, E.

Latty, E. H.

Jeffrey, T.

Buck, H.

Neilson, J. B.

Morgan, G.

Hickens, F. D.

Mason, J.

Prentice, A.

Hope, E. R.

Boll, R.

Sayle, Mrs. T. H.

Wheen, Mrs.

亨元 *Yuen-hang.*

French Bund.
SCHELLHASS, E. & Co.
Beyer, Ludwig (absent)
Buschmann, R. (Hongkong)
Hurling, G. (absent)
Seip, E.
Körner, F.
Bramann, M.
Schweig, B.
Agents—Transatlantic Marine
Insurance Company,
(Limited), Berlin.
Lübeck Fire Insurance Co.
Consolidated Marine In-
surance Companies of
Berlin.
Magdeburg General Insur-
ance Co., Limited.
Rhenania Versicherungs
Actien Gesellschaft in
Cöln a Rh.
The Fire Insurance Co.
of 1877, Hamburg.
Saghalien Coal Co. fo
Doue.

四狄麥, 門的雷取

Chi-lai-ti-mén, Ma-tek-see.
140, Foochow Road.
SCHLICHTMANN & MADAU,
Milliners, Dress and
Mantle Makers.

S

生載新 *Sing-tsai-sung.*

27, Rue Colbert, Fr. Con.
SCHMIDT & Co.
Burmeister, Ed. (Hamburg.)
Schmidt, Chs. (Tientsin.)
Burmeister, Emil
Ellert, Arnold
Moritz, A.
Schmidt, John (Tientsin)

行洋泰匯

Hui-tai-yang-hang.
33, Rue du Consulat, opposite
French Consulate General.
SCHMIDT, J. MEINHARD
Public Accountant, Bill Col-
lector & Commission Agent.

昌泰新 *Sin T'a-t'sung.*

6, Kiangse Road.
SCHÖNHARD & Co.
Nachtrieb, A.
Nachtrieb, G. (absent)
Fournel, J.
Rozario, F. do

士亞地 *Di-a-zz.*

8, Szechuen Road.
SCHULTZ, H. M. & Co.
Schultz, H. M.
Gebhardt, F.

1, Broadway, Hongkew.
SEAMEN'S HALL AND READING
ROOM.

豐德會 *Way-tuh-foong.*

Ta-lay Buildings, French Bund.
SHANGHAI CARGO BOAT CO.
Wheelock & Co., Agents.

易高 *Kaou-yih.*

21, Foochow Road.
SHANGHAI DOCK COMPANY.
Myburgh & Dowdall,
Secretaries & Legal Advisers.

司公氣電

Deen-ch'i-kung-sz.
Central Station, 41, Chapoo
Road, Hongkew.
Office—8, Kiukiang Road.
SHANGHAI ELECTRIC CO.
Little, R. W., Secy.
Brown, A. D., Supt.
Derriek, G., Engineer.

昌利 *Lee-chiang.*

30, Kiangse Road.
SHANGHAI EXCHANGE OFFICE.
Robins, M., & Co.
Robins, M.
Rosensteich, M.

司公險保燭火海上

*Shang-hai-ho-chok-pao-sien-
kung-sz.*
21, Foochow Road.
SHANGHAI FIRE INSURANCE
COMPANY, LIMITED.

枝茂唐

Tong Mow Chee, Chairman.

坪秋李

Lee Chu Ping, Gen. Manager.

純子黃

Wong Tsze Shun, Clerk.

S

T

U

V

W

Y

Z

S

祥和公 *Kung-wo-zeang.*
SHANGHAI AND HONGKONG AND
JARDINE'S ASSOCIATED
WHARVES.

Glass, D., *Manager.*
Hamlin, W. P., *Sub-Mgr.*
Law, R., *Accountant.*
Poiguand, W., *Wharfinger.*
Cooper, H., *do.*
Moore, Bernard, *Clerk.*
Severin, A. B., *do.*
Evans, A. E. M., *do.*
York, W. C., *do.*

會仁輔友文

Wen-yu-fu-jen-hui.

SHANGHAI LITERARY AND
DINATING SOCIETY.
Bright, Wm., *President.*
Bainford, B.A., *Rev. A. J.,*
Vice-President.
Wainwright, R. E.,
Vice-President.
Such, F. W., *Hon. Sec.*
Oshorne, Jas. H., *Hon. Treas.*
Drow, E. B.,
Hart, G. M.,
Latham, T.,
Moule, Ven. Arch., B.D.,
Robinson, Ed.,
Committee.

SHANGHAI MARINE ENGINEERS'
MUTUAL INSURANCE SOCIETY,
LIMITED, THE
Wilmer Harris & Co.,
General Agents.
Office, care of Marine En-
gineer's Institute, Kiangso
Road.

記德老

Lapou-tek-che.

2, Nanking Road.
SHANGHAI MEDICAL HALL.
Llewellyn, J. & Co.
*Manufacturing, Analytical
and Family Chemists.*
Bradfield, J.
Stickler, F. M.
Watkins, G. A.
Green, A. G.

匯文

Wen-wei.

3, Canton Road.
SHANGHAI MERCURY.
Rivington, Charles
Clark, J. D., *Business Manager.*
Accountant.
Navario, A., *Reporter.*
Xavier, F. P.
Portaria, V. P. M.
Rozario, L.
Tavares, A. G.
Pereira, A.
Maher, F.
Maher, D.
And Chinese Staff.
Sloan, R. J., M.D., *Med. Attend.*

局紙造器機

Che-ch'i-lao-che-chok.

Yang-tse-poo Road.
SHANGHAI PAPER MILL CO.
Tso Tze-fai, *Manager.*
Li Shun-chi
Lau Yau-pau
Chai Shun-hin
Waters, Thos. J.,
Consulting Engineer.
Maitland, W., *Superintendent.*
Melvin, A., *Paper-maker.*

S

房藥大氏臣屈

Wa-sun-sz Tai-yenk-fong.

24, Nanking Road.
SHANGHAI PHARMACY,
A. S. Watson & Co.,
*English & Foreign Chemists
and Agents for the Hong-
kong Aerated Waters.*
Humphreys, J. D. (London)
Davey, John, *Manager.*
Wilkins, E.
Agents for Morgan's Patent
Plumbago Crucibles.

SHANGHAI VOLUNTEER CORPS.

Commandant:

Major C. J. Holliday.

Surgeon-Major E. Henderson

Sergeant-Major C. Merritt.

Light Horse:

Captain Keswick.
Lieut. B. A. Clarke.
Surgeon H. M. Perkins.
1 Sergeant.
2 Corporals.
16 Troopers.
Sergeant T. F. Hough,
Instructor.

Artillery:

Captain B. Dallas.
Lieut. G. W. Noel.
" A. B. Rex.
Surgeon R. J. Sloan.
2 Sergeant.
2 Corporals.
36 Gunners.

No. 1 Company:

Captain G. J. Morrison.
Lieut. D. Glass.
" J. Buchanan.
4 Sergeants.
61 Privates.

No. 2 Company:

Captain J. A. Harvie.
Lieut. W. H. Anderson.
" W. Bright.
3 Sergeants.
2 Corporals.
44 Privates.

No. 3 Company:

Captain G. Lanning.
Lieut. J. W. H. Burgoyne.
4 Sergeants.
1 Corporal.
1 Bugler.
23 Privates.

No. 4 Company:

Lieut. F. N. P. de Campos.
" C. M. Senna.
4 Sergeants.
1 Bugler.
56 Privates.

SHANGHAI WATERWORKS' CO., LIMITED.

McLeod, A.,
Hearn, H. R.,
Mackenzie, R.,
Ringer, J. M.,
Drysdale, Ringer & Co.,
*Members of the
Committee.*
Secretaries.
Hart, J. W., *Engineer-in-chief.*
Campbell, C., *Pipe-layer.*
Astill, R. W., *Foreman Eng.*
Clifton, F., *Foreman Plumber.*
Wallace, T., *Storekeeper.*

S

16, Szechuen Road.
SHAW'S GODOWNS, POORUNG
AND SHANGHAI.
Benjamin, B. D., *Proprietor.*
Moncrieff, A. L. M., *Agent.*

館報申

Shun Pau Kwan.
14, Hankow Road.
SHUN-PAU DAILY NEWS.
Major Bros., *Proprietary
Directors.*
Pereira, H. A., *Magr. & Ed.*
Tsien Hing-pei, *Sub-Editor.*
Shun Pau-shan, *do.*
Ho Kuei-sung
Chau Yih-jou, *Chinese Mgr.*

昌時

Tsi-tsang.
2, Hankow Road.
SIEBER, WASSER
Baumann, A.
Rudolph, Chs.
Costa, G. G. da
Agents of "la Suisse" Company
Assurances Maritimes.

臣禪

Zay-zang.
28, Yangtze Road.
SILVERMAN & Co.
Hubbo, P. G.
Wassorfall, A.
Ottomeier, P. A. W.
Siemssen, Alfred
Mottet, L.
Möller, Joh. F.
Börner, H.
Agents—Globo Marine Insur-
ance Company Limited of
London;
Samarang Sea and Fire
Insurance Company;
Transatlantic Fire Insur-
ance Company Limited of
Hamburg;
Düsseldorf Universal Ma-
rine Insurance Company,
Limited;
Verein Hamburger Asse-
curandore;
German Lloyd Marine In-
surance Company, Limited;
"Poncière" Poster Versi-
cherungs-Anstalt Buda-Pest.

Carter Road.
SILAS, D. H.

行洋昌義

Ne-chang.
25, Szechuen Road,
Corner of Pekin Road.
SKEGGS, C. J., & Co.,
*Public Silk Inspectors and
Commission Agents.*
Skeggs, C. J.

福天

Tien-foo.
23, Szechuen Road.
SLEVOGT, MAX.
Slevogt, Max.
Schlichting, H.

生醫羅賜

Sz-loo E-sung.
47, Kiangso Road.
SLOAN, ROBT. J., M.D.

密司配

Se-zs-me.
37, Nanking Road.
SMITH, C., *General Storekeeper,
Commission Agent and
Auctioneer.*

S

和廣老

Lao-kwang-ho.
SMITH, GEO., & SON,
Wine and Spirit Merchants.
Smith, Geo.
Smith, A. G.

福祥

Tsang-foo.
6, Foochow Road.
SRETHILAGE, H.,
*General Broker and
Commission Agent.*

康榮

Yoong-kong.
15, Szechuen Road.
SOLOMON BROS., *Merchants
and Commission Agents.*
Solomon, R. J.
Solomon, S. J.

722, Broadway, Hongkong,
opposite the Astor House.
SONNENBLICK, J.,
*Tobacco and Cigarette
Factory.*

悅昌號

Yat-cheong-hou.
42, Yang-king-pang, French
Concession, 3rd Bridge.
SORAJEER JERWANJER GUZAR,
*Dealer in Indian and
European Goods.*
Sorajeeer Jeevanjee Guzdar
Legassy, J.

外門西住生倫沙

Sa-lur-sang-sz Si-nen-wei.
Outside the West Gate.
SORAJEER, H. B.

STAR IN THE EAST.

Published at 3, Canton
Road.
Clark, J. D., *Publisher.*

生華

Huo-sung.
4, Kiukiang Road.
STEWART, MRS.,
Millinery Show Rooms.
Stewart, Mrs.

局昌燧

Sui-chang-chu.
Soochow Creek, near Stone
Bridge.
SUI-CHANG MATCH FACTORY.
Major Bros., *Proprietary
Directors.*
Chai Teng-hen, *Managing
Comptroller.*
4, Pekin Road.
SULLIVAN, JNO. A.,
Slave Broker.

門衙司使錢刑英大

*Da-yung hsiang-ch'ien shih-szu
ya-men.*
SUPREME COURT FOR CHINA
AND JAPAN, H.B.M.'s
33, Yangtze Road, or Bund.
Sir Richard T. Kennie, Kt.,
Chief Justice.
Mowat, R. A., *Esq.,
Assistant Judge.*
Smith, T. G., *Chief Clerk and
Private Sec.*
Jones, Malcolm, *Clerk (Civil
Department.)*
Percival, W. S., *Clerk (Sum-
Civil and Criminal)*
Hore, T., *Usher (absent)*

Wilkinson, H. S., *Esq.,
Crown Advocate.*

S

德寶 Pau-leh.
27, Nanking Road.
SWEETMEAT CASTLE.
Pastry Cook, Confectioner,
French Baker.
Poitevin, L., Proprietor.
Poitevin, Mrs. V. L.
Brown, E., Assistant.

T

屋代田 Tin-toi-wu.
1, Soochow Road.
TASHIROVA,
Dealers in Japanese Por-
celains, Lacquer Wares,
Curios, &c.
Kaneko, Kenjiro, Manager.
Kaneko, Tanesabro, do.

興庚 Kang-hsing.
6, Szechuen Road.
TATA & Co.
Tata, C. B.
Tata, Kakaus M.

豐廣 Kwang-foong.
19A, Foochow Road.
TAUMEYER & Co., Merchants
and Commission Agents.
Taumeyer, Ernst
Nölting, Joh.
Wortmann, R.

行洋來泰 T'a-lay.
Ta-lay Buildings, French Bund.
TELGE, R.
Telge, R.
Fock, O.
Lieder, P.
Mandl, H.
Agents of the Hansatic Fire
Insurance Co. of Hamburg.

堂會酒戒
Ka-tsin-hou-tong.
18, Nanking Road.
TEMPERANCE HALL.
Muirhead, Rev. W., President.
Macleod, Neil, M.D., Vice-
President.
Lanning, G., Hon. Secretary.
McKiege, F., Hon. Tre.
Mobsby, G., Librarian.
Grimmer, J., Manager.
Darnell, D.
Committee—Very Rev. Dean
Butcher, Capt. C. J. Bolton,
J. G. Purdon, Esq., C.
Thorne, Esq., D. Cranston,
Esq., Rev. W. S. Holt, and
J. M. Rogerson, Esq.

紙聞新酒戒
Ka-tsin-sin-wen-chi.
31, Kiangse Road.
TEMPERANCE UNION.

茂義 Ne-mow.
8, Foochow Road.
THURBURN & DUNN,
Stock and Share Brokers.
Thurburn, A.
Dunn, C. A. L.

易都 Tu-e.
TOEG, R. E.,
Bill and Bullion Broker.

T

齋石點 Tien-shih-chai.
Corner of Peking and Chekiang
Roads.
TIEN-SHUI-CHAI PHOTO-LITHO-
GRAPHIC PUBLISHING WORKS.
Major Bros., Proprietary.
Directors.
Wong Chu-jen, Managing
Compt.

利波 Poo-le.
Nanking Road.
TOILET CLUB, SHANGHAI
Polite, George, Proprietor.
Olive, P.
Tobe, Wahn
Torakishi, M.
Kotaro, S.

TUGS—SHANGHAI TUG-BOAT
ASSOCIATION.
Morris & Co., Agents.
Superintendent.
Captain C. McCaslin.
Captains.
J. Roberts, Grandon, Johnson,
Garrett, Latham.
Engineers.
Jas. Bannerman, Chief.
Thomas, W. A., Assistant.
Tugs.
Fuh-le, Rocket, Samson, Foke-
lin, Titan.

泰祥 Zeung-t'a.
16, Kiukiang Road.
TURNBULL, HOWIE & Co.
Turnbull, William A. (abt.)
Howie, Wm.
Harding, J. W.
Scott, J. L.
MacGregor, A. P.
Smith, F. A.
Agents—Liverpool and London
and Globe Insurance Co.

記華 Wha-kee.
13, Yangtze Road.
TURNER & Co.
Cheetham, J. F.
Shewan, A.
Place, J. L.
Agents—Northern Assurance
Company.

茂松 Soong-mow.
32, Szechuen Road.
TWIGG, Mrs. P. O'B.,
Undertaker and Municipal
Sectoness.

U

安保 Pau-an.
17A, Yangtze Road.
UNION INSURANCE SOCIETY
OF CANSTON, LIMITED.
Jones, Douglas, Agent.
Easton, A. J.
Rago, A. do
Agents for Home and Colonial
Marine Insurance Com-
pany (Limited.)
Head Office Hongkong—
Ede, N. J., Secretary.
London Branch, 9, Royal
Exchange—
Jukes, M. P., Agent.

V

立威 Ve-la.
9, Miller Road.
VELA, M.

園花泰森在得未
Vi-ta Tze-sen-tak-wa-yuen.
6, Whang-poo Road.
VITA, ARTURO, Professor of
Music and Languages.

利達亨 Hang-dah-te.
36, Nanking Road.
VRARD, L., & Co.
Storekeepers, and Watch and
Clock Makers.
Sillem, H.
Laidrich, A.
Pfaff, Rud.
Grandguillaume, A.

W

和承 Yung-ho.
12, Szechuen Road.
WADE, H. T.,
Public Tea Inspector and
General Commission Agent.

托華哈 Hah-wo-t'oh.
3, Balfour Buildings.
WAINWRIGHT, R. F.,
Solicitor.
Harwood, H. G., Clerk.
Rowland, E. J. O., do.
Char Gno-kee, do.

勒華 Wah-lah.
9, Nanking Road.
Address—Shanghai Club.
WALLER, LL. EDG.,
Public Buyer and Inspector
of Strawplait, Share and
General Broker.

記和 Wo-che.
34, Nanking Road.
WATERS & DALE,
Architects and Land & Estate
Agents.
Waters, T. J., C.E., F.R.G.S.
Dale, Herbert W.

房藥大氏臣屈
Wa-son-sz Tai-yenk-fong.
24, Nanking Road.
WATSON, A. S., & Co.,
English & Foreign Chemists
and Agents for the Hong-
kong Aerated Waters
Humphreys, J. D. (London.)
Davey, John, Manager.
Wilkins, E.
Agents for Morgan's Patent
Plumbago Crucibles.

記業 Wee-kee.
41, Kiangse Road, and
5, Ningpo Road.
WEEKS, T., & Co.
Drapers, Outfitters, Dry Goods
Importers and Silk Mercers.
York, G. E.
Barkham, T. W.
Trueman, T. E.

W

茂新 Sing-mow.
2, The Bund.
WELD, DANIEL, (absent).
Gen. Broker & Auctioneer.

源開 K'ay-neuen.
WELLINGTON, Br. Barq.
Parker, J. H. P., Commander.
Stonehold, Hy., Assistant.
Fonseca, V. P., Parser.
Rowland, T. J., Clerk.

豐宜 Ne-fung.
28, Nanking Road.
WENNMUHS & Co.,
Successors to Ladage & Oelke.
Wenmmuhs, E.
Ramsay, A. C.

豐德會 Way-tuh-foong.
Ta-lay Buildings, French Bund
WHELOCK & Co.
Auctioneers, Ship and Coal
Brokers.
Wheelock, T. R.
Sharp, John
Hay, D.
Pemberton, T.
Gove, Frank
Gray, A. T.
Agents for The Shanghai Cargo
Boat Company.

庸中 Tsoong-yoong.
32, Nanking Road.
WHITE & MILLER.
White, Augustus
Miller, John Irwin
Pak Chee, W.

泰謙 Heim-ta.
16, Canton Road.
WHITE & WELCH,
Public Tea Inspectors & General
Commission Merchants.
White, William
Welch, Joseph
Bois, Edward

Sentance, W. V.
Agents for Scottish Union and
National Insurance Co.

昌景 King-chang.
26, Nanking Road.
WILCK & MIELENHAUSEN,
Tailors and Outfitters.
Wilck, C.
Mielenhausen, J. W.
Birok, V.

和信 Sing-wo.
6, Peking Road.
WILKINSON & Co.
Stokes, Frank
Thompson, A. F.
Bury, A. J.

生金威 Way-king-sun.
2, Balfour Buildings.
WILKINSON, H. S.,
H.B.M.'s Crown Advocate,
Barrister-at-Law.

興泰新 Sing-t'a-hsing.
9, Szechuen Road.
WILSON, JOHN, Merchant and
General Commission Agent.
Wilson, John
Adaa, A., Assistant.

W

記榮 Wing-kee.

1116, Broadway, Hongkew.
WING KEE & Co.,
Ship-Chaunders, Compro-
dors and Storekeepers.
Young Jack, Stevedore, and
Ballast supplied all kinds.

生醫牙 Nga E-sung.

2, The Bund.
WINN, H. H.,
Doctor of Dental Surgery.

孚同新 Sin Doong-foo.

11, Szechuen Road.
WISNER & Co., General
Commission Merchants.
Wisner, John H.
Seaman, J. P.
Davis, Edward
Botelho, R. M.
Agents for Guardian
Assurance Co.

行洋富華 Wa-foo.

8, Soochow Road.
WOLFF, MARCUS
Bill and Bullion Broker.

行洋昌啟 Che-Chang.

12, French Bund.
WONG, C. T., & Co.
Wong Chin Tsau
Kwok Fai Ting

Y

YACHT CLUB, SHANGHAI
Roberts, John P., Hon. Sec.

昌元 Yuen-cheung.

1255, Broadway, Hongkew.
YUEN CHEUNG & Co.,
General Store-keepers.

Y

發源 Neuen-fa.

YUEN FAH, Br. Sh.
Dobie, Wm., Commander.
Vieira, U. A., Clerk.
Tong Kun, do.

棧生悅 Yuet-sung.

119, Honan Road.
YUET-SUNG & Co.,
General Storekeepers, Wine
and Spirit Merchants,
Dealers in Canton Goods,
&c.

廠冰記亦

Yuh-kee-ping-chang.
YUI-KEE ICE HOUSE.
Liu Ah-sang, Agent.

否而食以 E-zo-erh-fuh.

42, Rue Montauban.
YZOLPHE, G. B., French
Hair-Dressing Saloon.

Z

生醫厘架則

Tsa-cha-le E-sang.
34, Szechuen Road.
ZACHARIAE, V., M.D.,
Physician to German Con-
sulate-General and I. M.
Customs' Medical Attend-
ant.

生醫部郭新

Sin-go-bu-e-sang.
11, Kiangso Road.
ZEDLIUS, G., M.D.

LIST
OF COAST AND RIVERINE STEAMERS

TRADING TO AND FROM

SHANGHAI, AND ARRANGED ACCORDING TO

THE NEW CUSTOMS' SIGNAL CARD.

CHIN-TUNG (1) 東鎮
Winsor, Jr., A., captain
Wright, A. H., chief officer
Downie, Archd. B., 2nd "
Crolius, V. F., chief engineer
Hollstel, A. E., 2nd "
Brown, Geo., 3rd "

LEE YUEN (2) 運利
Sim, C., captain
Hampshire S F., chief officer
Williams, W. S., 2nd "
Marshall, Wm., chief eng.
Graham, J., 2nd "
Stewart, John, 3rd "

PAU-TAH (3) 大保
Patterson, M. F., captain
Stackwood, W. J., chief officer
Conner, T. W., 2nd "
Pearce, Wm., chief engineer
Shearer, Archd., 2nd "
Richardson, F., 3rd "

FUNG-SHUN (4) 順豐
Tisdall, E. W., captain
Glenck, C., chief officer
Brunning, Ed., 2nd "
Buyers, Wm. B., chief eng.
Tweedie, A. C., 2nd "
Rodger, H., 3rd "

CHI-YUEN (5) 遠致
Wallace, F., captain
Williams, chief officer
Pearce, Richd., 2nd "
Russell, Thos., chief engineer
Izat, J. D., 2nd "
Kilour, 3rd "

YEH-SIN (6) 新日
Deegan, E. J., captain
Bletten, G. C., chief officer
Moncun, N., 2nd "
McLean, C., chief engineer
Brown, G., 2nd "
Smith, D., 3rd "

HAE-SHING (7) 琛海
Peterson, R., captain
Warwick, J., chief officer
Grayson, J. H., 2nd "
Ferguson, G. H., chief engineer
Leonard, J. T., 2nd "
Kidd, Geo., 3rd "

HAR-TING (8) 定海
Mavor, J., chief officer
Clements, E. W., chief eng.

HAE-AN (9) 晏海
Andrew, R. M., captain
Ferlie, W. R., chief officer
Nowham, H. L., 2nd "
Miller, A., chief engineer
Robertson, A., 2nd "
Ord, Robt., 3rd "

TOO NAN (10) 南圖
Marsden, G., captain
Kiolseth, T., chief officer
Ray, C., 2nd "
Thomson, 3rd "
Jones, D. W., chief engineer
McElroy, Thos., 2nd "
Vernon, 3rd "

KUNG-PAI (12) 北拱
Buchanan G., captain
Brisander, F. A., chief officer
Dale, C., 2nd "
Ottwin, Wm., chief engineer
Beveridge, Robt., 2nd "
Balburnie, Peter, 3rd "

FU YEW (13) 有富
Barfoot, P., captain
Banfield, R., chief officer
Hallahan, J., 2nd "
Lamond, W., chief engineer.
McManamin, W., 2nd "
McWallace, H., 3rd "

YUNG-CHING (14) 清永
Andrew, R., captain
Nelson, J. N. S., chief officer
Lowe, J. P., 2nd "
Clements, Jas., chief engineer
Cromarty, T., 2nd "

MEK-FOO (16) 富美
Lunt, W., captain
Palmquist, A., chief officer
Green, C. M., 2nd "
Spears, Wm., chief engineer
McCallum, D., 2nd "
Parker, W., 3rd "

YUNG-NING (17) 寧永
Lincoln, R., captain
Chifford, C. H., chief officer
Turkington, R. R., chief eng.

FU SHUN (18) 順富
Croad, A., captain
Adkins, James, chief officer
St John, H., 2nd "
Shearer, J., chief engineer
Brown, Wm., 2nd "
Wallace, G., 3rd "

KWONG-LEE (19) 利廣
Wells, H., captain
Graham, W., chief officer
Watt, J., chief engineer
Caincross, A., 2nd engineer

TUNG-TING (20) 庭洞
KIANG-FREN (21) 天江
Beswell, J. B., captain
Sutton, H. G., chief officer
Jacoby, Chas., 2nd "
Ross, T., 3rd "
Wilson, J., pilot
Harvey, R. S., chief officer
Kirk, J., 2nd "
Smith, Wm., 3rd "

KIANG-YU (23) 裕江
Knights, A. E., captain
Null, R. C., chief officer
Edwards, 3rd
Johnson, W. P., chief pilot
Clark, Geo., 2nd
Ferrier, Jas., chief engineer
Brown, A., 2nd
Mackenzie, 3rd

KIANG-KWAN (24) 寬江
Perkins, J. A., captain
Sandstead, E., chief officer
Lawson, 3rd
Wilson, chief pilot
Kennedy, Frank, chief eng.

KIANG-YUNG (25) 永江
Chang, S. C., captain
Park, S. D., chief officer
Nelson, A., chief pilot
Matzen, F., assist.
Ferguson, Alex., chief eng.
McAlister, Alex., 2nd
Fyffe, John, 3rd

KIANG TUNG (26) 通江
Yankowsky, R., captain
Weise, chief officer
Carlson, chief pilot
Young, J., chief engineer
Page, David, 2nd
Adams, 3rd

KIANG-PIAU (27) 表江
Aping, chief pilot
Asai, 2nd
Bernard, Chas., chief engineer

KIANG-FOO (28) 孚江
Morse, A. H., captain
Wigand, Geo. V., chief officer
Croger, John, 3rd
Lindstrom, E., chief pilot
Frank, F., 2nd
Prevost, F., chief engineer
McDonald, J., 2nd
Air, Alex., 3rd

KIANG-PING (29) 平江
Holmes, C., captain
Sanderson, W., chief eng.

Poo-CHI (31) 濟普
Lancaster, M. V., captain
Dempsey, J., chief officer
Prober, G., 2nd
Morrison, J., chief engineer
Sinclair, F., 2nd
Ewing, Wm., 3rd

SIN NANZING (41) 陞南新
Waddilove, Wm., captain
Howden, J. L., chief officer
Pearson, A. G., 2nd
Good, Henry, chief engineer
Fergusson, J., 2nd
Reynolds, 3rd

PECHILI (42) 錄直北
Hurst, H. S., captain
Aubin, F. P., chief officer
Knutsen, Peter, 2nd
Kinghorn, John, chief eng.
Munsie, Edwin, 2nd
Jackson, A. Jas., 3rd

TAKU (43) 沽大
Davies, T. L., captain
Moore, Lewis W., chief officer
Collars, T. H., 2nd
McFarlane, John, chief eng.
Thomson, William, 2nd
Bannerman, 3rd

WING-SANG (45) 生永
St Croix, d'A., captain
Amy, J. P., chief officer
Nainby, E. J., 2nd officer
Kinipple, D. E., 3rd
Lane, A., chief engineer
McPhedran, D., 2nd
McIntosh, W. W., 3rd
Russell, R., 4th

Kow-SHING (46) 陸高
Webster, D. J., captain
Hankinson, R., chief officer
Wanstall, B., 2nd
Sinclair, A., chief engineer
Macrao, H. J., 2nd
Dunn, W., 3rd

EL DORADO (47) 和順
Young, W. O. M., captain
Payne, Geo., chief officer
Whiteford, Lee, 2nd
Wilson, G. C., chief engineer
Lang, A., 2nd
Davidson, W., 3rd

NANZING (48) 陸南
Balburnie, C. R., captain
Wood, W., chief officer
Earl, P., 2nd
Davidson, G., chief engineer
Sinclair, D., 2nd
Kirkwood, 3rd

SEE WOO (49) 和時
Mitchell, J. A., captain
Mack, R., chief officer
Mequens, E. J., 2nd officer
Davie, A. A., chief engineer
Wilson, D., 2nd
McIntyre, P., 3rd

KUNG-WO (50) 和公
Flagg, A. E., captain
Wilson, A. S., chief officer
Centerwall, C. M., 2nd
Cough, B. P., 1st pilot
Maclean, D., 2nd
Parlane, Jas., chief engineer
McPherson, D., 2nd

FUH-WO (51) 和福
Davis, Frederick, capt in
Slessar, Joseph, chief officer
Vicino, Riagio, 2nd
Brown, James, chief engineer
Kerr, John D., 2nd

TAI-WO (52) 和泰
Friend, A. T., captain
Pybus, Henry, chief officer
Macallum, T. A., chief eng.
Murdock, J., 2nd
Russell, R., 3rd

FOOK-SANG (53) 山福
Hogg, H. W., captain
Brenner, James, chief officer
Heapes, Charles J., 2nd
Buchanan, David, chief engn.
McDonald, Donald, 2nd
Westcott, Ch. F., 3rd

PO-SANG (54) 生寶
Irvine, T. W., captain
Easson, James, chief officer
Mitchell, Alfred, 2nd
Craig, R., chief engineer
Roberts, J., 2nd
McFarlane, P., 3rd

KWONG-SANG (56) 生廣
Jackson, captain
Wilde, S., chief officer
Leask, W. G. G., 2nd officer
Lees, R., chief engineer
McIntyre, W., 2nd
Murchie, J., 3rd

TAISANG (57) 生泰
Bamford, Thos. captain
Allison, Edwin, chief officer
Griffin, Edw., 2nd
Bradley, Robt., 3rd
Maxwell, John, chief engineer
Wilbridge, Alex., 2nd
Jenkins, Wm., 3rd
Fraser, Robert, 4th

TUNSHI (60) 信惇
Goodfellow, H. S., captain
Brown, Wm., chief officer
Fawcett, George, 2nd
Coads, John, 3rd
Mitchell, John, chief eng.
Hildreth, G. A., 2nd
Bowes, John, 3rd

HANKOW (61) 口漢
Oeston, J., captain
Christie, W., chief engineer
Aird, J., 2nd

PERIN (62) 京北
McQueen, R., captain
Harris, J. B., chief officer
Seli, 2nd
Law, Alex., chief engineer
Miller, D., 2nd
Riach, Pet r, 3rd

SHANGHAI (63) 海上
Martin, David, captain
Anderson, H. C., chief officer
Barrett, Charles, 2nd
Collins, William, chief pilot
McGregor, Daniel, chief eng.
Angove, Richard, 2nd
Miller, Boyd, 3rd

NGAN-KIN (64) 慶安
Perks, Charles L., captain
Dinnis, Frank, chief officer
Howell, G., 2nd
Stevens, Thomas, chief pilot
Place, Edward, 2nd
Campbell, Wm. H., chief eng.
Simpson, Stephen, 2nd
Campbell, Jas. A., 3rd

ICHANG (65) 昌宜
Batten, H., captain
Harris, J. B., chief officer
Martinson, W., 2nd
Smith, R., 3rd
MacDougall, J., chief eng.
Bruce, A., 2nd
Lock, G., 3rd

SWATOW (67) 頭汕
Glasson, H., captain
Murbeck, W., chief officer
Stonham, 2nd
Agnew, R., chief engineer
Kay, W., 2nd
Snellgrove, 3rd

TIEN-SIN (69) 天津
Robinson, E. L. M., captain
Groundwater, A., chief officer
Smith, T. H., 2nd
Hogg, G. S., chief engineer
Macallan, Donald, 2nd
Burton, N., 3rd

CHIEFOO (70) 采芝
Hutchinson, J., captain
Cottier, J., chief officer
Begg, T., 2nd
Wright, J., chief engineer
Carter, W. T., 2nd
Foster, E., 3rd

NEWCHIWANG (71) 庄牛
Peoples, J. S., captain
Polson, J., chief officer
Finnes, W. James, 2nd
Mitchell, R., chief engineer
Wildoy, J., 2nd
Campbell, J., 3rd

WENCHOW (72) 洲溫
Young, James, captain
Yallack, Geo., chief officer
Henfrey, John, 2nd
Carnie, Charles, chief eng.
Bailey, James, 2nd
Barclay, Andrew, 3rd

Hohow (74) 口海
Varden, A., captain
Shepherd, A., chief officer
Banks, T., chief engineer
Hamsay, A., 2nd
Macpherson, A., 3rd

KEELUNG (75) 龍龜
Clegg, T. H., captain
Parry, T. J., 2nd officer
Malcolm, A., chief engineer
Polson, H., 2nd engineer
Kater, T., 3rd

TAMSUI (76) 水淡
Wyles, W. S., captain
Crawford, A., chief officer
Dulvey, H., 2nd
Fergusson, E., chief engineer
Taylor, H. J., 2nd
Elder, John, 3rd

CHUNG-KING (78) 慶重
Devillo, W. N., captain
Smith, John, chief officer
Shewan, 2nd
Hardie, W., chief engineer
Hutchison, J., 2nd
Henderson, J., 3rd

WU-CHANG (79) 昌武
Gyles, Thomas, chief officer
Stott, Alex., 2nd
Sharples, John, chief engin.
Murray, A. W., 2nd
Frischling, Frank, 3rd

WHAMPOA (80) 浦黃
Williams, J. E., captain
Smith, chief officer
Christie, J., chief engineer
Bibby, J., 2nd
Pearman, W. F., 3rd

WOOSUNG (81) 淞吳
Hunt, Augustus, captain
Nelson, Robt., chief officer
Anderson, Olof, 2nd
Lamb, Andrew, chief eng.
Stewart, James, 2nd
Walker, Hugh, 3rd

TAI WAN (82) 灣臺
Cotter, W., captain
Rishy, W. J., chief officer
Machlan, J., chief engineer
Watt, R. D., 2nd
Bell, Peter, 3rd

CHANG-CHOW (83) 洲漳
Whittle, J., captain
Evans, W., chief officer
Bowley, H. G., chief engin.
Neal, J., 2nd
McWilliams, J., 3rd

AMOY (90) 門廈
Potts, W., captain

CHINKIANG (91) 江鎮
Hermann, C., captain
D'Egville, L. H., chief officer
Sundbach, F., 2nd
Rise, H., chief engineer
Bark, Fred., 2nd
Carey, Edward, 3rd

NINGPO (92) 波 寧	KUA HSING (124)
Crawford, R., captain	Anderson, N. P., commander
Roberts, A., chief officer	Chenoweth, R., 2nd officer
Robinson, M., 2nd "	McKechnie, A., 3rd "
Main, Ed. J., chief engineer	Shaw, R. W., engineer
Brown, H., 2nd "	Jackson, A., 2nd "
Broadfoot, S., 3rd "	
PEKING (93) 京 北	W. COES DE VRIES (126)
Heuermann, G., captain	Smith, W., captain
Kühler, R., chief officer	Smith, D., chief officer
	Thurkle, E., 2nd "
	Wise, W., chief engineer
	Randle, W., 2nd "
	Holmes, G., 3rd "
YANGTZE (94) 子 洋	WAVERLEY (127)
Schultz, J., captain	Stout, captain
NAGOYA MARU (102)	HIDEYOSHI MARU (128)
Walker, Wilson, captain	Black, W., captain
Pannocker, G., chief officer	Death, W. H., chief officer
Edwards, G. J., 2nd "	Huntris, W., 2nd "
Clarke, G. G., 3rd "	Bell, W., chief engineer
Robinson, J., chief engineer	Roche, J., 2nd "
Stewart, A., 2nd "	
Scott, John Thos., purser	YORITOMO MARU (129)
Spottiswoode, C. N., fr. clerk	Gall, B. R., captain
GENKAI MARU (103)	Murray, A., chief officer
Conner, Geo. W., captain	Hallstrom, P., 2nd "
Fisher, Arthur, chief officer	Pritchitt, J., chief engineer
Morris, J. A., 2nd "	Thomas, W. E., 2nd "
Turner, C., 3rd "	Mooney, J., 3rd "
Noble, E., chief engineer	
Duncan, J. A., 2nd "	TYNE (132)
Gallifor, C. S., 3rd "	Hazard, Johnson, captain
Wallin, A. C., 4th "	Carr, William, chief officer
Dresser, C., purser	White, James, 2nd "
Walker, W., freight clerk	Johling, Joseph, chief eng.
	Young, Joseph, 2nd "
	Brady, James, 3rd "
TOKIO MARU (104)	STORE NORDISKE (135)
Swin, Richard, captain	Svenson, captain
Soumer F. L., chief officer	
Ingram, W. L., 2nd "	WHA-ON (136)
Arvidson, J., 3rd "	Carossi, captain
Mc'ormick, P. J., ch. engin.	
Stuffas, P., 2nd "	BRUTUS (138)
Heyser, H., 3rd "	Vooge, J. F., captain
Keating, J., 4th "	
Benny, Chas. T., purser	SUAL (143)
Frey, H. J., freight clerk	Scott, A. J., captain
HIROSHIMA MARU (105)	Newcomb, H., chief officer
Wynn, John, captain	Sueur, P. Le, 2nd "
Thomson, W., chief officer	Mitchie, D., chief engineer
Dumbar, F. A., 2nd "	Scott, J., 2nd "
Daniels, F., 3rd "	
Harlow, L., chief engineer	BAIKAL (145)
Mitchell, W. L., 2nd "	Danilovich, S. M. S., captain
Sharns, G., 3rd "	Bostelman, A., chief officer
Meunbert, C., 4th "	Rollman, Alex., 2nd "
Down, W., purser	Kalikanoff, N., chief engineer
Howard, E., freight clerk	Birmau, Theodor, 2nd "
TAKASAGO MARU (108)	GREATMAN HALL (146)
Young, Chr., captain	O'Brien, Thos., captain
	Christiansen, E. C., ch. officer
INGO (109)	Hill, R., 2nd "
Jesselsen, J., captain	Moor, Andrew, chief env.
Trennt, M., chief officer	Tolpo, John, 2nd "
	Bombasoff, N., 3rd "

CHEFOO HONG LIST,

1884.

BEACH HOTEL.
Buschendorff, A. W.,
Proprietor.

BREKTON, Dr. J. G.,
L.K.Q.C.P., & L.C.S., Ireland.

CHEFOO FAMILY HOTEL.
Tun-shan.

Newman, Mrs. E.
Newman, Miss E. V.
Newman, Miss E. M.
Newman, E. S.

CHEFOO FILANDA (LIMITED.)
Anz, O., Manager.
Gipperich, G.
Bucher, H., Engineer.

院書業敬
Ching-ye-shu-yuan.

CHEFOO READING ROOM FOR
CHINESE.

Donnelly, A. R., Hon. Sec.
Li Allin, Hon. Chinese Sec.

記仁 Yin-lee.

CLARKE, HEAD & CO.

Clarke, W. J.

Head, R. L.

Agents—

Imperial Fire Insurance Com-
pany;
Marine Insurance Company,
Limited.

有富 Fu-yu.

CONSTERDINE, H., & Co.

Fuller, W. R.

Smith, J.

Hesse, E.

Price, B. J.

Legg, W. H.

Consulates.

官事領國奧
Ao-kuo-ling-shih-kuan.

AUSTRO-HUNGARY—
Brenan, Byron, Acting-
Consul.

BELGIUM—
Fergusson, T. T., Consul.

瓦得事領國丹大
門官

DENMARK—
Eckford, A. M., Acting Vice-
Consul.

官事領國法
Fah-kuo-ling-shih-kuan.

FRANCE—
Brenan, Byron, V.-Consul.

官事領國德大

Ta-to-kuoh-ling-shih-kuan.
GERMAN EMPIRE—
Hagen, C., Vice-Consul.

官事領國英

Ying-kuo-ling shih-kuan.

GREAT BRITAIN—
Brenan, Byron, Consul.
Van Ess, W. A., Constable.

事領國本日大
門衙

Ta-ji-pen kuoh-ling-shih-
ya-men.

JAPAN—
Higashi, G., Acting Consul.
Uyeno, S., Secretary.

NETHERLANDS—
Eckford, A. M., Act.-Consul.

RUSSIA—
Fergusson, T. T., Vice-Consul.

SWEDEN AND NORWAY—
Eckford, A. M., Vice-Consul.

UNITED STATES—
Platt, Archer R., M.D.,
Consular Agent.

記和 Wo-lee.

CORNAB & Co.

Cornab, W. A. (absent.)

Eckford, A. M.

Donnelly, A. R.

Lavers, P. F.

Setli, A. P.

Allin, L.

Agents for—
Royal Insurance Co. (Fire
and Life);
Canton Insurance Office;
Yangtze Insurance Associa-
tion;
Samarang Sea and Fire In-
surance Co.;
Imperial Fire Insurance Co.

興寶台烟 Po-hing.

CHASMAN & HAGEN.

Hagen, C.

Myers, H. S.

Oestmann, C.

Irens, F.

Agents for—
Colonial Sea and Fire In-
surance Co. of Batavia;
Bremen Underwriters;
Magdeburger Allgemeine
Versicherungs Action Ge-
sellschaft;
Oosterling Sea and Fire In-
surance Co. of Batavia;
Second Colonial Sea and Fire
Insurance Co. of Batavia;
Batavia Sea and Fire In-
surance Co.;
Hamburg Magdeburger
Feuer Versicherungs Ge-
sellschaft;
China Navigation Co.

Customs

(IMPERIAL MARITIME.)

關海東 Toang-Hai-kuan.

Dane, I. M., Commissioner.
 Campbell, S., 2nd Assist.
 Yorke, R. S., 3rd do.
 Pym, E. T., 4th do.
 Brereton, J. G., L.B.O.T.I.,
 Medical Officer.
 Liang Atoem, Chinese Clerk.
 Cheong Yin, do.
 Jennings, T. C., Tide-Survey-
 or and Harbour Master.
 Olsen, A., Boat Officer.
 Reeves, G., Examiner.
 Campbell, T. M., Assist. do.
 Roberts G., do do.
 Hörning, J., Tidewater.
 Murray, G. T., do.
 Dawson, C. P., do.
 Marshall D., do.
 Elder, A. G., do.
 Botte, T., do.

'Chefoo' Light.
 Scholimus, C. J., Light-keeper
 and Engineer-in-charge.
 Walker, J. F., assist. Keeper
 and Engineer.

'Shantung' Light.
 Amy, C. G., Light-keeper in
 charge.
 Wises, D., Light-keeper.

'Houki' Light.
 Eccles, J., Light-keeper-in-
 charge.

'Shantung South East
 Promontory' Light.
 Anderson, J., Light-keeper.

大滋 Tseu-ta.

FERGUSON & Co.

Ferguson, Thos. T.

Du Jardin, F.

Thimm, E. A.

Wake, J. P.

Agents for Lloyds';

Indo-China S. N. Co.

(Limited);

North-China Insurance

Co.;

Chinese Insurance Com-

pany (Limited);

Merchant Shipping and

Underwriters' Associa-

tion, Melbourne;

North-British and Mercan-

tile Insurance Co.;

China Fire Insurance Co.

(Limited);

P. & O. S. N. Co.;

Hongkong and Shanghai

Bank.

行洋利傅

Fu-li-yang-hong.

FULLER, W. R.,

Architect and Builder.

GARDNER, Mrs. F. E.,

Baker and Provisioner.

GLEN VUE HOUSE.

Gardner, Mrs. F. E.

Gardner, W. A. E. (absent.)

INDO-CHINA STEAM NAVIGA-

TION CO. (LIMITED.)

Ferguson & Co., Agents.

KNIGHT, W., Butcher
 White Chapel Road.

LYELL, THOS.,
 Marine Surveyor.

MACLEAN, GEO. F.
 Maclean, Geo. F.
 Burgoyne, Geo.
 Agent—Union Insurance So-
 ciety of Canton;
 Hongkong Fire Insurance
 Company;
 China Traders' Insurance
 Company;
 Mitsui Bishi Mail Co.;
 Scottish Imperial Life In-
 surance Co.;
 London Assurance Corpora-
 tion;
 Japanese Consular and Postal.

Missionaries, Churches, &c.

丕第高 Kaou-ti-pae.

AMERICAN SOUTHERN BAPTIST

MISSION.

Crawford, Rev. T. P., D.D.
 Crawford, Mrs. [Tengchow.
 Holmes, Mrs. (absent.)
 Moon, Miss
 Pruitt, Rev. C. W.
 Pruitt, Mrs.
 Halcomb, Rev. N. W.
 Roberts, Miss

會老長國美大

Da-mei-kwoh-chiang-laou-way.

AMERICAN PRESBYTERIAN

MISSION.

Corbett, Rev. H.
 Leyenberger, Rev. J. A.
 Nevius, Rev. J. L., D.D.
 Anderson, Miss (absent.)
 Bainbridge, Miss
 Berry, Miss
 Reid, Rev. G.
 Mateer, Rev. C. W., D.D.,
 (Tengchow.)
 Mills, Rev. C. R., do.
 Hayes, Rev. W. M., do.
 Shaw, Mrs. M. H., do.
 Neal, Jas. B., M.D., do.
 Laughlin, Rev. J. H., (Wohien)
 Mateer, Rev. R. M., do.
 Smith, H. R., M.D., (absent)
 Murray, Rev. John
 (Chi-nan-foo)
 Hunter, Rev. S. A. D., M.D.
 (Chi-nan-foo.)
 Bergen, Rev. Paul D., do.

CHINA INLAND MISSION.

Baller, Rev. F. W.

Baller, Mrs.

Elliston, W. L.

Pruen, W. L., L.B.O.P.

Sharland, Mrs.

Taylor, H. Hudson

Groom, Miss Annie L.

Seed, Miss

Malpass, Miss

CORFE, REV. C. J., M.A.

HILDESLEY, W. S.

臣廉韋 Wie-lien-ch'En.

NATIONAL BIBLE SOCIETY OF

SCOTLAND.

Williamson, Rev. A., L.L.D.,

Agent.

NIGHTINGALE, J.

ROMAN CATHOLIC MISSION.

Schang, F. César, M.O.

Lui, John

SOCIETY FOR THE PROPAGA-
 TION OF GOSPEL.
 Vincent, J. R.

UNITED PRESBYTERIAN
 CHURCH OF SCOTLAND
 MISSION.

臣廉韋 Wei-lien-ch'En.

Williamson, Rev. A., L.L.D.

渭永西 Hsi-yung-ch'ing.

Westwater, Rev. Alexander.

潤永西 Hsi-yung-yun.

Westwater, A. Macdonald,

L.R.C.P. and S. Edinr.

德賽包 Pao-lay-tch.

PLATT, ARCHER R., M.D.,
 General Practitioner.

遜沙新 Sing-so-sing.

SASSOON, E. D. & Co.

喇哈台烟 Ha-lac.

SIETAS, H., & Co.,
 Naval Contractors and
 Storekeepers.

Biehl, J. C.
 Hansen, Adolph
 Hansen, H. A
 Block, J.

Chinkiang

Foochow.

Hankow.

Ichang.

Kiukiang

N'chwang

Ningpo.

Peking.

Tientsin.

Wenchow.

Wuhu.

Yorea.

Who's
Who.

昌泰 *T'ai-Chang.*

WADLIGH & EMERY, *General and Commission Merchants.*
 Wadleigh, E. C. (absent.)
 Emery, D. A.
 Yung-fung-an.
 Li-chih-tai.
 Yü-ching-chun.

室醫國英

Ying-kwa K-shih.

WHITE, DR. ROBERT GODFREY.

和日 *Yet-chung.*

WONG, BROTHERS & Co., *Merchants, Commission Agents, and Importers of General Merchandise.*
 Wong Yu-yü, *Manager.*
 F. T. Chio, *Clerk.*

FOOCHOW HONG LIST,

1884.

祥天 *Tsen-cheang.*

ADAMSON, BELL & Co.
 Dermer, Thomas M. (abt.)
 Cave-Thomas, F.
 Woodley, M.
 Stewart, A.
 Souza, H. B. de
 Agents for Chinese Insurance Company (Limited);
 Commercial Union Assurance Co., London—Fire & Marine Branches;
 South Australian Insurance Co. (Limited), Adelaide;
 Lancashire Insurance Co., Manchester;
 Thames and Mersey Marine Insurance Co., Limited, London.

AGRA BANK (LIMITED.)
 Gilman & Co., Agents.

太興 *Tai-king.*

BATHGATE & Co., Merchants.
 Bathgate, John
 Pim, Tobias

興福 *Fook-hing.*

BIRLEY & Co.
 Sanderson, J. L. P.
 Gardiner, Geo. E. J.
 Agents—Union Marine Insurance Co., Ltd.;
 Guardian Fire and Life Assurance Co.;
 Norwich Union Fire Insurance Society.

古太 *Tai-ku.*

BUTTERFIELD & SWIRE.

Smith, H. R.
 Baker, H.
 Martin, G.

Agents—British and Foreign Marine Insurance Co. (Ltd.);
 London and Lancashire Fire Insurance Co.;
 Royal Exchange Assurance;
 China Navigation Co. (Ltd.);
 Ocean Steamship Co.

CHARTERED BANK OF INDIA,
 AUSTRALIA AND CHINA.
 Marshall, A. C.,
 Acting Agent.

行銀利有 *Yew-lee.*

CHARTERED MERCANTILE
 BANK OF INDIA, LONDON
 AND CHINA.
 Purdon & Co., Agents.

局閩商招船輪

Chew-Seong-Koh.

CHINA MERCHANTS' STEAM NAVIGATION CO.

Tong Ying-chai, Agent
 Tong Shau-ue, Sub-Agent
 Lo K Kok Hu, Shipping Clerk.
 Lin Yek-chow, Writer.
 Ho Lue-shiek, Chinese Clerk.
 Liu Kien-poo, do.
 Ma Teng-fong, do.
 Lin Sow-tu, Shroff.
 Leong Lun, Godown Man.

Steam Launch "Min."
 Tsai Wai-chuen, Engineer.

COMPTOIR D'ESCOMPTES DE
 PARIS.
 Cochard, F.

Consulates.

DENMARK—
 Pollard, T., Consul.

FRANCE—
 Frandon, E., Vice-Consul.
 Zi, Joseph, Interpreter.
 Tso, Lettré.

官事領國德大

Tai Tê Kwok ling shi kwan.

GERMAN EMPIRE—
 Wingate, J. C. A., Actg. Consul.

門衙事領英大

Ta-ying-ling-shih Ya-mén.

GREAT BRITAIN—
 Sinclair, Chas. A., Consul.
 Allen, E. L. B., Act. Assist.
 and British Postal Agent.
 Fraser, E. H., Act. Asst.
 British Vice-Consulate, Pagoda Anchorage.

Mansfield, R. W., Vice-Consul.
 Read, Thomas, Constable.

NETHERLANDS—
 Pim, T., Consul.

PORTUGAL—
 Frandon, E.
 Pereira, B., Assistant.

RUSSIA—
 Popoff, N. A., Consul.

SPAIN—
 Frandon, E., Vice-Consul.
 Rosa, D. de, Assistant.

SWEDEN AND NORWAY—
 Stenstrom, G., Vice-Consul.

Foochow.

Hankow.

Ichang.

Kiukiang

N'chwang.

Ningpo.

Peking.

Tientsiu.

Wenchow.

Wuhu.

Yorea.

Who's
Who.

官事領國美大

Ta Mai kwok ling shih kwai.

UNITED STATES—

Wingate, Joseph C. A.,
Consul.
Cowles, Jr., John P., Vice-
Consul, and Interpreter.
Hartwell, Charles S., Asst.
and Acting Marshal.

Customs

(IMPERIAL MARITIME.)

關海 Hai Kuan.

Hannen, C., Commissioner.
Carrall, J. W., Acting Deputy
Commissioner.
Muller, G. F., Assistant.
Toucho, J. D. D. de la, do.
Lowder, E. G., do.
St. Croix, C. W. de, do.
Tai Tsze-king, Chinese Clerk.
Ho Chee-chuen, do.
Chonh Leng-tee, do.
Loke Chow-leong, do.
Li Tat-chang, do.

Medical Officers.

Rennie, Dr. T., at Nantai.
Adam, Dr. T. B., " "
Underwood, Dr. J. J., at
Pagoda Anchorage.

Pagoda:

Parkhill, S., Tide Surveyor
and Harbour Master.
Field, A. W., Assistant Tide
Surveyor.

Nantai:

Jezowski, J. von, Assist. Tide
Surveyor.
Smith, J. D., Examiner.
Young, S., do.
Waller, H. J., Asst. do.
Walter, W. B., " do.
Creek, W., " do.

Pagoda:

Cornelli, J., Tidewater.
Taylor, W. K., do.
Soler, J. F. J., do.
Hunter, J. M., Probationary
Tidewater.

Galletti, N. J. H., do.
Segardal, J. N., do.
Schmidt, A., do.
Bull, E., do.
Police Force, Pagoda:
Livingston, J., Sergeant.

比多 Do-bee.

DONIZ & Co., Ship-chandlers
and Coal Dealers, Pagoda
Island.
Shaw, S. L., in charge.
Agents, Shanghai L.P.O.

ENGLAND, F. H., Merchant.
England, F. H.
Ramsay, R., Tea Inspector

FOOCHOW CLUB.

Allum, W. E., Chairman.
Hubbe, P. G., Hon. Treas.
Committee—H. A. Northey,
T. Pim, J. L. P. Sanderson,
G. Slade, J. C. A. Wingate.
Phillips, J., Secretary.

塢船州福 Foochow Dock-Yard.

Nesbitt, J. E.

FOOCHOW GENERAL CHAMBER
OF COMMERCE.

Angus, A. F., Chairman.
Schonfeld, F., Vice-Chairman.
Committee—T. Pollard, H.
Baker.
Weeks, C. D., Secretary.

FOOCHOW HAIR DRESSING
SALOON.

Campbell, H., Proprietor.

FOOCHOW HERALD.

Foochow Printing Press.
Proprietors.

FOOCHOW HOTEL.

Brockett, G. T., Proprietor.

廠冰州福 Ping-cheng.

FOOCHOW ICE AND AERATED
WATER CO.

Begley, C. W.
Steamers—"Alice," "Grip,"
"Mingan," "Nantai."

FOOCHOW NATIVE HOSPITAL
AND DISPENSARY.

Rennie, Dr., Medical Officer.
Adam, Dr., do.

FOOCHOW STRAMEN'S HOSPITAL.

Pagoda Anchorage.

Underwood, J. J., M.D.
Mansfield, R. W., Hon. Sec.
and Treasurer.
Ozorio, F. A., Steward.

裕天 Teen-tu.

FORSTER, JOHN, & Co.

Forster, John (absent).
Sutherland, Hugh
Deacon, Herbert
Gilbert, William
Souza, Jr., B. D. de

Agents—North British and
Mercantile Insurance Co.;
The Imperial Marine Insu-
rance Co. (Limited.)

易公 Koong-yeh.

GALTON and Co.

Galton, W. P.
Northey, H. A.
Postlethwaite, J. W.
Cooper, F. D.
Ellerton, H. B.

Agents—
Phoenix Assurance Co.;
Universal Marine Insurance
Co., Limited;
Merchants' Marine Insurance
Co., Limited;
China Traders' Insurance Co.
Limited;
Austrian Insurance Company
"Donau";
Lancashire Insurance Co.;
Austro-Hungarian Lloyd's
Insurance Co.

記乾 King-ke.

GIBB, LIVINGSTON and Co.
Tennant, H. P., Agent and
Tea Inspector.

Clyma, H.
Agents—Union Insurance So-
ciety of Canton;
Home and Colonial Marine
Insurance Co.;
Commercial Union Assurance
Co., Life Department;
Eastern and Australian
Steam-ship Co. (Limited);
China Fire Insurance Co.
(Limited);
Oriental Bank Corporation;
New Zealand Insurance Co.

平太 Tai-ping.

GILMAN and Co.

Hartou, Jr., W. H.
Slade, G.
Grant, L. M. F.
Agents for Lloyds';
Association of Underwriters
of Glasgow;
Underwriters' Association of
Liverpool;
Merchant Shipping and Un-
derwriters' Association of
Melbourne;
North-China Insurance Co.
Limited;
Ocean Marine Insurance Co.;
London Assurance Corpora-
tion (Fire);
Imperial Fire Insurance Co.

隆興 Hing Loong.

GITTINS, JOHN & Co.,
Merchants.
Gittins, John (absent)
Chambers, H. J. J.
Gittins, Jr., Thomas
Pereira, J. P.
Agents—Sun Fire Office.

行線電國丹大

Ta-tan-kao-teen-hsien-hong.

GREAT NORTHERN TELEGRAPH
COMPANY.
Kragh, Lieut. C. H., R.D.A.,
Agent.

利義 Ec-lee

HEDGE and Co.,
Dunn, Thos. (absent)
Jones, Theo. F.
Collin, J. A.
Churchill, H. W.
Agents, Shanghai L.P.O.

行銀豐匯

Wuy-fung-ngan-hong.

HONGKONG AND SHANGHAI
BANKING CORPORATION.
Gardner, J. P. Wade, Acting
Agent.
Barth, F. W., Assistant
Accountant.

祥同 Tong-chung.

HENDER, W. L.
Tilley, J. W.
Graham, Wm., Tea Inspector.
Hahn, G. R., do.
Agents—Strait Insurance Com-
pany, Limited.

IMPERIAL ARSENAL AT
FOOCHOW.

Giquel, Prosper, Director (abt.)
Medard, L., Secretary of the
Direction, p.i.

School for Naval Construction.
Medard, L.

Navigation School.
Taylor, C. H.

和義 E-wo.

JARDINE, MATHESON and Co.
Pollard, T.
King, C.
Roza, D. da

Agents—Canton Insurance
Office, Limited;
Hongkong Fire Insurance
Co.;
Alliance Fire Insurance Co.;
Indo-China Steam-Ship Co.,
Limited;
Douglas Steam-Ship Co. Ltd.;
Australasia, China, Japan &
Straits S.S. Co.;
Glen Line of Steamers.

興怡 Yee-hsin.

KAW HONG TAKE and Co.,
Merchants, Commission
Agents, Ship Brokers.
Kaw Hong Take.
Ung Choon Tee, Assistant.
Kaw Hong Hoon.
Agents for On Tai Insurance
Co., Limited;
Magdeburgh General Insur-
ance Co., Limited.

LOWE, R., Pagoda Anchorage.

Missionaries, Churches, &c.

會公道傳部美

Mi-pu-chow-en-tao-kung-lawoi.
AMERICAN BOARD OF COM-
MISSIONERS FOR FOREIGN
MISSIONS.

Baldwin, Rev. C. C., D.D.
Hartwell, Rev. C.
Walker, Rev. J. E.
Whitney, H. T., M.D. (abt.)
Woodin, Rev. S. F.
Newton, Miss E. J.
Harris, Miss A. B.

會教美以美

Mi-mi-kau-lawoi.

AMERICAN METHODIST
EPISCOPAL MISSION.
Siles, Rev. Nathan (absent).
Ohlinger, Rev. F.
Plumb, Rev. N. J.
Wilcox, Rev. Myron C.
Smyth, Rev. G. B.
Trask, Miss S., M.D.

會開立安

Ang Lik Kang Hoi.

CHURCH MISSIONARY SOCIETY.
Wolfe, Rev. J. R.
Stewart, Rev. R. W., M.A.
Lloyd, Rev. Llewellyn
Banister, Rev. W.
Martin, Rev. J.
Slaw, Rev. C.
Giddie, Miss

館醫教聖

Sheng-chiao-zi-kuan.
MEDICAL MISSIONARY HOSPITAL.
Whitney, Henry T., M.D.

昌協 *Hip Cheong.*

MORRIS, B. J., & Co.,
Merchants.
Morris, B. J.

NATIONAL BANK OF INDIA,
LIMITED.
Turner & Co., Agents.

文隆 *Loong Mun.*

NEWMAN & Co.,
Public Tea Inspectors and
Commission Merchants.
Newman, Walter (absent)
Fairhurst T.
Agents—City of London Fire
Insurance Co., Limited.

昌裕 *Yu-cheong.*

ODELL & LEYBURN,
Merchants.
Odell, John (absent.)
Leyburn, Frank.
Pye, Charles.
Agents—Royal Insurance Com-
pany;
London and Provincial Ma-
rine Insurance Co.

茂太 *Tai-mow.*

OLIVER, GEO., & Co.,
Merchants.
Oliver, George (London.)
Pinel, John do.
Crocker, E. A.
Featherstonhaugh, M. H.
Allen, Richard B.
Agents—
Queen Insurance Co. (Fire);
Scottish Imperial Insurance
Co. (Life.)

記慶 *Khen-kee.*

OLLIA, D. D. & Co.
Lahier, E. S. (Hongkong.)
Ollia, D. D. (Taiwanfoo.)
Keeka, F. C.
Koblar, C. B.
Vajiflar, J. M. (Amoy.)
Shroff, C. F. do.
Jainshodjee, D. (Takao.)
Vania, A. D. (Taiwanfoo.)

ORIENTAL BANK CORPORATION.
Gibb, Livingston & Co.,
Agents.

記和 *Wo-lee.*

PHILLIPS, JOSEPH,
Exchange Broker and
General Commission
Agent.
Phillips, J.

裕公 *Kung Eü.*

PHIPPS, PHIPPS and Co.
Phipps, A. L. (absent.)
Phipps, H. G.
Smith, C. D.
Agents—Liverpool and London
and Globe Insurance Co.;
The Marine Insurance Co.
London.

昌阜 *Fow-chong.*

PIATKOFF, MOLCHANOFF & Co.,
Merchants.
Piatkoff, M. F. (absent)
Molchanoff, J. M. (Hankow.)
Speshiloff, S. J.
Cheerkoff, S. A.
Moskaloff, A. P.
Cheredoff, P. N.

PILOTS.

Pagoda Anchorage.
Mitchell, W. J.
Oeltze, C.
Johnson, F.
Semonsen, E. F.
McKay, A.
And 4 Chinese, outside pilots.

恒寶順

PONOMAREFF, P. A. & Co.
Solomonoff, A. A.
Branshah, N. N.

POST OFFICE—LOCAL.
Pagoda Anchorage.
Doble & Co., Agents.
Shaw, S. L., in charge.
Foochow.
Hedge & Co.

珍同 *Tung Chun.*

PURDON & Co., Merchants.
Maitland, J. A. (absent.)
Purdon, J. G. do.
Angus, A. Forbes, Tea
Inspector.

Street, F. F.
Agents—Chartered Mercantile
Bank of India, London
and China;
Lion Fire Insurance Co.,
Limited;
The China Shippers Mutual
Steam Navigation Co.

RENNIE & ADAM, DRS.
Rennie, T., M.D., M.C.
Adam, T. B., M.D., M.C.,
Honorary Medical Officers
to "Foochow Native
Hospital."

臣彌羅 *Lo-pi-sun.*

ROBERTSON, H. J.,
Architect & Builder.

行洋順隆

Leong-cheung-yong-hong.
ROZARIO & Co.
Commission Agents.
Rozario, D. do

昌旗 *Kee-chong.*

RUSSELL and Co.
Greig, M. W.
Pereira, B.
Agents—Yangtze Insurance
Association.

遜沙 *Sa-sung.*

SASSOON, DAVID, SONS, & Co.
Ezekiel, N. D.
Levy, S. E.

遜沙新 *Sin Sa-soon.*

SASSOON & Co., E. D.
Merchants.
Perry, J. S., Agent.
Cutton, E. A.

SAUNDERS, Capt. J. C.
Marine Surveyor, Pagoda
Anchorage.

記生 *Sang-kee.*

SCHOENKE, F.,
Watchmaker & Photographer.

豐裕 *Yue-soong.*

SCHÖNFELD & Co.
Schönfeld, F.
Krohn, Werner

SHAW Capt. S. L.,

Marine Surveyor, Pagoda
Hill, Pagoda Anchorage.
Marine Surveyor for the
Germanic Lloyds, and
the Local Insurance
Offices.

臣禪 *Seem-sun.*

SIEMSEN & Co.
Siemsen, G., Tea Inspector.
Flothow, C.
Agents—Globe Marine In-
surance Co. (Limited) of
London;
The Dusseldorf Universal
Marine Insurance Co.
(Limited) of Dusseldorf;
German Lloyd Marine Insur-
ance Co. (Limited) Berlin.

貞永 *Wing-ching.*

SILVERLOCK, JOHN, & Co.,
Merchants.
Silverlock, Jr., J.
Agents for the Fire Insurance
Association, Limited.

房藥大氏臣屈

Wa-son-ze Tai-yenk-fong.
THE DISPENSARY.
Watson & Co.,
Dispensing and Family
Chemists, Cigar, Wine
and Spirit Merchants,
Aerated Water Manu-
facturers, &c.
Humphreys, J. D. (H'kong)
Dampney, J.

豐順 *Shoon-soong.*

TOKMAKOFF, SHERVELEFF & Co.
Shoolingin, P. N.
Melnikoff, J. M.

記華 *Wha-kee.*

TURNER and Co.
Walkinshaw, A. W.
Greaves, A. R.
Mendes, A. N.
Agents for Netherlands India
Sea and Fire Insur. Co.;
Home and Colonial Marine
Insurance Co.;
Northern Fire and Life As-
surance Co.;
P. and O. S. N. Co.;
National Bank of India
(Limited.)

生醫吳大翁

Yung-tai-ng-Brüng.
Pagoda Anchorage.
UNDERWOOD, J. J., M.B., O.M.,
L.R.C.S.E.

和中 *Chung-wo.*

WEEKS & FRY,
Exchange & General Brokers,
Commission Agents and
Public Accountants.
Weeks, C. D.
Fry, F. W. (absent)

HANKOW HONG LIST,

1884.

祥天 *T'een-zeung.*

ADAMSON, BELL & Co.
Agents—Commercial Union
Assurance Co.;
South Australian Insurance
Co.;
Mercantile Marine of South
Australia;
Thames and Mersey Ma-
rine Insurance Co., Li-
mited.

AGRA BANK, LIMITED.
Kamsay, Hugh R., Agent.

德立 *Leih-tih.*

DEGO, C. M. B., C. M., Pres. U. M. S.,
In charge of Hankow
Hospital.

昌亨 *Hung-chung.*

BURNETT & Co.
Burnett, J. H.

利有 *Yau-lee.*

CHARTERED MERCANTILE BANK
OF INDIA, LONDON & CHINA.
Jardine, Matheson & Co., Agts.

CHINA NAVIGATION CO.
Hulk:—
Lancefield } T. Weatherstone
Pormosa } in charge.

Consulates.

官事領國奧

Tu ao kwong sze kwan
AUSTRO-HUNGARY—
Alabaster, Chaloner, Consul.

DENMARK—
Alabaster, Chaloner, Consul.

事領法大

Tu-fu tung-sze.
FRANCE—
Imbault-Huart, Act.-Consul.

署事領英大

Tu Ying-ling shi-shu.
GREAT BRITAIN—
Alabaster, Chaloner, Com. ul.
Joly, H. B., Assistant.
Stephens, T., Constable.

館公蘭荷大

Tu-oo lan-kong-kwan.
NETHERLANDS—
Walter, W., Vice-Consul.

署事領洋西大

Tu Se-hung-kong-kwan.
PORTUGAL—
Evans, J. H., Consul (absent.)

官事領國俄大

Tu Ho-fu ling-sze kwan.
RUSSIA—
Umiretsky, P. A., Consul.

府事領美大

Tu-mac ling-sze kwan.
UNITED STATES—
Shepard, Isaac F., Consul for
Hankow, Kiukiang and
Ichang.
Jenkins, M. A., Interpreter.
—, U. S. Marshal.

Customs.

關漢江 *Kiang Hankwan.*

Indoor Staff.
Bredon, R. E., Commissioner.
Recher, L., Deputy-Commis-
sioner.
Chalmers, J. L., 2nd Assistant
Fauvel, A. A., 2nd do.
Von Kehrberg, P., 4th do.
Dent, V. E. J., 4th do.
Moorhead, J. M., 4th do.
Harris, A. H., 4th do.
Begg, Chas., M. D., Medical
Officer.
Lim Ching-guan, Principal
Clerk.
Sung Ying-ch'uan, 2nd Clerk.
Woo Kwang-yin, 3rd Clerk.
Thu Ching-shiang, 4th Clerk.
Chin King-son, Candidate Clk.

Outdoor Staff.

Moorehead, T., Tidesurveyor
and Harbour Master.
Mesney, J., Boat Officer.
Morgan, J., Examiner.
Laut, T., do.
Brandon, E. F., Assist. Exam.
Liedcke, L., do.
Becke, F. G., do.
Nazer, R., 1st class Tidewater.
Claremont, G., 2nd do.
Freeth, G. J., 2nd do.
Green, J. T., 3rd do.
Christensen, L., 3rd do.
D. Laet, F. J., 3rd do.
Seitz, C. L., 3rd do.
Leiberger, J. S., 3rd do.
Wilgaard, J. J., 3rd do.
Dunlop, A. G., Salt Watcher.
Cawcott, T. H., do.

興德 *Tuck-hing.*

DRYSDALE, RINGER & Co.
Ringer, J. M., (Shanghai.)
Wood, T.
Robertson, A. L.
Pallen, H. (Kiukiang)
Basto, J.
Weatherstone, Thos., in
charge of the Hulks.
Agents for
China Navigation Co. (Ltd.);
China Traders' Insur. Co. (Ltd.);
Queen Fire Insurance Co.;
Hongkong Fire Insurance Co.
(Limited);
Chartered Bank of India,
Australia and China.

順寶 *Poon-shun.*

EVANS, PUGH & Co.
Evans, J. H. (absent.)
Pugh, W., do.
Walter, Wm.
Agents Peninsular & Oriental
S. N. Co.;
North-China Insurance Co.,
Limited;
Phoenix Assurance Co. of
London;
Marine Insurance Co.

FISHER, E.,
Bill and Bullion Broker.

泰隆 *Loong-thie.*

GORDON BROTHERS,
Commission Merchants.
Gordon, William Grant
Agents for The Chinese Insur-
ance Company, Limited;
Messageries Maritimes Co.;
North British and Mercantile
Insurance Co.

樓波 *Po-lo.*

HANKOW CLUB.
Price, Alexander, Secretary.

HANKOW DAIRY.
Watson, J.

HANKOW GENERAL CHAMBER
OF COMMERCE.
Price, Alex., Secretary.

館字印生萬

Wan-sang.
HANKOW PRINTING OFFICE.
Jenkins, M. A.

房藥大氏臣屈

Wat-son-sz-da-yah-wang.
HONGKONG DISPENSARY.
A. S. Watson & Co.,
Dispensing and Family
Chemists; Cigar, Wine
and Spirit Merchants;
Stationers, and Agents
for Hongkong Aerated
Waters.
Humphreys, J. D. (London.)
Laub, J. L., Geo.

豐滙 *Hung-foong.*

HONGKONG & SHANGHAI BANK-
ING CORPORATION.
Leith, A., Agent (absent.)
Nicholson, J. C., Asst. Acct.

號銀官裕乾

Keen-yu-kwan-yin-hau.
I. M. CUSTOMS BANK.

和怡 *H-yo.*

JARDINE, MATHESON & Co.
Inchis, R.
Agents for Chartered Mercantile
Bank of India, London &
China;
Canton Insurance Office;
Lloyds;
Indo-China Steam Naviga-
tion Co., Limited.

行洋泰公 *Kung-tai.*

JENKINS, M. A.

記仁 *Jin-kee.*

JERDEIN & Co.
Jerdain, F.
Remedios, A. F. dos
Agents for Gibb, Livingston
Co.;
Oriental Bank Corporation;
Union Insurance Society of
Canton, Limited;
China Fire Ins. Co., Limited;
Imperial Fire Ins. Co., Ltdon.

LODGE "STAR OF CENTRAL
CHINA,"
No. 511, S.C.

Gordon, C., W.M.
Weatherstone, T., S.W.
Mesney, J., S.W.
Kindblad, A. W., J.W.
Titoushkin, N., Sec. & Treas.
Brady, H. F., S.D.
Olsen, A., J.D.
Becke, F., I.G.
Stephens, T., O.G.

德厚 *Hou-th.*

LUCAS & Co.
Agents for Royal Exchange
Assurance Corporation, Marine
Branch.

芳元 *Yuen-fong.*

MAITLAND & Co., Merchants.
Agents—Lion Fire Insurance
Co., Limited.

和信 *Sin-ho.*

MAJOR BROS.
Major, Frederick
Major, Ernest
Findlay, John

Missionaries, Churches, &c.

會督監美大
Tu-mac-keen-tuh-hung.
AMERICAN EPISCOPAL MISSION.
生醫翟 *Tik-e-sang.*
Dens, W. A., M.D., Wuchang.

生先郭 *Kuoh-sien-sang.*

Graves, Rev. F. R., Wuchang.
Graves, Mrs.

生先蘇 *Soo-sien-sang.*

Sowerby, Rev. H.
Sowerby, Mrs.

生先羅 *Loo-sien-sang.*

Locke, Rev. A. H., Wuchang.
Locke, Mrs.
Sayers, Mrs. K. J., Wuchang.

院醫堂主天

Tien chow-tung i-yuen.
CATHOLIC HOSPITAL FOR
CHINESE, (in charge of the
Sisters of Roman Catholic
Order.)

會地內 *Nuy-ti-hway.*

CHINA INLAND MISSION.
 Andrew, G. (Yunnan.)
 Andrew, Mrs., do.
 Eason, A. (Chungking.)
 Clarke, G. W. (Tali.)
 Clarke, Mrs., do.
 Broumton, J. F. (Kwei-yang.)
 Broumton, Mrs., do.
 Riley, W. (Chentu.)
 Riley, Mrs., do.
 Nicoll, Mrs. (Chungking.)
 Fausset, Miss A. L., do.
 Clarke, S. R. (Chentu.)
 Thompson, D. B., do.
 Dorward, A. C. (Hunan.)
 Parker, G. (Kansuh.)
 Parker, Mrs., do.
 Wilson, Miss. (Hanchong.)
 Jones, Miss H. (Kansuh.)
 Easton, G. F. (Hanchong.)
 Easton, Mrs., do.
 King, Geo., do.
 Hunt, H. W. (Kansuh.)
 Hunt, Mrs., do.
 Sambrook, A. W. (Fancheng.)
 Coulthard, J. J. (Wuchang.)
 Dick, H. (Hunan.)
 Stevenson, O. (Yunnan.)
 Rutland, Miss (Chentu.)
 Dowman, Miss do.
 Strond, Miss do.
 Edwards, Dr. E. H. (Ch'king.)

CHURCH OF ST. JOHN THE
 EVANGELIST.
 In charge of Wesleyan and
 London Mission Societies.
 Ramsay, H. F.,
 Hon. Sec. & Treas.

館書英授教

Chiao-su-ying-shoo-kuan.
 FOSTER, Rev. ARNOLD, D.A.

會敦倫 *Lun-tun-hway.*

LONDON MISSIONARY SOCIETY.
 John, Rev. Griffith
 Bonsey, Rev. A.
 Gillison, Rev. Thomas, M.D.
 Owen, Rev. William (Wuchang)
 Bryson, Rev. T. T. (Wuchang)
 (absent.)

翰約計 *Chi-yoh-han.*

NATIONAL BIBLE SOCIETY OF
 SCOTLAND.
 Archibald, John

堂主天 *Tien-choo-tang.*

ROMAN CATHOLIC MISSION.
 Vaudagna, Rev. Angelo
 Poell, Rev. Martin
 Lera, Rev. Diego (Wuchang.)
 Carlassara, Rev. E. do.
 Hofman, Rev. J.
 Umile, Br. Vetta (Wuchang.)

堂嬰育 *Yi-in-tang.*

ROMAN CATHOLIC ORPHANAGE.
 Mother Paula Viemara,
 Superior,
 Sister Carolina Tarchini.
 " Rosa Piccinelli.
 " Rachele Palenri.
 " Giovanna Biancardi.
 " Teresa Archinti.
 " Giuseppina Galli.
 " Santa Mosini.
 " Florinda Gandini.
 " Giuditta Bernasconi.
 " Natalina Pietra.
 " Erminia Nardon.
 " Maria Bonza
 " Regina Galbiati

堂音福 *Fuh-yin-t'ang.*

WESTERN METHODIST MIS-
 SIONARY SOCIETY.
 Scarborough, Rev. W.
 Nightingale, Rev. A. W.
 Nightingale, Mrs.
 Mitchill, C. W.
 Hill, Rev. D. (Wuchang)
 Brewer, Rev. Jno. W. do.
 Brewer, Mrs. do.
 Bramfitt, Rev. Thos. (Wusueh.)
 Bramfitt, Mrs. do.
 North, Rev. T. E. do.
 North, Mrs. do.
 Watson, Rev. D. H. do.
 Watson, Mrs. do.
 Bell, Rev. Joseph (Tehingant.)

洋保正 *Chan-po-yung.*

MUNICIPAL COUNCIL.
 Woodward, R.H.S., Chairman
 Bredon, R. E.
 Molchanoff, J. M.
 Sharp, W. F., Secy.
 Olsen, A., Manager,
 Local Post Office.

洋保巡英大

Ta-ying-sun-po-yang.
 MUNICIPAL POLICE.
 Olsen, A., Sergeant.
 27 Chinese Constables.

如麗 *Lee-zu.*

ORIENTAL BANK CORPORATION
 Jerdein & Co., Agents.

順寶 *Po-shun.*

P. & O. S. N. Co.
 Evans, Pugh & Co.

昌阜 *Fow-cheong.*

PIATKOFF, MOLCHANOFF & Co.
 Piatkoff, M. F. (absent)
 Molchanoff, J. M.
 Molchanoff, N. M.
 Titoushkin, N. N.
 Panoff, J. K.
 Bascoormanoff, N. K.
 Sobonnikoff, P. A.
 Tatchatnoff, S. A.
 Marteinkevich, P. P.
 Richards, J.
 Kooznetzoff, W.M. (K'kiang)
 Speshiloff, S. J. (Foochow.)
 Chirkoff, S. A. do.
 Moskaloff, A. P. do.
 Cherudoff, P. N. do.
 Belogolovy, A. A., Tientsin
 Agent.

順恒 *Hung-shun.*

PONOMAREFF, P. A., & Co.
 Litvinoff, S. W.
 Cumming, N. A.
 Parshakoff, P. S.
 Robertson, Jr., H.
 Melentioff, J. E. (Tientsin)
 Nikiforoff, M. G. do.
 Agents — Russian "Volunteer
 Fleet Society."

PRICE, ALEXANDER.

Bill and Bullion Broker.

平太 *T'a-ping.*

RAMSAY, HUGH F.
 Agent—Universal Marine In-
 surance Co., Limited.
 Agri Bank, Limited.
 Royal Insurance Co. (Fire)
 Steamers of Geo. McHain.
 Straits Insurance Co.

威化阿 *Ho-hwa-way.*

RODEWALD & Co.

昌恒 *Hang-chang.*

RODIONOFF, A. L. & Co.
 Sherkoonooff, L. P.
 Lebedeff, J. R.
 Lebedeff, N. R.
 Gordon, C. W.
 Lebedeff, W.

昌旗 *Ke-chong.*

RUSSELL & Co.
 Agents—Yangtze Insurance
 Association.
 Comptoir d'Escompte de
 Paris.

昌昇 *Sing-chang.*

SCHOPFIELD & Co.,
 Commission Agents.
 Schofield, R.

SHARP, W. F.,
 Bill, Bullion and General
 Broker, &c.

和普 *Poo-ho.*

SHARP, W. F.

豐順 *Shoon-foong.*

TOKMAKOFF, SHEVREFF & Co.
 Tokmakoff, J. F. (Moscow.)
 Molotkoff, O. J.
 Startseff, A. D. (Tientsin.)
 Pleasnevich, L. A.
 Molotkoff, N. J.
 Marsh, S.
 Karelina, V. M.
 Shoolingin, N. P. (Foochow)
 Melnikoff, J. M.

記華 *W'ha-kee.*

TURNER & Co.
 Agents Northern Assurance Co.;
 National Bank of India,
 Limited.

記盤 *Pan-ken.*

WOODWARD, R. H. S.,
 Commission Merchant.

ICHANG HONG LIST,

1884.

Consulates.

署事領英大 *Ta-ying-ling-shih-shu.*

GREAT BRITAIN—
Gardner, C. T., Consul.

門衙國美大 *Ta-me-kuoh-ya-men.*

UNITED STATES—
Shepard, General Isaac F., Consul for Ichang, Hankow, Kiukiang
(Resident at Hankow.)

Customs.

關昌宜 *Ich'ang Kuan.*

Morgan, F. A., Acting Commissioner.
Henry, A., 4th Assistant, B. (Medical Officer.)
Au Kai-ting, Chinese Clerk.
Le Breton, L., Assistant Examiner.
Grainger, S. J., 3rd Class Tidewater.

LITTLE, ARCHIBALD J., Merchant.

Missionaries.

CHURCH OF SCOTLAND MISSION.
Dowdsley, Rev. Andrew, B.A.
Dowdsley, Mrs.
Cookburn, Rev. George, M.A.
Cookburn, Mrs.
Wood, Peter
Wood, Mrs.

WOODWARD, R. H. S., Commission Merchant.

KIUKIANG HONG LIST,

1884.

和怡 *E-wo.*

ANDERSON, ROBT., & Co.
Anderson, Robt. (absent)
Anderson, J. H. "
Tritton, E. W. "
Grant, P. McGregor (S'hai.)
Allen, A. E.

Agents for Jardine, Matheson &
Co.; the Peninsular and Ori-
ental Steam Navigation Co.;
Canton Insurance Office, Ltd.;
Union Insur. Society of Can-
ton, Ltd.; Hongkong Fire Ins.
Co., Ltd.; the China Fire Ins.
Co., Ltd.; the Chinese Insur.
Co., Ltd.; the Marine Insur.
Co., Ltd.; the Yangtze Insur-
ance Association; Ch. Mer.
Bk. of India, London and
China; Indo-China S. N. Co.

裕天 *Teen-yu.*

CAMPBELL, ALEX.
Campbell, Alex.
Agent for the North-China
Insurance Company, Ltd.
Hongkong and Shanghai
Banking Corporation.
Sun Fire Office.
Str. *Sun.*
Str. *W. Cores de Vries.*

局商招江九

Kiu-kiang-ch'o-song-chok.
CHINA MERCHANTS' S. N. Co.
Shen Tsoo-king, Manager.
Tang Fat-kun, Shipping Clerk.

船蓬古太

Ta-kon-tan-chuen.
CHINA NAVIGATION Co.
Hulk *Sultan.*
Kefed, J., in charge.

Consulates.

門衙事領澳大 *Ta-ao Ling-shih Ya-men.*

AUSTRO-HUNGARY
Jamieson, George, Consul.

門衙事領丹大 *Ta-tan Ling-shih Ya-men.*

DENMARK.
Jamieson, George, Consul.

事領法大

Ta-fa-ling-ssz.
FRANCE.
Imbault-Haart, Act. Consul
(Hankow.)

門衙事領英大 *Ta-ying Ling-shih Ya-men.*

GREAT BRITAIN.
Jamieson, George, Consul.
Rowe, Charles, Constable.

館公國蘭和大

Da-oo-lan kuong-kwan.
NETHERLANDS.
Allen, A. E., Act. Vice-Consul.

門衙事領美大

Ta-me Ling-shih Ya-men.
UNITED STATES.
Shepard, General Isaac F.,
Consul for Ichang, Hankow
and Kiukiang (resident at
Hankow.)

關新江九

Kiukiang Sin-kwan.

Customs.

Simpson, C. Lenox, Commissioner.
Morehouse, W. Noyes, 1st Assistant.
Philips, G. J. A., 3rd do.
Maclean, A. H. H., 4th do.
Günther, J. C. H., Tide-Sur-
veyor and Harbour Master.
Land, J. M., Assistant
Tide-Surveyor.
Hamlyn, J. G., Examiner.
Bono, C. V., Asst. do.
Mullins, D., do. do.
Meyer, C. A., Tidewater.
Johnsen, A., do.
Braun, R., do.
Nelson, H., do.
Harris, J. E., do.
Smith, S., do.
Hewett, W. J., do.

興德 *Teh-hsing.*

DRISDALE, RINGER & Co.
Pullen, H.,
Agents for China Navigation
Company, Limited;
China Traders' Insurance Com-
pany, Limited;
North British and Mercantile
Insurance Company;
British and Foreign Marine
Insurance Company.

船蓬局商招江九

*Kiu-kiang-ch'o-song-chok-
tan-sin.*
Hulk "GANGES."
Wong Mei-she, Hulk-keeper.

船蓬裕天

Teen-yu-tan-chuen.
Hulk "HIRONOMUS."
Lou Sui-khap, Hulk-keeper.

船蓬和怡

E-wo-tan-chuen.
Hulk "ORISSA."
Alsing, August Hildebrand,
In charge.

和怡 *E-wo.*

JARDINE, MATHESON & Co.
Allen, A. E., Agent.

Missionaries, Churches, &c.

堂音福 *Fuh-yin-t'ang.*
AMERICAN METHODIST EPISCO-
PAL MISSION.
Hykes, Rev. Jno. R.
Kupfer, Rev. C. F.
Hykes, Mrs. R. S.
Kupfer, Mrs. L. E.

會地內 *Nuy-ti-lway.*
CHINA INLAND MISSION.
(Ta-ku-tan.)
Cardwell, J. E.
Cardwell, Mrs. J. E.

堂主天 *Tien-tchou-tang.*
Kiang-si Sept.
(North Kiang-si.)
FRENCH MISSIONARIES.
Bishop Bray, Apost. Vicar.
Anot, Rev. Père
Sassi, Rev. Père
Portes, Rev. Père
Dauverchain, Rev. Père
Lefebvre, Rev. Père
Vic, Rev. Père
Ciceri, Rev. Père
Chasle, Rev. Père
Tamat, Rev. Père
Remy, J. P.

Kiang-si Mérid.
(South Kiang-si.)
Bishop Rouger, Apost. Vicar.
Boscat, Rev. Père
Fusco, Rev. Père
Pérès, Rev. Père
Lagarde, Rev. Père

SISTERS OF THE CHARITY.
Sister Foubert, Sup.
" Thérón.
" Ducci.
" Ryan.
" Tchen.

坊子孝 學義女
Nü-i-hsiao Hsiao-tz'ung.
WOMAN'S FOREIGN MISSION-
ARY SOCIETY OF THE M.E.
CHURCH.
Howe, Miss Gertrude
(in U.S.)

昌阜 *Fow-cheong.*
MOLCHANOFF & Co.
Koonsnetzoff, B. M., Manager.

MUNICIPAL COUNCIL—
Hykes, J. R., Chairman.
Allen, A. E.,
Hon. Secy. & Treas.

昌阜 *Fow-cheong.*
PIATKOFF, MOLCHANOFF & Co.
Koonsnetzoff, B. M.

豐順 *Shoon-foong.*
TOKMAKOFF, SHEVREFF & Co.
Kiseleff, M. G., Manager.

行順義 *E-shun.*
UNDERWOOD, GEORGE R., M.D.,
Physician and Surgeon.

NEWCHWANG HONG LIST,

1884.

昌旗 *Chee-chang.*

BANDINEL & Co.
Bandinel, J. J. F.
Agents for Imperial Fire Insur-
ance;
Deutscher Lloyd;
Mitau Bishi Mail S. S. Co.;
China Shipowners Association.

來遠 *Yuen Lac.*

BUSH, BROS.
Bush, Henry E.
Cooper, Fred. P., Assistant.
Bush, H. A., do.
Prosch, G. do.
Agents for Canton Insur. Office;
North-China Insurance Co.;
China and Japan Marine In-
surance Company;
Lancashire Insurance Co.;
China Traders' Insurance Co.;
Lloyds'—London;
Hongkong Fire Insco. Office;
Scottish Imperial Insurance
Co. (Life);
Chinese Insurance Company,
Limited;
Underwriting and Agency As-
sociation;
Germanic Lloyds;
Yangtze Insurance Associa-
tion;
Union Insurance Society of
Canton, Limited;
London Assurance Association,
Limited (Fire.)

CHINA NAVIGATION COMPANY
(LIMITED)
Bush, Brothers, Agents.

行洋來克

Ker-li-yang-hong.

CLYATT & Co., Store-keepers,
Commission Agents, Auction-
eers and Coal Merchants.
Clyatt, W. B. (absent.)

Consulates.

AUSTRO-HUNGARY.
Allen, Herbert J., Consul.

DENMARK—
Allen, Herbert J., Vice-Consul.

FRANCE—
Allen, Herbert J., Vice-Consul.

門衙事領國德大

Ta-té-kuo ling-shih yamén.

GERMAN EMPIRE.
Allen, Herbert J., Vice-Consul.

門衙事領國英大

Ta-Ying-kuo ling-shih ya-mén.

GREAT BRITAIN—
Allen, Herbert J., Consul.
Farmer, Charles, Constable.

門衙事領國本日大

*Ta Jih-pén-kuo Ling-shih
Yamén.*

JAPAN—
Bandinel, J. J. F.,
Consular Agent.

門衙事領國和大

Ta Ho-kuo Ling-shih Ya-mén.

NETHERLANDS—
Bandinel, J. J. F., Consul.

門衙事領國威瑞大

*Ta Jui-wei-kuo Ling-shih
Ya-mén.*

SWEDEN & NORWAY—
Allen, H. J., Acting-Consul.

門衙事領國美大

Ta Mei-kuo Ling-shih Ya-mén.

UNITED STATES—
Bandinel, J. J. F., Vice-Consul.

Customs.

Moorhead, R. B., Commissioner.
Unwin, F. S., Assistant.
McOsborne, W., do.
Morrison, J., M.D., Medical
Officer.
Brenan, E. V., Tido-Surveyor
and Harbour Master.
Loft, L., Boat Officer.
Snyle, W. J., Examiner.
Edgar, J., Assistant Examiner.
Burns, J., Tidewater, 1st class.
Whitlock, G., do. 2nd class.
Haudro, C.E.L., do. 3rd class.
Jules, R. J., do. 3rd class.

LIGHTSHIP "NEWCHWANG."
Orfeur, W. W., Act. Captain.
Paulsen, P. N., 1st Mate.
Deitz, J., 2nd Mate.
(in charge of tender.)
Hammeran, J. H., acting
2nd Mate.

林瑞 *Sui-lin.*

DAVIES, T. & Co.,
Ship-Chandlers.
Davies, T.

DEUTSCHE DAMPSCHIFFS RHE-
DERE ZU HAMBURG.
(Kingsin Line.)
Bush, Brothers, Agents.

HEUCKENDORFF, J. J.,
Surveyor for Lloyds Agents,
Germanic Lloyds, and
Local Insurance Offices.

INDO-CHINA STEAM NAVIGA-
TION COMPANY (LIMITED.)
Bush, Brothers, Agents.

JARVINE, MATHIESON & Co.,
Merchants.
Bush, Brothers, Agents.

KEMPE, H.,
Ship's Comptroller and Pro-
prietary of "The Union
Line."

Missionaries.

Hunter, J., M.D.
Ross, Rev. John.
Macintyre, Rev. John.
Carson, Rev. James.
Webster, Rev. J.
Christie, Dr. Dugold
Webster, Mrs.
Christie, Mrs.
Ross, Mrs.
Carson, Mrs.
Macintyre, Mrs.

ROMAN CATHOLIC MISSION.
Dubail, C., Evique of Bolivia,
Apost. Vicar Manchourie.
Emonet, N. M., Apost. Mis.
Ten Sisters of Providence.

MORRISON, W., M.D. & C.M.,
Edin. Univ.

房字寫港領

Lin-can-hsei-tze-wu.

PILOTS—

Pilot-Office, on the Bund,
F. A. Schultze & Co., Agents.
McThorn, H.
Blachford, B. F.

Richards, G. C.
Frederickson, A.
Tandberg, L. J.
Smith, A. L. R.
Jorgensen, J. (absent)
Banker, W. S.
Place, J. E.
Jorgensen, A.

Carlos, B.

行洋利哈

Ha-li-gang-kang.

SCHULTZE, F. A., & Co.,
Shipchandlers and General
Storekeepers, Auctioneers,
Ship Brokers, Commission
Agents and Oil Refiners.
Heuckendorf, J. J.
Elberg, J.

UNION INN, THE
Kemp, H., Proprietor.

領國英生先瓦 門衙事

Wa-hsien-sheng Ying-kuo-ling-
shih-ya-men.

WATSON, J., M.D.,
Edin. Un., L.R.C.S.E.

NINGPO HONG LIST,

1884.

COMMERCIAL UNION ASSURANCE
Co. OF LONDON.

Life Department.
Davidson & Co., Agents.

Consulates.

AUSTRO-HUNGARY—
Cooper, W. M., Consul.

DENMARK—
Cooper, W. M., Vice-Consul.

門衙事領德大

Dah-la ling-z-nyo-meng.

GERMANY—
Meyer, H. B., V.-Consul (abt.)
Hartmann, Julius,
Acting Vice-Consul.

館公英大

Ta-ying Kung-kuan.

GREAT BRITAIN—
Cooper, W. M., Consul.
Wilkinson, Will. Henry,
Assistant.
Tomlinson, Walter L.,
Constable.

BRITISH POSTAL AGENCY.
Wilkinson, Will. Henry,
Packet Agent.

門衙事領蘭荷大

Who-lang-ling-z-nyo-meng.

NETHERLANDS—
Hartmann, J., Acting-Consul.

事領威瑞威瑞大 門衙

Sa-veeh-nau-way-ling-z-nyo-meng

SWEDEN AND NORWAY—
Hartmann, J., Acting-Vice-
Consul.

館公美大

Da-mah Kung-kuan.

UNITED STATES—
Stevens, Edwin, Consul.
Yang He Huang, Interpreter
Chang Por Chen, Writer.

關海浙 Ché-hai-kuan. Customs.

Kleinwachter, F., Commissioner
Grimani, E. H., 2nd Assistant.
Innocent, J. W., 3rd do.
Lay, W. G., 4th do.
Henderson, W. A., Medical
Officer.
Kliene, A., Tide Surveyor and
Harbour Master.
Clarke, G., Assistant Tide Sur-
veyor (Chin-hai).
Burke, J. W., Examiner.
Kingsley, T. H., 3rd class
Tidewaiter.
Haughton, F., 2nd do. do.
Mondini, P., 3rd do. do.
All-horn, F. J., 3rd do. do.
Wright, J., 3rd do. do.
Truby, J. T., Prob. do.

源廣 Quong-yuen.

DAVIDSON & Co.
Davidson, Wm. (absent)
Davidson, R. M.
Davidson, P.
Davidson, G.

Agents for Canton Insur. Office;
China Fire Insurance Co.;
Indo-China Steam Navigation
Company, Limited;
North-China Insurance Co.;
Hongkong Fire Insurance Co.;
Hongkong & Shanghai Bank-
ing Corporation, (Limited);
China Navigation Co. (Ltd.);
Lloyds'.

行洋益美 Me-ih.

HARTMANN, J., Merchant.
Agent for the
Hansatic Fire Insurance Co.
of Hamburg;
Yangtze Insurance Asso-
ciation;
Chinese Insurance Co., Ltd.;
Messrs. Siemssen & Co.'s line
of steamers.

順甯 Ning-shing.

McCASLIN & Co.,
Straw Goods and Commis-
sion Merchants.
McCaslin, C.

Missionaries, Churches, &c.

會公禮浸美大

Da Me Tsing-li Kong-ice.

AMERICAN BAPTIST MISSION.

Lord, Rev. E. C., D.D.
Jenkins, Rev. H. (Shaou-hying)
Jenkins, Mrs. (absent.)
Barchet, S. P., M.D.
Barchet, Mrs.
Goddard, Rev. J. R. (absent.)
Goddard, Mrs. do.
Nason, Rev. G. L.
Nason, Mrs.
Lightfoot, Miss F. B.
Invern, Miss Emma.
Adams, Rev. J. S. (Kin-hwa)
Adams, Mrs. do.

會公老長國美大

DaMcKoh Tsing Lao Kung W'.

AMERICAN PRESBYTERIAN
MISSION.
(B.F.M.P.C.)

Butler, Rev. John and Mrs.
McKee, Rev. W. J. and Mrs.
Stubbart, J. E., M.D. (absent)
Warner, Miss S. A.
Judson, Rev. J. H. and Mrs.,
(Hangchow.)
Mills, Rev. F. V. and Mrs.,
(Hangchow.)

Ningpo.

Peking.

Tientsin

Wencho

Wuhu.

Yorea.

Who's

Who.

縣化奉 *Fung-hwa Hsien.*

CHINA INLAND MISSION.

(Chehkiang.)

Williamson, Jas.
Williamson, Mrs.
Rudland, W. D.
Rudland, Mrs.
Jackson, J. A.
Jackson, Mrs.
Randle, H.
Randle, Mrs.
Whiller, A.
Whiller, Mrs.
Murray, Miss
Boyd, Miss Fanny.
Carpenter, Miss S.
Carpenter, Miss M.

會教英大

Da-ying-chiao-hui.

(CHIEFANG.)

CHURCH MISSIONARY SOCIETY.

Ningpo.

Bates, Rev. James
Hoare, Rev. J. C., M.A.
Shann, Rev. R., B.A. (ab.)
Groves, Rev. W. L., B.A. (ab.)
Russell, Mrs.
Laurence, Miss
Bates, Mrs. J.
Hoare, Mrs. J. C.
Shann, Mrs. R.
Groves, Mrs. W. L. (ab.)

Society for Female Education
in the East.

Smith, Miss

Hang-chow.

Moule, Right Rev. G. E., D.D.
Elwin, Rev. A.
Ledgwick, Rev. J. H. (abt.)
Horsburgh, Rev. J. H., M.A.
Main, Dr. Duncan
Moule, Mrs. G. E.
Elwin, Mrs. A.
Horsburgh, Mrs. J. H.
Main, Mrs. Duncan
Moule, Miss M.
Moule, Miss J.
Elwin, Miss Rosie
Elwin, Miss Edith

Shaou-hing.

Valentine, Rev. J. D.
Fuller, Rev. A. R.
Valentine, Mrs. J. D.
Fuller, Mrs. A. R.

院病濟 *Tgy-ping-yuen.*

HOSPITAL SAINT JOSEPH.

Sr. Albertine Meurie, Sup.
Sr. Vincent Lacôte.
Sr. Jeanne Ridez.
Sr. Marie Perrin.
Sr. Madeleine Battat.

Dans la Province du Tché-kiang.

江浙

Les Sœurs de la Charité de
St. Vincent de Paul.

MAISON DE JESUS-ENFANT.

堂慈仁 *Jen-tse-t'ang.*

Ning-po.

府波甯 *Ning-po-fu.*

Sr. Louise Solomine, Supr.
Sr. Stéphanie Louy.
Sr. Elisabeth Lethimonnier.
Sr. Françoise Giovannelli.
Sr. Germaine Dauverchain.
Sr. Joseph Cayrol.
Sr. Vincent Guillon.
Sr. Stéphanie Muhlthaus.
Sr. Marie Inbert.
Sr. Augustine Perrenaud.

州杭 *Hang-chow.*

MAISON SAINT VINCENT.

*Dans la Province du Tché-kiang.**Hang-teheon.*

Sr. Adèle Faure, Sup.
Sr. Gabrielle Perboyro.
Sr. Angélique Luscan.
Sr. Augustine Lazarowicz.
Sr. Marie Duparc.
Sr. Madeleine Rouvière.
Sr. Vincent Ricaud.

METHODIST FREE CHURCH
MISSION (ENGLISH.)

Gulpin, Rev. Frederick
Swallow, Rev. Robert
Gulpin, Mrs.
Swallow, Mrs.

MISSION CATHOLIQUE DU
TCHÉ-KIANG.

堂主天波甯

Ning-Po-Tien-Tchou-T'ang.

Mgr. E. P. Guierri, Vic. Ap.

M. J. Rizzi.
M. A. R. Guillot.
M. J. B. Brot.
M. J. Urgé.
M. D. V. Procacci.
M. P. M. Reynaud.
M. L. Perras.
M. A. Heckmann.
M. B. L. Ibarrruthy.

海定山舟

Chu-san Ting-hay.

SISTERS OF CHARITY.

堂嬰憐 *Lien-jug-t'ang.*

Sr. Françoise Archennault.
Sr. Louise Roddier.
Sr. Joseph Houliès.
Sr. Joseph Ecuyer.
Sr. Philomène Gilbert.

NINGPO PILOT CO.

Petersen, P. M., Pilot Boat
Teazer.
Smith, J., Pilot Boat Orphan.

房捕巡 *Tshung-bu-wong.*

POLICE STATION.

Watson, J. C., Magistrate and
Controller of Police.
Willis, John, Sergeant.
1 Interpreter.
2 Native Corporals.
8 Native Constables.

生利 *Lee-sung.*

SASSOON, D., SONS & Co.
Benjamin, S. S., Agent.
Kelly, E. S.
Isaac, I.

Agents for the
Union Insurance Society of
Canton.

遜沙新 *Sing-so-sing.*

SASSOON, E. D., & Co.
David, A. J., Agent.
Nissim, M.

順華 *Wha-shing.*

WADMAN & Co.

Wadman, E.

Agents for the
Imperial Fire Insurance;
China Traders' Insurance Co.,
Limited.

PEKING HONG LIST,

1884.

Legations.

Austro-Hungary.

Hofer von Hoffenfels, Chevalier Max, Minister Resident in China,
Japan and Siam (on leave.)

Belgium.

Noidaus-Calt, Le Comte de, Minister Resident.
Michel, Charles, Student Interpreter.

France.

Patenôtre, J., Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary.
Somallé, Vicomte de, 2nd Secretary.
Frandon, Hts., 1st Interpreter.
Collin de Planoy, Vicar, Interpreter-Chancellor.
Vissière, A., 2nd Interpreter.
Haitoe, T., 3rd Interpreter (absent.)
Mirabel, Dr., Physician.
Allofs, Rdv. P., Chaplain.

館公差欽國德大

Ta Tsé-kuo ch'in-ch'ai kung-kuan.

German Empire.

M. von Brandt, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary
Von Tattenbach, Count, Chargé d'Affaires. [absent.]
Arondt, C., 1st Chinese Interpreter.
Dr. Lenz, Rathsaum, Dr. Merz, Reinsdorf, Student Interpreters.
Pampel, Clerk.
Kierulff, Constable.

Great Britain.

Parkes, Sir Harry S., K.C.B., G.C.M.G., Envoy Extraordinary and
Minister Plenipotentiary and Chief Superintendent of British Trade
in China.

Secretary of Legation.

Maude, C. T., 2nd Secretary.
Baber, E. C., Chinese Secretary (absent.)
Hillier, Walter C., Acting Chinese Secretary.
Everard, C. W., Acting Assistant Chinese Secretary.
Pirkis, A. E., Accountant.
Bushell, S. W., M.D., Physician.
Brereton, W., Chaplain.
Scott, James, 2nd Assistant.
Coulthard, J. R., 2nd Assistant.
Fittok, G. V., Acting 2nd Assistant.
Escort:—Constables, R. D. Herring, J. Wilkin, W. Bruce, F.
Posnett.

Italy.

De Luca, Ferd., Minister Resident (Shanghai).

館使公國本日大

Ta Jih-pén-kuoh kung-shih-kuan.

Japan.

Enomotto, Vice-Admiral Takoaki, Envoy Extraordinary and
Minister Plenipotentiary (absent.)
Yoshida, Djiro, Secretary of Legation.
Fukushima, Captain Yasumasa, Military Attaché.
Watanabe, Yoitehiro, Attaché.
Nakashima, Takéshi, Attaché.
Goh, Kéits, Attaché and Interpreter.
Tsi, Nagakuni, Student Interpreter (Tientsin.)
Goh, Daigoro, Student Interpreter.

署公差欽國和太

Ta Ho-kuo-chin-ch'ai-kung-ze.

Netherlands.

Ferguson, J. H., Minister Resident.
Rhein, J., Secretary-Interpreter.

Peking.

Tientsin.

Wench

Wuhu.

orea.

Who's
Who.

Russia.

Popoff, S. E., *Envoy Extraordinary & Minister Plenipotentiary.*
 Ladjensky, N., *1st Secretary of Legation.*
 Von Wrangel, Baron N., *2nd Secretary of Legation.*
 Popoff, P., *1st Interpreter.*
 Protaisieff, J., *2nd Interpreter.*
 Schishmareff, M., *Student.*
 Schoosky, N., *Student.*
 Bretschneider, E., M.D., *Physician (absent.)*
 Gomboeff, N., *Telegraphic Agent and Postmaster.*
 Fritsche, H., *Director of the Meteorological Observatory.*
 Schneour, Colonel N., *Military Attaché.*

Spain.

Rodriguez y Muñoz, Tiburcio, *Minister Plenipotentiary (absent.)*
 Uribarri, Ramiro Gil de, *1st Secretary of Legation.*
 Agar, Luis de, *3rd Secretary of Legation (absent.)*
 Marzal, Juan de Licópolis, *Interpreter.*

United States of America.

Young, John Russell, *Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary.*
 Holcombe, Chester, *Secretary of Legation and Chinese Interpreter.*
 Bergholz, Leo. A., *Private Secretary.*

Inspectorate-General of Imperial
Maritime Customs.

署公司務稅總 Tsung-shai-wu-sä-kung-shu.

Hart, Sir Robert, *Inspector-General.*
 McKean, E., *Chief Secretary.*
 Hippius, A. E., *Chinese Secretary.*
 Smith, J., *Audit Secretary.*
 Drew, E. B., *Statistical Secretary.**
 Campbell, J. Duncan, *Non-Resident Secretary.†*
 —, *Marine Secretary.*
 Brazier, J. R., *Acting Assistant Secretary (absent.)*
 Happer, A. P., *Acting Assistant Chinese Secretary.*
 —, *Assistant Audit Secretary.*
 Hirth, F., *Assistant Statistical Secretary.**
 Liot, E., *Private Secretary.*
 Hillier, H. M., *First Assistant, B.†*
 Scherzer, F. A., *Third Assistant, B.*
 Lyall, H., *Fourth Assistant, A.*
 Moorhead, T. D., *Fourth Assistant, B† (on prob.)*
 Tannor, P.,
 Rosthorn, A. E. von, } *Studying Chinese.*
 Bowring, C. T., }
 Bland, J. O. P., }
 Edkins, Rev. Dr. Joseph, *Translator.*
 Van Aalst, J. A., *Postal Clerk.*
 Child, Thos., *Gas Engineer.*
 Mears, C. B., *Fitter.*
 Dudgeon, J., M.D., *Medical Officer.*
 Dulberg, F. W. E., *Clerk.**
 Palamoutain, B., *Printing Office Manager.**
 Bright, Wm., *Proof Reader.**
 Merilees, A. G., *Proof Reader.**

COLLEGE OF PEKING.

館文同 Tung-wen-kuan.

Martin, Rev. W. A. P., LL.D., *President.*
 Billequin, A., *Professor of Natural History and Chemistry.*
 Vapereau, C., *do. French.*
 Dudgeon, John, M.D., C.M., *Professor of Anatomy and Physiology.*
 Pauder, E., *Professor of Russian and German.*
 Oliver, C. H., *Professor of English.*
 Russell, S. M., *Professor of Astronomy and Physics.*
 Native Professors of Chinese (three.)
 Chinese Proctors (four.)

Missionaries.

AMERICAN.

American Board of Commissioners for Foreign Missions.

Blodget, Rev. H., D.D.
 Ament, Rev. W. S.
 Noble, W. C., *Supl. of the Press, Treasurer.*
 Porter, Miss Mary H., at P'ang-chia-chuang.
 Chapin, Miss J. E.
 Havon, Miss Ada
 Stanley, Rev. C. A., at Tientsin.
 Perkins, Rev. H. P., do.
 Porter, Rev. H. D., M.D., at P'ang-chia-chuang.
 Smith, Rev. A. H., do.
 Chapin, Rev. F. M., at Kalgan.

* Resides at Shanghai. † Resides in London.

Chapin, Rev. L. D., at T'ungchow, *Secretary.*
 Sheffield, Rev. D. Z., do.
 Goodrich, Rev. Chauncey, do.
 Andrews, Miss Mary E., do.
 Evans, Miss J. E., do.
 Holbrook, Miss M. A., M.D., do.
 Williams, Rev. Mark, at Kalgan.
 Sprague, Rev. W. P., do.
 Diamant, Miss N., do.
 Roberts, Rev. J. H., do.
 Garretson, Miss Elsie M., do.
 Pierson, Rev. Isaac, at Pao-ling-fu.
 Peck, A. P., M.D., do.

Methodist Episcopal Mission.

Lowry, Rev. H. H., and family.
 Pyke, J. H., and family (absent.)
 Gamewell, Frank D.
 Davis, George R., and family.
 Cushman, Miss C. M.
 Sears, Miss A. B.
 Hobart, Rev. W. T.

Presbyterian Mission.

Wherry, Rev. J.
 Wherry, Mrs. S. E.
 McCoy, Rev. D. C.
 McCoy, Mrs. A. P.
 Whiting, Rev. J. L.
 Whiting, Mrs. J. L.
 Atterbury, B. C., M.D.
 Barr, Miss M. E.
 Strong, Miss F. M.

BRITISH.

London Missionary Society.

Dudgeon, John, M.D., C.M., (family absent.)
 Owen, Rev. G. S., and family.
 Gilmour, Rev. J., M.A., and family.
 Meech, Rev. S. Evans, and family.
 Rees, Rev. W. H., and family.

Society for the Propagation of the Gospel.

Brereton, Rev. W., and wife.

National Bible Society of Scotland and Blind Institute.

Murray, W. H.

FRENCH.

Mission Catholique de Peking.

Congregation de la Mission.

Delaplace, Mgr. L. G., *Evêque, Vicaire Apostolique.*
 MM. Favier, A.; Del-masure, J. B.; Humblot, A.; Sarthou, J. B.;
 Garrigues, J.; Wijnhoven, F.; Fioritti, J. B.; Provost, A.;
 Chevrier, L.; Jean, G.; Delebarre, S.; Salette, J.; Alofs, J.;
 MacVeigh, J.; Maës, T.; Dumontel, B.; Tenzy, J.; Guyon, F.

堂慈仁 Jen-tse-tung.

Maison de l'Immaculée Conception.

Sœur de Jaurias, Rev. Mother Superioress.
 Sr. des Roys, Sr. Verany, Sr. Laracine, Sr. Doyen, Sr. Ducurtyl,
 Sr. Maillard, Sr. Galindo, Sr. Parada, Sr. Bernadès, Sr. Ducheix,
 Sr. Werner; Sr. Gilhodès; six Sœurs Chinoises.

堂南 Nan-tang.

Hôpital St. Vincent de Paul.

Sœur Leclercq, Superioress.
 „ Josephine.
 „ Julie.
 „ Vincent.
 „ Marie.
 Two Chinese Sisters.

RUSSIAN.

Greek Church Mission.

Nicolas, Rev.
 Alexis, Rev.

HOTEL DE PEKING, (Messrs. L. Vrand & Co.)
 Tallieu, Leopold, *Manager.*
 Pierre, —, *Clerk.*

生先昌 Chang-sien-sung.

JEANRENAUD, CHARLES, *Agent for Curios, Speciality of Peking*
Ennells.

KIERLEFF, P., *Commission Agent, &c.*
 Kierulff, P.

MOORE, CHARLES F.

Tientsin.

Wenchow.

Wuhu.

Iorea.

Who's
Who.

TIENTSIN HONG LIST,

1884.

ACTOR HOUSE HOTEL.
Ritter, G., Proprietor.

通阜 *Fou-tung.*

DELOGOLOVY, A. A.
Belogolov, A. A.
Popoff, P. A.

新飛龍 *Hsin Fei Lung.*

BLOW, H., & Co.,
General Storekeepers, Wine
and Spirit Merchants.
Blow, H.
Knox, H.

利益 *I-li.*

BOODILIN W. J.
Boodilin, W. J.
Volosotoff, J. M.

局務礦平開

Kai-ping-gang-wu-chok.

CHINESE ENGINEERING AND
MINING CO.
Tong King-sing, Managing
Director.

Kinder, C. W., A.M.I.C.E.,
Chief-Engineer.

Stevens, James, Mining
Engineer.

Petersen, F. B., Mining
Student.

Chun Tung-kwei, do.
Purcell, John, Overman.
Wardell, Wm., do.
Naylor, John., do.
Purcell, Stephen, Sub-Overman
Williams, C., do.

Wood, Isaac, Foreman
Mechanic.

Jarvis, M., Locomotive Driver.
Wileman, W., Engine Winder.
Goulding, J. W., do.
Yuen Yu-nau, do.
Bulmer, Wm., Boiler-maker.
Michell, S., Sinker.

Kwong King-yung, Store-
keeper.
Kwong Yang-kwong,
Telegraph Student.
Liang Poo-chow, Book-keeper.
Kwong Hei-chow, Machinist.

Battles, E. K., Chemist and
Electrician.

Brown, R. M., Secretary.

Principal Works at Tong Colliery,
Kaiping, Chihli.

Address for Foreigners, care of
H.B.M.'s or U.S. Consulate,
Tientsin.

林高 *Kao-lin.*

COLLINS, G. W., & Co.
Storekeepers, Ship-Chandlers,
Wine and Spirit Merchants
and Commission Agents.
Collins, G. W.
Anderson, W. C. O. (London)
Dickinson, W. W.
Wilson, J.
Dickinson, J. M.
Agents for Messrs. Cockburn
& Co., Leith and London;
Sole Agents for Priestman
Bro. Hull, Patent Steam
Dredgers for all ports North
of Shanghai;
Agents for London and Lan-
cashire Fire Insurance.

Consulates.

官事領國奧大

Ta Aou-kuo ling-shih kwan.
AUSTRO-HUNGARY.
Davenport, A., Actg. Consul.

BELGIUM.
Forbes, William, Consul.

門衙事領國法大

Ta Fa-kuo ling-shih Yamen.
FRANCE.
Frandon, Hte. Acting Consul.
Gall, J., Constable.

署事領國德大

Ta Teh-kuo ling-shih shu.
GERMAN EMPIRE—
Pelldram, A., Consul.
Feindel, Ch., Interpreter.
Mileck, J., Constable.

官事領國英大

Ta Ying-kuo ling-shih kwan.
GREAT BRITAIN.
Davenport, A., Consul.
Holland, W., Interpreter.
Yeomans, H., Constable.

官事領國蘭和大

Ta Ho-lan-kuo Ling-shi-kuan.
NETHERLANDS.
Davenport, A., Actg. Consul.

PORTUGAL.
Hatch, J. J., Consul.

事領津天國俄大
章官

*Ta-ngoo-kuo-tien-tsin-ling-
shih-kuan-wei.*

RUSSIA—
Waeber, C., Consul.

SWEDEN & NORWAY—
Frandon, Hte., Acting
Vice-Consul

署事領國美大

Ta Mei-kuo ling-shih-shu.
UNITED STATES—
Zuck, Jas. C., Consul (abt.)
Pfecher, L. W., Vice-Consul.
Mackay, R. H., Acting
Interpreter.
—, Marshal.

遠信 *Sin-yuen.*

CORDES, A., & Co.,
Cordes, August C. (Hamburg.)
Rehders, E.
Bukow, P.
Agents for the Yangtze Insu-
rance Association;
German Lloyds;
Scottish Imperial Insurance
Co.;
Hamburg Magdeburg Fire
Insurance Co. of Hamburg;
Fire Insurance Company of
1877 in Hamburg.

Customs.

關海津 *Ching Hai-kuan.*

Hobson, H. E., Commissioner.
Hobson, H. M., Assistant.
Morse, H. B., do.
Smith, F. J., do.
Davies, C. W., do.
Hrosche, H., do.
Poletti, P., Clerk.
Menzius, A. B., do.
Trannack, R. J., Harbour
Master and Tide-Surveyor.
Castro, G. B. A., Examiner.
Ghika, N. D., do.
Ottaway, E. F., Assist. do.
Reclstone, J., do. do.
Lynborg, C. P. C., do. do.
Ward, W. S., Tidewriter.
Keeble, G., do.
Schweiger, H. do.
Clemence, J. L. do.
Priehard, H. L. L., do.

TAKU.
Stevenson, W. F., Assistant
Tide-Surveyor.
French, W., Tidewriter.
Meyer, H., do.
LIGHT-YE-SSE, "TAKU."
Sloane, James, Captain.
Frandsen, H. A., Mate.
Knight, W., Lightkeeper.

昌滙 *Way-chang.*

McDONALD, J., & Co., General
Merchants and Commission
Agents.
McDonald, J.

行記仁 *Jen-chi-hong.*

FORBES, WILLIAM,
Merchant & Commission Agent.
Graham, W. J., Assistant.
Agencies—
Imperial Fire Insurance Co.;
North British and Mercantile
Insurance Co.;
China Traders' Marine Insur-
ance Co.;
Lloyd's Agent;
Mitsui Bishi Mail Steam-Ship
Co.;
China Navigation Co.;
The Marine Insurance Co.

FRAZER, JNO., L.R.O.P., L.M.,
M.B.C.S.I.

和昌大 *Ta-chang-ho.*

GLOBE HOTEL.
Taylor, —, Manager.
Tahkal, K.

GRADE, OTTO, & Co., Merchants.
Grade, Otto
Hagge, H.

昌啟 *Chi-chong.*

HARTMANN, J., & Co.,
Storekeepers, Bakers and
Navy Contractors.
Hartmann, J.

順寶 *Pau-zung.*

HATCH, FORBES & Co.
Hatch, John J.
Forbes, W. H.
Forbes, Geo. H.
Agents for
National Marine Insurance
Association for China and
Japan, Limited;
London and Liverpool and
Globe Fire Insurance Co.

隆廣 *Quang-loong.*

HENDERSON, JAMES

茂增 *Tsun-mow.*

HIRSCHMANN, JAMES,
General Merchant and
Commission Agent.
Brunner, Ch. A.

局總造製

Chih-tso-tsing-chih.

IMPERIAL ARSENAL
Stewart, J., Supt. Engr.

INDEPENDENT ORDER OF GOOD
TEMPLARS.
Tientsin Lodge No. 2, China.
Myres, C., V.D.G.W.C.T.
Candlin, Rev. G. T.,
Lodge Deputy.

和怡 *E-wo.*

JARDINE, MATHESON & Co.
Cousins, Ed., Agent.
Agents Indo-China S. N. Co.;
P. & O. S. N. Co.;
Olen-Line Steamers;
Canton Insurance Office;
Hongkong Fire Insurance Co.,
Limited.

MACKENZIE, DR.

MEDICAL PRACTITIONERS.
Fraser, John.
Irwin, Andrew.

Tientsin.

Wenc

Wuhu.

Iorca.

Who's
Who.

昌世 *Shih-chang.*

MEYER, E., & Co.
Meyer, E. (Hamburg.)
Fischer, G.
Wolter, C.
Ballauf, H.
Rump, C.
General Agents for China, for
Sächsische Maschinenfabrik
zu Chemnitz vorm. Rich.
Hartmann at Chemnitz;
Hoerder Bergwerks & Hütten
Verein at Hoerde;
Breslauer Actien Gesellschaft
für Eisenbahnwagenbau at
Breslau;
Department of Civil and Me-
chanical Engineering:
Ernst Jacobi, Civil
Engineer.
Agents for
Samarang Sea and Fire In-
surance Co.;
Union Insurance Society of
Canton;
Prussian National Insurance
Company of Stettin;
Hansentice Fire Insurance Co.,
Hamburg.

Missionaries, Churches, &c.
AMERICAN BOARD OF COM-
MISSIONERS FOR FOREIGN
MISSIONS.

Stanley, Rev. C. A.
Stanley, Mrs. U. J. (absent.)
Perkins, Rev. Henry P.
Smith, Rev. A. H., P'ang Chia,
Shantung.
Smith, Mrs. E. D., do.
Porter, Rev. Henry D., do.
Porter, Mrs. E. C., do.

GENERAL HOSPITAL—SISTERS
OF CHARITY.
Sister Superior—Sister Doyen.
Five Sisters.LONDON MISSIONARY SOCIETY.
Lees, Rev. Jonathan, and
family.
King, Rev. A.METHODIST EPISCOPAL MISSION
Pitchee, Rev. L. W.
Willits, Rev. O. W.
Howard, Miss L. A., M.D.
Yates, Miss E. U.
Akers, Miss L. E., M.D.METHODIST MISSIONARY
SOCIETY (ENGLISH).
Innocent, Rev. J. & family.
Robinson, Rev. J. & family.
Candlin, Rev. G. T. & family.
Stenhouse, D., L.R.C.P., &c.,
Edin., & family.
Hinds, Rev. J. & family.
Innocent, Mr. G. M.堂主天 *T'ien-chu-lang.*ROMAN CATHOLIC MISSION.
Coquet, Rev. Père A.部工 *Kung-yu.*

MUNICIPAL COUNCIL.
Hobson, H. E., Chairman.
Bovis, F. do, Hon. Treasurer.
Cousins, E., Secretary.
Forbes, W., Member.
Startselt, A. D., do.
Williams, S. E., Superintend-
ent of Police, &c.
Yeomans, H., Sergeant.

行洋和順裕商俄

MYRES, C.
Myres, C., Merchant.

順隆 *Lung-shun.*

NEPEDIFF, N. A.
Ponomareff, P. A., & Co.,
Agents.

行洋昌豐 *Fung-chong.*

PETHICK, MACLAY & Co.
Pethick, W. N.
Machy, R. H.
Agents for the China Fire In-
surance Company, Limited, of
Hongkong.
Chinese Marine Insurance
Company, Limited, of Hong-
kong.

昌阜 *Fow-chang.*

PATKOFF, MOLCHANOFF & Co.
Belogolov, A. A., Agent.

順恒 *Hun-shun.*

PONOMAREFF, P. A., & Co.
Melentiev, J. E.
Nikiforoff, M. G.

昌恒 *Han-chang.*

RODIONOFF, A. L., & Co.
Startselt, A. D., Agent.

遜沙 *Sa-soon.*

SASSOON, D., SONS & Co.
Moses, R.
Shekury, G. J.

遜沙新 *Sing-sa-soon.*

SASSOON, E. D., & Co.
Silas, A. S., Agent.
Ellis, M. E.

SCHMIDT & Co.
Schmidt, Chas.
Schmidt, John

TAKU PILOT COMPANY.

Talpey, A. H.
Bond, W.
Blanchard, W.
Hill, J. C.
Lembke, G.
Mitchell, G.
Watts, J.
Young, J.
Sherman, C. B.
Crowlie, H.
Hill, J. C., Secretary.

TAKU TUG AND LIGHTER CO.

Watts, J., Secretary.
Collins, G. W., Director.
Crawbie, H., do.
Baxter, A. G., do.
Kossov, C., Clerk.
Tug *Peiho*,
Crowlie, H., Captain.
Tug *Gem*,
Watts, J., Captain.
Tug *Orphan*,
—, Captain.
McMurray, J., Engineer.
Wells, E., Engineer.

TELEGRAPH COLLEGE
(THE IMPERIAL CHINESE.)
Chu Tai-jen, Director.
Poulsen, C. H. O., Teacher.
Liang Dou-yin, Asst. Teacher.TIENTSIN DAIRY FARM.
Moore, Mrs. J. M., Manager.TIENTSIN WATER WORKS.
Hao Loong-cher, Manager.

局西器機津天

T'ien-tsin-ke-ch'i-chok.

TIENTSIN WEST ARSENAL.

豐順 *Shun-fung.*

TOKMAKOFF, MOLOTKOFF & Co.
Startselt, A. D.
Dmitrieff, W. W.
Kouznetsoff, A. N.
Aslamoff, N. K.
Koorneff, N. W.
Grünfeld, M. A.

TOKMAKOFF, SHEVELEFF & Co.
(Kalgau.)
Messrs. Molchanoff and
Kokovin, Agents.

利達亨

Han-tu-li.

VIRARD, L., & Co.
Loup, P.
Loup, A.
Krüger, J.
Vaucher, E.

房藥大氏臣屈

Wa-son-sz Tai-yuet-fong.

WATSON, A. S., & Co.
Hongkong Dispensary.
Family and Dispensing Che-
mists, Perfumers and Mi-
neral Water Dealers,
Wine, Spirit and Cigar
Merchants.
Tee, R.

WILSON, JAMES, Merchant and
Commission Agent.
Agent China Shipowners' As-
sociation;
Mitsui Bussan Kaisha;
Sun Fire Office;
North-China Insurance Co.,
&c., &c.

Wenchow.

Wuhu.

Worea.

Who's
Who.

WENCHOW HONG LIST,

1884.

Consulates.

AUSTRO-HUNGARY—
Parker, E. H., in charge.

GERMAN EMPIRE—
Parker, E. H., in charge of German interests.

門衙事領國英大 *Ta-ying-kuoh-ling-shih yamen.*

GREAT BRITAIN—
Parker, E. H., Acting-Consul.
Compton, J., Constable.

SWEDEN AND NORWAY—
Parker, E. H., in charge of the interests of the United Kingdom.

Customs.

關海關 *Ou-hai-kuan.*

D'Arnoux, Comte G., Assistant in charge.
Macgowan, D. J., M.D., Assistant and Medical Officer.
Hauisch, S., Clerk.
Wong Kwai-ching, Chinese Clerk.
Cunniffy, P., Assistant Examiner.
Sharnhorst, G. D., Tidewater.
Martin, F. R., do.

Missionaries.

CHINA INLAND MISSION.
Stott, Rev. G., and Mrs. Stott.
Whiller, Rev. Andrew, and Mrs. Whiller.

METHODIST FREE CHURCH MISSION (English.)
Soothill, Rev. W. E.

WUHU HONG LIST,

1884.

局商招 *Chau-shang-keuk.*

CHINA MERCHANTS' STEAM
NAVIGATION Co.
Lau Kit-look, Manager.
Chan Yuk-ting, Clerk.
Hulka—Bombay and Geo.
Washington.

Consulate.

門衙事領英大

Ta-ying-kuoh-ling-shih ya-men.

GREAT BRITAIN—
Scott, B. C. G., Consul.
Perkins, G., Constable.

門衙事領國英大

Ta-mei-kuoh-ling-shih Ya-men.

UNITED STATES—
Smithers, E., Consul.
Bergholz, Leo., V. Consul.
Emery, D. A., Interpreter.

Customs

(IMPERIAL MARITIME.)

關新湖蕪 *Wuhu-hsin-kuan.*

Schönloke, J. F.,
Assistant-in-charge.
Deane, A. S., Assistant and
Medical Officer.
Whittlosey, H. O., Assistant.
Armour, J., Tide-Surveyor
and Harbour Master.
Nutter, G., Boat Officer.
Pollock, W., Examiner.
Cartman, F. A., Asst. do.
Williamson, T., 1st class
Tidewater.
Ramasse, A., 2nd do.
Swanstrom, C. A., 3rd do.
Sjölund, P. O., 3rd do.
Sung A-sow, Chinese Clerk.

泰謙 *Him-lai.*

HEMBER, S.

HULK "SPIRIT OF THE AGE."
McBain, George, Proprietor.
Hember, S., Agent.

Missionaries.

堂主天 *Tien-chu-tang.*

SOCKET OF JESUS.
Seckinger, Rev. Père J., and
others.

利得吳 *Wu-te-lee.*

METHODIST EPISCOPAL MISSION
Woodall, Rev. G. W.
Woodall, Mrs.

SASSOON, E. D. & Co.

Perry, M. E., Agent.
Moyer, A. E.

昌亨 *Hun-chang.*

VERRIL, EDWARD,
Commission Agent.
Chong Chock-foo, C'pradore.
Chuck Kau, do.

WOODWARD, R. H. S.,
Commission Merchant.

Wanch

Wuhu.

orea.

Who's
Who.

COREA DIRECTORY.

1884.

SEOUL.

FOREIGN OFFICE.

Min Yong-mok, President.
 Kim Hung-chip,
 Möllendorff, P. G. von,
 Li Tso-yun,
 Kim Wan-shik, } Vice-Presidents.

CHINESE REPRESENTATIVES.

Chen Shu-tong, Chief-Commissioner.
 Chen Yuen-chang, } Assistant Commissioners.
 Li Hsing-chu, }
 Tan Kwai-han, Secretary.
 Chen Wai-yuen, } Assistant Secretaries.
 Cheng Chih-ting, }

JAPANESE LEGATION.

Takezoyo, S., Minister Resident.
 Kobayashi, T., Secretary of Legation, (Consul at Jenchuan).
 Kinoshita, S., Attaché.
 Yoshida, Y. S., French Interpreter.
 Asayama, K., Korean Interpreter.
 Oba, E.
 Kato, G., Chinese Interpreter.
 Yamada, K., English Interpreter.
 Tsobayashi, Captain S., Staff Officer, Attaché Militaire.
 Kainoshi, H., Physician.

UNITED STATES LEGATION.

Foote, L. H., Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary.
 Scudder, C. S., Secretary.

ROYAL COREAN CUSTOMS.

Möllendorff, P. G. von., Chief.
 Haas, Joseph, Commissioner.
 Macbeth, J. R., Chief Assistant.
 Arnous, H. G., Assistant.
 Woo Chung-yen, do.

SCHOOL.

Hallifax, T. E., Teacher.

FUSAN.

Fusan is situated in the province of Kin-sang and lies on the South-east coast of Corea, in Latitude 35° 6' 6" N. and Longitude 129° 3' 2" E.

The Japanese have a well laid out Settlement at the head of the harbour and are said to number over two thousand persons, of whom about one-half are from the island of Tsushima. The principal Japanese merchants are from Tokio, Kobe, Osaka, Nagasaki and Samsu.

The Japanese have had a small Settlement at Fusan for a great number of years, where they have traded with Coreans; but which never became of any importance until they made a Treaty with Corea about eight years ago, when the trade rapidly increased, and last year (1883) the total value of the Exports and Imports amounted to over a million (\$1,000,000) dollars.

Fusan possesses a large and capacious harbour with a sufficient depth of water to accommodate the largest vessels.

There are some eight Korean villages situated at the head of the harbour and within a few miles of the Japanese Settlement. The district city Toong Li Fu is distant about eight miles, and is the local centre of trade.

The principal Exports are:—Hides, Horns, Bones, Seaweed (Red and White), Dried Fish, Shark's Fins, Beans, Nut Galls, Oil-cake, Cotton Piece Goods, Grass Cloth, Raw Silk and sundry Medicines.

The chief Imports are:—Piece Goods, Lead, Glass, Blankets, Matches (Japanese), Paper and Sundries.

The climate is very salubrious, and the place considered extremely healthy. Sea bathing may be had in perfection.

Corea.

Who's
Who.

The readings of the Thermometer for August, September and October, 1883, are as under:—

		Highest.	Lowest.
August	88°	72°
September	82°	62°
October...	...	75°	51°

A branch of the Foreign Customs Service was established in July 1883, and the port opened under Customs Regulations on the 3rd November, 1883.

The Mitsu Bishi Mail Steamship Company run a regular line of steamers between Kobe and Vladivostok, calling at Nagasaki, Fusan, and Yuensan; and started a regular line from Kobe to Jenchuan in 1883, calling at Nagasaki and Fusan.

A small steamer, the *Chindzi Maru*, runs from Kobe to Jenchuan, calling at Nagasaki and Fusan, once a month.

Consulate & Public Offices.

館事領本日

JAPANESE CONSULATE
GENERAL.

Miyamoto, H., Acting Consul
General.

Kazoni, A., Interpreter.

局議會務商本日

JAPANESE CHAMBER OF
COMMERCE.

Oashi, H., President.
Yamada, S., Chairman.

Ghin, Y., Secretary.

院醫本日

JAPANESE GENERAL
HOSPITAL.

Benten Street.

Koike, M., Director-in-charge.
Yatahro, T., Assist.-Surgeon.
Kokoboo, T., Accountant.

館信書本日

IMPERIAL JAPANESE POST
OFFICE.

At Imperial Consulate.

Iwaki, T., Postmaster.
Mitsuko, K., Sorter.
Koisoh, K., "

局捕巡本日

JAPANESE POLICE STATION.
Horn Street.

Morokashi, K., Superintendent.
Ito, S., Inspector.
And 15 men.

關海鮮朝大

ROYAL MARITIME CUSTOMS.

關海

CUSTOM HOUSE.

Lovatt, W. Nelson, Commis-
sioner.

Assistants:

Duncan, Chesney.
Reynolds, H. A.
Tong Sui Yi.

Takesita, K.

Harbour Master:

Posthumus, O. P.

Examiner:

Hawkins, H. H.

Tidewaiters:

Civillini, J. P.

Smith, J. H.

Lewis, B. J.

局報電本日

IMPERIAL TELEGRAPH OFFICE.

(To be in working order in
January 1884.)

Steamship, Schooner and Junk Companies.

MITSU BISHI MAIL STEAMSHIP
COMPANY.

1, Breakwater.

Yamada, S., Agent.
Sakamoto, M., Accountant.
Enomoto, F., Interpreter.
Shimaocochi, S.

Steamers:—

Tsuraga Maru.

Chitosa Maru.

Tamaura Maru.

KIDO GWAISHA COMPANY.

3, Kotohera Street.

Takasoh, K., Agent.

Ochii, Y.

Ouch, T.

Schooners:—

Hiyehaimah.

Dofook No. 1.

Dofook No. 2.

Dofook No. 3.

Dofook No. 4.

KAISHO GWAISHA COMPANY.

ASA SHIMANSHI KAISHA.

11, Benton Street.

Korui, K., Agent.

Nakamoral, T., Accountant.

Ichi, K., Freight Clerk.

Steamer:—

Chindzi Maru.

Schooners:— *Discing, Kitzu,*

Kietzu No. 1, Kietzu No. 2,

Hoze, Fkokh, Hoti Maru

No. 1, Hoti No. 2, Hoti

No. 3, Hoti No. 4, Hoti

No. 5, Suyu No. 1, Suyu

No. 2, Suyu No. 3.

KOGERO, MANTZIE (Junk Agent)

Horn Street.

Kogero, M.

Junks:— *Nadioshi, Komperi,*

Simiyoshi, Ibiss, Zenza, Ma-

jura, Zuhoma, Kuzoko,

Fookooch, Zotukii, Sauza,

Mahsiyeh.

Merchants.

HAMADA, P., & Co.

1, Horn Street.

Hamada, P.

Satow, N.

Yosudah, N.

Moorsih, T.

HAMASAGI, G.

Horn Street.

Hamasagi, G.

HATASIMAH, H., & Co.

Kotohera Street.

Hatasimah, H.

FOREIGN Q

Min Y

Kim

Mot

Li T

Kim

CHINESE F

Chen i

Chc

Li J

Tau

Chc

Chc

JAPANESE

Takez

Kobu

Kir

Yot

Asi

Obi

Ka

Ya

Tac

Ka

UNITED S

Foot

Sci

ROYAL C

Möhl

Hans

Me

Ar

W

SCHOOL.

Hall

FUSAN i

South-e

129° 3' 2

The J

of the

persons

Taushin

Kobe, (

The

great m

but whi

Treaty

increas

and in

Fusa

cient d

Ther

the har

The di

and is

The

(Red a

Oil-oak

sundry

The

Match

The

extren

Corea.

Who's

Who.

HIGOOD & Co.
3, Horn Street.
Higood, P.
Moritah, W.

HOLIKEW, A., & Co.
13, Horn Street.
Holikew, A.

IWATAH & Co.
5, Kitahama Street.
Iwatah, J.

KIDDAH & Co.
30, Horn Street.
Kiddah, W.
Iwakurah, J.

MORITAH & Co.
18, Horn Street.
Moritah, A.

MIYADAH & Co.
10, Kitahama Street.
Miyadah, K.

MIKI, S.
Kotohera Street.
Miki, S.

NIHARA & Co.
13, Horn Street.
Nihara, P.

NAKAGAWA, J., & Co.
Horn Street.
Nakagawa, J.

OKAHARA & Co.
14, Horn Street.
Okahara, P.

OMAHARRA, L., & Co.
Benten Street.
Omaharra, L.
Koomahrah, W.

OSIH, J., & Co.
Nish Street.
Osih, J.

OKIH, T., & Co.
Eri Street.
Orib, T.

PENGHWAH, F., & Co.
Horn Street.
Penghwah, F.

SEEMORRAH, G.
Kotohera Street.
Seemorrah, G.

SUZUKIH & Co.
Benten Street.
Suzukih, W.
Moritah, W.

SAITO & Co.
5, Benten Street.
Saito, W.
Saito, A.

SHENOSAKI & Co.
2, Horn Street.
Shenoseki, A.
Okagawa, W.

SHIRRYAMAH & Co.
6, Siwui Street.
Shirryamah, K.

TOMETAH, GOOJERO & Co.
Horn Street.
Tometah, K.

德興
TICK HING & Co.
5, Horn Street.
(Chinese Merchants & General Storekeepers.)

Ah Chi } Managers.
Wi Sing }

TODAH & Co.
Horn Street.
Todah, S.

WADAH & Co.
Horn Street.
Wadah, W.

YAMADA, S.
Kotohera Street.
Agent for Mitsui Bishi S. S. Co.;
Chairman, Chamber of Commerce.

YAMAMOTO, & Co.
Eri Street.
Yamamoto, S.

Banks.

1st NATIONAL BANK.
Horn Street.
Oashi, A., Manager.
Suyikawa, W., Accountant.
Igimih, F.
Yamamoto, H.

102nd NATIONAL BANK.
Horn Street.
Hatashimah, A., Manager.
Kuroyawa, P., Accountant.

KANSHUUKIWATAHSHU BANK.
Hotohera Street.
Shirayshi, W., Manager.
Tamurah, N., Accountant.

Hotels.

KOFUKUTAI HOTEL.
Benten Street.
Maki, K., Proprietor.
Seki, K., Steward.

NISH RESTAURANT.
Nish Street.
Harriyah, A., Proprietor.

Japanese Imperial Naval Depot.
Lieut. Nishi, Officer-in-charge.

YUENSAN.

JAPANESE CONSULATE.

Loyeda, S., Consul.
Oku, Y., Clerk.
Susuki, L., Eng. Interpreter.
Yoshizoye, K.
Nakamura, K.

H. CORBAN MAJESTY'S CUSTOMS

Wright, T. W., Commissioner.
Rosenbaum, S., Assistant.
Narita, G., Asst. & Interp.
Kofeed, N. C.
Laucht, H. W.
Knott, J.
Schmidt, W.

GOVERNMENT HOSPITAL.

Kitajima, K., Physician.
Oishi, M., Interpreter.
Tanaka, R.

CONSULAR POLICE.

Kurotaki, K., Chief Inspector.
Twelve Constables.

CHAMBER OF COMMERCE.

Sato, T., President.
Sato, J., Clerk.

FIRST NATIONAL BANK OF JAPAN.

Sato, T., Manager.
Torie, T., Clerk.

MITSHU BISHI M. S. S. Co.
Okumura, T., Agent.

KIODO-SHO-KAI.
Nishi, T., Manager.

RITSUIO-SHO-KAI.
Nakamura, C., Manager.

BOYEKI-SHO-KAI.
Nishiwara, T., Manager.

OTSUKA-KUMI.
Oki, R., Manager.

KAMEI-KUMI.
Kamei, J., Manager.

OGAWA-KUMI.
Kawanishi, J., Manager.

Agency of Korean Customs, Shanghai,
H. Suetlidge, Agent.

JENCHUAN.

ROYAL COREAN CUSTOMS.

Stripling, A. B., Commissioner.
Schulze, F. W., Harbour Master.
Bekofsky, N. S., Engineer.
Laporto, E.,
Krebs, C.,
Woo Li-tang,
Shiko Nakabayashi,
Chow Cheong-ling,
Morsel, F. H., Boat Officer.
Borini, F., Examiner.
Ladage, A., Tidewaterer.

Assistants.

Who's
Who.

WHO'S WHO.

AN ALPHABETICAL LIST OF FOREIGN RESIDENTS
AT SHANGHAI, FOOCHEW, NINGPO, NORTHERN
& RIVERINE PORTS; SEOUL, FUSAN, JENCHUAN,
AND YUENSAN (COREA.)

1884.

[Where the Name of the Place is omitted, Shanghai will be
understood.]

ABB-AND.

Abbey, Rev. R. E. Am. Presbyterian Mission, Nanking
Abdoola, A. Abdoola & Co.
Abdoolajiz, Goolamally .. Mahomedan Church
Abdoorah-man, Goolamally. Mahomedan Church
Abdulla Hassumboy Talay Building
Abraham, A. E. J. Corner of Kiangse & Kiukiang Roads
Adaa, A. John Wilson
Adam, T. B., M.B. Drs. Rennie & Adam, Foochow
Adams, Rev. J. S. Am. Baptist Mis., Kiuhwa (Ningpo)
Adler, M. Reiss & Co.
Adrian, I. Boyd & Co.
Agar, Luis de Spanish Legation, Peking (absent)
Ahmed, Carsom Abdoola & Co.
Aitchison, W. Jardine, Matheson & Co.
Akaba, S. N. Okura & Co.
Alabaster, C. H.B.M.'s Consulate, Hankow
Alexis, Rev. Greek Church Mission, Peking
Algar, Albert 28, Kiangse Road
Allan, H. T. Jardine, Matheson & Co.
Allan, J. M. Kiangnan Arsenal
Allanson, Wm. Dyce & Co.
Allcot, G. Customs, Chinkiang
Allen, A. E. Robt. Anderson & Co., Kiukiang
Allen, E. L. B. H.B.M.'s Consulate, Foochow
Allon, Herbert J. H.B.M.'s Consulate, Newchwang
Allon, H. N., M.D. Am. Presbyterian Mission
Allon, J. W. Mackenzie & Co.
Allen, J. H. B. Geo. Oliver & Co.
Allen, R. B. Geo. Oliver & Co., Foochow
Allen, Rev. Young J., D.D. 13, Quinsan Road
Allua, J. French Police Force
Allimahomet, A. 516, Nanking Road
Allin, L. Cornabé & Co., Chefoo
Allofs, J. Roman Catholic Mission, Peking
Allshorn, F. J. Customs, Ningpo
Allum, W. E. Jardine, Matheson & Co.
Almeida, A. F. d' Char. Bank of I. A. & China
Almeida, A. J. d' Shanghai Waterworks' Co., Ltd.
Almeida, C. M. d' E. Millot & Co.
Almeida, E. F. d' Shanghai Horse Bazaar
Almeida, F. A. M. d' Geo. McBain
Almeida, I. E. d' Melchers & Co.
Almeida, J. F. d' 9, Seward Road
Almeida, Jr., L. F. d' ... 9, Seward Road
Alsing, Aug. Hildebrand. Hulk "Orissa," Kiukiang
Alvares, E. M., M.D. 8, Seward Road
Ambrose, J. Iveson & Co.
Amelunxen, E. A. von ... Elliott & Co.
Ament, Rev. W. S. Am. B. of C. for For. Missions, P'king
Amoore, H. E. Shanghai Club (absent)
Amy, C. G. 'Shantung' Lighthouse, Chefoo
Anderson, F. T. Customs, Lighthouse Department
Anderson, N. P. Comm'd., R. Cruiser "Kwa-hsing"
Anderson, R. A. J. Pilot, care of Mustard & Co.
Anderson, Arthur David Gilmour, Hankow Road
Anderson, F. Holliday, Wise & Co.
Anderson, J. 'Shantung' Lighthouse, Chefoo
Anderson, J. H. Robt. Anderson & Co. (absent)
Anderson, R. A. J. Pilot
Anderson, Rev. D. L. ... South Meth. Mission, Nantsiang

AND-BEK.

Anderson, Robt. Robert Anderson & Co. (absent)
Anderson, W. C. C. G. W. Collins & Co., Tientsin (abt.)
Anderson, W. H. Primrose & Co.
Andrew, Geo. China Inland Mission, Yunnan
Andrews, J. W. Customs
Angus, A. Forbes Purdon & Co., Foochow
Annot, J. French Police Force
Anot, Rev. F. French Mission, North Kiangse
Antonio, L. Customs, Lighthouse Department
Anz, O. Mang., Chefoo Filanda, Ltd., Chefoo
Appleton, Rev. G. H. St. John's College
Aquino, A. M. d' Celestial Empire Office
Aquino, J. C. d' Adamson, Boll & Co.
Aquino, J. F. d' Noronha & Sons
Aquino, Thos. d' 7, Seward Road
Arbuthnot, E. O. Reid, Evans & Co.
Archibald, John N. Bible Soc. of Scotland, Hankow
Arendt, C. German Legation, Peking
Armour, J. Customs, Wulu
Armstrong, O. Farnham & Co.
Arnhold, Ph. Arnhold, Karberg & Co.
Arnous, H. G. Customs, Seoul (Corea)
Arranger, J. Comptoir d'Escompte de Paris
Artindale, R. H. Iveson & Co.
Ashley, C. J. Old Dock, Hongkow
Ashton, John Secretary, Shanghai Club
Aslamoff, N. K. Tokmakoff, Moitokoff & Co., Tientsin
Astill, R. W. Shanghai Waterworks' Co.
Atkinson, John Loong-hwa Powder Factory
Atkinson, Bronan Thos. W. Kingmill
Atterbury, B. C., M.D. Am. Presbyterian Mission, Peking
Aubert, F. B. Butterfield & Swire

Babér, E. C. British Legation, Peking (absent)
Baessler, Joh. Neubourg & Co.
Bagnall, B. Am. Bible Society, Peking
Bailey, John 24, Nanking Road
Bailey, O. E. Customs
Bain, W. B. Pilot, care of Mustard & Co.
Baird, J. China & Japan Trading Co.
Baker, H. Butterfield & Swire, Foochow
Baldwin, Rev. C. C., D.D. Am. Board Foreign Missions, F'chow
Baldwin, Rev. S. L. Am. Meth. Ep. Mission, F'chow (abt.)
Balfour, Frederic H. North-China Herald Office
Balfour, L. C. Hongkong & Shanghai Bank
Ballard, J. A. Russell & Co.
Ballard, T. J. Customs
Ballauf, H. E. Moyer & Co., Tientsin
Ballor, Frederick W. China Inland Mission, Chefoo
Bamford, Rev. A. J., B.A. Union Church, Shantung Road
Ban, S. Japanese Consulate
Bancal, E. Ulysses, Pila & Co.
Bandinel, J. J. F. Bandinel & Co., Newchwang
Banister, Rev. W. Church Miss. Society, Foochow
Banker, W. S. Pilot, Newchwang
Bannorman, Jas. Shanghai Tug-Boat Association
Barchet, S. P., M.D. Am. Baptist Mission, Ningpo
Barff, F. W. Hongkong & Shai Bank, Foochow
Barkham, T. W. T. Weeks & Co.
Barnes, Alfred Chief Constable, British Cons. Gaol
Barretto, L. Holliday, Wise & Co.
Barrière, Ch. Procureur des Lazaristes
Barry, R. Boyd & Co.
Bartley, A. E. B. A. & C. Telegraph Co.
Bartolini, A. Customs
Barton, Zeph. Gov. Mar. Surveyor, 7, Canton Road
Bazormannoff, N. K. Piatkoff, Melchanoff & Co., Hankow
Bastien, E. French Police Force
Bastien, Ed. French Municipal Council Office
Basto, J. Drysdale, Ringer & Co., Hankow
Basuian, R. F., S.J. St. Joseph's Church
Bates, Rev. James Church Missionary Society, Ningpo
Bathgate, John Bathgate & Co., Foochow
Baumann, A. Sieber-Wasor
Baxter, A. G. Pilot, Taku
Beau, W. Merchant, Chinkiang
Beattie, Joseph Ibert & Co.
Beauchef, P. s. J. St. Joseph's Church
Beauchamp, H. L. Mackintosh, Dudgeon & Co.
Becke, F. G. Customs, Hankow
Beckhoff, James Municipal Council Surveyor's Office
Begg, Ch., M.D. Customs, Hankow
Begley, C. W. Foochow Ice Co., Foochow
Bekofsky, N. S. Customs, Jenchuan (Corea)

Who's
Who.

BEL-BOW.

Bélabre, Marquis Lionnel de, French Consulate-General	
Bellin, M.	Customs
Bellharry, Alexander.....	Police Force
Bell, F. H.	Adamson, Bell & Co.
Bell, Rev. Joseph	Wesleyan Meth. Miss. Soc., Teh-ngan
Bell-Irving, J. J.	Jardine, Matheson & Co. (H'k'ow)
Belogolovy, A. A.	Merchant, Tientsin
Benjamin, B. D.	17, Yangtze Road
Benjamin, S. S.	D. Sassoon, Sons & Co., Ningpo
Bennett, C. C.	Mustard & Co. (absent)
Bennett, J. W.	Mustard & Co.
Bennett, William G.	Police Force
Berdoulet, J.	French Police Force
Bergen, Rev. Paul D.	Am. Presb. Mission, Chinan-fu
Bergholtz, Leo.	U.S. Vice-Consul, Chinkiang
Bernard, E.	Customs
Bernières, A. M.	Customs
Berthelot, C.	French Municipal Police Station
Berthon, L.	French Post-Office
Betts, T.	Customs (Chefoo)
Beurmann, C.	Arnhold, Karberg & Co.
Bevis, H. M.	Hongkong and Shanghai Bank
Beyer, Ludwig	E. Schellhass & Co. (absent)
Bidwell, H. S.	Bubbling Well Road
Bieber, Theodor	Justus, Lembke & Co. (absent)
Biehl, J. C.	H. Sietas & Co., Chefoo
Bielfeld, Alex.	4, Canton Road
Bielfeld, Franz	4, Canton Road
Bigsby, W. E. D.	Shanghai Club
Billequin, A.	College of Peking, Peking
Binos, J.	French Police Force
Birek, V.	Wommachs & Co.
Birt, Wm.	Wm. Birt & Co.
Bisbee, A. M.	Coast Inspector and Harbour Master
Bishop, J. D.	Peking Road
Blachford, B. F.	Pilot, Newchwang
Black, D. T.	Farnham & Co.
Blair, E. T.	Jardine, Matheson & Co.
Bland, J. O. P.	Inspt. Gen. of I. M. Customs, Peking
Blanchard, W.	Pilot, Taku
Blesky, P.	Carlowitz & Co.
Block, J.	H. Sietas & Co., Chefoo
Blodget, Rev. H., D.D.	Am. B. of C. for For. Miss., Peking
Blow, H.	H. Blow & Co., Tientsin
Bhmischli, G.	Cozon & Giraud
Boad, W.	Customs
Boad, W.	Pilot, Taku
Böger, H.	Kirchner & Böger (absent)
Bohnen, C.	Dufour Brothers & Co.
Bohr, H.	Great Northern Telegraph Co.
Bois, J. C.	Butterfield & Swire (absent)
Bois, Edward	White & Welch
Boll, R.	Sayle & Co.
Bollard, J.	12, Nanzing Road
Bolmida, G.	6, Rue du Consulat
Bolton, C. J.	Marine Superint., C.M.S.N. Co., &c.
Bomanjee, F.	Cawasjee, Pallanjee & Co.
Bonabeau, J.	Secretary, French Municipal Council
Bond, C. W.	Customs, Lighthouse Department
Bonneau, E.	Customs
Bono, C. V.	Customs, Kiukiang
Bonsay, Rev. A.	London Missionary Society, Hankow
Boodlin, W. J.	Merchant, Tientsin
Boone, H. W., M.D.	4, Ming-hong Road
Boone, Rev. W. J.	St. John's College
Borchardt, F.	Shanghai Gas Co.
Borini, F.	Customs, Jenchuan (Corea)
Börner, H.	Siemens & Co.
Boscat, Rev. F.	French Mission, South Kiangso
Boscongar	French Police Force
Boswell, Captain J. B.	Care of Mustard & Co.
Botelho, B. M.	Wisner & Co.
Botelho, E.	7A, Miller Road
Botelho, J. M.	Noronha & Sons
Botelho, J. M. B.	Adamson, Bell & Co.
Botelho, R.	China Traders' Insurance Company
Bottu, A.	French Municipal Council Office
Boucher, H., s. J.	St. Joseph's Church
Bourke, Ralph	Police Force
Bourlier, A.	French Police Force
Bovet, A.	Bovet Bros. & Co. (absent)
Bowman, A. R.	The Hall & Holtz Co. Co.
Bowman, J.	British Consular Gaol
Bowring, C. T.	Inspt. Gen. of I.M. Customs, Peking

BOY-BUS.

Boyer, Edouard	Kiangnan Arsenal
Boyd, H.	Chartered Mercantile Bank
Boyd, J. S.	Customs
Bradfield, J.	Shanghai Medical Hall
Braga, F. C.	Lane, Crawford & Co.
Braga, J.	32, Champoo Road
Braga, J. C.	B. E. A. & C. Telegraph Co.
Bramann, M.	E. Schellhass & Co.
Bramfitt, Rev. Thos.	Wesleyan Meth. Mission, Wusueh
Brand, David	Brand, Brothers & Co.
Brand, E.	Pilot
Brand, Wm.	Brand, Brothers & Co.
Brandon, E. F.	Customs, Hankow
Brandt, M. von	German Minister, Peking (absent)
Brandt, O.	Shanghai Club and B. Well Road
Braun, L.	15, Nanking Road
Braun, R.	Customs, Kiukiang
Bray, Monseigneur.....	Bishop, French Miss., North Kiangso
Brazier, J. R.	Inspt. Gen. I. M. Customs, Peking
Brazier, H. W.	Customs, Chinkiang
Bredon, R. E.	Customs, Hankow
Brenan, Byron	H.B.M.'s Consul, Chefoo
Brenan, E. V.	Customs, Newchwang
Brereton, Dr. J. G.	Chefoo
Brereton, Rev. W.	Soc. for the Prop. of the Gospel, Peking
Brot, J. B.	Mis. Catho. du Tchek-kiang, Ningpo
Brotschneider, E., M.D.	Russian Legation, Peking (absent)
Brewer, Rev. John W.	Wesleyan Meth. Mission, Wuchang
Brianskih, N. N.	P. A. Ponomareff & Co., Foochow
Bright, Wm.	Customs' Printing Office
Brinkworth, B. J. S.	Kelly & Walsh
Brinkworth, George	Kelly & Walsh
Britto, J.	China & Japan Trading Co.
Brockett, G. T.	Foochow Hotel, Foochow
Brosche, H.	Customs, Tientsin
Broumton, James F.	China Inland Mission, Kwei-chao
Brown, A. D.	Shanghai Electric Co.
Brown, Ch.	Hotel des Colonies
Brown, E.	Sweetmeat Castle
Brown, J. L.	Butterfield & Swire
Brown, R. M.	Sec., Ch. Eng. & Mining Co., T'ientsin
Brown, Thomas	Kelly & Walsh
Brown, T. McC.	Hongkong & Shanghai Bank
Bruce, Wallace	Constable, British Legation, Peking
Bruine, J.	Astor House
Bruine, Jh.	Hotel des Colonies
Brun, J.	Pilot, care of Mustard & Co.
Brunat, P.	Russell & Co., & 33, F'chow Road
Brunner, G. A.	J. Hirsbrunner, Tientsin
Bryson, Rev. Thomas	London Miss. Society, Wuchang (ab.)
Buchanan, C.	Super. Engineer Indo-China S.N. Co.
Buchanan, Jas.	J. P. Bisset & Co.
Buchanan, W.	J. P. Bisset & Co.
Bucher, H.	Chefoo Filanda (Limited) Chefoo
Buchheister, J. J.	1, Ningpo Road
Buck, H.	Sayle & Co.
Buckley, H. P.	Alfred Dent & Co.
Bukow, P.	A. Cordes & Co., Tientsin
Bull, E.	Customs, Pagoda Anch., Foochow
Bulmer, W.	Ch. Eng. & Mining Co., Tientsin
Burchardi, Fr. A.	Gipperich & Burchardi (absent)
Burge, F. J., M.D.	Riverbank, 71, Broadway
Burgoyne, Geo.	Merchant, Chefoo
Burgoyne, J. W. H.	Adamson, Bell & Co.
Burjorjee, D.	5, Siking Road
Burke, J. W.	Customs, Ningpo
Burkill, A. R.	3, Kiukiang Road
Burman, A.	Dyco & Co.
Burmester, Ed.	Schmidt & Co. (absent)
Burmester, Emil	Schmidt & Co.
Burnett, J. H.	Merchant, Hankow
Burnett, Robert	Nat. Bible Soc. of Scotland, Shensi
Burnett, W. E.	China Inland Mission, Yang-chow
Burns, B. H.	Oriental Bank Corporation
Burns, J.	Customs, Newchwang
Burr, W. A.	Pilot
Burrows, A.	Butterfield & Swire
Burtenshaw, John	Police Force
Bury, A. J.	Wilkinson & Co.
Buschmann, R.	E. Schellhass & Co. (absent)
Buse, J.	Merchant, 15, Canton Road
Bush, H. A.	Bush Bros., Newchwang
Bush, Henry E.	Bush Bros., Newchwang
Bush, L. L.	Russell & Co.

BUS-CHR.

Bushell, S. W., M.D.	British Legation, Peking
Bushendorff, A. W.	Proprietor, Beach Hotel, Chefoo
Butcher, Very Rev. C. H.	The Deanery (absent)
Butler, Arthur	Kiangnan Arsenal
Butler, G. A.	Agent, C.M.S.N. Co.
Butler, Geo.	11, Szechuen Road
Butler, Rev. John	Am. Presbyterian Mission, Ningpo
Battles, E. K.	Ch. Eng. & Mining Co., Tientsin
Byres, G. M.	Hongkong & Shanghai Bank
Byrne, E.	The Hall & Holtz Co. Co.
Caldbeck, E. J.	Caldbeck, Macgregor & Co.
Callado, H.E. E.	Brazilian Minister (absent)
Callaway, J. W.	Harris, Goodwin & Co.
Canajee, H. D.	D. N. Canajee & Son (absent)
Cameron, Ewen	Hongkong & Shanghai Bank
Cameron, H.	Pilot, care of Mustard & Co.
Cameron, James	China Inland Mission, Hanchung (ab)
Campana, D.	French Police Force
Campbell, Alex.	Merchant, Kiukiang
Campbell, C.	Shanghai Waterworks' Co., Limited
Campbell, D. C.	Pilot
Campbell, H.	F'chow Hair Dressing Saloon, F'chow
Campbell, J. D.	Insp.-G.I.M. Customs, P'ing (L'don)
Campbell, R. M.	Agra Bank, Limited
Campbell, Rev. Wm.	Eng. Presb. Mission, Taiwan-fu
Campbell, S.	Customs, Chefoo
Campbell, T. M.	Customs, Chefoo
Campos, A. P.	Cozon & Giraud
Campos, F. N. P. de	Messageries Maritimes Co.
Cance, W.	Shanghai Club
Candlin, Rev. G. T.	Meth. Missionary Society, Tientsin
Cane, Alex.	Butterfield & Swire
Cane, Geo.	Boyd & Co.
Canning, Robert L.	Police Force
Cardwell, J. E.	China Inland Mission, Kiangsi
Carion, F. F. I.	The Hall & Holtz Co. Co.
Carion, L. J.	Noronha & Sons
Carl, F. A.	Customs
Carlassare, Rev. E.	Roman Catholic Mission, Wuchang
Carles, W. R.	H.B.M. Consulate
Carlill, A. J. H.	Adamson, Bell & Co.
Carlos, B.	Pilot, Newchwang
Carlson, F.	Great Northern Telegraph Co.
Carlson, W.	Harbour Master's Office
Carnie, F.	Merchant, Chinkiang
Carr, R. A.	Customs
Carr, R. P.	Customs
Carrall, J. W.	Customs, Foochow
Carson, Rev. James	Irish Presb. Ch. Mission, Newchwang
Carter, J.	Upper Yangtze Pilot, Rue du Consulat
Carter, W. H.	Carter & Co. (absent)
Cartman, F. A.	Customs, Wuhu
Carvalho, P. M. de	Oriental Bank
Castillo, S. P.	Reorg.-Ship "Corea"
Castro, G. B. A.	Customs, Tientsin
Catton, E. A.	E. D. Sassoon & Co., Foochow
Cave-Thomas, F.	Adamson, Bell & Co., Foochow
Cavelti, T.	16, Rue du Consulat
Chaigneau, J.	French Police Force
Chalmers, J. L.	Customs, Hankow
Chambors, H. J. J.	John Gittings & Co., Foochow
Chapin, Rev. L. D.	Am. Board of For. Miss., Tungchow
Chapin, Rev. F. M.	Am. Board of For. Mission, Kalgan
Chapin, Rev. O. H.	Am. Presbyterian Mission, Nanking
Chapsal, J.	Agent, Mess. Mar. Co., French Bund
Charters, James	Inspector, Police Force
Chasle, Rev. R.	French Mission, North Kiangso
Chaumont, M.	Customs
Cheerhoff, S. A.	Piatkoff, Molchanoff & Co., Foochow
Cheetham, J. F.	Turner & Co
Chenoweth, R.	2nd officer str "Kwa-hsing"
Cherodoff, P. N.	Piatkoff, Molchanoff & Co., Foochow
Cheshire, F. D.	U.S. Vice Consul-General
Chevalier, R. F., s.j.	Roman Cath. Mission, Tchen-kiang
Chevrier, L.	Roman Catholic Mission, Peking
Chie, F. F.	Wong Bros. & Co., Chinkiang
Child, Thos.	Insp.-Gen. of I.M. Customs, Peking
Ching To-chai.	Director, Imperial Chinese Telegraphs
Chirkoff, S. A.	Piatkoff, Molchanoff & Co., Foochow
Christensen, L.	Customs, Hankow
Christianson, A.	Municipal Council Office
Christie, Dr. Dugold	Newchwang
Christiernsson, Dr. B.	Sweden & Norway V.-Consul-Gen.

CHU-CRO.

Chu Ta-jen	Director, I.C. Teleg. College, Tientsin
Chu Yu-cheu	Manager, C.M.S.N. Co.
Church, W.	Maitland & Co.
Churchill, H. W.	Hodge & Co., Foochow
Ciceri, Rev. F.	French Mission, North Kiangso
Citti, G.	Customs
Civilini, J. P.	Customs, Fusan (Corea)
Claremont, G.	Customs, Hankow
Clark, C. B.	Surveyor, Municipal Council
Clark, J.	Customs
Clark, J. D.	Shanghai Mercury Office
Clarke, B. A.	Jardine, Matheson & Co. (absent)
Clarke, G.	Customs, Ningpo
Clarke, George W.	China Inland Mission, Yunnan
Clarke, Samuel R.	China Inland Mission, Si-chuan
Clarke, William A.	Police Force
Clarke, W. J.	Clarke, Head & Co., Chefoo
Clataud, J.	48, 50, 52, Rue Montauban
Clayson, F.	Customs
Clemance, J. L.	Customs, Tientsin
Clément, C.	French Consulate-General
Clifford, W. W.	The Hall & Holtz Co. Co.
Clifton, A. S. T.	North-China Insurance Co., Limited
Clifton, F.	Shanghai Waterworks' Co., Limited
Clough, B.	Upper Yangtze Pilot
Clyatt, W. B.	4, Quangsé Terrace
Clyma, H.	Gibb, Livingston & Co., Foochow
Coates, J. E.	Pilot
Cochinard, F.	Comptoir d'Escompte, Foochow
Cock, A. C.	Agra Bank
Cockburn, Rev. Geo., M.A.	Church of Scotland Mission, Ichang
Coe, F. E., D.D.S.	1, Kiukiang Road
Coffey, J.	U.S. Consulate-General
Coffin, F. M.	Customs, Lighthouse Department
Coffin, J. A.	Hedge & Co., Foochow
Cole, Chas.	Maitland & Co.
Cole, C. J.	E. E. A. & Ch. Telegraph Co.
Colgan, Thos. H.	Celestial Empire Office
Collaço, J. M.	Customs, Lighthouse Department
Collin de Plancy, Victor.	French Legation, Peking
Collins, G. W.	G. W. Collins & Co., Tientsin
Collomb, F.	French Police Force
Comins, C.	8, Kiukiang Road
Compton, J.	H.M.'s Consulate, Wenchow
Cook, M. H.	4315 & 316 & 317, Broadway, H'kew
Cooper, F. D.	Galton & Co., Foochow
Cooper, Fred. P.	Bush Bros., Newchwang
Cooper, H.	Shanghai & Hongkew Asad. Wharves
Cooper, John	Cumino & Co.
Cooper, William	China Inland Mission, Ganking
Cooper, W. M.	H.B.M. Consul, Ningpo
Cooverjee, Rustomjee	Cawasjee, Pallanjee & Co.
Copp, Alfred	American Bible Society, Chinkiang
Cosset, Père A.	Roman Catholic Mission, Tientsin
Corbach, W. von	Pilot, care of Mustard & Co.
Corbett, Rev. H.	Am. Presbyterian Mission, Chefoo
Cordeiro, P. A.	E. E. A. & Ch. Telegraph Co.
Corde, August G.	A. Cordes & Co., Tientsin (absent)
Corfe, Rev. C. J., M.A.	Chfoo
Cornabé, W. A.	Cornabé & Co., Chfoo (absent)
Cornelli, J.	Customs
Corner, G. R.	19, Szechuen Road
Corneveaux, A.	French Police Force
Cory, J. M.	1, Kiukiang Road
Costa, F. G.	Foncoeca & Co.
Costa, G. G.	Sieber-Waser
Costa, J. C. da	North-China Herald Office
Cottain, J. P.	The Hall & Holtz Co. Co.
Coulson, Chs.	Elliott & Co.
Coulthard, John J.	China Inland Mission, Hankow
Coulthard, J. R.	H.B.M. Legation, Peking
Courbon, H.	French Police Force
Courbon, M. J.	French Police Force
Cousins, E.	Jardine, Matheson & Co., Tientsin
Couto, E. J. de	Jardine, Matheson & Co.
Coutts, George W.	Bubbling Well Road
Cowles, Jr., J. P.	U. S. Consulate, Foochow
Cox, Edwin	Police Force
Cranston, D.	S. C. Farnham & Co.
Craven, T.	Hyde, Hertz & Co
Crawbie, H.	Taku Tug & Lighter Co., Tientsin
Crawford, Rev. T. P., D.D.	Am. South. Bupt. Mission, Tungchow
Crichton, R. T.	Customs, Lighthouse Department
Croal, R. W.	Capt. Receiving-ship "Ariel"

CRO-DIN.

Crocker, E. A.	Geo. Oliver & Co., Foochow
Cromie, Chas.	3, Kinkiang Road
Croun, A. B.	Customs
Crowlie, Capt. H.	Taku Tug & Lighter Co., Tientsin
Crutch, S. J.	Reiss & Co.
Cumine, Chas.	Cumine & Co. (absent)
Cumine, A. G. T.	Cumine & Co.
Cumming, N. A.	P. A. Ponomareff & Co., Hankow
Cunniffy, P.	Customs, Wenchow
Cunningham, T.	Customs, Lighthouse Department
Cushny, Jr., Alex.	J. P. Bisset & Co.
Czar, G.	French Police Force
Dano, I. M.	Commissioner of Customs, Chefoo
Daeth, John	Lucas & Co.
Dale, Herbert W.	Watsons & Dale
Dana, W. A., M.D.	Am. Episcopal Mission, Wuchang
Dalglish, W. H.	Carter & Co.
Dallas, Arthur	Mun. Council Surveyor's Office
Dallas, Barnes	Bubbling Well Road
Dallas, Frank	The Hall & Holtz Co. Co.
Dalrymple, S. O.	Pilot, care of Mustard & Co.
Daly, S.	33, Szechuen Road
Dalziel, James	China Inland Mission, 2, Seward Rd.
Dampney, J.	Watson & Co., Foochow
Danenberg, J.	Drysdale, Ringer & Co.
Danforth, A. W.	Shanghai Cotton Cloth Mill Co.
Daniel, H. W.	Gibb, Livingston & Co.
Darke, G. T.	Fau Chang & Co.
Darling, D. A.	Barlow & Co.
Darnell D.	Temperance Hall
D'Arhous, Comte G.	Customs, Wenchow
Dasilva, J. P. N.	"The Farm"
Dauverchain, Rev. F.	French Mission, North Kiangso
Dauverchain, Rev. F.	Roman Catholic Mission, Kinkiang
Davenport, A.	H.B.M. Consul, Tientsin
Davey, John	A. S. Watson & Co.
David, A. J.	E. D. Sassoon & Co., Ningpo
David, D. M.	Merchant, Chinkiang
Davidson, G.	Davidson & Co., Ningpo
Davidson, P.	Davidson & Co., Ningpo
Davidson, R. M.	Davidson & Co., Ningpo
Davidson, Wm.	Davidson & Co., Ningpo (absent)
Davies, C. W.	Customs, Tientsin
Davies, G. W.	Assistant to Inspector of Nuisances
Davies, T.	T. Davies & Co., Newchwang
Davies, W.	G. J. Morrison
Davis, Edward	Wisner & Co.
Davis, J. Kennard	North-China Insurance Co., Ltd.
Davis, Rev. D. H.	St. Catharine's Bridge, West Gate
Davis, Rev. Geo. R.	Am. Meth. Episcopal Mission, Peking
Davis, Rev. J. W.	Am. Presbyterian Mission, Soochow
Dawoodbhoy, Abdoolally	A. Elrahim & Co.
Dawson, C. P.	Customs, Chefoo
Deacon, Herbert	John Forster & Co., Foochow
Deane, A. Sharp, M.D.	Customs, Wuhu
Deck, A.	French Gas Works
Décoppo	Hotel des Colonies
De Costa, Henry J.	Police Force
Dechovrens, R. F., S.J.	Director of Zikawei Observatory
Deighton-Braysher, C.	Asst. Harbour Master
Doitz, G.	Lightship "Newchwang," N'chwang
De Laet, F. J.	Customs, Hankow
Delaplace, Mgr. L. G.	Roman Catholic Mission, Peking
Delbarre, S.	Roman Catholic Mission, Peking
Delemasure, J. B.	Roman Catholic Mission, Peking
Delestre, J. E.	Customs
De Luca, Ferdinand	Italian Minister (absent)
Demée, A. G.	Customs, Hankow
Denman, William	Kiangnan Arsenal
Denmy, O. N.	U.S. Consulate-General (absent)
Dent, Alfred	Alfred Dent & Co. (absent)
Dent, V. E. J.	Customs, Hankow
Dermor, T. M.	Adamson, Bell & Co., Foochow (abt.)
Derrick, G.	Shanghai Electric Co.
Desloches, Right Rev. Bp.	Vic. Ap. of Szechuen
Desjacques, R. F., S.J.	St. Joseph's Church
Deville, W. N.	Licensed Pilot (Reserve)
Dick, H.	China Inland Mission, Hunan
Dick, James	S. C. Farnham & Co.
Dickinson, W. W.	G. W. Collins & Co., Tientsin
Dickinson, J. M.	G. W. Collins & Co., Tientsin
Diniz, Adelino F.	Chartered Bank of I., A. and China
Diniz, A. J.	Hongkong & Shanghai Bank

DIN-ENG.

Diniz, S. J.	Chartered Bank of I., A. and China
Dmitravsky, P. A.	Russian Consul, Hankow
Dmitrieff, W. W.	Tokmakoff, Molotkoff & Co., Tientsin
Dobie, W.	Receiving-ship "Yuen Fah"
Dodwell, G. B.	Adamson, Bell & Co.
Donaldson, C. M.	1, Canton Road
Donaldson, C. P. M.	H.B.M. Office of Works
Donnelly, A. R.	Cornabé & Co., Chefoo
Donovan, J. P.	Customs
Dorward, Adam C.	China Inland Mission, Hunan
Douglas, R.	Saunders' Photographic Studio
Douthwaite, Arthur W.	China Inland Mission, Chefoo
Dowdall, Chas.	Myburgh & Dowdall, 21, P'chow Rd.
Dowdall, W.M., A.R.I.N.A.	21, Foochow Road
Dowley, E. B.	Butterfield & Swire
Dowsley, Rev. A., B.A.	Ch. of Scotland Mission, Ichang
Doyle, Wm. H.	Agent China Paper Mill Co.
Drage, Z. B.	Mar. Superintd. Indo-China S.N. Co.
Drake, Samuel B.	China Inland Mission, Shansi
Drew, E. B.	Insp.-Gen. I.M. Customs, Statistical Department
Drew, Henry	Police Force
Driekosen, Peter	Police Force
Drummond, W. V.	4, Balfour Buildings, & B. Welt Rd.
Dubail, C.	Vir. Apos., Rom. Cath. Miss., N'chwang
Du Bose, Rev. H. C.	Am. Presb. Mission, Soochow
Dudgeon, C. J.	3, Nanking Road
Dudgeon, J., M.D., C.M.	London Missionary Society, Peking
Duer, Yeend	Agent, Mitsui Bishi M.S.S. Co.
Duff, T. W.	Merchant, Chinkiang
Dufour, H.	French Police Force
Du Jardin, F.	Ferguson & Co., Chefoo
Dülberg, F. W. E.	Customs, Statistical Department
Dumonteil, B.	Roman Catholic Mission, Peking
Duncan, Chesney	Customs, Fusan (Corea)
Dunn, C. A. L.	Thurburn & Dunn
Dunn, John G.	Shanghai Club
Dunne, J. J.	American Clock & Brass Co.
Dunman, W.	34, Nankin Road
Duval, V.	French Municipal Council Office
Dyan, J. M.	Synagogue "Beth El."
Dyce, C. M.	Dyce & Co.
Dyer, H.	The Hall & Holtz Co. Co.
Dyer, S.	Pr & For. Bible Society, 3a, W'poo Rd.
Dzionk, M. F.	Astor House
Eason, Arthur	China Inland Mission, Si-chüan
Easterbrook, S. T. F.	Geo. Oliver & Co.
Eastlack, R. F.	Frazier & Co.
Eastlack, W. R.	China and Japan Trading Co.
Easton, A. J.	Union Insurance Society of Canton
Easton, George F.	China Inland Mission, Shensi
Eccles, J.	"Hotki" Lighthouse, Chefoo
Ecclestone, J.	Customs, Tientsin
Eckford, A. M.	Cornabé & Co., Chefoo
Eckhold, M.	Customs
Eddie, Alexander	Police Force
Edgar, J.	Customs, Newchwang
Edkins, Rev. Joseph, D.D.	London Missionary Society, Peking
Edwards, Dr. E. H.	China Inland Mission, Si-chüan
Edwards, W. J.	Boyd & Co.
Ehlers, Aug.	6, Szechuen Road
Eitter, G.	Mun. Council, Surveyor's Office
Ekstrand, T. A.	Mitsui Bishi M.S.S. Co.
Elberg, J.	F. A. Schultze & Co., Newchwang
Elder, A. G.	Customs, Chefoo
Elias, E. E.	30, Kiangse Road
Elias, R. H.	R. S. Raphael
Ellert, Arnold	Schmidt & Co.
Ellerton, H. B.	Galton & Co., Foochow
Ellis, M. E.	E. D. Sassoon & Co., Tientsin
Elliston, W. L.	China Inland Mission, Chefoo
Elwin, Rev. A.	Church Miss. Society, Hangehow
Emens, W. S.	Matavish & Lohmann
Emery, D. A.	Merchant, Chinkiang
Emonet, N. M.	Roman Catholic Mission, Newchwang
Encarnação, Albino d'	c80, Honan Road
Encarnação, C. C.	c80, Honan Road
Encarnação, Cesar d'	c80, Honan Road
Encarnação, F. X. d'	Arnhold, Karberg & Co.
Encarnação, J.	c80, Honan Road
Encarnação, L.	A. Robinson
Endicott, H. B.	Butterfield & Swire
England, C. R.	Corner of Kiangse and Nanking Rds.

ENG-FRA.

England, F. H. Merchant, Foochow
Enomotto, Vice-Admiral Takeaki, Japanese Minister, Peking (ab)
Escoffery, Bhaymia A. Ebrahim & Co.
Esteres, F. M. 27, Nanjing Road
Evans, A. E. M. Shanghai & Hongkew Wharf
Evans, H. H. Evans & Co., Ming-hong Rd. H'kew
Evans, J. H. Evans, Pugh & Co. (absent)
Evans, M. P. Reid, Evans & Co.
Eveleigh, J. Inspector, Police Force
Everall, H. The Hall & Holtz Co. Co.
Everard, W. C. British Legation, Peking
Exley, Rev. R. I. Meth. Free Ch. Mission, Wenchow
Ezekiel, J. S. D. Sassoon, Sons & Co.
Ezekiel, N. D. D. Sassoon, Sons & Co., Foochow
Ezra, E. M. E. D. Sassoon & Co.

Faber, E. P. Great Northern Telegraph Co.
Fabris, E. A. Municipal Council Office
Fabris, J. M. Bubbling Well Road
Fairhurst, T. Newman & Co., Foochow
Farmer, Charles H.M.'s Consulate, Newchwang
Farnham, Rev. J. M. W., D.D., Outside South Gate (absent)
Farrell, H. A. Customs, Chinkiang
Fauvel, A. A. Customs, Hankow
Favier, Alph. Roman Catholic Mission, Peking
Fawcett, T. H. Customs, Hankow
Fearon, O. H. Fearon, Low & Co.
Fearon, J. S. Fearon, Low & Co.
Featherstonhaugh, M. H. Geo. Oliver & Co., Foochow
Feindel, Ch. German Consulate, Tientsin
Felton, E. Customs
Fentum, Geo. B. Professor of Music, 1, Sunkiang Rd.
Ferguson, Hon. J. H. Netherlands Minister, Peking
Fergusson, John C., C.E. Nanking Rd., Sassoon's New B'dings
Fergusson, Robt. Morris & Fergusson
Fergusson, Thos. T. Fergusson & Co., Chefoo
Féro, A. French Police Force
Ferrand, R. F., S.J. St. Joseph's Church
Ferreira, C. 1, Chapoo Road
Ferreira, L. Actg. Consul-General for Portugal
Farris, F. F. North-China Herald Office
Fetherstonhaugh, J. Customs, Chinkiang
Field, A. W. Customs, Chinkiang
Figueiredo, H. C. V. de... Fearon, Low & Co.
Findlay, John Major Bros.
Fiol, D. French Police Force
Fioritti, J. B. Roman Catholic Mission, Peking
Fishburne, R. B., M.D. Am. Presb. Mission, Hangchow
Fischer, G. E. Meyer & Co., Tientsin
Fisher, E. Bill and Bullion Broker, Hankow
Fisler, L. F. Fisler, L. F. & Co., 14, Foochow Rd.
Fitch, Rev. Geo. F. Am. Presbyterian Mission, Soochow
Fittock, G. V. H.B.M.'s Legation, Peking
Flothow, E. Siamson & Co., Foochow
Fock, O. R. Tolge, Talay Buildings
Fonccca, A. A. Fonccca & Co., 13, Peking Road
Fonccca, J. B. Butterfield & Swire
Fonccca, V. P. Receiving-Ship "Wellington"
Fonccca, F. V. da Evans, Pugh & Co.
Foote, L. H. Minister for the U.S.A., Seoul (Corea)
Forbes, Geo. H. Hatch, Forbes & Co., Tientsin
Forbes, H. de C. Russell & Co. (absent)
Forbes, William Merchant, Tientsin
Forbes, W. H. Hatch, Forbes & Co., Tientsin
Ford, Colin M. H.B.M.'s Consulate
Ford, John Boyd & Co.
Ford, T. Butterfield & Swire
Fordham, Rev. J. S. Wesleyan Meth. Mission, Wusuh
Foreshaw, Ernest Hyde, Hertz & Co.
Forrester, Wm. Forrester & Co.
Forster, John John Forster & Co., Foochow (abt.)
Fortamp, A. French Police Force
Foster, James Mackenzie & Co.
Foster, Rev. Arnold, B.A. Hankow
Fougerat, J. H. Customs, Chinkiang
Fournel, J. Schönhard & Co.
Fowler, W. Inspector, Central Police Station
Francis, R. 10, Peking Road
Frandin, Hto. French Consulate, Tientsin
Frandon, E. French Consul, Foochow
Frandsen, H. A. Customs, Lighthouse Dept., Taku
Fraser, E. H. British Consulate, Foochow
Frazar, Everett Frazar & Co. (absent)
Fraser, J., L.R.C.P., &c... Tientsin

FRE-GOU.

Fredrickson, A. Pilot, Newchwang
Freeth, G. J. Customs, Hankow
French, W. Customs, Taku
Fritsche, H. Russian Legation, Peking
Fritz, J. Mustard & Co.
Fry, F. W. Weeks & Fry, Foochow (absent)
Fryer, H. P. & O. Co.
Fryer, John Kiangnan Arsenal
Fuhrmann, Richard Justus, Lembke & Co.
Fukuhara, Y. Mitsui Bussan Kaishia
Fukushima, Capt. Yasumasa, Japanese Legation, Peking
Fulford, H. E. H.B.M.'s Consulate
Fuller, Rev. A. R. Church Miss. Society, Shaohing
Fuller, W. R. H. Consterdine & Co., Chefoo
Fusco, Rev. F. French Mission, South Kiangso
Gabriel, H., Dr. jur. German Consulate-General
Gale, S. R. Shanghai Library
Galembert, P. M. G. de... Customs
Gall, J. Constable, French & U.S. Con., T'nsin
Galles, F. W. S. C. Farnham & Co.
Galles, G. S. C. Farnham & Co.
Galletti, N. J. B. Customs, Pagoda Anchorage, F'chow
Galpin, Rev. Frederick ... Meth. Free Church Mission, Ningpo
Galton, W. P. Galton & Co., Foochow
Gamewell, Rev. Frank D. Meth. Episcopal Mission, Peking
Gammann, Edwin Edwin Gammann & Co.
Gando, J. W. Caldbeck, Macgregor & Co.
Gardner, C. T. H.B.M.'s Consul, Ichang
Gardner, Geo. E. J. Birley & Co., Foochow
Gardner, J. P. Wade ... Hongkong & S'ghai Bank, Foochow
Gardner, W. A. E. Glen Vue House, Chefoo (absent)
Garnier, Mon. V., S.J. ... Bishop of Titopolis, Vicar Apostolic of Kiang-nan
Garrett, Capt. Shanghai Tug-Boat Association
Garrigues, J. Roman Catholic Mission, Peking
Garwood, Francis Police Force
Gatti, C. Jardine, Matheson & Co.
Gearing, J. G. W. Merchant, Chinkiang (absent)
Gebhardt, F. H. M. Schultz & Co.
Genin, Paul Hyde, Hertz & Co.
Gesselt, A. 60, French Bund
Getley, A. Pilot, care of Mustard & Co.
Ghika, N. D. Customs, Tientsin
Ghisi, E. Dufour Brothers & Co.
Gilbert, William John Forster & Co., Foochow
Giles, J. S. C. Farnham & Co.
Giles, H. A. H.B.M.'s Vice-Consul (absent)
Gillanders, A. S. C. Farnham & Co.
Gillard, F. Parisian Saloon
Gillroy, H. H. E. E. A. & Ch. Telegraph Co.
Gillson, Rev. Thomas, M.B., London Miss. Society, Hankow
Gilmour, David Hankow Road (absent)
Gilmour, Rev. J., M.A. ... London Missionary Society, Peking
Ginart, Manuel Consul for Spain
Gipperich, E. Gipperich & Burchardi
Gipperich, G. Chefoo Filanda (Limited), Chefoo
Giquel, Prosper Arsenal, Foochow (absent)
Girard, U. Cozon & Giraud
Gittins, John John Gittins & Co., Foochow (absent)
Gittins, Jr., Thomas John Gittins & Co., Foochow
Giudicelli, T. French Municipal Council Office
Glass, Duncan Magr., S. & H. & J.'s Ass. Wharves
Glover, G. B. Commissioner of Customs
Go, S. Japanese Consulate
Goddard, Rev. J. R. American Baptist Mission, N'po (ab.)
Godwin, A. A. Customs
Goetz, A. 25, Kiangse Road
Goh, Daigoro Japanese Legation, Peking
Goh, Kaita Japanese Legation, Peking
Golding, T. B. 5, North Soochow Road
Gomboeff, N. Russian Legation, Peking
Goodfellow, W. Shanghai Gas Co.
Goodrich, Rev. Chauncey. Am. Board for For. Miss., T'ungchow
Goodwin, Oliver Harris, Goodwin & Co.
Goolamully Mahomed Ajum, Mahomedan Church
Gordon, C. W. A. L. Rodinoff & Co., Hankow
Gordon, H. L. C. & J. Trading Co.
Gordon, William Grant... Gordon Brothers, Hankow
Gore-Booth, E. H. The Club
Gore-Booth, R. H. The Club
Gough, Rev. F. F., M.A. ... Church Missionary Society, Ningpo
Gouilloud, L. Russell & Co.
Gould, J. Municipal Council Office

GOU-HAR.

Goulding, J. W.	Ch. Eng. & Mining Co., Tientsin
Goussory, J., s.j.	Roman Cath. Mission, Tchen-kiang
Gove, Frank	Wheelock & Co.
Gowing, Lionel Francis	North-China Herald Office
Grabe, Otto	Otto Grabe & Co., Tientsin
Graciel, Arthur (Kalgan)	Care of G. W. Collins & Co., T'nsin
Graham, Wm.	Hunter, W. L., Foochow
Graham, W. J.	William Forbes, Tientsin
Granger, S. J.	Customs, Ichang
Gram, C. C.	Customs
Grandguillaume, A.	L. Vrand & Co.
Grandon, Capt.	Shanghai Tug-Boat Association
Grant, C. Lyall	Adams, Bell & Co. (absent)
Grant, L. M. F.	Gilman & Co., Foochow
Grant, P. McGregor	Robt. Anderson & Co.
Grant, P. V.	Boyd & Co.
Gratton, Fredk. M.	1, Kiukiang Road
Graves, Rev. F. R.	Am. Episcopal Mission, Wuchang
Gray, A. T.	Wheelock & Co.
Grayston, B. R.	The Hall & Holtz Co. Co.
Greathead, Astlo	North-China Herald Office
Greaves, A. R.	Turner & Co., Foochow
Green, A. G.	Shanghai Medical Hall
Green, F. J.	Russell & Co.
Green, S. A.	Great Northern Telegraph Co.
Greenwood, Rev. M.	Church of England Mission, Peking
Greig, M. W.	Russell & Co., Foochow
Grenard, Louis	Pharmacie de l'Union
Grimani, E. H.	Customs, Ningpo
Grimmer, James	Temperance Hall
Grönnner, A.	Corner of N'king & S'chuen Rd. (ab.)
Grose, Frank	W. Hewett & Co.
Grosclaude, E.	Szechuan
Groves, Rev. W. L., B.A.	Church Missionary Society, N'po (ab.)
Groves, L. J.	The Hall & Holtz Co. Co.
Growloff, Nicholas	Police Force
Grünfeld, M. A.	Tokmakoff, Molotkoff & Co., T'nsin
Gubbay, Reuben A.	Corner of Kiangsé & Kiukiang Roads
Gubbay, Y. A.	E. D. Sassoon & Co.
Guerry, Mgr. E.F., V. Ap.	Mission Cath. du Tche-kiang, N'po
Guiou, C.	Guieu Frères
Guiou, L.	Guieu Frères
Guillen, R. F., s.j.	Church of Sacred Heart of Jesus
Guillot, A. R.	Mission Cath. du Tche-kiang, N'po
Gulick, Rev. L. H.	Ag't, Am. Bib. Soc., 18, Peking Rd.
Günther, J. H. C.	Customs, Kiukiang
Gurney, James	The Hall & Holtz Co. Co.
Gutterres, D. M.	Hongkong & Shanghai Bank
Gutterres, L. M.	Macintosh, Dudgeon & Co.
Guyoh, F.	Roman Catholic Mission, Peking
Haas, Joseph	Commissioner of Customs, Seoul
Habibbhooy Ahmedbhooy	French Bund
Habibbhooy, R.	French Concession
Hagen, C.	Crisseman & Hagen, Chefoo
Hagge, H.	Otto, Grabe & Co., Tientsin
Haggitt, J. R.	Oriental Bank
Hague, F.	Corner of Szechuen & Hankow Roads
Haitce, J.	French Legation, Peking
Halcomb, Rev. N. W.	Am. Baptist Mission, Chefoo
Hall, Dr. J. Ward	35, Nanking Road
Hall, H. E.	Rue de Peres
Hall, James	Butterfield & Swire
Hall, Nathaniel	Police Force
Hallifax, T. E.	Customs, Seoul (Corea)
Halton, Jr., E.	Gibb, Livingston & Co.
Hamilton, Henry	Police Force
Hamlin, W. P.	Shanghai & Hongkew Wharf
Hamlyn, J. G.	Customs, Kiukiang
Hammeran, J. H.	Lightship "Newchwang," N'chwang
Hammond, C. E. R.	Morris & Co.
Haudro, C. E. R.	Customs, Newchwang
Hanisch, S.	Customs, Wenchow
Hannan, C.	Commissioner of Customs, Foochow
Hanson, Adolph	H. Sietas & Co., Chefoo
Hansen, H. A.	H. Sietas & Co., Chefoo
Hansen, J.	Great Northern Telegraph Co.
Happer, A. P.	Insp't.-Gen. of I.M. Customs, Peking
Happer, Rev. A. P., D.D.	18, Peking Road
Harding, J. W.	Turnbull, Howie & Co.
Hardy, Roderick	Police Force
Hardoon, E. A.	5, Hankow Road
Harting, G.	E. Schellhass & Co.
Hartman, G.	Foochow

HAR-HOF.

Harmor, William	Police Force
Harris, A. H.	Customs, Hankow
Harris, J. E.	Customs, Kiukiang
Harris, T.	P. & O. Co.
Harris, W. F.	S. Moutrie
Harris, Wilmer	Wm. Birt & Co.
Hart, G. M.	Municipal Council Office
Hart, J. H.	Commissioner of Customs (absent)
Hart, J. W.	Engineer-in-eh. Sh. Waterwork's Co.
Hart, Sir Robert	Inspector-General, Customs, Peking
Hart, Rev. V. C.	Am. Meth. Episcopal Miss., Nanking
Hartmann, H. U.	Customs, Lighthouse Department
Hartmann, J.	Hartmann & Co., Tientsin
Hartmann, J.	Merchant, Ningpo and Tientsin
Harton, Jr., W. H.	Gilman & Co., Foochow
Hartwell, Charles S.	U.S. Consulate, Foochow
Hartwell, Rev. C.	Am. Board Foreign Missions, F'chow
Harvie J. Alex.	28, Kiangsé Road
Harvie, W. M.	28, Kiangsé Road
Harwood, H. G.	R. E. Wainwright
Hasebe, N.	Mitsui Bussan Kaisha
Haskell, F. E.	China & Japan Trading Co.
Haskell, F. H.	China & Japan Trading Co.
Hatch, John J.	Hatch, Forbes & Co., Tientsin
Haughton, F.	Customs, Ningpo
Haupt, H.	Melchers & Co.
Hawes, J. A.	Evans, Pugh & Co.
Hawkins, H. H.	Customs, Pusan (Corea)
Hay, C. W.	Boyd & Co.
Hay, D.	Wheelock & Co.
Hayden, G. W.	Customs, Lighthouse Department
Hayes, Rev. J. N.	Am. Presbyterian Mission, Nanking
Hayes, Rev. W. M.	Am. Presbyterian Mission, Tanchow
Hayward, W.	The Hall & Holtz Co. Co.
Head, R. L.	Clarke, Head & Co., Chefoo
Hearn, H. R.	Alfred Dent & Co.
Heckmann, A.	Mission Cath. du Tche-kiang, N'po
Hegrat, F. J.	Customs
Hember, S.	Merchant, &c., Wuhu
Henderson, W. A., M.D.	Customs, Ningpo
Henderson, E., M.D.	5, Hongkong Road
Henderson, D. M.	Engineer-in-chief, Customs
Henderson, James	Merchant, Tientsin
Henningson, J.	Great Northern Telegraph Co.
Henry, A.	Medical Officer, Customs, Ichang
Herring, R. Dawson	Constable, British Legation, Peking
Hertz, Henry	Hyde, Hertz & Co.
Hesse, E.	Smith & Co., Chefoo
Heuckendorff, J. J.	F. A. Schultz & Co., Newchwang
Heude, R. F., s.j.	Sikawei Museum
Hewett, E. A.	P. & O. Co.'s Office
Hewett, W. H.	Lane, Crawford & Co.
Hewett, W. J.	Customs, Kiukiang
Hey, E.	2, The Bund
Hickens, F. D.	Sayle & Co.
Hickey, P. S.	Upper Yangtze Pilot
Hikashi, G.	Japanese Consul, Chefoo
Hildesley, W. S.	Chefoo
Hill, Charles E.	9, Hotel des Colonies
Hill, Rev. David	Wesleyan Meth. Mission, Wuchang
Hill, J. C.	Pilot, Taku
Hills, J. C.	Customs Lighthouse, Department
Hillier, E. G.	Hongkong & Shanghai Bank
Hillier, H. M.	Insp.-Gen. I.M. Customs, (London)
Hillier, W. C.	British Legation, Peking
Hincelot, F.	Comptoir d'Escompte de Paris
Hinds, Rev. J.	Meth. Missionary Society, Tientsin
Hippisley, A. E.	Insp't.-Gen. of I.M. Customs, Peking
Hirsbrunner, James	7, Siking Road
Hirsbrunner, John	Hirsbrunner & Co.
Hitch, F. D.	Russell & Co.
Hirth, F.	Customs, Statistical Department
Hjousbery, E. H.	Pilot
Hoar, J. H.	Pilot, c/o Mustard & Co.
Hoare, Rev. J. C., M.A.	Church Miss. Society, Ningpo
Hobart, Rev. W. T.	Am. Meth. Episcopal Miss., Peking
Hobson, H. E.	Customs, Tientsin
Hobson, R. M.	Customs, Tientsin
Hodge, James	Hirsbrunner & Co.
Hofler von Hoffenfels, Max.	Austro-Hungary Minister Resident in China, Japan and Siam (on leave)
Höflich, A.	A. Grönnner & Co.
Höflich, Joseph	15, Nanking Road

HOF-JAM.

Hofman, Rev. J.	Roman Catholic Mission, Hankow
Högemann, A. H.	S. C. Farnham & Co.
Hogg, E. Jenner	10, Peking Road
Holecombe, Chester	Secretary, U.S. Legation, Peking
Holdinghausen, F.	Alex. Bielfeld
Holwill, E. T.	Customs
Holland, C. J.	Secretary, Masonic Club
Holland, W.	H.B.M. Consulate, Tientsin
Holliday, Chas. J.	Holliday, Wise & Co.
Holm, Adolf	Carlowitz & Co.
Holmes, G. N.	Boyd & Co.
Holt, Rev. W. S.	Am. Presb. Miss. Press, 18, P'king Rd.
Hopo, E. R.	Sayle & Co.
Hopkins, F. I.	Customs
Hopkins, C. G.	Broker, Foochow Road
Hopkins, W. B.	Co-Operative Cargo Boat Co.
Hore, T.	H.B.M. Supreme Court
Hörning, J.	Customs, Chefoo
Horsburgh, Rev. J. H., M.A.	Church Miss. Society, Hangchow
Ho Sun-chee	Secretary, China Merchants' Marine and Fire Insurance Co.
Hosie, Alex.	Szechuen (or special service)
Hough, T. F.	Jardine, Matheson & Co.
Hough, R.	Customs
Houllegate, P.	French Police Force
Houston, Rev. M. H.	Am. Presbyterian Mission, H'chow
How, A. J.	1, Hongkong Road
How, G. T.	Hongkong & Shanghai Bank
Howard, Geo.	Inspector, Police Force
Howard, W. C.	Customs
Howell, J.	Inspector, River Police
Howes, A.	Boyd & Co.
Howes, J.	Municipal Inspector of Nuisances
Howie, Wm.	Turnbull, Howie & Co.
Hubbo, P. G.	Siemssen & Co.
Huchting, F.	Rodewald & Co.
Huestis, B. N.	3, Quinsan Road
Huoy, B. E.	Superintendent, Sailors' Home
Hugues, C.	French Police Force
Hughes, P. J.	H.B.M.'s Consul, The Bund
Hühn, G. R.	W. L. Hunter, Foochow
Humboldt, A.	Roman Catholic Mission, Peking
Hunnex, Rev. W. J.	Am. Baptist (Southern) Miss. Chink'g
Hunt, Henry W.	China Inland Mission, Kansuh
Hunt, W. E.	46, Kiangse Road
Hunter, A. C.	Russell & Co.
Hunter, H. E. R.	Hongkong and Shanghai Bank
Hunter, Rev. S. A. D., M.D.	Am. Presb. Mission, Chinan-fu
Hunter, J., M.D.	Irish Presb. Ch. Mission, N'chwang
Hunter, J. M.	Customs, Pagoda Anch., Foochow
Hunter, Rev. S. A., M.D.	Am. Presb. Mission, Tsinan-fu
Hutchings, C. H.	12, Peking Road
Hyde, W. W.	Hyde, Hertz & Co. (absent)
Hykes, Rev. J. R.	Am. Meth. Episcopal Miss., K'kiang
Ibarruthy, B. L.	Mission Cath. du Tche-kiang, Ningpo
Iburg, C.	Iverson & Co.
Iburg, I. C. H.	19, North Soochow Road
Iland, A.	Customs
Ignatio, T.	719, Seward Road
Ilbert, A.	Ilbert & Co. (absent)
Imbault-Huart, Camille	French Consul, Hankow
Inayama, K.	Japanese Post-Office
Inchbald, C. C.	Comptoir d'Escompte de Paris
Inglis, R.	Jardine, Matheson & Co., Hankow
Innocent, G. M.	Meth. Missionary Society, Tientsin
Innocent, J. W.	Customs, Ningpo
Innocent, Rev. J. J.	Methodist Missionary Soc., Tientsin
Inverarity, A. J. M.	Chartered Bank of I. A. & Ch.
Irens, F.	Crasemann & Hagen, Chefoo
Irwin, Andrew, M.D.	Tientsin
Isaac, I.	D. Sassoon, Sons & Co., Ningpo
Isaac, R. Michael	David Sassoon, Sons & Co.
Ishida, N.	Mitsui Bussan Kaishia
Ismer, C.	H. Muller & Co.
Iverson, Egbert	Iverson & Co. (absent)
Iwai, T.	Japanese Postmaster, Fusan (Corea)
Jackson, David	Hongkong and Shanghai Bank
Jackson, Josiah A.	China Inland Mission, Cheshkiang
Jackson, W. S.	Russell & Co.
Jacobi, Ernst	Civil Engineer, Meyer & Co., Tientsin
Jairazbhoy Poorbhoy	Talay Building
James, W.	H. Evans & Co.

JAM-KIN.

Jamieson, Geo.	H.B.M.'s Consul, Kiuikiang
Jamieson, R. A., M.A., M.D.	1, Kiuikiang Road
Jamieson, W. B.	Jamieson & Co.
Jansen, D. C.	Astor House
Jansen, J. E.	28, Nanking Road
Jantzen, Carl	Melchers & Co.
Jardin, F. du	Fergusson & Co., Chefoo
Jarno, P.	French Police Force
Jarvis, M.	Chinese Eng. & Mining Co., T'isin.
Jenn, G.	Roman Catholic Mission, Peking
Jeanrenaud, Charles	Peking
Jeffroy, T.	Sayle & Co.
Jego, L. M.	French Police Force
Jenkins, M. A.	U. S. Consulate, Hankow
Jenkins, Rev. H.	Am. Baptist Mission, Shaou-hying
Jennings, T. C.	Harbour Master, Chefoo
Janson, C. J.	Great Northern Telegraph Co.
Jansen, J. L.	Iverson & Co.
Jerdein, F.	Jerdein & Co., Hankow
Jerdein, M. S.	Merchant, Chinkiang
Jezewski, J. von	Customs, Nantai (Foochow)
Joergens, R.	Carlowitz & Co.
John, Rev. Griffith	London Miss. Society, Hankow
Johnsen, A.	Customs, Kiuikiang
Johnsford, A.	Municipal Council Office
Johnsford, W.	S. C. Farnham & Co.
Johnson, Capt.	Shanghai Tug-Boat Association
Johnson, F.	Pilot, Pagoda Anchorage, Foochow
Johnson, H.	Customs, Lighthouse Department
Johnson, Rev. J. S.	Am. Presb. Mission, Hangchow
Johnston, D. M.	S. C. Farnham & Co.
Johnston, James	Boyd & Co.
Johnston, James, M.D.	2, Shantung Road
Joly, H. B.	British Consulate, Hankow
Joncour, P., S.J.	St. Joseph's Church
Jones, A. E.	Local Postmaster
Jones, Douglas	Union Insurance Society of Canton
Jones, Henry	Police Force
Jones, James	China & Japan Trading Co.
Jones, Malcolm	H.B.M. Supreme Court
Jones, Rev. A. G.	Eng. Baptist Mission, Ching-chow-fu
Jones, Theo. F.	Hedge & Co., Foochow
Jordan, M.	Assistant to Inspector of Nuisances
Jorge, H.	Comptoir d'Escompte de Paris
Jürgensen, A.	Pilot, Newchwang
Jürgensen, J.	Pilot, Newchwang (absent)
Joseph, H. H.	P. & O. Co.'s Office
Joseph, J.	5, Nankin Road
Joseph, S. S.	E. D. Sassoon & Co.
Judd, C. H.	China Inland Mission
Judd, Walter	E. E. A. & C. Telegraph Co.
Judah, R. S.	D. Sassoon, Sons & Co.
Judson, Rev. J. H.	Am. Presb. Mission, Hangchow
Jules, R. J.	Customs, Newchwang
Jürgens, H.	13, Szechuen Road
Jürgensen, J.	Pilot
Juvet, Leo (absent)	James Hirsbrunner, Agent
Kahler, W. F.	Customs (11, Dumbarton Terrace)
Kähler, W. F.	Custom
Kahler, W. R.	North-China Herald Office
Kalb, M.	Reiss & Co.
Karelina, V. M.	Tokmakoff, Shoveloff & Co., Hankow
Keeble, G.	Customs, Tientsin
Keeka, P. C.	Ollia, D.D., & Co., Foochow
Keeling, Frederick	Police Force
Kelly, E. S.	D. Sassoon, Sons & Co., Ningpo
Kelly, K. S.	Kelly Brothers
Kelly, M. S.	Kelly Brothers
Kempf, H.	Newchwang
Keng Yam, L.	Manager, Fung-hing Hong
Kennedy, R.	Jardine, Matheson & Co.
Kennelly, T. F.	2, Tiendong Road
Kennedy, E. H.	Jardine, Matheson & Co.
Kerr, C. D.	Pearson, Low & Co.
Kerr, J. A.	Customs
Keswick, J. J.	Jardine, Matheson & Co.
Khan, S. C.	Cawasjee, Pallanjee & Co.
Kierulff, P.	Commission Agent, Peking
Kierulff, —	Constable, German Legation, Peking
Killeen, C.	Customs
Kinder, C. W., A.M.I.C.E.	Ch. Engin. & Mining Co., Tientsin
King, C.	Jardine, Matheson & Co., Foochow
King, George	China Inland Mission, Shensi

KIN—LAV.

King, C. H.	Brand Bros. & Co.
King, Paul H.	Customs (Hotel des Colonies)
King, Rev. A.	London Missionary Soc., Tientsin
Kingsley, T. H.	Customs, Ningpo
Kingsmill, T. W.	24, Nanking Road
Kinnear, H. R.	Gibb, Livingston & Co.
Kirchhoff, H. I. H.	Ping Chuen Mining Co., Tientsin
Kirchner, A.	Kirelner & Böger
Kisoleff, M. G.	Tokmakoff, Sheveleff & Co., Kiukiang
Kito, W.	Engineer, Mun. Council Fire Dept.
Kitts, Rev. J. T.	English Baptist Mission, Chefoo
Klampermeyer, F.	Hongkew Hair-Dressing Saloon
Klein, A.	Customs, Lighthouse Department
Klain, W.	Cipperich & Barchardi
Kleinwächter, F.	Commissioner of Customs, Ningpo
Kliene, A.	Customs, Ningpo
Kluth, O.	Inspector, Police Force
Knights, Capt. A. E.	Str. "Kiang-yu," 31, Szechuen Road
Knight, W.	White Chapel Road, Chefoo
Knight, W.	Customs' Lightship, Taku
Kock, Chs.	Elliott & Co.
Knoepfler, J. L.	Customs, Chinkiang
Knot, J.	Customs, Yuensan (Corea)
Knott, R.	Pilot
Knowles, John S.	S. G. Farnham & Co.
Knox, H.	Blow & Co., Tientsin
Knop, Ernest G.	James Hirsbrunner
Kobayashi, T.	Japanese Consul, Jenchuan (Corea)
Kock, M.	German Consulate-General
Kofod, F. A. A.	Pilot, care of Mustard & Co.
Kofod, J.	Hulk "Sultan," Kiukiang
Kofod, V.	Great Northern Telegraph Co.
Kofoed, N. G.	Customs, Yuensan (Corea)
Kohlar, C. B.	D. D. Ollia & Co., Foochow
Kölling, W.	German Consulate-General
Koraef, N. W.	Tokmakoff, Molotkoff & Co., Tientsin
Kosnotzoff, R. M.	Piatkoff, Molchanoff & Co., Kiukiang
Kopp, G.	Customs, Chinkiang
Korff, A.	Melchers & Co.
Körner, F.	E. Schellhass & Co.
Kossow, G.	Taku Tug & Lighter Co., Tientsin
Kotaro, S.	Toilet Club
Koumetzoff, A. N.	Tokmakoff, Molotkoff & Co., Tientsin
Kragh, Lieut. C. H.	Gt. Northern Telegraph Co., Foochow
Kraul, W. H.	Harbour Master's Office
Krauss, A.	Carlowitz & Co.
Krauss, A. A.	Mackintosh, Dudgeon & Co.
Krebs, C.	Customs, Jenchuan (Corea)
Kreitner, Lieut. Gustav C.	Act. Consul for Austro-Hungary
Krohn, Werner	Schönfeld & Co., Foochow
Krüger, J.	L. Vrand & Co., Tientsin
Kupfer, Rev. C. F.	Am. Meth. Episcopal Mis., Kiukiang
Kwong Ki-chiu	Shanghai Taotai's Yamen
Labussiere, E.	Messageries Maritimes Co.
Lachelard, —	French Police Force
Ladage, A.	Customs, Jenchuan (Corea)
Ladjonsky, N.	Russian Legation, Peking
Laet, F. J. de	Customs, Hankow
Lagardo, Rev. F.	French Mission, South Kiangso
Lagerheim, O. de	V. Consul for Swedish & Norway
Laidler, T. W.	Customs
Laidrich, A.	L. Vrand & Co.
Lajent, G.	Cozon & Giraud
Lalene, E. P.	4, Kiangso Road
Lambuth, W. R., M.D.	42, Kiangso Road
Lambuth, Rev. J. W.	42, Kiangso Road
Laming, R. S.J.	St. Joseph's Church
Lamond, Wm.	Carter & Co.
Land, J. M.	Customs, Kiukiang
Landalo, Rev. R. J., M.A.	China Inland Mission, Tai-yuen-fu
Lang, William	Butterfield & Swire
Lanning, Geo.	10, Upper Yuen-ming-yuen Road
Lant, T.	Customs, Hankow
Laporte, E.	Customs, Jenchuan (Corea)
Latham, Capt.	Shanghai Tug-boat Association
Latham, T.	4, Balfour Buildings
Latty, E. H.	Stylo & Co.
Laub, J. L. Geo.	Hongkong Dispensary, Hankow
Laucht, H. W.	Customs, Yuensan (Corea)
Laughlin, Rev. J. H.	Am. Presbyterian Mis., We-hien
Launay, A.	French Police Force
Laurent, F.	French Police Force
Lavers, E. H.	Lavers & Co.

LAV—LUH.

Lavers, P. F.	Cornabé & Co., Chefoo
Law, D. R.	Adamson, Bell & Co.
Law, R.	Shanghai and Hongkew Wharf
Law, W. C.	Receiving-ship "Corea"
Lawrence, Samuel	Police Force
Lay, W. G.	Customs, Ningpo
Leach, A. J.	4, Balfour Buildings
Leach, A. W.	Customs
Leaman, Rev. C.	Nanking, care of Am. Presb. Mission
Lebedeff, J. R.	A. L. Rodionoff & Co., Hankow
Lebedeff, N. R.	A. L. Rodionoff & Co., Hankow
Lebedeff, W.	A. L. Rodionoff & Co., Hankow
Le Breton, L.	Customs, Ichang
Le Cornec, L., S.J.	St. Joseph's Church
Ledgwick, Rev. J. H.	Church Missionary Soc., Hangchow
Lees, Rev. Jonathan	London Missionary Society, Tientsin
Lefebvre, Rev. F.	French Mission, North Kiangso
Leffmann, J. H.	25, Foochow Road
Legaspy, J.	42, Yang-king-pang, Fr. Con.
Legg, W. H.	H. Consterdine & Co., Chefoo
Lehrberger, J. S.	Customs, Hankow
Leich, Thomas	Police Force
Leith, A.	Hongkong & S'ghai Bank, Hankow
Lemaire, G.	French Consul-General
Lemarchand, F. W.	Agra Bank
Lembke, G.	Pilot, Taku
Lent, R. J.	Customs
Lent, R. L.	Boyd & Co.
Lenz, Dr. P.	German Legation, Peking
Lera, Rev. D.	Roman Catholic Mission, Wuchang
Lester, H.	Architect, 1, The Bund
Letchford, R. H.	Evans, Pugh & Co.
Levy, S. E.	D. Sassoon, Sons & Co., Foochow
Lewes, William Frederick	5, Nanking Road
Lewis, A.	Customs
Lewis, B. J.	Customs, Fusan (Corea)
Lewis, George	Foochow Road
Lewis, Rev. S.	Am. Meth. Ep. Mission, Chinkiang
Leyburn, Frank	Odell & Leyburn, Foochow
Leyenberger, Rev. J. A.	Am. Presbyterian Mission, Chefoo
Liaigre, J.	Customs
Liang Bee, T.	Fang Hing Hong
Liddell, A.	Boyd & Co.
Liddell, C. O.	Wm. Birt & Co.
Liedtke, L.	Customs, Hankow
Lieder, P.	R. Telge
Lim Ho-Cheow	Manager, Lim Ho-Cheow & Co.
Limby, H. J.	Lavers & Co.
Lind, Adam	P. & O. Co., 24, The Bund
Lindsay, Geo.	Myburgh & Dowdall
Lindsay, G. A.	P. Maclean & Co.
Liot, E.	Insp.-Gen. I.M. Customs, Peking
Little, Arch. J.	8, Kiukiang Road
Little, L.S., M.D., B.A., F.R.C.S.	10, Kiukiang Road
Little, Robt. W.	14, Yuen-ming-yuen Road
Little, W. B.	Carter & Co.
Litvinoff, S. W.	P. A. Ponomareff & Co., Hankow
Livingston, J.	Customs, Pagoda Anchorage, F'chow
Llewellyn, J.	Primrose & Co.
Lloyd, Rev. L.	Church Missionary Society, F'chow
Loan, W. B.	Customs
Lobel-Mahy, R. de	French Consulate-General
Locke, Rev. A. H.	Am. Episcopal Mission, Wuchang
Loehr, Rev. G. R.	South. Meth. B. of For. Miss. U.S.A.
Loft, L.	Customs, Newchwang
Longden, Rev. W. C.	Meth. Episcopal Mission, Chinkiang
Lord, E. C., D.D.	Am. Baptist Mission, Ningpo
Lorentzen, J. C.	Customs
Louail, J., S.J.	St. Joseph's Church
Loup, A.	L. Vrand & Co., Tientsin
Loup, P.	L. Vrand & Co., Tientsin
Lovatt, W. N.	Commr. of Customs, Fusan (Corea)
Low, E. G.	Farson, Low & Co.
Lowder, E. G.	Customs, Foochow
Lowe, R.	Pagoda Anchorage, Foochow
Lowry, Rev. H. H.	Am. Meth. Ep. Mission, Peking
Loyed, S.	Japanese Consul, Yuensan (Corea)
Luback, H. C.	Russell & Co.
Lubbeck, L. A.	Russell & Co.
Lucini, C.	142, Boone Road
Lucas, Clement	Lucas & Co.
Luce, G. W.	Customs
Lücke, G.	Melchers & Co.
Lührsen, J., Dr. jur.	German Consul-General

LUI-MAR.

Lui, John	Roman Catholic Church, Chefoo
Luther, C. A.	Harris, Goodwin & Co.
Luther, C. F.	Sergeant, River Police
Luz, L. J. A. da	Customs, Lighthouse Department
Lyell, T.	Marine Surveyor, Chefoo
Lynborg, C. P. C.	Customs, Tientsin
Macheth, J. R.	Customs, Seoul (Corea)
MacCallum, A.	Boyd & Co.
Macdonald, T. J.	Reid, Evans & Co.
MacDougal, Dr. A. M. (ab)	Care of Hirsbrunner & Co.
Macfarlane, W.	Shanghai Mercury Office
Macgowan, D. J., M.D.	Customs, Wenchow
MacGregor, A. P.	Turnbull, Howie & Co.
Macgregor, R.	Jardine, Matheson & Co.
Macgregor, J.	Caldbeck, Macgregor & Co.
Macgregor, John	Hirsbrunner & Co.
Machado, F. G.	British Post-Office
Machado, J. M. E.	Ilbert & Co.
MacInnes, Alex.	Kiukiang
Macintyre, Rev. John	U. Presb. Ch. of Scot. M., N'chwang
Mack, A.	Inspector, Police Force
Mackay, R. H.	U. S. Consulate, Tientsin
Mackenzie, Dr.	Tientsin
Mackenzie, Jas.	Boyd & Co.
Mackenzie, John	Kiangnan Arsenal
Mackenzie, M.	Customs, Chinkiang
Mackenzie, Robert	Mackenzie & Co.
Mackintosh, L.	Mackintosh, Dudgeon & Co. (absent)
Maclay, R. H.	Petrick, Maclay & Co., Tientsin
Maclean, Geo. F.	Merchant, Chefoo
Maclean, Peter	1, Foochow Road
Maclean, A. H., H.	Customs, Kiukiang
Maclean, J. L.	1, The Bund
MacLellan, J. W.	North-China Herald Office
Macleod, Neil, M.D.	9, Kiangse Road
Macmorran, J.	Char. Bank of I., A. & China
Macomber, W. H.	Care of Adamson, Bell & Co.
Macvish, J. W.	Macvish & Lehmann
MacVeigh, J.	Rom. Catholic Mission, Peking
Maertens, A. H.	25, Szechuen Road
Maes, J.	Rom. Catholic Mission, Peking
Magnan, B.	4, Nanking Road
Maher, D.	Shanghai Mercury Office
Maher, F.	Shanghai Mercury Office
Maher, J. M.	Russell & Co.
Mahomed Rahimtoolla	Talay Buildings (absent)
Main, Dr. Duncan	Church Miss. Society, Hangchow
Maitland, Frank	Maitland & Co.
Maitland, H.	Jardine, Matheson & Co.
Maitland, John	Maitland, J., & Co.
Maitland, J. A.	Maitland & Co. (absent)
Maitland, W.	Shanghai Paper Mill Co.
Major, Ernest	Major Bros.
Major, Frederick	Major Bros.
Malhorbo, R. de	Bovet, Brothers & Co.
Malcampo, Joaquim	Malcampo & Co. (absent)
Man, D.	City Bowling Saloon
Mandl, H.	R. Telge
Maun, F.	Manager, Kiangsu Acid Works
Mansfield, J. J.	S. Montrie, 28, Kiangse Road
Mansfield, R. W.	H. M.'s Vice-Consul, Pag. Anchorage
Manzaneros, S.	Rec. ship Cadiz, Chinkiang
Marcal, G. F.	Lane, Crawford & Co.
Markwick, R.	Customs
Markwick, jr., R.	21, Whangpoo Road
Marmande, P.	Rue Montauban
Marsh, S.	Tokmakoff, Sheveleff & Co., Hankow
Marshall, A. C.	Char. Bank of India, A. & C., F'chow
Marshall, D.	Customs, Chefoo
Marshall, F. Julian	H.B.M. Office of Works
Marshall, F. L.	J. M. Cory
Marshall, Thos.	Rue Montauban
Martel, A.	Customs
Martin, D.	Licensed Pilot (Reserve)
Martin, F. R.	Customs, Wenchow
Martin, G.	Butterfield & Swire, Foochow
Martin, Rev. J.	Church Missionary Society, Foochow
Martin, Rev. W. A. P., M.D.	College of Peking, Peking
Martinet, Rev. J. B.	Procure des Mission Etrangeres
Martins, J. A. Rodrigues	Consul-General for Brazil
Martins, Joao	Brazilian Consulate-General
Martins, R. F.	Celestial Empire Office
Martsinkovitch, P. P.	Piatkoff, Molehanoff & Co., Hankow

MAR-MIT.

Marzal, Juan de Licópolis	Spanish Legation, Peking
Mason, A.	Customs
Mason, J.	Sayle & Co.
Mason, Rev. G. L.	Am. Baptist Mission, Ningpo
Mason, William J.	Police Force
Mateer, Rev. C. W., D.D.	Am. Presb. Mission, Tanchow
Mateer, Rev. R. M.	Am. Presb. Mission, Wo-hien
Mathieson, A.	S. C. Farnham & Co.
Matthews, G. A.	Dyce & Co.
Matzunobe, O.	Japanese Consulate
Maude, C. T.	H.B.M. Legation, Peking
Mawbey, Rev. Dr. W. G.	London Miss. Society, Hankow
May, F. N.	Customs
May, Herbert J.	6, Quinsan Road
May, John H.	Customs (6, Quinsan Road)
McBain, George	Merchant, French Bund
McCappin, A.	Upper Yangtze Pilot
McCarthy, J.	Inspector, Police Force
McCaslin, C.	McCaslin & Co., Ningpo
McCaslin, Capt. C.	Shanghai Pug-boat Association
McCaslin, R. J.	Pilot, care of Mustard & Co.
McCoy, Rev. D. C.	Am. Presbyterian Mission, Peking
McCulloch, Rev. J. T.	Am. South. Bapt. Mission, Chefoo
McDonald, Alexander	Police Force
McDonald, J.	Merchant, Tientsin
McEwen, J. T.	Jardine, Matheson & Co.
McFarlane, E. P.	Am. Meth. Episcopal Mis., Yangchow
McGrath, J. J.	Customs, Chinkiang
McInnes, H. A.	Customs, Chinkiang
McKay, A.	Pilot, Pagoda Anchorage, Foochow
McKay, A.	River Police
McKean, E.	Inspt. Gen. of I. M. Customs, Peking
McKechnie, A.	3rd officer str. "Kwa-hsing"
McKee, Rev. W. J.	Am. Presbyterian Mission, Ningpo
McKeige, F.	C. & J. Trading Co.
McKie, James	Jardine, Matheson & Co.
McLean, James	Police Force
McLeod, Alex.	Gibb, Livingston & Co.
McMurray, J.	Engineer, Tug "Gem," Taku
McQuire, F.	Customs, Chinkiang
McThorn, H.	Pilot, Newchwang
Meadows, James	China Inland Mission, Chelkhang
Meara, C. B.	Inspt. Gen. of I. M. Customs, Peking
Medard, L.	Arsenal, Foochow
Meech, Rev. S. E.	London Missionary Society, Peking
Meier, H. H.	Great Northern Telegraph Co.
Meldrum, A.	Pilot, care of Mustard & Co.
Meldrum, E. D.	Hongkew Medical Hall
Melentioff, J. E.	Ponomareff & Co., Tientsin
Melnikoff, J. M.	Tokmakoff, Sheveleff & Co., Foochow
Melvin, A.	Shanghai Paper Mill Co.
Mendes, A. N.	Turner & Co., Foochow
Mendes, J.	Great Northern Telegraph Co.
Menzies, A. B.	Customs, Tientsin
Merrilees, A. G.	Customs, Printing Department
Merrill, H. F.	Customs
Merritt, Ch.	Municipal Storekeeper
Merz, Dr. C.	German Legation, Peking
Messy, J.	Customs, Hankow
Mesquita, F.	A. Grönnér & Co.
Meuniot, Ph.	Procure des Lazaristes
Meuser, O.	Adamson, Bell & Co.
Meyer, C. A.	Customs, Kiukiang
Meyer, E.	E. Meyer & Co., Tientsin (absent)
Meyer, A. E.	E. D. Sassoon & Co., Wuhu
Meyer, H.	Customs, Taku
Meyerink, Wm.	W. Meyerink & Co.
Michael, J. R.	David Sassoon, Sons & Co.
Michaelsen, St. C.	Melchers & Co.
Michel, Charles	Belgium Legation, Peking
Middleton, Osborne	Manager, Old Ningpo Wharf
Mielenhausen, J. W.	Wilck & Mielenhausen
Mileck, J.	German Consulate, Tientsin
Milhe, E.	Customs
Miller, J. I.	White & Miller
Millot, E.	Millot & Co. (absent)
Mills, Henry	Police Force
Mills, Rev. C. R., D.D.	Am. Presb. Mission, Tanchow
Mills, Rev. F. V.	Am. Presbyterian Mission, Hangchow
Mingledorff, Rev. O. G.	South Meth. B. of F. Missions, U.S.A.
Ming Yong-mok	President, Foreign Office, Seoul
Mirabel, Dr.	French Legation, Peking
Mitchell, G.	Pilot, Taku
Mitchell, J. F.	Ship-builder, Pootung

MIT-NAS.

Mitchell, S.	Ch. Eng. & Mining Co., Tientsin
Mitchell, T.	River Police
Mitchell, W. J.	Pilot, Pagoda Anchorage, Foochow
Mitchell, C. W.	Wesleyan Meth. Miss. Soc., Hankow
Miyamoto, H.	Japanese Consul, Fusan (Corea)
Mobsby, George	Yangtze Pilot, Temperance Hall
Moffat, J.	Hongkong and Shanghai Bank
Molchanoff, J. M.	Platko, Molchanoff & Co., Hankow
Molchanoff, N. M.	Platko, Molchanoff & Co., Hankow
Möllendorff, P. G. von	Chief, Korean Customs, Seoul
Möller, Christopher	Nils Möller
Möller, Nils	Fong's Buildings, The Bund
Möller, Joh. F.	Stomason & Co.
Molloy, E.	Customs, Chinkiang
Molotkoff, N. J.	Tokmakoff, Sheveleff & Co., Hankow
Molotkoff, O. J.	Tokmakoff, Sheveleff & Co., Hankow
Momonoi, Y.	Mitsui Bussan Kaishia
Moncrieff, A. L. M.	16, Szechuen Road
Mondini, P.	Customs, Ningpo
Monteiro, J. X.	10, Seward Road
Moore, Bernard	Shanghai & Hongkow Wharf
Moore, C. F.	Photographer, Peking
Moore, Charles G.	China Inland Mission (absent)
Moore, Louis	11, Canton Road
Moorhead, R. B.	Customs, Newchwang
Moorhead, T.	Customs, Hankow
Moorhead, T. D.	Insp.-Gen. of I. M. C., Peking (London)
Moorehead, J. M.	Customs, Hankow
Moosa, J.	E. D. Sassoon & Co.
Mordhorst, O.	Gipperich & Burchard
Morehouse, W. Noyes	Customs, Kiukiang
Morgan, F. A.	Customs, Ichang
Morgan, J.	Customs, Hankow
Morgan, G.	Sayle & Co.
Mori, Tseneta	North China Herald Office
Moritz, A.	Schmidt & Co.
Morris, B. J.	B. J. Morris & Co., Foochow
Morris, John	Kelly & Walsh
Morris, John	Morris & Co.
Morris, Henry	Morris & Fergusson
Morrison, G. J.	1, Kiukiang Road
Morrison, J., M.D.	Customs, Newchwang
Morrison, George	Police Force
Morrison, W., M.B.	Newchwang
Morse, Capt. A. H.	Care of Mustard & Co.
Mörsel, F. H.	Customs, Jenchuan (Corea)
Morse, H. B.	Customs, Tientsin
Mortimore, R. H.	H.B.M. Consulate
Moses, E. J.	2, Ningpo Road
Moses, M. J.	30, Kiangse Road
Moses, M. M.	David Sassoon, Sons & Co.
Moses, R.	David Sassoon, Sons & Co., Tientsin
Moskaleff, A. P.	Platko, Molchanoff & Co., Foochow
Motchiyoski, S., M.D.	21, North Soochow Road
Mottet, L.	Siemssen & Co.
Moule, Ven. A. E., D.D.	18, Kiangse Road
Moule, Right Rev. G. E., D.D.	Church Missionary Society, H'chow
Moutrie, Sydenham	28, Kiangse Road
Mowat, R. A.	Asst. Judge, H.M.'s Supreme Court
Moxham, W. E.	13, Boone Road
Muirhead, Rev. Wm.	London Mission, 3, Shantung Road
Muhlensteth, H.	Great Northern Telegraph Co.
Müller, B. J.	Pilot
Müller, C. E.	Broker, care of Club Concordia
Müller, G. F.	Customs, Foochow
Mullins, D.	Customs, Kiukiang
Mur, J. M.	Russell & Co.
Muraso, T.	Japanese Consulate
Murray, D.	Br. & For. Bible Society
Murray, G. S.	Chartered Mercantile Bank
Murray, G. T.	Customs, Chefoo
Murray, Rev. John	Am. Presb. Mission, Tsinan-fu
Murray, W. H.	National Bible Society, Peking
Mustard, R. W.	Mustard & Co.
Myburgh, Alexander	Myburgh & Dowdall, 21, F'chow Rd.
Myers, H. S.	Crasemann & Hagen, Chefoo
Myres, Chas.	Merchant, Tientsin
Nachtrieb, A.	Schönhard & Co.
Nachtrieb, G.	Schönhard & Co. (absent)
Nail, Chas. H.	Forrester & Co.
Nakashima, Takeshi	Japanese Legation, Peking
Narita, G.	Customs, Yuenan (Corea)
Nash, Rev. C. B.	Church Miss. Society, Hangchow

NAT-OVE.

Nathan, S. A.	E. D. Sassoon & Co.
Nandin, F.	Kiehner & Bözer
Navario, A.	Shanghai Mercury Office
Naylor, John	Chinese Engin. & M. Co., Tientsin
Nazar, R.	Customs, Hankow
Neal, Rev. Jas. B., M.B.	Am. Presbyterian Miss., Tungechow
Neilson, J. R.	Sayle & Co.
Nelson, H.	Customs, Kiukiang
Nelson, M.	Pilot, care of Mustard & Co.
Nembrini Gonzaga, Marquis C. de	Italian Consulate
Nencioli, A.	French Police Force
Nesbitt, D.	Butterfield & Swire
Nesbitt, J. E.	Foochow Dock Yard, Foochow
Neuborg, A.	Neuborg & Co.
Neuvius, Rev. J. L., D.D.	Am. Presbyterian Mission, Chefoo
Newman, E. S.	Chefoo Family Hotel, Chefoo
Newman, Walter	Newman & Co., Foochow (absent)
Newton, W.	Kiangnan Arsenal
Nichol, F. E.	Holliday, Wise & Co.
Nicholson, J. C.	Hongkong & Shanghai Bank, H'kow
Nichols, M. C.	41, Rue Montauban
Nicol, A. J.	Hongkong & Shanghai Bank
Nicolas, Rev.	Greek Church Mission, Peking
Nicoll, Geo.	China Inland Mission, Si-chuan
Nielsen, F.	Great Northern Telegraph Co.
Nightingale, Rev. A. W.	Wesleyan Meth. Mission, Hankow
Nightingale, J. H.	Chefoo
Nikiforoff, M. G.	P. A. Ponomareff & Co., Tientsin
Ninomiya, K.	Okura & Co.
Nissim, M.	E. D. Sassoon & Co., Ningpo
Noble, W. C.	Am. B. of C. for For. Missions, Peking
Nocentini, Lodovico	Acting Consul for Italy
Noël, G. W.	Maitland & Co.
Noël, W. W.	China Traders' Insurance Co.
Noidans-Calf, Le Comte de	Belgium Minister, Peking
Nölting, J.	Taunmeyer & Co.
Noronha, A. J.	Butterfield & Swire
Noronha, J.	12, Canton Road
Noronha, L.	Noronha & Sons (absent)
North, Rev. T. E.	Wesleyan Meth. Miss. Sot., Wusueh
Northey, H. A.	Galton & Co., Foochow
Novion, A.	Commissioner of Customs, Chinkiang
Nully, Raoul de	Customs
Nunes, A.	Robt. Anderson & Co., Kiukiang
Nunes, G.	12, Canton Road
Nunes, I. S.	North-China Herald Office
Nunes, J. C. S.	C. & J. Trading Co.
Nutter, G.	Customs, Wuhu
Nygard, P.	Great Northern Telegraph Co.
Oberg, G.	Nils Möller
Odell, John	Odell & Leyburn, Foochow (absent)
Oelkers, H.	Nils Möller
Oeltze, C.	Pilot, Pagoda Anchorage, Foochow
Oestmann, C.	Crasemann & Hagen, Chefoo
Oehlinger, Rev. F.	Am. Meth. Ep. Mission, Foochow
Okumura, T.	Agent, M.B.M.S.S. Co. Y'san, Corea
Okura, K.	Japanese Consulate
Olive, P.	Tollet Club
Oliveira, A. M. d'	Spanish Consulate
Oliveira, F. M. d'	Portuguese Consulate
Oliveira, F. S.	North-China Herald Office
Oliver, C. H.	College of Peking, Peking
Oliver, Geo.	Geo. Oliver & Co., Foochow (abt.)
Ollerdesen, H.	Morris & Co.
Olsen, A.	Customs, Chefoo
Olsen, A.	Police Force, Hankow
Olsen, A.	British & Foreign Bible Society
Ommandsen, A.	Police Force
O'Neil, John	U. S. Consulate-General
Ooi, Y.	Mitsui Bussan Kaishia
Ord, J. Wallace	Boyd & Co.
Orfour, W. W.	Lightship "Newchwang," N'chwang
Orion, J.	French Post-Office
O'Rourke, D.	The Hall & Holtz Co. Co.
Orsani, A.	French Police Force
Osborn, E.	Customs, Lighthouse Department
Osborne, H.	Customs
Osborne, Jas. H.	Mackenzie & Co.
Osborne, W. McC.	Customs, Newchwang
Oswald, R. R.	S. C. Farnham & Co.
Ottaway, E. F.	Customs, Tientsin
Ottomeier, P. A. W.	Siemssen & Co.
Overbeck, Chas.	Overbeck & Co.

OVE—PIE.

Overbeck, H.	Overbeck & Co. (absent)
Owen, Rev. G. S.	London Mission, Peking
Owen, Rev. Wm.	London Miss. Society, Hankow (ab.)
Oxenham, E. L.	H.B.M.'s Consul, Chinkiang
Ozorio, E. C.	Gibb, Livingston & Co.
Ozorio, F. A.	Foochow Seamen's Hospital, Foochow
Painter, Rev. G. W.	Am. Presb. Mission, Hangchow (ab.)
Palamountain, B.	Mang. Customs' Printing Office
Palin, W. G.	The Hall & Holtz Co. Co.
Pampel, —	German Legation, Peking
Pander, E.	College of Peking, Peking
Panoff, J. K.	Pinkoff, Molchanoff & Co., Hankow
Papps, W.	H. Evans & Co.
Pardon, Walter	North-China Insurance Co., Ltd.
Parisot, J. C.	French Police Force
Parisot, A.	Parisian Saloon
Park, W. H., M.D.	Southern Meth. Mission, Soochow
Parker, E. H.	H.B.M.'s Consulate, Wenchow
Parker, Geo.	China Inland Mission, Kansuh
Parker, J. H. P.	Receiving-ship Wellington
Parker, Rev. A. P.	Southern Meth. Mission, Soochow
Parkes, Sir Harry S., K.C.B., G.C.M.G., Br. Minister Plenit., Peking	
Parkhill, S.	Harbour Master, Foochow
Parrott, Albert G.	China Inland Mission, Yangchow
Parshakoff, P. S.	P. A. Ponomareff & Co., Hankow
Passon, M. D.	Celestial Empire Office
Patenôtre, J.	French Minister, Peking
Paterson, J. W. Q.	Harbour Master's Office
Paterson, W.	Jardine, Matheson & Co.
Paulsen, P. N.	Lightship "Newchwang," N'chwang
Pavletich, N.	French Police Force
Pearse, Edward	China Inland Mission, Shensi
Pearson, J. T.	Customs
Peck, A. P., M.D.	Am. B. of C. for F. Mission, Pao-ting-fu
Pelldram, A.	German Consul, Tientsin
Pemberton, T.	Wheelock & Co.
Penfold, C. E.	Superint., Central Police Station
Penzig, A. F. C.	Customs, Lighthouse Department
Percebois, D.	Customs
Percival, R. H.	Reiss & Co.
Percival, W. S.	H.B.M. Supreme Court
Pereira, A.	Shanghai Mercury Office
Pereira, A. M.	British Post Office
Pereira, B.	Russell & Co., Foochow
Pereira, E. F.	Maitland & Co.
Pereira, F.	25, North Soochow Road
Pereira, H. A.	Shen-pau Office
Pereira, J. F.	Caldbeck, Macgregor & Co.
Pereira, J. G.	W. Meyerink & Co.
Pereira, J. L.	Oriental Bank
Pereira, J. P.	Gittins, J., & Co., Foochow
Pereira, T. S.	Noronha & Sons
Péris, Rev. F.	French Mission, South Kiangso
Perkins, G.	Constable, H.M.'s Consulate, Wuhu
Perkins, H. Mason, D.D.S. 1, Kiukiang Road	
Perkins, Rev. Henry P.	Am. B. of C. for F. Missions, Tientsin
Perras, L.	Mission Cath. du Tohe-kiang, Ningpo
Perrott, E. S.	Reid, Evans & Co.
Perry, J. S.	E. D. Sassoon & Co., Foochow
Perry, M. E.	E. D. Sassoon & Co., Wuhu
Pery, M. S.	E. D. Sassoon & Co.
Pestonjee, R.	Corner of Kiangso & Tientsin Rds.
Pestonjee, A. R.	Corner of Kiangso & Tientsin Rds.
Peters, F.	Assistant to Inspector of Nuisances
Petersen, F. B.	Ch. Engineering & Mining Co., T'wsin
Petersen, N.	Great Northern Telegraph Co.
Petersen, P. M.	Pilot, Ningpo
Peterson, J.	Club Concordia
Peterson, P. M.	Upper Yangtze Pilot
Pethick, W. N.	Pethick, MacLay & Co., Tientsin
Pfaff, L.	H. Müller & Co.
Pfaff, Rud.	L. Vrad & Co.
Phillips, G. J. A.	Customs, Kiukiang
Phillips, J.	Exchange Broker, Foochow
Phipps, A. L.	Phipps, Phipps & Co., F'chow (abt)
Phipps, H. G.	Phipps, Phipps & Co., Foochow
Phipps, W. T.	Corner of Kiangso & Kiukiang Roads
Pinkoff, M. F.	Pinkoff, Molchanoff & Co., H'kow (ab.)
Pichon, G.	French Police Force
Pichon, L., D.M.P.	Galle & Pichon, Corner of Peking and Kiangso Roads
Pierre,	Hotel de Peking, Peking
Pierson, Rev. Isaac	Am. B. of C. for F. Mission, Pao-ting-fu

PIG—RAN.

Pigott, Thomas W.	China Inland Mission, Shansi
Pike, John	Pilot, care of Mustard & Co.
Pila, Louis	Ulysse Pila & Co.
Pila, Ulysse	Ulysse Pila & Co. (absent)
Pilcher, Rev. L. W.	Meth. Episcopal Mission, Tientsin
Pim, Tobias	Bathgate & Co., Foochow
Pinekvoss, J. H.	Lucas & Co.
Piper, G. S.	Adamson, Bell & Co.
Pirkis, A. E.	Accountant, British Legation, Peking
Pittar, R. F., S.J.	St. Joseph's Church
Place, J. E.	Pilot, Newchwang
Placé, F. L.	Comptoir d'Escompte de Paris
Placé, J. L.	Turner & Co.
Placé, T.	8, Tiendong Road
Platt, A. R., M.D.	General Practitioner, Chefoo
Plasnevich, L. A.	Tokmakoff, Sheveleff & Co., Hankow
Plumb, Rev. N. J.	Am. Meth. Ep. Mission, Foochow
Plumblay, Richard	Police Force
Ponto, W. H.	MacKenzie & Co.
Poell, Rev. Martin	Roman Catholic Mission, Hankow
Poignand, W.	Sh. & Hongkow Associated Wharves
Poitavin, L.	27, Nanking Road
Poletti, P.	Customs, Tientsin
Poli, J. D.	Customs
Polite, G.	Toilet Club
Pollard, T.	Jardine, Matheson & Co., Foochow
Pollitt, J. S.	Barlow & Co.
Pollock, W.	Customs, Wuhu
Pond, J. A.	Municipal Council Office
Pontes, jr., Manuel da Silva, Vice-Consul for Brazil	
Popoff, N. A.	Russian Consul, Foochow
Popoff, P.	Russian Legation, Peking
Popoff, P. A.	Belogolov, A. A., Tientsin
Popoff, S. E.	Russian Minister, Peking
Popp, B.	Upper Yangtze Pilot
Portaria, V. P. M. de	Shanghai Mercury Office
Porte, B.	Messageries Maritimes Co. [chuang
Porter, Rev. H. D., M.D.	Am. B. of C. for For. Miss., P'ang-chia-
Portes, Rev. F.	French Mission, North Kiangso
Portier, E.	French Municipal Council Office
Posnett, F.	Constable, British Legation, Peking
Posthumus, O. P.	Customs, Fusan (Corea)
Postlethwaite, J. W.	Galton & Co., Foochow
Prentice, A.	Sayle & Co.
Prentice, John	Boyd & Co.
Price, Alexander	Bill and Bullion Broker, Hankow
Price, B. J.	H. Consterdine & Co., Chefoo
Price, H. J.	North-China Insurance Co., Limited
Prichard, H. L. L.	Customs, Tientsin
Primrose, W. M.	Primrose & Co.
Proccaci, D. V.	Miss. Cath. du Tohe-kiang, Ningpo
Prosch, G.	Bush, Bros., Newchwang
Protasieff, J.	Russian Legation, Peking
Protheroe, Thos.	China Inland Mission, Ganking
Provost, A.	Rom. Catholic Mission, Peking
Pruen, W. L.	China Inland Mission, Chefoo
Pruitt, Rev. C. W.	Am. Baptist Mission, Chefoo
Pugh, W.	Evans, Pugh & Co. (absent)
Pullen, H.	Drysdale, Ringer & Co., Kiukiang
Purcell, J.	Chinese Eng. & Mining Co., T'wsin.
Purcell, Stephen	Chinese Eng. & Mining Co., T'wsin.
Purcell, G. H.	W. Birt & Co.
Purcell, P. H.	Customs
Purdon, jr., James	Maitland & Co.
Purdon, J. G.	Maitland & Co.
Purser, Edward	Police Force
Pye, Charles	Odell & Leyburn, Foochow
Pyke, J. H.	Am. Meth. Ep. Mission, Peking (ab)
Pym, E. T.	Customs, Chefoo
Quick, Jno. C.	The Hall & Holtz Co. Co.
Rae, T. F.	Caldbeck, Macgregor & Co.
Rae, William	Police Force
Rago, A. de	Union Insurance Society of Canton
Rahamim, A. J.	D. Sassoon, Sons & Co.
Ramasse, A.	Customs, Wuhu
Ramsay, A. C.	Wenmohs & Co.
Ramsay, Hugh F.	Merchant, Hankow
Ramsay, John	Police Force
Ramsay, Thos. C.	Old Ningpo Wharf
Randle, Horace	China Inland Mission, Chelkiang
Rangel, I. M.	Alex. Bielfeld
Rangel, S. J.	Hongkong & Shanghai Bank

RAP-ROM.

Raphael, R. S.	8, Kiukiang Road
Rasmussen, C.	Great Northern Telegraph Co.
Rasmussen, P. W.	Customs, Lighthouse Department
Rathsam,	German Legation, Peking
Raynaud, F.	Hotel des Colonies
Raynor, E.	Customs, Lighthouse Department
Rawlinson, C. J.	The Hall & Holtz Co. Co.
Rawsthorne, F. W.	Boyd & Co.
Read, Thomas	Constable, British Consulate, F'chow
Reding, J. E.	China Traders' Insurance Co.
Redonnet, J.	Stewart, Shanghai Club
Reeks, A. J.	Customs
Rees, Claude A.	D. Gilmour
Rees, Rev. W. H.	London Miss. Society, Peking
Reeves, Geo.	Customs, Chefoo
Rehders, E.	A. Cordes & Co., Tientsin
Reid, Frank	1, The Bund
Reid, Joseph	Police Force
Reid, Rev. C. F.	Southern Meth. Mission, Soochow
Reid, Rev. G.	Am. Presbyterian Mission, Chefoo
Reinadorf,	German Legation, Peking
Reilly, F. E.	Central Hotel
Remedios, A. F. dos	Jerdein & Co., Hankow
Remedios, S. B. dos	The Hall & Holtz Co. Co.
Remy, Rev. F.	French Mission, North Kiangso
Rendall, M.	China Inland Mission, Shansi
Rennie, Dr. T.	Rennie & Adam, Nantai (F'chow)
Rennie, Kt. Sir Richard T.	Chief Justice H.B.M.'s Sup. Court
Revest, J. B.	French Police Force
Rex, A. B.	Iveson & Co.
Rey P.	Russell & Co.'s Silk Filature
Reynaud, P. M.	Mission Cath. du Tche-kiang, Ningpo
Reynell, A. E.	Jardine, Matheson & Co.
Reynell, S.	Canton Road
Reynolds, H. A.	Customs, Fusan (Corea)
Rhein, G.	43, Rue Montauban
Rhein, J.	Netherlands Legation, Peking
Riach, John	Boyd & Co.
Ricco, E.	French Municipal Council Office
Rice, E. W.	2, The Bund
Richards, G. C.	Pilot, Newchwang
Richards, T.	Platkooff, Molchanoff & Co., Hankow
Riley, J. H.	China Inland Mission, Si-chuan
Riley, W.	China Inland Mission, Chentu
Ringer, J. M.	Drysdale, Ringer & Co.
Ritchie, H. A.	P. & O. Co.'s Office
Ritter, G.	Astor House Hotel, Tientsin
Riva, A.	Russell & Co.'s Silk Filature
Rivero, E. T.	H.B.M. Consulate
Rivington, Chas.	Shanghai Mercury Office
Rizzi, J.	Mission Cath. du Tche-kiang, N'po
Robarts, C.	Rec.-ship "Corea"
Roberts, A.	Boyd & Co.
Roberts, E. A.	Customs
Roberts, G.	Customs, Chefoo
Roberts, J.	Customs
Roberts, Rev. J. H.	Am. Board of C. for For. Mis., Kalgan
Roberts, John P.	Marine Surveyor, Club Chambers.
Roberts, Capt. J.	Shanghai Tugboat Association
Roberts, W.	Assistant to Inspector of Nuisances
Robertson, A.	S. C. Farnham & Co.
Robertson, A. L.	Drysdale, Ringer & Co., Foochow
Robertson, H. J.	Architect & Builder, Foochow
Robertson, Jr., H. J.	P. A. Ponomareff & Co., Hankow
Robertson, Wm.	Boyd & Co.
Robilliard, W. S.	Chartered Mercantile Bank
Robins, M.	Shanghai Exchange Office
Robinson, Alfred	1, Yuen-ming-yuen Road
Robinson, Ed.	2, Yuen-ming-yuen Buildings
Robinson, J.	Upper Yangtze Pilot
Robinson, Rev. J.	Methodist Mission, Tientsin
Robinson, W. J.	Butterfield & Swire
Rocha, A. C. A.	E. E. A. & Ch. Telegraph Co.
Rocher, E.	Customs
Rocher, Ls.	Customs, Hankow
Rodewald, J. F.	Rodewald & Co.
Rodrigues, J.	Customs, Lighthouse Department
Rodrigues, P. V.	Melchers & Co.
Rodriguez y Muñoz, T.	Spanish Minister, Peking (absent)
Rogerson, J. M.	Shanghai Gas Company
Rogister, A. C. H.	Customs, Chinkiang
Rohde, M.	W. Moyerink & Co.
Romanet, E.	French Municipal Council Office

ROM-SCH.

Romer, A.	Local Post Office
Rosenbaum, J.	Corner of Foochow & Szechuen Roads
Rosenbaum, S.	Customs, Yuensan (Corea)
Rosenstreich, M.	Shanghai Exchange Office
Ross, A.	Holliday, Wise & Co.
Ross, Rev. John	U. Presb. C. of S'land Mis., N'chwang
Ross, J.	Customs
Rosthorn, A. E. von	Inspt.-Gen. of I.M. Customs, Peking
Rouger, Monsgr. Adr.	Bishop, French Miss., South Kiangso
Roustan, Laurent	Jardine, Matheson & Co.
Rowe, Ch.	British Consulate, Kiukiang
Rowland, E. J. O.	R. E. Wainwright
Rowland, T. J.	Rec.-ship "Wellington,"
Royall, Rev. W. W.	South. Meth. B. of For. Mis., U.S.A.
Roza, D. da	Jardine, Matheson & Co., Foochow
Roza, P. da	Mustard & Co.
Rozario, Alf. D. do	Holliday, Wise & Co.
Rozario, Arnaldo A. do	Great Northern Telegraph Co.
Rozario, Art. A. do	Celestial Empire Office
Rozario, Aug. X. do	Celestial Empire Office
Rozario, D. do	Rozario & Co., Foochow
Rozario, F. H. do	Mackenzie & Co.
Rozario, F. do	Schönhard & Co.
Rozario, F. P. do	Celestial Empire Office
Rozario, J. E. do	Chartered Mercantile Bank
Rozario, J. F. do	North-China Insurance Co., Limited
Rozario, L. do	Shanghai Mercury Office
Rudland, William D.	China Inland Mission, Chehkiang
Rudolph, Chas.	Sieber-Waser
Ruegg, E.	Shanghai Club
Ruff, Th.	Carlowitz & Co.
Rump, C.	E. Meyer & Co., Tientsin
Russell, D. A.	French Concession
Russell, S. M.	College of Peking, Peking
Rustomjee, C.	Cawasjee, Pallanjee & Co.
Ruttonjee, B.	Hongkong and Shanghai Bank
Sá, A. F. do	Jardine, Matheson & Co.
Sá, Lino J.	Jardine, Matheson & Co.
Sachau, G.	Arnhold, Karberg & Co.
Salette, J.	Rom. Catholic Mission, Peking
Salter, A. E.	Merchant, Chinkiang
Sambrook, A. W.	China Inland Mission, Honan
Samson, J.	Reid, Evans & Co.
Sanches, C. A.	North-China Herald Office
Sanderson, J. L. P.	Birley & Co., Foochow
Sangster, T.	Harbour Master's Department
Sarthon, J. B.	Rom. Catholic Mission, Peking
Sassi, Rev. F.	French Mission, North Kiangso
Sassoon, E. E.	E. D. Sassoon & Co.
Saunders, Capt. J. C.	Marine Surveyor, Pag. An., F'chow
Saunders, W.	Photographic Studio, 3, W'poo Road
Sayers, C. W.	1168, Broadway
Sayle, T. H.	Sayle & Co.
Sayle, W. J.	Customs, Newchwang
Sayres, Rev. W. S.	St. John's College
Scagliotti, A.	Customs, Chinkiang
Scarborough, Rev. W.	Wesleyan Meth. Mission Soc., H'kow
Schang, F. Césaire	Roman Catholic Church, Chefoo
Schaumlöffel, H.	Customs
Scheppelmann, C.	Shanghai Gas Co.
Schereschewsky, Rt. Rev.	S.I.J., St. John's College, Jessfield (ab.)
Scherzer, F. A.	Inspt.-Gen. of I.M. Customs, Peking
Scherzer, Ferdinand	French Consulate, Hankow (absent)
Schiller, E. G.	M. H. Cook
Schismareff, M.	Russian Legation, Peking
Schlichting, H.	23, Szechuen Road
Schlar, A. A.	Customs, Lighthouse Department
Schmidt, A.	Customs, Paroda Anch., Foochow
Schmidt, Chas.	Schmidt & Co., Tientsin
Schmidt, John	Schmidt & Co., Tientsin
Schmidt, J. Meinhard	33, Rue du Consulat
Schmidt, P.	Municipal Council Office
Schmidt, W.	Customs, Yuensan (Corea)
Sclencour, Colonel N.	Russian Legation, Peking
Schenke, F.	Photographer, Foochow
Schönfeld, F.	Schönfeld & Co., Foochow
Schönicke, J. F.	Customs, Wuhu
Schoonsky, N.	Russian Legation, Peking
Schroeder, A.	Pharmacie de l'Union
Schroers, A.	Dufour Brothers & Co.
Schofield, R.	Schofield & Co., Hankow
Scholins, C. J.	'Chefoo' Lighthouse, Chefoo
Schuffenhauer, O.	2, Yangtze Road

SCH-SKO.

Schultz, H. M.	H. M. Schultz & Co.
Schulze, F. W.	Customs, Jenchuan (Corea)
Schultze, V.	Customs
Schweig, B.	E. Schellhaas & Co.
Schweiger, H.	Customs, Tientsin
Scott, B. C. G.	H.B.M.'s Consul, Wuhu
Scott, James	H.B.M.'s Legation Peking
Scott, J. H.	Butterfield & Swire
Scott, J. L.	Turnbull, Howie & Co.
Scott, J. W.	Elliot & Co. (absent)
Scott, R.	Boyd & Co.
Scott, Rt. Rev. C. P., D.D.	Peking
Scudder, C. S.	United States Legation, Seoul
Seaman, J. F.	Wisner & Co.
Seckinger, Rev. Père J.	Society of Jesus, Wuhu
Sock Long, L.	Manager, Fung Hing Hong
Sedgwick, Rev. J. H.	Church Missionary Soc., Shanghai
Sogardal, J. N.	Customs, Pagoda Anch., Foochow
Seier, J. F. J.	Customs, Pagoda Anchorage, F'chow
Seip, F.	E. Schellhaas & Co.
Seisson, A.	Hotel des Colonies
Seitz, C. L.	Customs, Hankow
Selemou, A.	Abdoola & Co.
Semallé, Vte. de.	French Legation, Peking
Semonsen, E. F.	Pilot, Pagoda Anchorage, Foochow
Senna, C. M.	Adamson, Bell & Co.
Senna, E. F.	Agra Bank
Senna, Jr., J. de.	Reuter's Telegraph Co. Office
Senna, Joaquim de.	12, Quinsan Road
Senna, R. M.	North-China Herald Office
Senna, V.	Mackintosh, Dudgeon & Co.
Sentance, W. V.	White & Welch's, 16, Canton Road
Serruys, Hubert	Belgium Consul-General
Seth, A. P.	Cornabé & Co., Chefoo
Severin, A. B.	Shanghai & Hongkew Assd. Wharves
Sewjee, P. T.	Shanghai Horse Bazaar
Shann, Rev. R., D.A.	Church Missionary Soc., Ningpo (ab)
Sharnhorst, G. D.	Customs, Wenchow
Sharp, C. S.	Gibb, Livingston & Co.
Sharp, John	Wheelock & Co.
Sharp, W. F.	Bill, Bullion & Gen. Broker, H'kow
Shaw, Rev. C.	Church Missionary Society Foochow
Shaw, R. W.	Chief engineer str. "Kua-Hsing"
Shaw, Capt. S. L.	Pagoda Anchorage, Foochow
Shaw, Rev. W. H.	Am. B. of C. for For. Miss., Paoting-fu
Sheffield, Rev. D. Z.	Am. B. of C. for For. Miss., T'chow
Shekury, G. J.	D. Sassoon, Sons & Co., Tientsin
Sheng Hung-shuew.	Director Gen., Imp. Chi. Telegraphs
Shepard, Isaac F.	U. S. Consulate, Hankow
Sheppard, H.	Gibb, Livingston & Co.
Sherkoonoff, L. P.	A. L. Rodionoff & Co., Foochow
Sherman, C. B.	Pilot, Taku
Shewan, A.	Turner & Co.
Shinagawa, E.	Japanese Consulate-General
Shinagawa, H.	Boyd & Co.
Shoolingin, P. N.	Tokmakoff, Sheveloff & Co., F'chow
Short, W. H.	The Hall & Holtz Co. Co.
Shufeldt, Geo. A.	U. S. Consulate-General
Sidford, H. AE.	D. Com. of Customs, 45, Kiangse Rd.
Siegfried, C. W.	Overbeck & Co.
Siemssen, Alfred	Siemssen & Co.
Siemssen, G.	Siemssen & Co., Foochow
Sigalas, C.	French Police Force
Silas, A. S.	E. D. Sassoon & Co., Tientsin
Silas, D. H.	Carter Road
Sillein, Hermann	L. Vrad & Co.
Silva, A. M. da	C. & J. Trading Co.
Silva, Elias da	Geo. McBain
Silva, E. da	W. Hewett & Co.
Silva, F. da	Celestial Empire Office.
Silva, J. P. da	Alfred Dent & Co.
Silva, P. da	Russell & Co.
Silverlock, Jr., J.	Silverlock & Co., Foochow
Simoens, J. dos R.	Comptoir d'Escopte de Paris
Simoens, N.	Russell & Co.
Simpson, C. Lenox	Commissioner of Customs, Kinkiang
Simpson, James	S. C. Farnham & Co.
Sinclair, Chas. A.	British Consulate, Foochow
Sinnot, P. W.	Customs
Sites, Rev. Nathan	Am. Meth. Ep. Mission, Foochow
Sjölund, P. O.	Customs, Wuhu
Skeggs, C. J.	C. J. Skeggs & Co.
Skinner, George L.	Municipal Council Office
Skottow, E. B.	Chartered Bank of India, A. & Ch.

SLA-STE.

Slade, G.	Gilman & Co., Foochow
Slevogt, Max	Merchant, 23, Szechuen Road
Sloan, R. J., M.D.	47, Kiangse Road
Sloane, J.	Customs' Lightship, Taku
Smerdeley, N.	Customs, Lighthouse Department
Smith, C.	37, Nanking Road
Smith, A.	Pilot (absent)
Smith, A. G.	Geo. Smith & Son
Smith, A. L. R.	Pilot, Newchwang
Smith, C.	Municipal Council Office
Smith, C. D.	Phipps, Phipps & Co., Foochow
Smith, E. E.	Customs
Smith, E. J.	Customs
Smith, F. A.	Turnbull, Howie & Co.
Smith, F. J.	Customs, Tientsin
Smith, Geo.	Geo. Smith & Son
Smith, G. W.	Customs
Smith, H.	Butterfield & Swire
Smith, H. R.	Butterfield & Swire, Foochow
Smith, J.	H. Consterline & Co., Chefoo
Smith, J.	Insp. Gen. of I. M. Customs, Peking
Smith, James	S. C. Farnham & Co.
Smith, J.	Pilot, Ningpo
Smith, J. D.	Customs, Nantai (Foochow)
Smith, J. H.	Customs, Fusan (Corea)
Smith, J. R. M.	Hongkong & Shanghai Bank
Smith, John T.	Kelly & Walsh
Smith, H. R., M.D.	Am. Presb. Mission, Tongchow (ab.)
Smith, Rev. A. H.	Am. B. For. Miss., P'ang-chia-chuang
Smith, Rev. J. N. B.	Outside the South Gate
Smith, Rev. F. R., M.A.	The Denary
Smith, Robert L.	Police Force
Smith, S.	Customs, Kinkiang
Smith, T. G.	H.B.M.'s Supreme Court
Smithers, E.	U.S. Consulate, Chinkiang
Smyth, Rev. G. B.	Am. Meth. Epis., Mission, Foochow
Smyth, William	Police Force
Snethlago, H.	6, Foochow Road
Snowden, A.	Pilot, care of Mustard & Co.
Soares, E. E.	Hongkong and Shanghai Bank
Sobennikoff, P. A.	Piatkoff, Molchanoff & Co., Hankow
Sohne, T.	French Bund
Solomon, R. J.	Solomon Bros.
Solomon, S. J.	Solomon Bros.
Solomonoff, A. A.	Ponomareff & Co., Foochow
Song, T. W.	Fung Hing Hong
Sonne, C.	Great Northern Telegraph Co.
Sonnenblick, J.	722, Broadway, Hongkew
Soujau, C. Y.	R. S. Raphael
Soonar, Mawjee	29, Ta-lay Buildings
Southill, Rev. W. E.	Meth. Free Church Mission, Wenchow
Sopher, J. A.	David Sassoon, Sons & Co.
Sopher, M. A.	David Sassoon, Sons & Co.
Sorabjee, J. G.	42, Yang-king-pang
Sorensen, H. B.	Outside the West Gate
Sorley, Peter	Police Force
Southey, T. S.	Harbour Master's Office
Souza, Alfredo M. de	Brazilian Consulate
Souza, B. de	Hongkong and Shanghai Bank
Souza, D. M. de	The Firm
Souza, Jr., B. D. de	John Forster & Co., Foochow
Souza, H. B. de	Adamson, Bell & Co., Foochow
Souza, J. Thos.	Hongkong and Shanghai Bank
Souza, M. de	The Hall & Holtz Co. Co.
Souza, M.	Co-Operative Cargo-Boat Co. Office
Souza, M. G. de	Frazier & Co.
Souza, S. A. de	Holliday, Wise & Co.
Souza, V. B. de	Reiss & Co.
Sowerby, Rev. H.	Am. Episcopal Mission, Hankow
Soyeshima, G.	Mitsui Bussan Kaisha
Speed, George	Police Force
Speshiloff, S. J.	Piatkoff, Molchanoff & Co., F'chow
Sprague, Rev. W. P.	Am. B. of C. for For. Missions, Kalgan
Squire, R. N.	Chinese Glass Works Co.
Stanford, G. A.	Lane, Crawford & Co.
Stanford, J. W.	Lane, Crawford & Co.
Stanley, Rev. C. A.	Am. B. for Foreign Missions, Tientsin
Starkey, E.	Merchant, Chinkiang
Starkey, R. D.	North-China Insurance Co., Limited
Startzell, A. D.	Tokmakoff, Molotkoff & Co., Tientsin
Stathopolo, M.	1205, Broadway
St. Croix, G. C. de	Hongkong & Shanghai Bank
St. Croix, C. W. de	Customs, Foochow
Stoglich, Oscar	Great Northern Telegraph Co.

STE-TET.

Stenhouse, D., L.R.C.P., &c.	Meth. Missionary Society, Tientsin
Stepharius, C.	J. J. Buchleister
Stephens, T.	Constable, British Consulate, H'kow
Steven, Fredk. A.	China Inland Mission, Yunnan
Stevens, Edwin	U. S. Consul, Ningpo
Stevens, James	Chinese Eng. & Mining Co., Tientsin
Stevenson, John W.	China Inland Mission, (absent)
Stevenson, O.	China Inland Mission, Yunnan
Stevenson, W. F.	Customs, Taku
Stewart, Alexander	Adamson, Bell & Co., Foochow
Stewart, Chas.	The Hall & Holtz Co. Co.
Stewart, J. Alex.	The Hall & Holtz Co. Co.
Stewart, J.	Imperial Arsenal, Tientsin
Stewart, Rev. R. W., M.A.	London Missionary Society, Foochow
Stickler, F. M.	J. Llewellyn & Co.
Stiles, J. W.	24, Nanking Road
Stimpson, Rev. M. L.	Am. B. of C. for F. Missions, Tungchow
Stokes, Frank	Wilkinson & Co.
Stokes, R.	Customs, Chinkiang
Stone, E.	Russell & Co.
Stone, Edwin	Hongkew Hotel
Stone, S. C.	Kiangnan Arsenal
Stonehold, Hy.	Rec.-ship "Wellington"
Stonchouse, Rev. Joseph	London Mission, 3, Shantung Road
Storey, Thomas	Police Force
Stott, George	China Inland Mission, Chinkiang
Strachan, B.	North-China Dispensary, Broadway
Street, F. F.	Pardon & Co., Foochow
Streich, K.	German Consulate-General
Stripling, A. B.	Comsr. of Customs, Jenchuan (Corea)
Strong, J. P.	Customs
Stuart, Rev. J. L.	Am. Presb. Mission, Hangchow
Stubbert, J. E., M.D.	Am. Presbyterian Miss., Ningpo (ab)
Stuckey, Charles	Police Force
Sturnan, John	China Inland Mission, Yangchow
Styan, F. W.	R. Anderson & Co.
Such, F. W.	W. Hewett & Co.
Such, H. J.	W. Hewett & Co.
Suenson, E.	Capt. str. "Store Nordisko"
Suidter, L.	Arnhold, Karberg & Co.
Sullivan, Jno. A.	Share Broker, 4, Peking Road
Susemihl, J. H. J.	Customs, Chinkiang
Sutherland, Hugh	John Forster & Co., Foochow
Suvoong, V. P., M.D.	Kiangnan Arsenal
Swallow, Rev. Robert	Meth. Free Church Mission, Ningpo
Swanstrom, C. A.	Customs, Wuhu
Sydenstricker, Rev. A.	Am. Presb. Mission, Hangchow
Sylvia, Henry	Mitsu Bishi Mail S. S. Co.
Symons, H.	Shanghai Horse Bazaar
Taft, Rev. Marcus L.	Meth. Episcopal Mission, Chinkiang
Tahkai, K.	Globe Hotel, Tientsin
Takozoyo, S.	Japanese Minister, Seoul (Corea)
Talbot, T. F.	Iveson & Co.
Tallieu, Leopold	Hotel de Peking, Peking
Talpey, A. H.	Pilot, Taku
Tamet, Rev. F.	French Mission, North Kiangso
Tandberg, L. J.	Pilot, Newchwang
Tanner, P.	Inspt. Gen. of I. M. Customs, Peking
Tata, C. B.	Tata & Co.
Tata, (Kakans M.)	Tata & Co.
Taunmeyer, Ernest	Taunmeyer & Co.
Tavares, A. J.	Shanghai Mercury Office
Tavares, L. A.	Jardine, Matheson & Co.
Tavares, P. J.	North-China Herald Office
Taylor, C. H.	Arsenal, Foochow
Taylor, F. E.	Customs
Taylor, H. Howard	Oriental Bank Corporation
Taylor, H. Hudson	China Inland Mission, Chefoo
Taylor, Jas. A.	The Club
Taylor, J. T.	Pilot
Taylor, J. Hudson	Director, Ch. Inland Miss. (England)
Taylor, J. L., M.D.	Am. Episcopal Mission, Foochow
Taylor, Sydney	Police Force
Taylor, W. K.	Customs, Pagoda Anchorage, Foochow
Taylor, —	Globe Hotel, Tientsin
Tai, Nagakuni	Japanese Consulate, Tientsin
Teichert, C. W. P.	Customs
Teillol, A.	E. Millot & Co.
Telgo, R.	Talay Buildings, French Bund
Tom, Pietro	Italian Consulate
Temple, J., S.J.	St. Joseph's Church
Tennant, H. P.	Gibb, Livingston & Co., Foochow
Tutchenoff, S. A.	Piatkoff, Molchanoff & Co., Hankow

THE-VEI.

Theegee, A.	Customs, Lighthouse Department
Theisson, A.	Customs
Thimma, E. A.	Ferguson & Co., Chefoo
Thirkell, J. G.	Celestial Empire Office
Thistle, J. M.	Shanghai Gas Co.
Thomas, J.	Pilot
Thomas, W. E.	Shanghai Tag-boat Association
Thompson, A. F.	Wilkinson & Co.
Thompson, C.	Upper Yangtze Pilot
Thompson, David	China Inland Mission, Si-chuan
Thomson, Dr. B.	China Inland Mission, (Inland)
Thomson, Rev. E. H.	St. John's College
Thorburn, J. D.	Russell & Co.
Thorburn, R. F.	Secretary Municipal Council
Thorne, Cornelius	1, Hankow Road
Thurburn, A.	Thurburn & Dunn
Thyen, Joh.	Melchers & Co.
Tice, R.	Hongkong Dispensary, Tientsin
Tiefenbacher, M.	W. Meyerink (absent)
Tilley, J. W.	Hunter, W. L., Foochow
Timin, C. F.	Overbeck & Co.
Timin, Julius	Great Northern Telegraph Co.
Titoushkin, N. N.	Piatkoff, Molchanoff & Co., Hankow
Tobo, John	Shanghai Toilet Club
Toog, R. E.	Bill & Bullion Broker, 14, Szechuen Rd.
Tokmakoff, J. F. (ab)	Tokmakoff, Shueveleff & Co., Hankow
Tolliday, T.	Customs
Tomalin, Edwd.	China Inland Mission, Ganking
Tomlin, E.	Butterfield & Swire
Tomlinson, Rev. W. S.	Wesleyan Meth. M. So., Wuchang (ab)
Tomlinson, W. L.	British Consulate, Ningpo
Tong King-sing	Gen. Manager C.M.S.N. Co.
Tong Mow-chee	Gen. Manager C.M.S.N. Co.
Tonkin, C.	Customs
Tonzi, J.	Roman Catholic Mission, Peking
Torakichi, M.	Shanghai Toilet Club
Tottie, W. H.	Iveson & Co.
Touche, J. D. D. de la	Customs, Foochow
Tournier, J. A.	French Police Force
Tratman, J. N.	H.B.M.'s Consulate
Tranback, R. J.	Customs, Tientsin
Trogillus, E. C.	Customs
Trench, Frank	China Inland Mission, Si-chuan
Tritton, E. W.	Robt. Anderson & Co. (absent)
Troch, Max.	Justus, Lembke & Co.
Trodd, A. B.	Shanghai Gas Co.
Trolliet, E.	French Police Force
Truby, J. T.	Customs, Ningpo
Trueman, T. E.	T. Weeks & Co.
Tudleau, C.	French Police Force
Turnbull, W. A.	Turnbull, Howie & Co. (absent)
Turner, J. J.	China Inland Mission, Chinkiang
Tweedie, W. L.	Aera Bank
Twigg, P. O.B. E.	Mactavish & Lehmann
Twigg, P. H.	32, Szechuen Road
Twrdy, R. F., S.J.	St. Joseph's Church
Tzo Tso-fai	Manager, Shai Paper Mill Co.
Umile, Br. Vetta	Roman Catholic Mission, Wuchang
Underwood, G. R., M.D.	Physician and Surgeon, Kinkiang
Underwood, Dr. J. J.	Pagoda Anchorage, Foochow
Unwin, F. S.	Customs, Newchwang
Ure, C. W.	J. P. Bisset & Co.
Uren, C. J.	E. E. A. & Ch. Telegraph Co.
Urgé, J.	Mission Cath. du Tche-kiang, Ningpo
Uribarri, Ramiro Gil de	Spanish Legation, Peking
Urose, B.	French Police Force
Urquhart, John	Mackenzie & Co.
Uyeno, S.	Japanese Consulate, Chefoo
Valantine, B. A.	Shanghai Horse Bazaar
Vale, T. Harold	Agent, Am. Clock & Brass Co.
Valentine, J.	Gumine & Co.
Valentine, Rev. J. D.	Church Miss. Society, Shaoching
Van Aalst, J. A.	Inspt.-Gen. of I. M. Customs, Peking
Van der Stegen, L.	Customs
Van der Tak, T. N.	14, Makalee Terrace, Kiangso Road
Van Dosselaere, J., S.J.	St. Joseph's Church
Van Ess, W. A.	British Consulate, Chefoo
Vapereau, Chas.	College of Peking, Peking
Vaucher, E.	L. Vrand & Co., Tientsin
Vaudagna, Rev. Angelo	Roman Catholic Mission, Hankow
Vaughan, J.	Pilot
Veitch, Andrew	Hongkong and Shanghai Bank

VEI—WHE.

- Veitch, G. T. Jardine, Matheson & Co.
 Vela, M. 9, Miller Road
 Verrill, Edward Merchant, Wuhu
 Vic, Rev. F. French Mission, North Kiangso
 Vidcan, U. Hotel des Colonies
 Vieira, U. A. Receiving-ship "Yuen Pah"
 Villanov, Father Augustin, Spanish Mission, Hankow
 Villanova, C. Harbour Master's Department
 Villard, E. Guieu Freres
 Vinay, H. Care of Comptoir d'Escompte de Paris
 Vincent, J. R. Soc. for the Propagation of Gospel
 Vissiere, A. French Legation, Peking. [Chefoo
 Vita, Arthur Professor of Music, 6, Whangpoo Road.
 Vizeninovich, M. River Police
 Voelkel, S. Pharmacie de l'Union
 Volosiatoff, J. M. W. J. Boodilin, Tientsin
 Von Brandt, M. German Minister, Peking (absent)
 Von Kehrberg, P. Customs, Hankow
 Von Roethorn, A. E. Inspt. Gen. of I. M. Customs, Peking
 Von Tattenbach, Count. German Legation, Peking
 Von Wrangle, Baron Russian Legation, Peking
 Vouillemont, E. G. Comptoir d'Escompte de Paris
 Wade, H. T. 12, Szachuen Road
 Wade, John J. R.S. "Corea"
 Wadleigh, E. C. Wadleigh & Emery, Chinkiang (abt.)
 Wadman, E. Wadman & Co., Ningpo
 Wadman, H. E. Customs
 Waerber, C. Russian Consul, Tientsin
 Wainwright, R. E. 3, Balfour Buildings
 Wake, J. P. Fergusson & Co., Chefoo
 Walker, Rev. J. E. Am. Board Foreign Missions, F'chow
 Walker, Rev. W. F. Am. Meth. Episcopal Miss., Tientsin
 Walker, Rev. W. S. Southern Baptist Con., U.S.A., S'chow
 Walker, S. Ibert & Co.
 Walkinshaw, A. W. Turner & Co., Foochow
 Wallace, T. Mackenzie & Co.
 Wallace, T. Shanghai Waterworks Co.
 Waller, H. J. Customs, Nantai (Foochow)
 Waller, L. E. 9, Nanjing Road
 Walter, J. F. 'Chefoo' Lighthouse, Chefoo
 Walter, William Evans, Pugh & Co., Hankow
 Walter, W. B. Customs, Nantai, Foochow
 Warburg, C. G. Marine Surveyor, N. C. Ins. Co., Ltd.
 Ward, E. Jardine, Matheson & Co.
 Ward, W. C. Iveson & Co.
 Ward, W. S. Customs, Tientsin
 Wardell, Wm. Ch. Engineering & Mining Co., T'sin
 Ware, J. Am. Bible Society, 18, Peking Road
 Washbrook, W. A. Customs, Chinkiang
 Wasserfall, A. Siemens & Co.
 Watanabé, Yoichihiro Japanese Legation, Peking
 Waters, T. J. Waters & Dale
 Waters, W. Cheap Jack & Co.
 Watkins, G. A. J. Llewellyn & Co.
 Watson, J., M.D. Nowchwang
 Watson, J. Hankow Dairy, Hankow
 Watson, Rev. D. H. Wesleyan Meth. Miss. Soc., Wuwuch
 Watson, Major J. C. Magistrate & Cont. of Police, Ningpo
 Watson, W. P. Maclean & Co.
 Watts, Capt. J. Taku Tug & Lighter Co., Tientsin
 Weatherstone, T. China Navigation Co.'s Hulk, Hankow
 Webb, E. G. C. Maitland & Co.
 Webster, A. S. C. Farnham & Co.
 Webster, L. E. B. A. & Ch. Telegraph Co.
 Webster, Sydney H. Adamson, Bell & Co.
 Webster, Rev. J. Missionary, Newchwang
 Weed, James A. Asst. Inspector of Markets
 Weeks, C. D. Weeks & Fry, Foochow
 Weir, Thomas Supt. Engineer C. M. S. N. Co.
 Welch, Joseph White & Welch
 Weld, Daniel 2, The Bund (absent)
 Wells, E. Engineer tug "Peiho," Taku
 Wells, James Police Force
 Wennmohe, E. 28, Nanjing Road
 West, John Kelly & Walsh
 Westall, A. C. Carter & Co.
 Westwater, Rev. Alex. U. Presb. Ch. of Scot. Miss., Chefoo
 Westwater, A. McDonald, L.R.C.S. do. do.
 Wetmore, W. S. Frazar & Co.
 Wheeler, G. H. Russell & Co.
 Wheeler, Rev. L. N., D.D. Am. Meth. Episcopal Miss., Szachuan
 Whoolley, Edward Alfred Dent & Co. (absent)
 Wheelock, T. R. Talay's Buildings & Bub, Well Road

WHE—XAV.

- Wheen, E. Sayle & Co.
 Wherry, Rev. J. Am. Presbyterian Mission, Peking
 Whiller, Andrew China Inland Mission, Chohkiang
 White, Augustus White & Miller
 White, R. Godfrey Medical Officer of Customs, C'kiang
 White, Wm. White & Welsh
 Whitfield, W. W. Birt & Co.
 Whiting, Rev. J. L. Am. Presbyterian Mission, Peking
 Whitlock, G. Customs, Nowchwang
 Whitney, H. T., M.D. Am. Board Foreign Missions, F'chow
 Whittlesey, H. C. Customs, Wuhu
 Wigton, Capt. R. H. Str. "Fai-yuen"
 Wijnhoven, F. Roman Catholic Mission, Peking
 Wilck, C. Wilck & Mielenhausen
 Wilcox, Rev. M. C. Am. Meth. Episcopal Miss., F'chow
 Wilcox, Rev. Myron C. Meth. Episcopal Mission, Foochow
 Wileman, W. Chinese Eng. & Mining Co., Tientsin
 Wilkin, James Constable, British Legation, Peking
 Wilkins, E. A. S. Watson & Co.
 Wilkinson, H. S. Crown Advocate, H.B.M. Sup. Court
 Wilkinson, Will. Henry H.B.M.'s Consulate, Ningpo
 Williams, C. Chinese Eng. & Mining Co., Tientsin
 Williams, J. C. German & Scandinavian Sailors' Home
 Williams, F. T. Shanghai Club
 Williams, R. Pilot
 Williams, Rev. Mark An. B. of C. for For. Missions, Kalgan
 Williams, Owen Belle Vue
 Williams, W. H. Customs, Chinkiang
 Williamson, Jas. China Inland Mission, Chohkiang
 Williamson, T. Customs, Wuhu
 Williamson, J. W. L. Holliday, Wise & Co.
 Williamson, Rev. A., LL.D. U. Presb. Ch. of Scot. Miss., Chefoo
 Willis, J. Police Station, Ningpo
 Willis, O. W. Am. Meth. Epi. Mission, Tientsin
 Wills, Rev. W. A. Am. Bible Society, 18, Peking Road
 Wilson, A. Inspector, Police Force (absent)
 Wilson, Ed. G. Corner of Nankin and Kiangso Rds.
 Wilson, J. Collins & Co., Tientsin
 Wilson, J. H. Pharmacie de l'Union
 Wilson, James Merchant, Tientsin
 Wilson, Jno. Boyd & Co.
 Wilson, John 9, Szachuen Road
 Wilson, John The Hall & Holtz Co-operative Co.
 Wilson, Robt. Hongkong & Shanghai Bank (abt.)
 Wilson, Thomas M. Police Force
 Wilson, W. Customs
 Wilson, John Natl. Bible Soc. of Scotland, S'chuen
 Wilson, William, M.B., C.M. China Inland Mission, Shensi
 Wingate, J. C. A. U.S. Consul, Foochow
 Wingrove, G. R. Brand Brothers & Co. (absent)
 Winn, H. H., D.D.S. 2, The Bund
 Wintle, V. D'O. Russell & Co.
 Wirry, William Police Force
 Wissas, D. "Shantung" Lighthouse, Chefoo
 Wisner, J. H. Wisner & Co.
 Wolfe, Rev. J. R. Church Missionary Society, Foochow
 Wolff, Marcus 37, Kiangso Road
 Wolter, C. E. Meyer & Co., Tientsin
 Wong, C. T. C. T. Wong & Co.
 Wong Yu-yit Manager, Wong Bros. & Co., C'kiang
 Wong, K. Y. Fung Hing Hong
 Wood, A. G. Gibb, Livingston & Co.
 Wood, Isaac Ch. Engineering & Mining Co., T'sin
 Wood, Marcus China Inland Mission, Ganking
 Wood, Peter Church of Scotland Mission, Ichang
 Wood, T. Drysdale, Ringer & Co., Hankow
 Woodall, Rev. G. W. Meth. Episcopal Mission, Wuhu
 Woodbridge, Rev. S. J. Am. Presb. Mission, Chinkiang
 Woodin, Rev. S. F. Am. Board Foreign Missions, F'chow
 Woodley, M. Adamson, Bell & Co., Foochow
 Woodward, R. H. S. Merchant, Hankow
 Wooyoda, Y. Mitsui Bussan Kaishia
 Wooyono, T. Japanese Postal Agency
 Worley, Rev. James H. Am. Meth. Episcopal Miss., Nankin
 Worley, Rev. Thomas H. do. do. Chinkiang
 Wortmann, R. Taunmeyer & Co.
 Wright, J. Customs, Ningpo
 Wright, T. W. Com. of Customs, Yuensan, Corea
 Wrightson, C. W. Reid, Evans & Co.
 Xavier, Carlos A. Kelly & Walsh
 Xavier, F. P. Shanghai Mercury Office
 Xavier, J. Comptoir d'Escompte de Paris
 Xavier, J. P. Comptoir d'Escompte de Paris

XAV—ZWA.

Xavier, L. A.	Receiving-ship "Ariel"
Yamada, S.	Agent, M.B.M.S.S. Co., Fusan, Corea
Yates, Rev. M. T.	Rue du Consulat
Yeo, Geo. Jope	Shanghai Gas Company
Yeomans, H.	Constable, Br. Consulate, Tientsin
York, G. E.	T. Weeks & Co.
York, W. G.	Shanghai & Hongkew Wharf
York, S. P.	Fung Hing Hong.
Yorke, R. S.	Customs, Chefoo
Yoshida, Djiro	Japanese Legation, Peking
Youd, F. M.	Adamson, Bell & Co. (absent)
Young, J.	Pilot, Taku
Young, John Russell	U.S. Minister Plenipotentiary, P'ing
Young, J. M.	Rodewald & Co.
Young, S.	Customs, Nantai (Foochow)
Yvanovich, A.	Jardine, Matheson & Co.
Yzorphe, G. B.	42, Rue Montauban
Zacharie, V., M.D.	34, Szechuen Road
Zedelius, M.D., G.	11, Kiangse Road
Zi, Joseph	French Consulate, Foochow
Zuck, Jas. C.	U.S. Consul, Tientsin (absent)
Zwarg, R.	Central Stable

LADIES' LIST.

AN ALPHABETICAL LIST OF LADY RESIDENTS
AT SHANGHAI, FOOCHOW, NINGPO, NORTHERN
AND RIVERINE PORTS.

1884.

[Where the Name of the Place is omitted, Shanghai will be
understood.]

ADA—BER.

Adams, Mrs.	Am. Bapt. Miss., Kinkwa (Ningpo)
Air, Mrs.	11, Seward Road
Akers, Miss L. E., M.D., ..	Meth. Episcopal Mission, Tientsin
Alabaster, Mrs. C.	Hankow
Alcott, Mrs. G.	Chinkiang
Allon, Mrs. H. J.	H.B.M.'s Consulate, Newchwang
Allen, Miss M.	S. M. E. Mission 9, Woosung Road
Almeida, Mrs. C. M. d' ...	9, Seward Road
Almeida, Mrs. F. A. M. d' ...	9, Seward Road
Alsing, Mrs. Emma	Kinkiang
Amelunxen, Mrs. E.A. von ...	18, Kiukiang Road
Ament, Mrs. W. S.	Peking
Andersen, Mrs. N. P. ...	1, Ma-ka-lee Terrace
Andersen, Mrs. R. A. J. ...	1, Chaou-foong Road (absent)
Anderson, Miss	Am. Presbyterian Miss., Chefoo (ab.)
Anderson, Mrs. Arthur ...	Bubbling Well Road
Andrew, Mrs. G.	China Inland Mission, Yunnan
Andrew, Mrs. R.	10, Kiangse Road
Andrews, Miss M. E.	Am. B. of C. for For. Mission, T'chow
Angus, Mrs. A. Forbes ...	Foochow
Anz, Mrs.	Chefoo Filanda, Chefoo
Appleton, Mrs. G. H. ...	St. John's College
Aquino, Mrs. J. F. d' ...	10, North Soochow Road
Aquino, Mrs. T. d'	7, Seward Road
Archenault, Sœur F.	Ningpo
Archibald, Mrs. John ...	N. Bible Soc. of Scotland, Hankow
Archinti, Sister Teresa ...	Roman Cath. Orphanage, Hankow
Arendt, Mrs.	Peking
Armstrong, Mrs. O.	Tunkadoo Dock
Baessler, Mrs.	4, Peking Road
Bainbridge, Miss.	Am. Presbyterian Mission, Chefoo
Balfour, Miss	15, Hankow Road
Baldwin, Mrs. A.	2, Ming-hong Road
Baldwin, Mrs. C. C.	Foochow
Baldwin, Mrs. S. L.	Foochow (absent)
Baller, Mrs. F. W.	China Inland Mission, Chefoo
Bamford, Mrs. A. J.	17, Kiangse Road
Bandinell, Mrs. J. J. F.	Newchwang
Banister, Mrs.	Church Miss. Society, Foochow
Bannerman, Mrs. J.	42, Broadway, Hongkew
Barchet, Mrs.	Am. Baptist Mission, Ningpo
Barnes, Mrs.	4, Amoy Road
Barr, Miss M. E.	Am. Presbyterian Mission, Peking
Bartolini, Mrs. A.	11, Miller Road
Barton, Miss	7, Canton Road
Bates, Mrs. J.	Ningpo
Battat, Sœur Madeleine ...	Ningpo
Baumann, Mrs. A.	2, Hankow Road
Baxter, Mrs. A. G.	Taku
Beckhoff, Mrs. E.	12, Hankow Road
Begg, Mrs. C.	Hankow
Begley, Mrs. C. W.	Foochow
Belbin, Mrs. E.	2, Ming-hong Road
Bell, Mrs. F. H.	4, The Bund
Bello, Miss F. F.	At Mrs. Markwick's, 21, W'poo Road
Belogolovy, Miss Pauline	Tientsin
Belogolovy, Miss Anastasia	Tientsin
Belogolovy, Miss Hopo ...	Tientsin
Benjamin, Mrs. B. D. ...	17, Yangtsze Road
Bergen, Mrs. P. D.	Am. Presb. Mission, Chinan-fu
Bernadès, Sœur	Peking
Bernasconi, Sister Giuditta	Roman Cath. Orphanage, Hankow
Berry, Miss	Am. Presbyterian Mission, Chefoo

BIA-CAR.

Biancardi, Sister Giovanna	Roman Cath. Orphanage, Hankow
Bidwell, Mrs. H. S.	Bubbling Well Road
Biehl, Mrs. J. C.	Chefoo
Bieffeld, Mrs. Alex.	4, Canton Road
Billequin, Madame A.	Peking
Birt, Mrs. W.	3, Honan Road
Birt, Miss	3, Honan Road
Bisbee, Mrs. A. M.	41, Broadway, Hongkew
Blachford, Mrs. B. F.	Newchwang
Black, Mrs. H.	China Inland Mission, Kansuh
Black, Miss	China Inland Mission, Kansuh
Blair, Mrs. E. T.	Bubbling Well Road
Blodget, Mrs.	Peking
Bluntschli, Madame	8, Yang-king-pang, Fr. Concession
Boad, Mrs. W.	Taku
Bonabeau, Madame	Municipalité Française
Bono, Mrs. C. V.	Kiukiang
Bonza, Sister Maria	Roman Cath. Orphanage, Hankow
Boodilin, Mrs. W. J.	Tientsin
Boone, Mrs. W. J.	St. John's College, Jessfield
Boone, Mrs. H. W.	4, Minghong Road
Borchardt, Mrs. F.	5, Whangpoo Road
Boswell, Mrs. J. B.	Central Hotel
Boswell, Miss	Central Hotel
Boswell, Miss Alice	Central Hotel
Botelho, Mrs. R.	7A, Miller Road
Boyd, Miss E. K.	Am. Episcopal Mission, Hankow
Boyd, Miss Fanny	China Inland Mission, Chehkiang
Bradfield, Mrs.	"Poplars," Bubbling Well Road
Brantiff, Mrs.	Wesleyan Meth. Miss. Soc., Wusueh
Brand, Mrs. D.	10, The Bund
Bredon, Mrs.	Hankow
Brounan, Mrs. Byron	Chefoo
Brenan, Mrs. E. V.	Newchwang
Brereton, Mrs. J. G.	Chefoo
Brereton, Mrs. W.	Soc. for P'gation of the Gospel, P'king
Brewer, Mrs.	Wesleyan Meth. Miss. Soc., Wuchang
Brinkworth, Mrs. B. J. S.	29, Szechuen Road
Brounston, Mrs.	Ch. Inland Mission, Kwei-chao
Brown, Mrs. J. L.	3, Nanking Road
Brown, Mrs. Robert M.	Tientsin
Brown, Mrs. Thomas	1, Sunkiang Road
Bruce, Miss M.	18, Peking Road
Bruce, Mrs.	Peking
Brunat, Mrs. Paul	33, Foochow Road
Bryant, Mrs.	London Miss. Soc., Hankow (absent)
Bryson, Mrs.	London Miss. Society, Wuchang (ab.)
Buchanan, Mrs. James	16, Canton Road
Buchanan, Mrs. W. G.	10, Szechuen Road
Buchheister, Mrs. J. J.	1, Ningpo Road
Burge, Mrs.	River Bank, 71, Broadway, Hongkew
Burkill, Mrs.	Bridge end, Bubbling Well Road
Burnett, Miss M. A.	Union Mission, Bridgman Home
Burns, Mrs. B. H.	18, The Bund
Burr, Mrs. W. A.	46, Broadway
Bush, Mrs. L. L.	36, Broadway
Buschendorff, Mrs. A. V.	Beach Hotel, Chefoo
Bushell, Miss Kate C., m.d.	Am. Meth. Episcopal Mission K'kiang
Butland, Miss	China Inland Mission, Si-chuan
Butler, Mrs. Geo.	Hotel des Colonies
Butler, Mrs. G. A.	Kin-lo-yuen, French Bund
Butler, Mrs. J.	Am. Presbyterian Mission, Ningpo
Buyers, Mrs. Wm. B.	5, Nanking Road
Byrne, Mrs. E.	2, Whangpoo Road, Hongkew
Caldarola, Mlle. A.	Russell & Co.'s Silk Filature
Cameron, Mrs. Ewen	12, Yangtze Road
Campbell, Mrs. D. C.	54, Broadway
Campbell, Mrs. Roderick	Agra Bank
Campbell, Mrs. Smollett	Chefoo
Campbell, Mrs. T. M.	Chefoo
Candlin, Mrs. G. T.	Meth. Missionary Society, Tientsin
Capp, Mrs. M. B.	Am. Presbyterian Mission, Tongchow
Cardwell, Mrs. J. E.	China Inland Mission, Kiangsi
Carion, Mrs. F. F.	10, Boone Road
Carion, Miss E.	10, Boone Road
Carlos, Mrs. B.	Newchwang
Carlson, Mrs. W.	52, Broadway
Carlson, Miss	52, Broadway
Carpenter, Miss M.	China Inland Mission, Chehkiang
Carpenter, Miss S.	China Inland Mission, Chehkiang
Carson, Mrs.	Newchwang
Carvalho, Mrs. A. H. do.	25, Rue Montauban
Carvalho, Miss E. M. do.	25, Rue Montauban

CAR-DUD.

Carvalho, Mrs. P. M. de	West Villa, Bubbling Well Road
Castelnovo, Mlle. E.	Russell & Co.'s Silk Filature
Castillo, Mrs. S. P.	7, Miller Road
Castro, Mrs. G. B. A.	Tientsin
Cave-Thomas, Mrs.	Foochow
Cayrol, Sœur Joseph.	Ningpo
Chapin, Mrs. O. H.	Am. Presbyterian Mission, S. Gate
Chapin, Miss J. E.	Am. B. of C. for For. Missions, Peking
Chapuis, Madame	Municipalité Française
Child, Mrs.	Peking
Christie, Mrs.	Newchwang
Clark, Mrs. C. B.	11, Hankow Road
Clark, Mrs. J. D.	3, Canton Road (absent)
Clarke, Mrs.	Ningpo
Clarke, Mrs. G. W.	China Inland Mission, Yunnan
Clataud, Madame	50, Rue Montauban
Clements, Mrs. J. J.	47, Broadway
Clifford, Mrs. W. W.	11, Nanking Road
Clifton, Mrs.	1, Garden Villas, 5, Woosung Road
Cockburn, Mrs.	Church of Scotland Mission, Ichang
Coe, Mrs. F. E.	2, Mohawk Place
Colburn, Miss M. K.	Union Mission, Bridgman Home
Colgan, Mrs. James	54, Broadway, Hongkew
Colgan, Miss	54, Broadway, Hongkew
Collins, Mrs.	Tientsin
Collins, Mrs. W.	5, Chaou-fong Road
Compton, Mrs.	Wenchow
Cooper, Mrs. H.	Hunt's Wharf, Hongkew
Copp, Mrs. A.	American Bible Society, Chinkiang
Corbach, Mrs. H. W. B. von	8, Whangpoo Road
Corbett, Mrs.	Am. Presbyterian Mission, Chefoo
Cory, Mrs. J. M.	Bubbling Well Road
Costa, Miss M. A. G. da	8, Boone Place
Costa, Mrs. E. V. G. da	8, Boone Place
Costa, Mrs. F. G. da	8, Boone Place
Courtenay, Mrs. M. L.	2 and 3, Yuen-ming-yuen Road
Couto, Mrs. E. J. de	4, Quinsan Road
Couto, Miss	4, Quinsan Road
Coutts, Mrs. George W.	Bubbling Well Road
Cranston, Mrs. D.	1, Chaou-fong Road
Crawford, Mrs.	Am. South. Bap. Mission, Chefoo
Croft, Miss	Meth. Free Church Mission, Ningpo
Crowlie, Mrs.	Taku
Cushman, Miss C. M.	Am. Meth. Episcopal Mission, Peking
Dase, Mrs. I. M.	Chefoo
Dale, Mrs. H. W.	"Rose Cottage" Carter's Road
Dalrymple, Mrs. S. O.	44, Broadway, Hongkew
Dalziel, Mrs. J.	2, Seward Road
Danenberg, Mrs. J.	4, Seward Road
Darling, Mrs. D. A.	Trefancla
Dauverchain, Sœur G.	Ningpo
David, Mrs. D. M.	Chinkiang
Davis, Mrs. G. R.	Am. Meth. Episcopal Mission, Peking
Davis, Mrs. J. W.	Am. Presbyterian Mission, Soochow
Davis, Mrs. S. G.	Seventh Day Baptist Mission
De Bernières, Mrs.	The Hawthorn, Markham Road
Deegan, Mrs. E. J.	Astor House
Deighton-Braysher, Mrs.	4, Makaloe Terrace
Delestre, Mrs. E.	Hotel des Colonies
Denny, Mrs. O. N.	U. S. Consulate-General (absent)
Dermer, Mrs. Thos. M.	Foochow (absent)
Diamant, Miss N.	Am. B. of C. for For. Mission, Kalgan
Diniz, Mrs. A. F.	12, Quinsan Road
Diniz, Mrs. A. J.	5, Seward Road
Dirksen, Mrs. H.	10, Whangpoo Road (absent)
Dodwell, Mrs. Geo. B.	East Villa, Bubbling Well Road
Donaldson, Mrs. C.	1, Lower Yuen-ming-yuen Road
Donnelly, Mrs. A. R.	Chefoo
Donovan, Mrs. J. P.	10, Kiangse Road
Douthwaite, Mrs. A. W.	China Inland Mission, Chefoo
Dowdall, Mrs. W. M.	21, Foochow Road
Downman, Miss	China Inland Mission, Si-chuan
Dowsley, Mrs.	Church of Scotland Mission, Ichang
Doyen, Sister	Peking
Doyle, Mrs. W. H.	14, Szechuen Road
Drage, Mrs. Z. B.	Bubbling Well Road
Drake, Mrs. S. B.	China Inland Mission, Shansi
Drew, Mrs. E. B.	9, Peking Road
Drummond, Mrs.	Bubbling Well Road (absent)
Ducci, Sœur Marie	Kiukiang
Duchaix, Sœur	Peking
Ducourtyl, Sœur	Peking
Dudgeon, Mrs. J.	London Miss. Society, Peking (abt.)

DUF—GOL.

Duff, Mrs. T. Chinkiang
 Duparc, Sœur Marie Maison Saint Vincent, Ningpo
 Du Jardin, Mrs. Chefoo
 Duval, M^{me}. French Municipality
 Dyer, Mrs. Samuel 3a, Whangpoo Road
 Eason, Mrs. A. China Inland Mission, Si-chuan
 Easton, Mrs. G. F. Ch. Inland Mission, Shensi
 Ecclestone, Mrs. Tientsin
 Ecuver, Sœur J. Ningpo
 Edkins, Mrs. Peking
 Edwards, Mrs. J. 7, Quinsan Road
 Edwards, Miss 7, Quinsan Road
 Elborg, Mrs. J. Newchwang
 Elias, Mrs. E. E. J. 705, Nanking Road
 Elwin, Miss Edith Hangchow
 Elwin, Miss Rosie Hangchow
 Elwin, Mrs. A. Hangchow
 Emens, Mrs. W. S. South Gate
 Esteves, Mrs. F. M. 27, Nanzing Road
 Evans, Miss J. E. Am. B. of C. for For. Mis., T'ungchow
 Evans, Mrs. H. Monck Sherbourne, 5, Minghong Rd.
 Evans, Miss Mary China Inland Mission, Ganking
 Everall, Mrs. H. "Eversleigh" Bubbling Well Road
 Ezra, Mrs. J. 9, Soochow Road

Fabris, Mrs. E. A. Bubbling Well Road
 Fairhurst, Mrs. T. Foochow
 Farnham, Mrs. J. M. Am. Pres. Mission, South Gate (abt)
 Farnham, The Misses Am. Pres. Mission, South Gate (abt)
 Faure, Sœur Adèle Maison Saint Vincent, Ningpo
 Fausset, Miss A. L. China Inland Mission, Si-chuan
 Fauvel, Madame Hankow
 Fearon, Mrs. "The Elms," Bubbling Well Road
 Fearon, Miss "The Elms," Bubbling Well Road
 Fergusson, Mrs. Geo. H. 40, Broadway, Hongkew
 Fergusson, Mrs. R. Bubbling Well Road
 Fergusson, Mrs. T. T. Belgian Consulate, Chefoo
 Fergusson, Miss Belgian Consulate, Chefoo
 Ferreira, Mrs. L. A. 5, Quinsan Road
 Figueiredo, Mrs. 8, Seward Road
 Findlay, Mrs. J. Carter's Road
 Fisher, Mrs. G. Tientsin
 Fitch, Mrs. G. F. Soochow, care of Am. Presb. Mission
 Flagg, Mrs. A. E. Central Hotel
 Forbes, Mrs. William Tientsin
 Ford, Mrs. Thos. 74, French Bund
 Forrester, Mrs. W. "Mayfair Lodge," Bubbling Well Rd
 Foster, Mrs. A. Hankow
 Fowler, Mrs. W. 12, Hankow Road
 Foubert, Sister Kiukiang
 Frandin, Mrs. Hte. Tientsin
 Fryer, Mrs. H. G. 3, Miller Road
 Fryer, Miss 3, Miller Road
 Fryer, Mrs. John Kiangnan Arsenal
 Fuller, Mrs. A. R. Shaohing
 Fuller, Mrs. W. R. Beach House, Chefoo
 Fuller, Miss Beach House, Chefoo
 Fuller, Miss F. A. Beach House, Chefoo
 Fullerton, Mrs. G. 10, Kiangse Road

Galbiati, Sister Regina ... Roman Cath. Orphanage, Hankow
 Gato, Mrs. S. R. Shanghai Library
 Galindo, Sœur Peking
 Galles, Mrs. F. W. 39, Broadway, Hongkew
 Galli, Sister Giuseppina ... Roman Catholic Orphanage, Hankow
 Galpin, Mrs. Emily Meth. Free Ch. Miss. (Eng.) Ningpo
 Gandini, Sister Florinda ... Roman Catholic Orphanage, Hankow
 Gardner, Mrs. F. E. Glenvue House, Chefoo
 Garretson, Miss E. M. ... Am. B. of C. for For. Miss., Kalgan
 Garrett, Mrs. J. V. 3, Boone Road
 Gearing, Mrs. Chinkiang (absent)
 Gilbert, Sœur P. Ningpo
 Gilchrist, Miss Ella, M.D. ... Am. Meth. Episcopal Miss., K'kiang
 Gillhodes, Sœur Peking
 Gilmour, Mrs. D. 24, Kiangso Road (absent)
 Gilmour, Mrs. J. London Missionary Society, Peking
 Gihart, Mrs. M. 3a, Whangpoo Road
 Giovanelli, Sœur Françoise ... Ningpo
 Gipperich, Mrs. E. 5, Szechuen Road
 Glover, Mrs. G. B. 6, Hongkong Road
 Goddard Mrs. Am. Baptist Mission, Ningpo (abt)
 Godwin, Mrs. Alfred A. 1, Quinsan Road
 Goldie, Miss E. A. Church Miss. Society, Foochow

GOO—IGN.

Goodfellow, Mrs. H. S. ... South Villa, Bubbling Well Road
 Goodfellow, Mrs. W. Shanghai Gas Co.
 Goodman, Miss C. S. China Inland Mission, Ganking
 Gould, Mrs. J. 3, Anoy Road
 Grabe, Mrs. Otto Tientsin
 Graham, Mrs. W. H. 3a, Miller Road, Hongkew
 Grun, Mrs. Chas. Footing Custom Yard
 Grant, Mrs. C. L. 4, The Bund (absent)
 Graves, Mrs. Am. Episcopal Mission, Hankow
 Groon, Mrs. 25a, Nanking Road
 Groen, Miss 25a, Nanking Road
 Grimmer, Mrs. 18, Nanking Road
 Groom, Miss Annie L. ... China Inland Mission, Chefoo
 Groves, Mrs. W. L. Ningpo (absent)
 Guillon, Sœur Vincent ... Ningpo
 Gutterres, Mrs. D. M. ... 3, Seward Road, Hongkew
 Gutterres, Miss R. 6, Quangse Road

Haas, Mrs. J. 20, Peking Road
 Hall, Mrs. J. Ward 35, Nankin Road
 Hamlin, Mrs. W. P. 34, Broadway
 Hanisch, Mrs. F. O. 10, Szechuen Road
 Hanisch, Miss 10, Szechuen Road
 Hanisch, Miss M. A. 10, Szechuen Road
 Hansen, Mrs. A. Chefoo
 Harris, Miss Alice B. Am. B. of C. for For. Mis., Foochow
 Harris, Miss C. W. St. John's College
 Harris, Mrs. 52, Broadway
 Harris, Mrs. Wilmer 4, Peking Road
 Hart, Lady Peking
 Harton, Mrs. W. H. Foochow
 Hartwell, Mrs. C. Foochow
 Harvie, Mrs. J. Alex. ... Alderwood, Hongkew
 Haskell, Mrs. F. E. 2, Sunkiang Road
 Haven, Miss Ada Am. Bd. of C. for For. Miss., Peking
 Hayes, Mrs. W. M. Am. Presb. Mission, T'ungchow
 Henderson, Mrs. E. 5, Hongkong Road (absent)
 Henderson, Mrs. James ... Tientsin
 Henderson, Miss Mary ... Tientsin
 Henningsen, Mrs. J. The Bund
 Hertz, Mrs. Henry 17, Peking Road
 Heuckendorff, Mrs. J. J. ... Newchwang
 Hickey, Mrs. P. S. Mulberry Cottage, near Ningpo Joss
 Hill, Mrs. J. C. Taku [House]
 Hillman, Georgia M. ... Hankow
 Hinds, Mrs. J. Moth. Missionary Society, Tientsin
 Hirsbunner, Mrs. James ... 7, Sinking Road
 Hirth, Mrs. F. French Sikawei Road
 Hitch, Mrs. Frederic D. ... 9, Szechuen Road
 Hoare, Mrs. J. C. Ningpo
 Hobson, Mrs. R. M. Tientsin
 Hofflich, Mrs. A. The Hermitage, Sikawei
 Hogan, Miss French School, Rue Montauban
 Holbrook, Miss M. A., M.D. ... Am. B. of C. for For. Mis., T'ungchow
 Holcombe, Mrs. Chester ... Peking
 Holland, Mrs. W. Tientsin
 Holmes, Mrs. Am. South. Bp. Miss., T'ungchow (ab)
 Holt, Mrs. W. S. 18, Peking Road
 Hopkins, Mrs. G. G. 12, Soochow Villas
 Horne, Miss China Inland Mission, Shansi
 Horsburgh, Mrs. J. H. ... Hangchow
 Hough, Mrs. T. F. 5, Miller Road (absent)
 Houllès, Sœur J. Ningpo
 Howard, Miss L. A., M.D. ... Am. Meth. Episcopal Miss., Tientsin
 Howard, Mrs. W. C. The Palms, 43, Broadway
 Howe, Miss Delia E. Am. Meth. Episcopal Miss., Kiukiang
 Howe, Miss Gertrude Am. Meth. Epis. Miss., Kiukiang (ab)
 Howes, Mrs. J. 3, Woosung Road, Hongkew
 Howes, Miss L. 3, Woosung Road, Hongkew
 Hubbe, Mrs. P. G. 28, The Bund
 Huey, Mrs. B. E. 20, Broadway
 Hughes, Miss K. China Inland Mission, Ganking
 Hughes, Mrs. P. J. H.B.M.'s Consulate
 Huestis, Mrs. B. N. 3, Quinsan Road
 Hunnex, Mrs. W. J. Am. Bap. (Southern) Miss. Chinkiang
 Hunt, Mrs. H. W. China Inland Mission, Kansuh
 Hunt, Mrs. J. H. Kiukiang
 Hunter, Mrs. S. A. D. ... Am. Prosb. Mission, Chinan-fu
 Hykes, Mrs. R. S. Am. Moth. Episcopal Miss., Kiukiang

Iburg, Mrs. I. C. H. 19, North Soochow Road
 Ifland, Mrs. A. 10, Whangpoo Road
 Ignatio, Miss J. 7, Miller Road

IMB-LAW.

Imbault-Huart, Mrs.	French Consulate, Hankow
Inbort, Sœur Mario	Ningpo
Innocent, Mrs. J.	Mot. Missionary Soc. (Eng.), T'nsin.
Invoon, Mrs. Emma	Am. Baptist Mission, Ningpo
Isaac, Mrs.	20, Foochow Road
Isaac, The Misses	20, Foochow Road
Jack, Mrs. G.	12, Seward Road
Jack, Miss	Newchwang
Jackson, Mrs. J. A.	China Inland Mission, Chehkiang
Jackson, Mrs. W. H.	5, Nanking Road
Jamieson, Mrs.	Kiukiang
Jamieson, Mrs. R. A.	1A, Kiukiang Road
Jamieson, Mrs. W. B.	Thislewood, Bubbling Well Road
Jansen, Mrs. D. C.	Astor House, Hongkow Bund
Jaurias, Rev. Mother.	Peking
Jenkins, Mrs.	Am. Bap. Mission, Shaou-hing (abt)
Jennings, Mrs. T. C.	Chefoo
Jordoin, Mrs.	Hankow
Jessup-Clark, Miss.	3, Canton Road
Jezewski, Mrs. J.	Foochow
John, Mrs. Griffith.	London Miss. Society, Hankow
Johnson, Mrs. F.	Foochow
Jones, Miss Hannah	China Inland Mission, Kansuh
Jones, Mrs. Malcomb.	34, Whangpoo Road
Jones, Mrs. Theo. F.	Foochow
Jorge, Mrs. H.	West Villa, Bubbling Well Road
Jorge, Miss	West Villa, Bubbling Well Road
Jürgensen, Mrs. J.	Newchwang (absent)
Joséphine, Sœur.	Peking
Judd, Mrs. C. H.	2, Quinsan Road
Judd, Mrs. W.	Bubbling Well Road
Judson, Mrs.	Am. Presb. Mission, Hangchow
Julie, Sœur	Peking
Jürgens, Mrs. H.	13, Szechuen Rd., corner F'chow Rd.
Kahler, Mrs. W. R.	11, Dunbarton Terrace
Kelsey, Mrs. A.D.H., M.D.	Am. Presb. Mission, T'engchow
Kerr, Mrs. Crawford	"Lawnside," Bubbling Well Road
Kerr, Mrs. J. D.	23, Szechuen Road
Kerr, Miss C. M.	Ch. Inland Mission, Kwei-yang (ab.)
Kierulff, Mrs. F.	Peking
Killeen, Mrs. O.	27, Broadway
King, Mrs. C. H.	27, Kiangse Road
Kinz, Mrs. Paul H.	Hotel des Colonies
Kingsbury, Miss Emily.	China Inland Mission, Shanai
Kingsmill, Mrs. T. W.	"Windy Arbour," Markham Road
Kirchhoff, Mrs.	25, Whangpoo Road
Kirchner, Mrs. A.	19, Kiangse Road
Kirk, Mrs. J. C. H.	49, Broadway
Kirkby, Miss A. E.	Union Mission, Bridgman Home
Kirkland, Miss H.	Am. Presb. Mission, Hangchow
Kleinwächter, Mrs. F.	Ningpo
Kluth, Mrs.	Hongkow Police Station
Knight, Mrs. A. E.	31, Szechuen Road
Knott, Mrs. R.	2, Miller Road
Kofot, Mrs. J.	Kiukiang
Kooznetzoff, Mrs. A. N.	Tientsin
Kupfer, Mrs. L. E.	Am. Meth. Epis. Miss., Kiukiang
Lacote, Sœur V.	Ningpo
Lagerheim, Mrs. O. de ...	French Municipality
Laidler, Mrs. T. W.	6, Miller Road
Laisun, Mrs. Tseng.	11, Boone Road
Laisun, Miss Tseng.	11, Boone Road
Laisun, Miss A. H.	11, Boone Road
Lalaca, Mrs. E. P.	4, Kiangse Road (absent)
Lambuth, Mrs. J. W.	42, Corner of Kiangse & Peking Rds.
Lambuth, Mrs. W. R.	42, Corner of Kiangse & Peking Rds.
Lambuth, Miss.	42, Corner of Kiangse & P'ing Rds.
Lamond, Mrs. J. B.	11, Soochow Road
Lancaster, Mrs. M. W.	57, Broadway
Land, Mrs.	Kiukiang
Land, Miss	Kiukiang
Lanning, Mrs. Geo.	10, Upper Yuen-ming-yuen Road
Laracine, Sœur	Peking
Lazarowicz, Sœur Agastine	Maison Saint Vincent, Ningpo
Laughlin, Mrs. J. H.	Am. Presb. Mission, Wei-hien
Laurence, Miss M.	Church Miss. Society, Ningpo
Lavers, Mrs.	2, Sia Jaw Road, Bubbling Well Rd.
Law, Mrs. Alex.	2, Garden Villa
Law, Mrs. Robert	6, Chaou-fong Road
Law, Mrs. W. O.	Rec. ship "Coren"
Lawson, Miss S. E.	St. John's College

LEA-MIN.

Loach, Mrs. A. W.	29, Broadway
Leclercq, Sœur	Peking
Loos, Mrs. J.	London Missionary Society, Tientsin
Leith, Mrs. A.	Hankow
Lothimonnier, Sœur E.	Ningpo
Loyenberger, Mrs.	Am. Presbyterian Mission, Chefoo
Liddell, Mrs. C. O.	17, Kiangse Road
Lightfoot, Miss F. B.	Am. Baptist Mission, Ningpo
Limby, Mrs. H. J.	3, Bubbling Well Road
Lind, Mrs. A.	24, The Bund
Lindsay, Mrs.	9, Kiangse Road
Little, Mrs. L. S.	10, Kiukiang Road
Little, Mrs. Robt. W.	14, Yuen-ming-yuen Road
Livingston, Mrs. Jas.	Pagoda Anchorage, Foochow
Lloyd, Mrs. L.	Foochow
Loam, Mrs. W. B.	2, Ewa Terrace
Locke, Mrs.	Am. Episcopal Mission, Hankow
Longden, Mrs. W. O.	Chinkiang
Loup, Mrs. P.	Tientsin
Louy, Sœur Stéphanie ...	Ningpo
Low, Mrs. Edward G.	5, Sia Jaw Road, Bub. Well Road (ab)
Lowry, Mrs.	Meth. Episcopal Mission, Peking
Lubeck, Mrs. H.	9, Boone Place
Lubeck, Mrs. L. A.	13, Canton Road
Luca, Madame F. de	Italian Legation (absent)
Luscan, Sœur A.	Maison Saint Vincent, Ningpo
MacCallum, Mrs. Alex.	Pootung
Machado, Mrs. F. G.	7, Peking Road
Machado, Miss.	7, Peking Road
Machado, Miss O.	7, Peking Road
Macintyre, Mrs. J.	Newchwang
Mackenzie, Mrs. James.	5, Nanking Road
Mackenzie, Mrs. J.	Kiangnan Arsenal
Mackenzie, Miss	Kiangnan Arsenal
Mackenzie, Mrs. Robert.	"Eleanslea," Markham Road
Maclean, Miss R.	Chefoo
Maclean, Miss A.	Chefoo
Maclean, Mrs. Peter	Fairfield House, Markham Road
MacLeod, Mrs. Neil.	9, Kiangse Road
Macpherson, Mrs.	30, Broadway
Maclavish, Mrs.	1, The Bund
Madaus, Miss	14g, Foochow Road
Maertens, Mrs. Aug. H.	25, Whangpoo Road
Maillard, Sœur	Peking
Main, Mrs. Duncan	Hangchow
Malpass, Miss	China Inland Mission, Chefoo
Marçal, Miss A.	3, Seward Road
Marçal, Miss M.	3, Seward Road
Marçal, Miss S.	3, Seward Road
Marie, Sœur	Peking
Markwick, Mrs. R.	21, Whangpoo Road
Markwick, Miss M. A.	21, Whangpoo Road
Markwick, Miss J. M.	21, Whangpoo Road
Martin, Mrs. J. P.	15, Boone Road
Martin, Miss	15, Boone Road
Martin, Mrs. W. A. P.	Peking
Martins, Mrs. R. F.	7, North Soochow Road
Martins, The Misses	7, North Soochow Road
Mason, Mrs.	Am. Baptist Mission, Ningpo
Mateer, Mrs. C. W.	Am. Presb. Mission, T'engchow
Mateer, Mrs. R. M.	Am. Presbyterian Mission, Wei-hien
Matheson, Mrs. A.	10, Kiangse Road
May, Mrs. J. H.	6, Quinsan Road
May, Miss.	6, Quinsan Road
May, Miss F.	6, Quinsan Road
May, Mrs. F. N.	Bubbling Well Road
McArthur, Mrs.	25, Broadway
McCoy, Mrs. A. P.	Am. Presbyterian Mission, Peking
McCulloch, Mrs.	Am. Southern Bap. Miss., T'engchow
McDougall, Mrs.	Engineers' Institute, Kiangse Road
McKean, Mrs.	Peking
McKee, Mrs. W. J.	Am. Presbyterian Mission, Ningpo
McLeod, Mrs. A.	16, Whangpoo
McLeod, Miss	16, Whangpoo
Meadows, Mrs. James	China Inland Mission, Chehkiang
Meech, Mrs.	London Mission, Peking
Meier, Mrs. H. H.	11, Minghong Road
Meisni, Sister Santa	Roman Cath. Orphanage, Hankow
Meany, Mrs. J.	Hankow
Meurio, Sœur A.	Ningpo
Middleton, Mrs. O.	Old Ningpo Wharf
Mills, Mrs.	Am. Presb. Mission, Hangchow
Mingledorff, Mrs. O. G.	S. M. E. Mission, 9, Woosung Road

MIT-PER.

Mitchell, Mrs. G.	Taku
Mitchell, Mrs. J.	10, Kiangso Road
Mitchell, Mrs. J. A.	4, Miller Road
Mobaby, Mrs. George	5, Chaou-foong Road
Moncrieff, Mrs. A. L. M.	16, Szechuen Road
Monteiro, Miss	10, Seward Road
Monteiro, Mrs. A.	10, Seward Road
Moon, Miss L.	Am. Southern Bap. Miss., Chefoo
Moore, Mrs. Andrew	4, Boone Place, Hongkew
Moore, Mrs. J. M.	Tientsin
Moore, Miss	Tientsin
Moore, Mrs. C. F.	Peking
Moorehead, Mrs.	Nowchwang
Moorehead, The Misses	Nowchwang
Moorehead, Mrs. T.	Hankow
Moosa, Mrs.	6, Siking Road
Morse, Mrs. H. B.	Tientsin
Morris, Mrs. Henry	"Mohawk Lodge," Bub. Well Road
Moses, Mrs. J.	23, Foochow Road
Motchiyoski, Madame	21, North Soochow Road
Moule, Mrs. A. E.	18, Kiangso Road
Moule, Mrs. G. E.	Hangchow
Moule, Miss J.	Hangchow
Mouton, Mde. V.	3, Yuen-ming-yuen Buildings
Moutrie, Mrs. S.	59, Broadway
Mowat, Mrs.	32, The Bund
Moxham, Mrs. L.	Old Ningpo Wharf
Muhlinghaus, Sœur Stéphanie	Ningpo
Muir, Miss Sarah	China Inland Mission, Shensi
Murdock, Miss V. C., M.D.	Am. B. of C. for For. Miss., Kaigan
Murray, Miss J. H.	China Inland Mission, Chehkiang
Murray, Miss E.	Eng. Presb. Mission, Taiwan-fu
Murray, Mrs. J.	Am. Presb. Mission, Chinan-fu
Muse, Miss A. E.	S. M. E. Mission, 9, Woosung Road
Myres, Mrs. C.	Tientsin
Nardon, Sister Erminia	Roman Cath. Orphanage, Hankow
Neal, Mrs. J. B.	Am. Presb. Mission, Tunchow
Neller, Miss	Kiukiang
Nelson, Mrs. M.	4, Chaou-foong Road
Nevius, Mrs. J. L.	Am. Presbyterian Mission, Chefoo
Newman, Miss E. M.	Chefoo
Newman, Miss E. V.	Chefoo
Newman, Mrs. E.	Chefoo
Newton, Miss Ella J.	Am. Board of For. Miss., Foochow
Nicoll, Mrs. Geo.	China Inland Mission, Si-chuan
Nightingale, Mrs.	Wesleyan Meth. Miss. Soc., Hankow
Noidans-Calf, la Comtesse de	Peking
Nölting, Mrs. J.	10, Albany Gardens
North, Mrs.	Wesleyan Meth. Mis. Soty., Wusueh
Nunes, Mrs. J. C. S.	18 & 19, Chapoo Road
Nunes, Miss M. F. S.	18 & 19, Chapoo Road
Oberg, Mrs. G. L.	48, Broadway
Odell, Mrs. John	Foochow (absent)
Oeltze, Mrs. C.	Foochow
Ohlinger, Mrs. F.	Foochow
Oliveira, Mrs. F. S.	6, Upper Yuen-ming-yuen Road
Oliveira, Mrs. F. M. d'	25 & 26, Peking Road
Olsen, Mrs. A.	Hankow
Olsson, Mrs. A.	4, Shantung Road
Ord, Miss	32, Szechuen Road
Ord, Mrs. J. W.	New Dock, Pootung
Orion, Madame	French Post Office
Ortwin, Mrs. Wm.	3, Ming-hong Road
O'Shaughnessy, Miss	"Lawnside," Bubbling Well Road.
Ottaway, Mrs.	Tientsin
Owen, Mrs. G. S.	London Mission, Peking
Palenri, Sister Rachole	Roman Cath. Orphanage, Hankow
Parada, Sœur E.	Peking
Parker, Mrs.	Southern Meth. Mission, Soochow
Parker, Mrs. G.	China Inland Mission, Kansuh
Parker, Mrs. J. H. P.	R.S. "Wellington"
Parke, The Misses	Peking
Parrott, Mrs. A. G.	China Inland Mission, Yangchow
Pearse, Mrs. E.	China Inland Mission, Shensi
Penfold, Mrs.	8, Honan Road
Perboys, Sœur G.	Maison Saint Vincent, Ningpo
Percebois, Mrs.	34, Rue Montauban
Percebois, Miss L.	34, Rue Montauban
Percival, Miss	5, Upper Yuen-ming-yuen Road
Percival, Mrs. W. S.	5, Upper Yuen-ming-yuen Road
Pereira, Miss A. J.	13 & 14, North Soochow Road

PER-ROU.

Pereira, Mrs. E. F.	25, North Soochow Road
Pereira, Mrs. J. F.	6, Seward Road
Pereira, Mrs. J. G.	21, North Soochow Road
Perkins, Mrs. H. M.	2, Bubbling Well Road
Perotta, Mme. M.	Russell & Co.'s Silk Filature
Perrand, Sœur Augustine	Ningpo
Perrin, Sœur Marie	Ningpo
Pestonjee, Mrs. R.	35, Kiangso Road
Petersen, Miss M.	18, Hankow Road
Petersen, Mrs. R.	18, Hankow Road
Phillips, Mrs. G. J. A.	Kiukiang
Phillips, Mrs. Joseph	Foochow
Piatkoff, Mrs. E. J.	Hankow (absent)
Piccinelli, Sister Rosa	Roman Cath. Orphanage, Hankow
Pichon, Madame	16, Peking Road
Pickwood, Miss	Mohawk Lodge, Bubbling Well Road
Pickwood, Miss Blanche	Mohawk Lodge, Bubbling Well Road
Pierson, Miss L. B.	Am. B. of C. for For. Missions, Pao-tung Fu
Pietra, Sister Natalina	Roman Cath. Orphanage, Hankow
Pigott, Mrs. T. W.	China Inland Mission, Shansi
Pilcher, Mrs.	Meth. Episcopal Mission, Tientsin
Pim, Mrs.	Foochow
Placed, Mrs. T.	8, Tiendong Road
Platt, Mrs. A. R.	Chefoo
Plumb, Mrs. N. J.	Foochow
Polterin, Mrs. L.	27, Hankow Road
Pollock, Mrs.	Wuhu
Pond, Mrs. J. A.	Hotel des Colonies [chuang
Porter, Miss Mary H.	Am. B. of For. Missions, Pang-chia
Porter, Miss Mary Q.	Meth. Episcopal Mission, Tientsin
Porter, Mrs. E. C.	Am. B. of C. for For. Mission, P'ang-chia (Shantung)
Postlethwaite, Mrs.	Foochow
Price, Mrs. B. J.	Chefoo
Primrose, Mrs. W. M.	6, Yuen ming yuen Road
Pruitt, Mrs. C. W.	Am. S. Baptist Mission, Chefoo
Pruyn, Mrs. Mary	Union Mission, Bridgman Home
Purcell, Mrs. P. H.	4, Siking Road
Purdon, Mrs. J. G.	1, Hankow Road (absent)
Pyke, Mrs.	Peking (absent)
Ramsay, Mrs. Hugh F.	Hankow
Randle, Mrs. H.	China Inland Mission, Chehkiang
Randolph, Mrs. A. E.	Am. Presb. Mission, Hangchow (ab)
Rangel, Mrs. S. J.	9, Quangso Terrace
Rankin, Miss D.	Southern Meth. Mission, Nanziang
Rankin, Miss L.	Southern Meth. Mission, Nanziang
Reding, Mrs. J. E.	7, Nanjing Road
Rees, Mrs. W. H.	London Missionary Society, Peking
Reeves, Mrs. Geo.	Chefoo
Rehdera, Mrs. E.	Tientsin
Reid, Mrs.	Southern Meth. Mission, Soochow
Reifnyder, Miss Elizabeth, M.D.	Union Mission, Bridgman Home
Remedios, Miss C. M.	32, Chapoo Road
Remedios, Miss E. M.	32, Chapoo Road
Remedios, Mrs. S. A. dos.	5, Seward Road
Remedios, Mrs. S. B. dos.	32, Chapoo Road
Rendall, Mrs.	China Inland Mission, Shansi
Riach, Mrs. John	Eames' Bungalow (absent)
Ricaud, Sœur Vincent	Maison Saint Vincent, Ningpo
Ricco, Mrs.	French Municipality
Richardson, Mrs. F. R.	11, Seward Road
Ridez, Sœur J.	Ningpo
Riley, Mrs. J. H.	China Inland Mission, Si-chuan
Riley, Mrs. W.	China Inland Mission, Chentu
Ritchie, Mrs.	Eng. Presb. Mission, Tai-wan Fu
Ritter, Mrs.	Tientsin
Roberts, Miss	Am. Southern Baptist Mis., Chefoo
Roberts, Mrs. A. C.	28, Chapoo Road
Roberts, Mrs. O. L.	12, Seward Road
Robertson, Mrs. H. J.	Foochow
Robins, Mrs.	30, Kiangso Road
Robinson, Mrs. Alfred	1, Yuen-ming-yuen Buildings
Robinson, Mrs. J.	Meth. Missionary Soc. (Eng.), Tientsin
Rocher, Madame L.	Hankow
Rocher, Mrs. E.	24, Wiangpoo Road
Rodewald, Mrs. J. F.	Marienhuin, French Sikawey Road
Roddier, Sœur L.	Ningpo
Rodriguez, Mrs. J.	7A, Miller Road
Rogerson, Mrs. J. M.	Shanghai Gas Works
Ross, Mrs. J.	35, North Soochow Road
Ross, Mrs. J.	Nowchwang
Rossi, Mlle. E.	Russell & Co.'s Silk Filature
Rouvière, Sœur M.	Maison Saint Vincent, Ningpo

ROY-ST.

Royall, Mrs.	9, Woosung Road
Roys, Sœur	Peking
Roza, Mrs. D. da	Foochow
Rozario, Mrs.	3, Chapoo Road
Rozario, Mrs. O. E. do	3, Upper Yuen-ming-yuen Road
Rozario, Mrs. D.	Foochow
Rozario, Mrs. F. P.	8, Chapoo Road
Rudland, Mrs. W. D.	China Inland Mission, Chehkiang
Russell, Mrs.	Ch. Missionary Society, Ningpo
Ryan Sister	Kiukiang
Safford, Miss A. C.	Am. Presbyterian Mission, Soochow
Sanches, Mrs. C. A.	5, Chapoo Road, Hongkow
Santos, Miss	6, Quangse Road
Santos, Miss A. A. dos	7, Miller Road
Sassoon, Mrs. E. E.	Corner of Nanking Road & Bund
Saunders, Mrs. J. C.	Foochow
Saunders, Mrs. Wm.	3, Whangpoo Road, Hongkow Bund
Sayle, Mrs. T. H.	Corner of Nanking & Szechuen Roads
Saylo, Mrs. W. J.	Newchwang
Sayres, Mrs. K. J.	Am. Episcopal Mission, Wuchang
Sayres, Mrs. W. S.	St. John's College
Schereschewsky, Mrs. S. I. J.	St. John's College, Jessfield (ab.)
Schlichting, Miss	25, Whangpoo Road
Schlichtmann, Miss	146, Foochow Road
Schmidt, Mrs. P.	Wright's Buildings
Schönfeld, Mrs. Louise	Foochow
Schultz, Mrs. H. Münster	8, Szechuen Road
Schultz, Mrs. J. H.	5, Nanking Road
Scott, Mrs. B. C. G.	H. B. M. Consulate, Wuhu
Scott, Mrs. J. L.	Bubbling Well Road
Seaman, Mrs. J. F.	Bubbling Well Road
Sears, Miss Annie B.	Am. Meth. Episc. Mission, Peking
Seed, Miss	China Inland Mission, Chefoo
Senna, Miss M. R. de	21, North Soochow Road
Senna, Mrs. C. M.	21, North Soochow Road
Senna, Mrs. E. F.	34, North Soochow Road
Senna, Mrs. B. M.	13, Chapoo Road
Shann, Mrs. R.	Ningpo
Sharland, Mrs.	China Inland Mission, Chefoo
Shaw, Mrs. Ellen	Pagoda Anchorage, Foochow
Shaw, Mrs. M. H.	Am. Presbyterian Mission, Tungchow
Shaw, Mrs. T.	2, Balfour Buildings
Shaw, Mrs. R. W.	"Mulberry Grove," Pootung
Shaw, Miss K. L.	"Mulberry Grove," Pootung
Shaw, Miss L. B.	"Mulberry Grove," Pootung
Shaw, Miss G. E.	"Mulberry Grove," Pootung
Shaw, Miss F. D.	"Mulberry Grove," Pootung
Shepherd, Mrs. E.	Bubbling Well Cottage
Sidford, Mrs.	45, Kiangse Road
Silas, Mrs. D. H.	Bubbling Well Road
Sillem, Mrs. H.	36, Nanking Road
Silva, Mrs. A. M. da	50, Rue du Consulat
Simoens, Mrs. J. R.	18, Chapoo Road
Simoens, Mrs. N.	45, Rue Montauban
Simoens, Miss	45, Rue Montauban
Simpson, Mrs. C. Lenox	Kiukiang
Simpson, Mrs. James	Corner of Carter & Bub. Well Roads
Sinnott, Mrs. P.	4, Upper Yuen-ming-yuen Road
Sinnott, Miss	4, Upper Yuen-ming-yuen Road
Sites, Mrs. Nathan	Foochow
Skinner, Mrs. G. L.	3, Garden Villa
Smidt, Mrs. C.	34, Nanking Road. [chia (Shantung)]
Smith, Mrs. E. D.	Am. B. of C. for For. Mission, P'eng-
Smith, Mrs. J. D.	Foochow
Smith, Mrs. T. G.	2, Peking Road
Smith, Miss G.	Soc. for Female Education, Ningpo
Smith, Mrs.	Peking
Smith, Mrs.	The Deanery
Smith, Mrs. W.	20, Boone Road
Soares, Mrs. E. E.	27, Nanking Road
Solomiac, Sœur L.	Sup. Maison de Jesus-Enfants N'gpo
Solomon, Mrs. S. J.	15, Szechuen Road
Sonne, Mrs. C. O.	63, Broadway
Souza, Mrs.	9, Boone Place
Souza, Mrs. B. de	10, Seward Road
Souza, Mrs. A. R. de	11, Quinsan Road
Souza, Mrs. V. B. de	11, Quinsan Road
Souza, Miss E. M. de	11, Quinsan Road
Souza, Miss A. R. R. de	11, Quinsan Road
Sowerby, Mrs.	Am. Episcopal Mission, Hankow
Sparr, Miss Julie E., m.d.	Am. Meth. Epis. Mission, Foochow
Spencer, Miss E. A.	St. John's College
St. Dominique, Sup. R.M.	Institution St. Joseph, 25, Rue Mont.

ST-WAT.

St. Vincent, Mother	Institution St. Joseph, 25, Rue Mont.
Stanley Mrs. U. J.	Am. B. of C. for For. Miss., Tientsin
Startseff, Mrs. A. D.	Tientsin
Stanhope, Mrs.	Moth. Missionary Society, Tientsin
Stevens, Mrs. T.	50, Broadway, Hongkow
Stevens, Mrs. Edwin	Ningpo
Stevenson, Mrs.	Taku
Stewart, Mrs. J. A.	4, Kiukiang Road
Stewart, Mrs. J.	Tientsin
Stewart, Mrs. R. S.	Eng. Church Mission, Foochow
Stiles, Mrs. George W.	9, Quinsan Road
Stott, Mrs. G.	China Inland Mission, Chehkiang
Stout, Mrs.	3, Chaou-foong Road
Strang, Miss F. M.	Am. Presbyterian Mission, Peking
Stroud, Miss Fannie	China Inland Mission, Si-chuan
Suenson, Mrs. E.	62, Broadway, Hongkow
Sutton, Mrs. H.	26, Broadway, Hongkow
Swallow, Mrs. Alice	Meth. Free Church Mission, Ningpo
Swinney, Miss Ella F., m.d.	Savannah Baptist Mission
Sylvia, Mrs. H.	37, Szechuen Road
Taft, Mrs. M. L.	Meth. Episcopal Mission, Chinkiang
Tallion, Mrs. L.	Peking
Talpey, Mrs. A. H.	3, Miller Road
Tarchini, Sister Carolina	Roman Cath. Orphanage, Hankow
Tavares, Miss	13, Canton Road
Tavares, Miss Helena	13, Canton Road
Tavares, Mrs. P. J.	699, Nanking Road
Tavares, Miss A. M.	699, Nanking Road
Taylor, Mrs. C. H.	Foochow Arsenal
Taylor, Mrs. F. E.	27, Szechuen Road
Taylor, Mrs. J. L.	Am. Meth. Episc. Mission, Foochow
Taylor, Mrs. John T.	8, Quinsan Road
Tchen, Sister Eugenie	Kiukiang
Théron, Sister Marie	Kiukiang
Thirkell, Mrs. J. G.	31A, Nanking Road
Thistle, Mrs. Mary	20, Peking Road
Thomas, Mrs. J.	10, Kiangse Road
Thomas, Mrs. W. E.	12, Miller Road, Hongkow
Thomson, Mrs. E. H.	St. John's College (absent)
Thornley, Mrs. B. W.	Oliver's Hotel
Tisdall, Mrs.	Hotel des Colonies
Titoushkin Mrs.	Hankow
Tolliday, Mrs. T.	10, Kiangse Road
Tomalin, Mrs. E.	China Inland Mission, Gauking
Towers, Miss	23, Szechuen Road
Trask, Miss S., m.d.	Am. Meth. Epis. Mission, Foochow
Trodd, Mrs. A. B.	5, Amoy Road
Trodd, Miss D.	18, Nanking Road
Tulloch, Miss F. J. C.	1, Miller Road
Twigg, Mrs. P. O'B.	32, Szechuen Road
Tyler, Miss	Chefoo
Unwin, Mrs. F. S.	Newchwang
Valantine, Mrs. B. A.	Bub. Well Rd., opposite Race Course
Vale, Mrs. T. Harold	5, Nanking Road
Valentine, Mrs. J. D.	Shaoching
Van Ess, Mrs.	Chefoo
Vandertak, Mrs. T. N.	14, Makalee Terrace, Kiangse Road
Vapereau, Madame	Peking
Vawdrey, Mrs.	23, Szechuen Road
Veitch, Mrs. A.	12, Yangtze Road
Vela, Madame M.	9, Miller Road
Verany, Sœur	Peking
Vieira, Mrs.	143, Kiangse Road
Vincent, Sœur	Peking
Vismara, Mother Paula	Roman Cath. Orphanage, Hankow
Vita, Madame Vittorina	6, Whangpoo Road
Waddilove, Mrs. W.	54, Broadway
Wadman, Mrs.	Ningpo
Wadman, Miss Edith	Ningpo
Waerber, Mrs. O.	Tientsin
Walker, Miss	Kin-lee-yuen
Walker, Mrs.	Wesleyan Meth. Mis. Soc., Wusueh
Walker, Mrs. J.	Am. B. of C. for F. Missions, Foochow
Walker, Mrs. W. S.	Southern Bap. Con. U.S.A., Soochow
Walkinsaw, Mrs. C.	Foochow
Walter, Mrs. Wm.	Hankow
Warner, Miss S. A.	Am. Presbyterian Mission, Ningpo
Waters, Mrs. T. J.	36, Szechuen Road
Watson, Mrs.	Wesleyan Meth. Miss. Soc., Wusueh
Watts, Mrs. J.	Taku

WEA—ZUC.

- Weatherstone, Miss Hankow
 Weatherstone, Mrs. T. Hankow
 Webster, Mrs. Newchwang
 Weeks, Mrs. C. D. Foochow
 Weir, Mrs. Thomas. 60, Broadway, Hongkew
 Welch, Mrs. J. Bubbling Well Road
 Werner, Scour Peking
 Westall, Mrs. A. C. 24, Kiangse Road
 Westwater, Mrs. A. U. Presb. Ch. of Scot. Mission, Chefoo
 Westwater, Mrs. A. M. U. Presb. Ch. of Scot. Mission, Chefoo
 Wetmore, Mrs. W. S. Bubbling Well Road
 Wheelock, Mrs. T. R. Bubbling Well Road (absent)
 Wheen, Mrs. Sayle & Co., Nanking Road
 Wheller, Miss F. Am. Meth. Episc. Mission, Szu-chuan
 Wherry, Mrs. S. E. Am. Presbyterian Mission, Peking
 Wilkinson, Mrs. Ningpo
 Whiller, Mrs. A. China Inland Mission, Chohkiang
 White, Mrs. Robt. G. Chinkiang (absent)
 Whiting, Mrs. J. L. Am. Presbyterian Mission, Peking
 Whitney, Mrs. L. S. Foochow
 William, Mrs. O. Bubbling Well Road
 Williams, Miss L. C. China Inland Mission, Ganking
 Williams, Mrs. R. 1, Miller Road
 Williams, Mrs. W. S. 3, Ming-hong Road
 Williamson, Mrs. Nat. Bible Soc. of Scotland, Chefoo
 Williamson, Mrs. J. China Inland Mission, Chohkiang
 Willis, Mrs. O. W. Am. Meth. Episc. Mission, Tientsin
 Wills, Mrs. J. H. 9, Nanking Road
 Wills, Mrs. W. A. 4, Shantung Road
 Wilson, Miss China Inland Mission, Shensi
 Wilson, Mrs. G. C. 10, Miller Road, Hongkew
 Wilson, Mrs. J. Tientsin
 Wilson, Mrs. O. 38, Broadway, Hongkew
 Wisner, Mrs. J. H. Bubbling Well Road (absent)
 Wolfe, Mrs. J. R. Foochow
 Wood, Mrs. Ch. of Scotland Mission, Ichang
 Woodall, Mrs. G. W. Meth. Episcopal Mission, Wuhu
 Woodin, Mrs. S. F. Foochow
 Woodward, Mrs. Hankow
 Woolston, Miss B. Am. Meth. Episc. Mission, Foochow
 Woolston, Miss S. H. Am. Meth. Episc. Mission, Foochow
 Worley, Mrs. J. H. Am. Meth. Episc. Mission, Nanking
 Worley, Mrs. T. H. Am. Meth. Episc. Mission, Chinkiang
 Xavier, Mrs. C. A. 38, Chapoo Road, Hongkew
 Xavier, Mrs. L. A. 1, Woosung Road, Hongkew
 Xavier, Miss C. 1, Woosung Road, Hongkew
 Yates, Mrs. French Concession, Old North Gate
 Yates, Miss E. U. Meth. Episcopal Mission, Tientsin
 Yeo, Mrs. Geo. J. Shanghai Gas Works
 Yeomans, Mrs. Tientsin
 Youd, Mrs. F. M. 4, The Bund (absent)
 Zacharie, Mrs. 34, Szechuen Road
 Zedelius, Mrs. 11, Kiangse Road
 Zuck, Mrs. James Tientsin (absent)

H.B.M. DIPLOMATIC AND CONSULAR SERVICE, CHINA.

PEKING—

SIR HARRY S. PARKES, O.C.M., O.K.C.B., *Envoy Extraordinary, Minister Plenipotentiary and Chief Superintendent of British Trade.*

C. T. Maude, *2nd Secretary.*
 E. C. Baber, *Chinese Secretary (absent.)*
 W. C. Hillier, *Acting Chinese Secretary.*
 Do, *Assistant Chinese Secretary.*
 C. W. Everard, *Acting Chinese Secretary.*
 S. W. Bushell, M.D., *Physician.*
 A. E. Pirkis, *Accountant.*
 W. Brereton, *Chaplain.*
 J. Scott,
 J. R. Coulthard, } *Assistants.*

AMOY—

R. J. Forrest, *Consul.*
 G. M. H. Playfair, *Assistant.*
 E. Cockburn, *Acting Assistant.*

CANTON—

H. F. Hance, *Acting Consul.*
 L. C. Hopkins, *Assistant.*
 P. O'Brien Butler, *Acting Assistant.*

CHEFOO—

Byron Brennan, *Consul.*

CHINKIANG—

E. L. Oxenham, *Consul.*

FOOCHOW—

C. A. Sinclair, *Consul.*
 E. L. B. Allen, *Assistant.*
 E. H. Fraser, *Acting Assistant.*

HANKOW—

C. Alabaster, *Consul.*
 H. B. Joly, *Acting Assistant.*

ICH'ANG—

C. T. Gardner, *Consul.*

KIUKIANG—

G. Jamieson, *Consul.*

KIUNGCHOW—

J. N. Jordan, *Acting Consul.*

NEWCHWANG—

Herbert Allen, *Consul.*

NINGPO—

W. M. Cooper, *Consul.*
 W. H. Wilkinson, *Acting Assistant.*

PAGODA ISLAND—

R. W. Mansfield, *Acting Vice-Consul.*

PAKHOF—

O. Johnson, *Acting Consul.*

SHANGHAI—

P. J. Hughes, *Consul.*
 W. R. Carles, *Acting Vice-Consul.*
 —, *Registrar of Shipping.*
 C. M. Ford, *Assistant.*
 J. N. Tratman, *Acting Assistant.*
 H. E. Fulford, " "
 R. H. Mortimore, " "

SWATOW—

G. Phillips, *Consul. Officiating.*
 G. Brown, *2nd Assistant.*
 M. Fraser, " "

TAIWAN—

T. Watters, *Consul. Officiating.*
 P. F. Hausser, *Acting Assistant.*

TAMSUI—

A. Frater, *Consul. Officiating.*

TIENTSIN AND PEKING—

A. Davenport, *Consul.*
 W. Holland, *Assistant.*

WENCHOW—

E. H. Parker, *Acting-Consul.*

WHAMPOA—

—, *Vice-Consul.*

WURU—

B. C. G. Scott, *Consul.*

ON LEAVE—*Consuls*, C. Allen, Gregory, Hewlett, Stronach, Watters; *Vice-Consul*, Giles; *Assistants*, Ayton, Bourne, Bullock, Bristow, Hurst, Spence; *Students*, Brady, Warry; *Chinese Secretary*, E. C. Baber.

ON SPECIAL SERVICE.—A. Howie (in Szechuen.)

RETIREMENT DURING 1882.—None.

DEATH.—L. W. Henley.

CHINESE GOVERNMENT DEPARTMENTS AT PEKING.—1884.

(NOTE.—An asterisk (*) is prefixed to the names of those officials who are members of the Yamen of Foreign Affairs, and a dagger (†) to indicate those who are also members of the Grand Council, in addition to their other functions.)

GRAND COUNCIL 軍機處.—This department, the actual Privy Council of the Sovereign, in whose presence its members daily transact the business of the State, is, like the *Tsung-li Yamén* or Office of Foreign Affairs, a Cabinet composed of Ministers holding various offices in the different Government Boards. It is composed at present of the following members:—

- | | |
|-------------------------|--|
| 1.—The Prince of Kung.* | } *Members also of the <i>Tsung-li Yamén</i> . |
| 2.—Pao Yün.* | |
| 3.—Ching Lien.* | |
| 4.—Li Hung-tsao.* | |
| 5.—P'an Tzu-yün. | |
| 6.—Wang T'ung-ho. | |

GRAND SECRETARIAT 內閣.—This, once the Supreme Council of the Empire, has under the present dynasty been superseded in active importance by the Grand Council. It is composed of four *Ta Hsiao-shih* or Grand Secretaries, and two *Hsiao-pan Ta Hsiao-shih* or Assistant Grand Secretaries, of whom half are Manchu and half are Chinese. It constitutes the Imperial Chancery or Court of Archives, and admission to its ranks confers the highest distinction attainable by Chinese officials, although with functions that are almost purely nominal. Members of the Grand Secretariat are distinguished by the honorary title of *Chung T'ang*. The most distinguished Governors-General are usually advanced to the dignity of Grand Secretary whilst continuing to occupy their posts. The present members are the following:—

- 1.—Li Hung-chang, Governor-General of Chihli.
- 2.—†Pao Yün, Member of Grand Council, &c.
- 3.—†Tao Tsung-t'ang, Governor-General of Two Kiang.
- 4.—Liang Kuei.
- 5.—Wên Yü, President of Board of Punishments.
- 6.—†Li Hung-tsao, President of Board of Civil Office.
- 7.—Hsiang Lien.
- 8.—Chou T'ajün.
- 9.—Ching Shan.
- 10.—Ch'ên Pao ch'ên.

LI PU 吏部 BOARD OF CIVIL OFFICE.

Supervisor-General, †Pao Yün.
1st President (Manchu), Kuang Shou.
2nd Do. (Chinese), Li Hung-tsao.
1st Vice-President, Ching Lien.*
2nd Do. Ch'ü Shih-ch'ang.
3rd Do. K'un Kang.
4th Do. Hsiü Ying-k'uei.

HU PU 戶部 BOARD OF REVENUE.

Supervisor-General (Vacant).
1st President (Manchu), O-lo-ho pu.
2nd Do. (Chinese), Yen Ching-ming.
1st Vice-President, Fu K'un.
2nd Do. Sun Yi-ching.
3rd Do. Ching Hsin.
4th Do. Sun Chia-nai.

LI PU 禮部 BOARD OF CEREMONIES.

1st President (Manchu), Ku Ch'eng.
2nd Do. (Chinese), Hsiü T'ung.
1st Vice-President, Kuei Ch'üan.
2nd Do. Hsiü Fu.
3rd Do. Kao Shün.
4th Do. T'ung Hua.

PING PU 兵部 BOARD OF WAR.

Supervisor-General, Tao Tsung-t'ang.
1st President (Manchu), Jui Lien.
2nd Do. (Chinese), P'eng Yü lin.
1st Vice-President, Yueh Nien.
2nd Do. Huang T'ü-fang.
3rd Do. Shih Ts'ang.
4th Do. Liu Chin-t'ang.

HSING PU 刑部 BOARD OF PUNISHMENTS.

1st President (Manchu), Wên Yü.
2nd Do. (Chinese), Chang Chih-wan.
1st Vice-President, Sung Kuei.
2nd Do. Hsiüeh Yü-sheng.
3rd Do. Kuei Hsing.
4th Do. Hsiü Kün-shün.

KUNG PU 工部 BOARD OF WORKS.

Supervisor-General, Ch'üan Ch'ing.
1st President (Manchu), Lin Shu.
2nd Do. (Chinese), Wang T'ung-ho.
1st Vice-President, Hsing Lien.
2nd Do. Sun Yü-wên.
3rd Do. Ching Shan.
4th Do. Chang Chia-hsiang.

HAN LIN YÜAN 翰林院 SUPREME COLLEGE OF LITERATURE.

Chancellor (Manchu), †Pao Yün.
Do. (Chinese), Hsiü T'ung.

TU CH'A YÜAN 都察院 COURT OF CENSORS.

1st President (Manchu), Yen Hsiü.
2nd Do. (Chinese), Pi Tao yüan.
1st Vice-President, Hui T'ü-pu.
2nd Do. Bai Keng-shün.
3rd Do. Ching Lien.
4th Do. Ts'eng Chi-tsä.

LI FAN YUAN 理藩院 MONGOLIAN SUPERINTENDENCY.

Supervisor-General, Ling Kwei.
President, Wu-la-hai-ch'ang-shi.
1st Vice-President, A-ch'ang-shi.
2nd do. do. Yueh Lin.
3rd do. do. Ko Tsu-k'o.

TSUNG-LI KOH KWOH SHE WU YAMEN

總理各國事務衙門 OFFICE OF FOREIGN AFFAIRS.

(Composed of eleven members belonging to the other chief departments of State.)

- 1.—†Prince of Kung.
- 2.—†Pao Yün (Grand Secretary, &c.)
- 3.—†Li Hung-tsao, „
- 4.—†Ching Lien, (Vice-President Board of Civil Office.)
- 5.—Lin Shu (President, Board of Works)
- 6.—Ch'ên Lan-pin.
- 7.—Chou Chia-mei.
- 8.—Wu T'ing-fên.
- 9.—Chang P'ei-lun.
- 6 Chief Secretaries.
- 26 Clerks.

CHINESE REPRESENTATIVES ABROAD.

Great Britain: Ts'eng Chi-tsä.
France: Do.
Germany: Li Fong-pao.
Spain, Peru, and }
United States: } Ch'eng Tsao-ju.
Japan: Li Shu-ch'ang.

MASONIC.

LIST OF OFFICERS, 1884.

District Grand Lodge of Northern China.

R. W. District Grand Master.	R. W. Bro. C. Thorne.
D. D. G. M.	W. Bro. J. I. Miller.
D. G. S. W.	" " W. H. Anderson.
D. G. J. W.	" " W. C. Howard.
D. G. Treasurer	" " W. H. Short.
D. G. Registrar	" " E. P. Lalacca.
Pres. D. B. of G. P.	" " C. J. Holliday.
D. G. Secretary	" " A. Johnsford.
D. G. S. D.	" " Rev. J. Innocent.
D. G. J. D.	" " A. J. Allcott.
D. G. Supt. of Works.	" " J. M. Cory.
D. G. Direc. of Cer.	" " J. Morria.
D. G. S. B.	" " O. Middleton.
D. G. Organist	" " Geo. B. Fentum.
D. G. Pursuivant	Bro. J. Findlay.
D. G. Steward	" J. Sullivan.
Do.	" R. A. Gubbay.
Do.	" J. Mackenzie.
Do.	" J. Steward.
Do.	" A. M. A. Evans.
D. G. Tyler	" C. Merritt.

Royal Sussex Lodge, No. 501, E. C.

W. C. Howard	W. M.
E. P. Lalacca	I. P. M.
A. M. A. Evans	S. W.
J. Howell	J. W.
A. Johnsford	Treasurer.
G. M. Hart	Secretary.
R. Wm. Astill	S. D.
J. Clifton	J. D.
S. Gale	I. G.
E. Milne	D. C.
T. Holliday	Steward.
J. Clark	do.
C. Merritt	Tyler.

Northern Lodge of China, No. 570, E. C.

J. M. Cory	W. M.
C. J. Holliday	I. P. M.
J. Findlay	S. W.
A. P. Macgregor	J. W.
Rev. F. R. Smith	Chaplain.
R. D. Starkey	Treasurer.
A. A. Krauss	Secretary.
J. Macmorran	S. D.
F. M. Gratton	J. D.
H. S. Goodfellow	I. G.
C. Merritt	Tyler.

Tuscan Lodge, No. 1027, E. C.

Osborne Middleton	W. M.
John Morris	I. P. M.
J. A. Sullivan	S. W.
R. A. Gubbay	J. W.
J. S. Ezekiel	Treasurer.
Thos. H. Vale	Secretary.
A. Algar	Organist.
James Jones	S. D.
S. Moutrie	J. D.
T. F. Hough	I. G.
Thos. F. Rae	M. of C.
J. M. Rogerson	Steward.
S. A. Nathan	do.
C. Merritt	Tyler.

Lodge Cosmopolitan, No. 428, S. C.

C. J. Holland	W. M.
T. Pemberton	I. P. M.
J. G. Thirkell	D. M.
J. Bannerman	S. M.
J. Gould	S. W.
T. S. Southey	J. W.
E. D. Meldrum	Treasurer.
W. Macfarlane	Secretary.
R. Phillips	S. D.
C. J. Tonkin	J. D.
C. M. Donaldson	I. G.
C. Merritt	Tyler.

Ancient Landmark Lodge, Mass. Const.

J. L. Hammond	W. M.
M. H. Cook	I. P. M.
Rev. W. S. Sayers	S. W.
C. Brown	J. W.
F. W. Galles	Treasurer.
A. John-on	Secretary.
G. L. Skinner	S. D.
O. E. Bailey	J. D.
C. Merritt	Tyler.

Keystone Royal Arch Chapter.

J. L. Hammond	H. P.
N. P. Andersen	K.
J. O'Neil	S.
G. L. Skinner	C. H.
Chas. Brown	P. S.
Geo. Howard	R. A. C.
A. Mack	3rd V.
E. J. O. Rowland	2nd V.
A. Webster	1st V.
D. C. Jansen	Treasurer.
M. H. Cook	Secretary.
C. Merritt	Tyler.

Zion R. A. Chapter, No. 570, E. C.

Drummond Hay	Z.
John Morris	H.
C. J. Holliday	J.
T. W. Kingsmill	Treasurer.
J. M. Cory	Scribe E.
A. M. A. Evans	Scribe N.
Geo. R. Wingrove	P. S.
C. Merritt	Janitor.

Rising Sun Chapter, No. 129, S. C.

J. Bannerman	M. E. Z.
A. Johnsford	M. E. H.
W. C. Howard	M. R. J.
C. M. Donaldson	P. Z. Scribe E.
J. G. Thirkell	Scribe N.
E. P. Lalacca	Treasurer.
C. J. Holland	1st S.
R. Phillips	2nd S.
R. Pestunjee	3rd S.
T. Pemberton	Dir. Cer.
C. Merritt	Janitor.

Celestial Preceptory.

H. M. Perkins	Emt. Preceptor.
W. Birt	Prelate.
F. W. Galles	Constable.
W. C. Howard	Marshal.
H. Evans	Treasurer.
M. H. Cook	Registrar.
A. Johnsford	Sub. Marshal.
R. A. J. Anderson	Capt. of Guard.
R. Petersen	1st Herald.
C. G. Balfour	2nd do.
C. Merritt	Equiry.

LIST OF
MARINE AND FIRE AND LIFE INSURANCE OFFICES
IN SHANGHAI, 1884.

OFFICES.	LIMITS.	AGENTS.
LOCAL MARINE.		
Canton Insurance Office (Limited)		Jardine, Matheson and Co.
China Merchants' Marine and Fire Insurance Co.		Ho Shun-chee.
China Traders' Insurance Co. (Limited)		J. E. Reding.
Chinese Insurance Co. (Limited)		Melchers and Co.
North-China Insurance Co. (Limited)		J. Kennard Davis, Secretary.
On Tai Insurance Co. of Hongkong		Fung Hing Hong
Union Insurance Society of Canton (Limited)		Douglas Jones, Agent.
Yangtze Insurance Association (Limited)		Russell and Co., Secretaries.
Yin-Wo Insurance Co.		C. M. S. N. Co.
LOCAL FIRE.		
China Fire Insurance Co. (Limited)	Tls. 75,000	Gibb, Livingston and Co.
Hongkong Fire Insurance Company (Limited)	Tls. 75,000	Jardine, Matheson and Co.
Shanghai Fire Insurance Co. (Limited)		Leo Chiu-ping, Gen. Manager.
FOREIGN MARINE.		
Alliance Marine Assurance Company		Maitland and Co.
Alliance Marine Insurance Co.		Jardine, Matheson and Co.
American Lloyd's Association		Frazar and Co.
Capt. John P. Roberts, Surveyor.		
American Ship-masters' Association		
Assurance General in Trieste		Gibb, Livingston and Co.
Austrian Insurance Company "Donau"	Tls. 40,000	Melchers and Co.
Austrian Lloyd		
Deutsche Schiffahrt-Assecuranz Gesellschaft, } Mannheim		Melchers and Co.
Boeton Board of Underwriters		Frazar and Co.
Bremen Underwriters		Melchers and Co.
British & Foreign Marine Insurance Co. (Limited)		Butterfield and Swire.
British Marine Mutual Insurance Association		Morris and Co.
Commercial Union Assur. Co. of London, (Marine),		North-China Ins. Co., Agents.
Consolidated Marine Insurance Co., Berlin		Edmund Schellhass and Co.
Düsseldorf Universal Marine Insurance Co. (Limited)		Siemssen and Co.
General Insurance Company, Hamburg		Melchers and Co.
Generl Marine Insurance Co., Dresden		Gipperich and Burchard.
German Lloyd Marine Insurance Co. Limited		Siemssen and Co.
German Lloyd		Melchers and Co.
Globe Marine Insurance Company, (Limited)		Siemssen and Co.
Hamburg-Magdeburg Fire Insurance Co.	Tls. 35,000	Arnhold, Karberg and Co.
Home and Colonial Marine Insurance Co. (Limited)		Union Ins. Society of Canton.
Italia Società d'Assicurazioni Marittime Finanziarie } e Torretti, Genova		Gibb, Livingston and Co.
Italia and Helvetia Marine Insurance Companies } (Limited)		
Java Sea & Fire Ins. Co. of Batavia (Mar. Branch)		Frazar and Co.
Joint Underwriters' Union, Amsterdam		P. Macken and Co.
La Fondebre Assc. Maritime		Cozon and Giraud.
La Grande Compagnie Société Anonyme d'Assu- } rances Maritimes des Paris		Arnhold Karberg and Co.
La Suisse Compagnie Assurances Maritimes		Sieber-Waser.
Lloyd's		Gibb, Livingston and Co.
London and Provincial Marine Insurance Co., Ltd.		Drysdale, Ringer and Co.
Manchester Underwriters Association Limited		Frazar and Co.
Marine Insurance Company		Holliday, Wise and Co.
Marine Insurance Co. of Basel		A. Lind.
Merchant Shipping and Underwriters' Association } of Melbourne		Melchers and Co.
Merchants' Marine and Fire Insurance Company } of South Australia		Gibb, Livingston and Co.
Merchants' Marine Insurance Company (Limited)		Adamson, Bell and Co.
National Marine Insurance Association, Limited		Mackintosh, Dudgeon and Co.
National Marine Insurance Co. of South Australia		Adamson, Bell and Co.
New York Board Underwriters		Frazar and Co.
Ocean Marine Insurance Company		Lavers and Co.
Providentia Frankfurt Insurance Co.		Melchers and Co.
Rheinische Marine Insurance Co.		J. Alex. Harvie
Rheinische Versicherungs Actien Gesellschaft in } Cöln a Rh.		E. Schellhass and Co.
Rheinische Versicherungs Actien Gesellschaft in } Cologne	£10,000	Melchers and Co.
Royal Exchange Assurance Corporation		Alfred Dent and Co.
Samarang Sun and Fire Insurance Co.		Siemssen and Co.
Sveriges Allmänna Marine Insurance Co. Ltd., } Göteborg		Nils Möller.
South British Fire and Marine Insurance Co. } of New Zealand		Primrose and Co.
South Australian Insurance Co.		Adamson, Bell and Co.
Strait Insurance Company (Limited)		Arnhold, Karberg and Co.
Thames and Mersey Marine Insurance Co., Limited		Adamson, Bell and Co.
Tokio Marine Insurance Company (Limited)		M. B. M. S. S. Co.
Transatlantic Fire Insurance Co. (Limited) } Hamburg		Siemssen and Co.
Transatlantic Marine Insurance Co. (Limited) } Berlin		Edmund Schellhass and Co.
Triton Insurance Company		Jardine, Matheson and Co.
Underwriting and Agency Association, London		Gibb, Livingston and Co.
Union Marine Insurance Co. (Limited) of Liverpool		Mackintosh, Dudgeon and Co.
Universal Marine Insurance Co. (Limited)		Ryans, Pugh and Co.
Verein Hamburger Assurandoren		Siemssen and Co.

† P. & O. S. N. Co.'s Steamer and M. M. Steamer, unlimited. Other steamer, £50,000

OFFICES.	LIMITS.	AGENTS.
FOREIGN FIRE AND LIFE ASSURANCE.		
Alliance Fire Assurance Company	Tls. 45,000	Jardine, Matheson and Co.
Caledonian Fire and Life Insurance Office		Mackintosh, Dudgeon and Co.
City of London Fire Insurance Co., Limited	Tls. 75,000	Ryans, Pugh and Co.
Commercial Union Assurance Co. (Fire)		Lavers and Co.
Commercial Union Assurance Co. (Life Department)		Gibb, Livingston and Co.
Equitable Life Assurance Society of the United } States		Waller and Co.
Guardian Fire and Life Assurance Office		Fearon, Low and Co.
General Fire Assurance Co.		E. Schellhass and Co.
Fire Insurance Co. of 1877, Hamburg		Melchers and Co.
Fire Insurance Association, Limited	Tls. 50,000	Gibb, Livingston and Co.
Imperial Fire Insurance Company of London	Tls. 30,000	Carlowitz and Co.
Hamburg, Bremen Fire Insurance	Tls. 25,000	R. Telge.
Hanseatic Fire Insurance Co.		Cozon and Giraud.
La Fondebre Assc. Feu		Carter and Co.
Lancashire Fire and Life Office	£10,000	Adamson, Bell and Co.
Lancashire Insurance Company, Manchester	£10,000	Forrester and Co.
Lion Fire Insurance Company (Limited)	or Tls. 40,000	
Liverpool and London, and Globe Fire Life } Insurance Company	or Tls. 30,000	Turnbull, Howie and Co.
London and Lancashire Fire Insurance Co.	Tls. 70,000	Butterfield and Swire.
London and Lancashire Life Assurance Co.	£10,000	Melchers and Co.
London Assurance Corporation		Holliday, Wise and Co.
London and Provincial Fire Insurance Co., Ltd.	Tls. 30,000	Edmund Schellhass and Co.
Lubeck Fire Insurance Co.	£5,000	Holliday, Wise and Co.
Manchester Fire Insurance Co., Limited		Edmund Schellhass and Co.
Magdeburg General Insurance Co.	£10,000	Fearon, Low and Co.
New Zealand Fire Insurance Co.	Tls. 40,000	Russell and Co.
North British & Mercantile Insurance Company ..	£20,000	Melchers and Co.
North German Fire Insurance Co.	£20,000	Turner and Co.
Northern Assurance Fire and Life Co.	Chinese	
	European	
Norwich Union Fire Insurance Society	Chinese	Alfred Dent and Co.
	European	
Phoenix Fire Insurance Company	Tls. 35,000	Carter and Co.
Positive Government Security Life Assurance } Co. (Limited)	£1,000	Drysdale, Ringer and Co.
Prussian National Insurance Co. of Berlin	£15,000	Gipperich and Burchard.
Queen Fire Insurance Company of Liverpool	£5,000	Frazar and Co.
Royal Exchange Fire Assurance of London	£15,000	Butterfield and Swire.
Royal Insurance Company of Liverpool	or Tls. 50,000	Iverson and Co.
Scottish Imperial Insurance Co.	Chinese	Dyce and Co.
Scottish Union and National Insurance Co.	£2,000	
Standard Fire Insurance (Limited)	Tls. 20,000	White and Welch.
Standard (Colonial) Life Assurance Company	£2,000	Adamson, Bell and Co.
Sun Fire Office, London	£10,000	W. T. Phipps.

* On first class risks.

† On Chinese buildings.

H.B.M. SQUADRON IN CHINA AND JAPAN.

Corrected to end of October Quarter, 1883.

All Officers whose names are printed in Italics are borne as Supernumeraries or Additional.

(G) against an officer's name denotes he is a Gunnery Lieutenant borne for Gunnery duties.

(T) that he is a Torpedo Lieutenant borne for Torpedo duties.

(N) that he is an Executive Officer borne for Navigating duties.

AUDACIOUS, 14, Double-screw, Iron Ship, Armour-plated.

6,010 (3,774) Tons. 4,830 (800) H.P.
Flag-Ship.

Vice-Admiral—George O. Willes, C.N.	3 Jan. '81
Flag-Lieutenant—Egerton B. B. Levett	3 Jan. '81
Secretary—William W. Perry	3 Jan. '81
Clerk to Sec.—Francis C. Alton	3 Jan. '81
Francis E. Bennett	6 Dec. '82
Captain—Richard E. Tracey	3 Jan. '81
Commander—Auson Schomberg	5 Dec. '82
Lieutenant—Reginald A. Brock	5 Sept. '82
" George L. W. Adair	5 Sept. '82
" Thomas E. Cochrane	5 Sept. '82
" (G) John Casement	5 Sept. '82
" Hon. Harold A. Denison	5 Sept. '82
" (T) George L. King Harman	Oct. '82
" Thomas P. C. Dundas	29 June '83
Staff-Commander—Albert J. W. Neville	24 Sept. '81
Capt. Marine—Edward A. M. Liardet	5 Sept. '82
Lieut. Marine—John H. Plumbe	27 June '83
Chaplain—Rev. Henry B. Harper, B.A.	13 Sept. '82
Fleet-Surgeon—Thomas S. Burnett	5 Sept. '82
Paymaster—Henry H. Wyatt	5 Sept. '82
Chief-Engineer—Thomas Edgar	15 April '81
Nav. Instructor—(act.) Alfred T. Knight	3 Oct. '82
Sub-Lieutenant—Edward H. Martin	30 Sept. '82
" John D. Hickley	5 Sept. '82
Surgeon—William E. Bennett	5 Sept. '82
Assist.-Paymaster—Reginald C. Hodder	5 Sept. '82
" Ernest B. Silk	5 Sept. '82
Engineer—Henry E. Wingfield	8 Oct. '81
" George Aborn	31 Mar. '82
Assist.-Engineer—William T. Hocken	5 Sept. '82
Gunner—Edwin Bishop	18 Aug. '81
Boatswain—John Thompson	12 Aug. '81
" George Hogg	28 Feb. '83
" Alfred Nicholls	4 Sept. '82
Carpenter—Edwin Edwards	10 April '82
Midshipman—Charles J. T. Dormer	22 Nov. '82
" Lawrence de W. Satow	15 Dec. '82
" Cecil E. E. Carey	21 Oct. '82
" Walter Lumsden	21 Oct. '82
" Edward A. Salway	21 Oct. '82
" Graham S. P. Gwynn	21 Oct. '82
" Henry I. W. Nevilo	15 Dec. '82
" Edwyn S. Alexander	15 Dec. '82
" Ernest C. Hardy	21 Oct. '82
" Charles B. Miller	21 Oct. '82
" Henry O. Boger	21 Oct. '82
Clerk—Augustus H. Drigstocke	14 Sept. '83

The following officers are borne as additional for various special Services:—

Fleet-Surgeon—James W. Fisher, M.D. 4 Nov. '81

For Sick quarters, Yokohama.

Assist.-Paymaster—Chas. de B. Stewart 29 July '82

(In charge of Yokohama Depot.)

(Commissioned at Devonport, 5th Sept. 1882.)

ALBATROSS, 4, Composite Screw Sloop.

940 (727) Tons. 840 (120) H.P.

Commander—Charles P. G. Hicks	8 Dec. '82
Lieutenant—Henry P. Routh	4 Dec. '82
" Albert F. Arthur	4 Dec. '82
" (N) Herbert N. Rolfe	17 Jan. '83
Staff-Surgeon—Evelyn R. H. Pollard	14 Dec. '82
Paymaster—Arthur S. C. Clarke	12 Dec. '82
Chief Engineer—John W. Dupon	14 Dec. '82
Gunner—Alphonso Styles	4 Dec. '82
Boatswain—Francis Hornibrook	4 Dec. '82
Carpenter—John S. Franckeiss	8 Dec. '82

(Recommissioned at Hongkong, 24th February, 1883.)

CHAMPION, 14, Screw Corvette.

Steel and Iron cased with Wood.

2,380 Tons. 2,340 H.P.

Will be recommissioned at Hongkong on arrival of *Orontes* with new crew, when Officers marked * will be re-appointed.

Captain—*Armand P. Powlett	22 Aug. '83
Lieutenant—William L. H. Browne	1 Nov. '81
" (G) Francis G. Kirby	7 Dec. '80
" * (N) John C. Roughton	13 Nov. '82
" Griffith G. Philipps	15 Jan. '81
" Hugh F. Daubeny	7 Dec. '80
" *James Erskine	10 Jan. '83
Chaplain and Naval Instructor (act.)—Rev. William J. Wilby, B.A.	7 Dec. '80
Staff-Surgeon—Valentine Duke, B.A., M.B.	7 Dec. '80
Paymaster—Derisley Martin	11 Jan. '81
Chief-Engineer—Robert Macaulay	28 June '78
Sub-Lieut.—Assist.-Paymaster—Montague Stephens	30 Nov. '80
Engineer—Henry R. Marsden (temp.)	7 Dec. '80
Assist.-Engineer—*Frederick M. Cottam	5 Aug. '82
Gunner—Samuel H. E. Dawe	8 Sept. '80
Boatswain—Samuel J. Galley	19 Aug. '79
Midshipman—Richard F. Phillimore	23 Dec. '82
" David Bremner	6 Jan. '81
" *Frederick C. Learmouth	6 Jan. '81
" Alexander W. Atkinson	6 Jan. '81
" Louis J. MacEutchin	6 Jan. '81

(Commissioned at Sheerness, 7th Dec., 1880.)

The following Officers have been appointed to the *Audacious* as additional for this Ship when recommissioned.

Lieutenant—Herbert A. W. Onslow	15 Sept. '83
" (G) William F. D. Walker	15 Sept. '83
" Charles J. Briggs	15 Sept. '83
" Arthur D. Ricardo	15 Sept. '83
Staff-Surgeon—John C. B. Maclean, M.A., M.B.	15 Sept. '83
Paymaster—Francis J. P. Shapcote	15 Sept. '83
Chief-Engineer—*Sub-Lieutenant—Robert H. Anstruther	15 Sept. '83
Assist.-Paymaster—Thomas E. Phelps	15 Sept. '83
Engineer—William J. Bevan	15 Sept. '83
Gunner—Henry Arnold	15 Sept. '83
Boatswain—William Jinks	15 Sept. '83
" James Barry (act.)	15 Sept. '83
Carpenter—William G. Withers	15 Sept. '83
Midshipman—John F. Murray-Aynsley	15 Sept. '83
" Frederick C. U. V. Wentworth	15 Sept. '83
" Alfred E. H. Moresaux	15 Sept. '83
" Henry A. B. Shrubbs	15 Sept. '83

* Mr. George Swinney, now in *Wivern*, will be appointed to this Ship when recommissioned.

CLEOPATRA, 14, Screw Corvette,
Steel and Iron cased with Wood.
2,380 Tons. 2,610 H.P.

Will be recommissioned at Hongkong on arrival of *Orontes* with new crew, when Officers marked * will be re-appointed.

Captain—*Henry N. Hippisley	9 Sept. '82
Lieutenant—*George A. Primrose	9 July '82
" (G) Lewis D. Sampson	24 Aug. '80
" *Frederick G. Stopford	24 Aug. '80
" *(N) Francis W. Barrett	15 Aug. '82
" Edward P. Powell	24 Aug. '80
" *Scott W. A. H. Gray	9 Feb. '82
Chaplain and Naval Inst.—*Rev. William French, B.A.	31 Dec. '80
Staff-Surgeon—William H. Stewart, M.D.	24 Aug. '80
Paymaster—William E. P. Saer	24 Aug. '80
Chief-Engineer—John Dunlop	17 Oct. '79
Sub-Lieutenant—	
Surgeon—*William G. C. Smith, M.D.	19 Jan. '83
Assistant-Paymaster—Ralph B. Marwood	24 Aug. '80
Engineer—John R. D. Johnson	24 Aug. '80
Assistant-Engineer—Edwin K. Odum	24 Aug. '80
Gunner—*George Norman	14 May '83
Boatswain—*James Murphy	31 Mar. '82
Carpenter—Benjamin Stoneman	27 Aug. '78
Midshipman—Edmund C. P. Cooper	24 Aug. '80
" Henry Thompson	24 Aug. '80
" Frederick K. C. Gibbons	24 Aug. '80
" Ernest F. De Chair	24 Aug. '80
" Stuart St. J. Farquhar	2 April '83
Clerk—Paulin C. Cooke	24 Aug. '80

(Commissioned at Davenport, 24th August 1880.)
The following Officers have been appointed to the *Audacious* as additional for this Ship when recommissioned.

Lieutenant—(G) Arthur C. Woods	15 Sept. '83
" Reginald P. Cochran	15 Sept. '83
Staff-Surgeon—Joseph Wood, M.D.	15 Sept. '83
Paymaster—Charles P. Skinner	15 Sept. '83
Chief-Engineer—James Edmonds	15 Sept. '83
Sub-Lieutenant—Phillip G. Tillard	15 Sept. '83
Asst.-Paymaster—Percy T. M. Hughes	15 Sept. '83
Engineer—John Fielder	15 Sept. '83
Assist.-Engineer—Robert W. Donohue	15 Sept. '83
Boatswain—Edward J. Case	15 Sept. '83
Carpenter—Thomas E. Moore (act.)	15 Sept. '83
Midshipman—Algernon B. E. Greville	15 Sept. '83
" Lionel F. W. Sanders	15 Sept. '83
" Edwin A. Day	15 Sept. '83
" Allen T. Hunt	15 Sept. '83
" Andrew P. Comber	15 Sept. '83
" William O. Boothby	15 Sept. '83

COCKCHAFER, 4, Screw Composite Gun-Boat.
465 Tons. 470 H.P.

Lieut. and Com.—Robert L. Groomo	4 July '83
Lieutenant—Godfrey H. B. Mundy	2 Jan. '83
(In lieu of Sub-Lieut.)	
Sub-Lieutenant—(N) Algernon H. Lyons	9 Aug. '83
Surgeon—Samuel C. Browne	2 Jan. '83
Assist. Paym. in Charge—George A. Hoskyn	2 Jan. '83
Engineer—John E. Chase	5 Feb. '83
Gunner—George S. Jennings	25 Jan. '82

(Commissioned at Davenport, 2nd January, 1883.)

CURACOA, 14, Screw Corvette.
Steel and Iron cased with Wood.
2,380 Tons. 2,540 H.P.

Captain—George J. Anstruther	28 Dec. '82
Lieutenant—Gordon Glennie	16 Dec. '82
" (N) Francis S. Ommanney	16 Dec. '82
" William Howatson	16 Dec. '82
" Frederick R. W. Morgan	16 Dec. '82
" Alfred E. Tizard	11 July '83
" William G. Stewart	11 July '83

Chaplain and Naval Instructor—Rev. John Brabazon, M.A.	27 Sept. '80
Staff-Surgeon—Charles C. Godding	21 Dec. '82
Paymaster—Richard G. Chandler	8 Dec. '82
Chief-Engineer—William Stewart	14 Dec. '82
Sub-Lieut.—Cecil W. Ashby	21 Sept. '82
Assist.-Paym.—George W. Whillier	8 Dec. '82
Engineer—George Parsons	14 Dec. '82
Assist.-Engineer—Ernest J. Taylor	14 Dec. '82
Gunner—Thomas Owens	26 June '83
Boatswain—John Brock	16 Dec. '82
" Edward Daggs	12 Nov. '81
Carpenter—John H. Johns	8 Dec. '82
Midshipman—Thomas S. G. Newbold	16 Dec. '82
" Carlton V. de M. Cowper	5 Dec. '81
" Philip Walter	16 Dec. '82
" Viscount Dursley	16 Dec. '82
" George W. W. Dawes	16 Dec. '82
" Ernest E. Lacy	16 Dec. '82
" Archibald W. Shaw-Stewart	23 Nov. '81
" Archibald B. Purvis	16 Dec. '82
Clerk—Joseph Willoughby	15 Mar. '83

(Recommissioned at Hongkong, 28th March, 1883.)

DARING, 4, Composite Screw Sloop.
940 (727) Tons. 920 (120) H.P.

Will be re-commissioned at Hongkong on arrival of *Orontes* with new crew.

Commander—Francis J. J. Elliott	10 Feb. '81
Lieutenant—Reginald Y. Smith	10 Feb. '81
" (N) Henry Preedy	13 Nov. '80
" Edward C. St. J. B. Neale	23 Feb. '81
Staff-Surgeon—James B. Drew	11 Feb. '81
Paymaster—John H. Cleverton	10 Feb. '81
Chief-Engineer—Thomas F. Hight	19 Oct. '80
Gunner—Frederick Bryant	9 Dec. '80
Carpenter—Richard Taylor (act.)	25 Feb. '81

(Commissioned at Sheerness, 10th Feb., 1881.)
The following Officers have been appointed to the *Audacious* as additional for *Daring* when recommissioned.

Lieutenant—Payton Hoskyns	15 Sept. '83
" (N) Keppel Wade	15 Sept. '83
" Henry V. W. Elliott	15 Sept. '83
Staff-Surgeon—Alexander R. Joyce	15 Sept. '83
Paymaster—Corsillis E. Grant	15 Sept. '83
Chief-Engineer—Hugh Burstow	15 Sept. '83
Gunner—Charles E. Joy (act.)	15 Sept. '83
Boatswain—Edmond Bride	15 Sept. '83

ESK, 3, Double-Screw Iron Gunboat.
363 Tons. 340 H.P.

Hongkong.

Gunner—William Sledge (act.)	4 May '83
------------------------------------	-----------

(Borne in "*Victor Emmanuel*.")

ESPOIR, 4, Composite Screw Gunboat.
465 Tons. 470 H.P.

Lieut. and Com.—Edward H. Gamble	11 Jan. '83
Lieutenant—(N) Henry R. Robinson	11 Jan. '83
(In lieu of a Sub-Lieutenant (N))	
Sub-Lieutenant—John M. de Robeck	14 Aug. '83
Surgeon—Charles H. Wheeler, M.D.	11 Jan. '83
Asst. Pay. in char.—William H. W. Markham	11 Jan. '83
Engineer—John Fawcett	14 Feb. '82
Gunner—Henry R. W. Ham (act.)	11 Jan. '83

(Commissioned at Davenport, 11th January, 1883.)

FLY, 4, Double-Screw Composite Gun-Vessel.
603 (464) Tons. 490 (120) H.P.

Commander—John Hope	25 Mar. '82
Lieutenant—George F. S. Knowling	5 June '82
" (N) Charles E. Pritchard	22 Dec. '80
" Robert H. J. Stewart	10 June '82

Paymaster—Frederick G. Farrow.....26 Mar. '81
 Chief Engineer—John A. Lemon 7 Sept. '82
 Surgeon—James B. Armstrong26 Mar. '81
 Gunner—Andrew J. Boss22 Dec. '80
(Re-commissioned at Hongkong, 26th March, 1881.)

FLYING FISH, 4, Composite Screw Sloop.
 940 (727) Tons. 840 (120) H.P.

Employed on Surveying Service.

Will be recommissioned at Hongkong on arrival of *Orontes* with new crew, when Officers marked * will be re-appointed.

Lieut. and Commander—Richard F. Hoskyn 26 Jan. '80
 Lieutenant—Edward H. Bayly15 April '80
 " (N) George Pirie15 April '80
 " George W. Gubbins15 April '80
 " *Henry Baker20 Oct. '81
 " Herbert A. Warren15 April '80
 " Cortland H. Simpson16 Aug. '81
(For Surveying Service.)

Staff-Surgeon—Richard V. MacCarthy15 April '80
 Paymaster—Henry C. Jenkins15 April '80
 Engineer—*Edward Barrett 3 Mar. '83
 Assist.-Engineer—John G. L. Baker 8 April '80
 Boatswain—

(Commissioned at Sheerness, 15th April, 1880.)

The following Officers have been appointed to the *Audacious* as additional for this Vessel when recommissioned.

Captain—John F. L. P. Maclear15 Sept. '83
 Lieutenant—Henry Harris15 Sept. '83
 " Gordon S. Gunn15 Sept. '83
 " Henry E. Rooper15 Sept. '83
 " William V. S. Howard15 Sept. '83
(In lieu of a Sub-Lieutenant.)

Paymaster—George Lawless15 Sept. '83
 Surgeon—John Price20 Sept. '83
 Boatswain—Richard Oliver15 Sept. '83

FOXHOUND, 4, Screw Composite Gunboat.
 455 Tons. 470 H.P.

Lieut. and Com.—John M. McQuhae24 Dec. '80
 Lieutenant—(N) John P. Rolleston19 Nov. '81
(In lieu of a Sub-Lieutenant (N).)

Sub-Lieutenant—Lionel G. S. Hancock22 Dec. '80
 Surgeon—William J. B. Booke26 Mar. '81
 Asst.-Paym.-in-charge—Horatio Howell22 Dec. '80
 Engineer—Charles Allsop21 Nov. '82
 Gunner—George A. Jennings (act.)23 June '83
(Re-commissioned at Hongkong, 26th March, 1881.)

KESTREL, 4, Double-screw Composite Gun-Vessel.
 610 (462) Tons. 830 (100) H.P.

Will be replaced by *Midge* when commissioned on arrival of *Orontes* with new crew, when Officers marked * will be appointed to the former Vessel.

Commander—*Edwin Hotham23 Aug. '82
 Lieutenant—John E. Bearcroft24 June '81
 " *Herbert W. Meredith29 Aug. '82
 Nav.-Lieut.—Charles D. A. Morshead15 June '80
 Engineer—William Olive24 Aug. '80
 Surgeon—Thomas E. H. Williams15 June '80
 Asst.-Paym.-in-charge—Bernard G. L. Evans 10 Jan. '81
 Gunner—Mark J. Delaney 6 Sept. '80
(Re-commissioned at Hongkong, 15th June, 1880.)

LINNET, 5, Double-screw Composite Gun-Vessel.
 767 Tons. 1,050 H.P.

Commander—George W. Hill25 Sept. '83
 Lieutenant—Watson Corbett21 Sept. '82
 " (N) Edward P. Smythies 4 Aug. '80
 " William H. W. Grove13 Dec. '82
 Paymaster—Matthew Wellington19 Sept. '82
 Chief-Engineer—William H. Galliver19 Sept. '82
 Surgeon—Joseph Crowley, M.D.19 Sept. '82
 Gunner—

(Commissioned at Chatham, 19th Sept., 1882.)

MAGPIE, 3, Double-screw Surveying-Vessel.
 805 (665) Tons. 600 (160) H.P.

Commander—Hon. Foley C. P. Veroker15 Mar. '83
 Lieutenant—Hugh R. Evans22 Dec. '80
 " (N) Henry Belam17 Dec. '79
 " Henry H. Douglas18 Nov. '81
 " Andrew F. Balfour24 Feb. '77
 " George O. Frederick22 Dec. '80
 Staff-Surgeon—Bernard Renshaw15 Oct. '81
 Paymaster—Thomas F. Harrison22 Dec. '80
 Chief-Engineer—Henry C. Stansmore15 Dec. '81
 Boatswain—William Tozer22 Dec. '80
 Clerk—Charles J. Ferguson 1 Mar. '82
(Re-commissioned at Hongkong, 26th March, 1881.)

MERLIN, 4, Screw Composite Gunboat.
 430 (295) Tons. 430 (60) H.P.

Lieut. and Com.—Reginald O. R. C. Brenton. 3 May '83
 Lieutenant—(N) George H. King17 May '83
(In lieu of a Sub-Lieutenant (N))

Sub-Lieut.—Joseph R. Bridson12 May '83
 Surgeon—George Smith 3 May '83
 Assist.-Paym.-in-charge—Francis F. Smith... 3 May '83
 Engineer—Richard Harris20 Feb. '83
 Gunner—Richard P. Rivington (act.) 8 Feb. '83
(Commissioned at Devonport, 3rd May, 1883.)

MIDGE, 4, Double-screw Composite Gun-Vessel.
 603 (464) Tons. 470 (120) H.P.

Will be commissioned at Hongkong to replace *Kestrel* on arrival of *Orontes* with new crew, when the Commander and Lieutenant from the former Vessel will be appointed to *Midge*.

Gunner—George J. Long 6 Sept. '81
(Born in "Victor Emanuel.")

The following Officers have been appointed to the *Victor Emanuel* as additional to this Vessel when commissioned.

Lieutenant—Robert B. S. Wrey15 Sept. '83
 " (N) Frank A. S. Farewell15 Sept. '83
 Paymaster—Charles Farwell15 Sept. '83
 Chief Engineer—John Kimber24 Aug. '83
 Surgeon—Charles F. Newland15 Sept. '83
 Gunner—William E. Pauley15 Sept. '83

PEGASUS, 6, Screw Composite Sloop.
 1,130 Tons. 970 H.P.

Commander—Andrew K. Bickford 6 Dec. '82
 Lieutenant—Charles S. Nicholson 5 Dec. '82
 " (N) John F. Mills 5 Dec. '82
 " Frederick A. Winter 5 Dec. '82
 Staff-Surgeon—Herbert M. Ellis 6 Dec. '82
 Paymaster—George F. M. Kent 7 Dec. '82
 Chief Engineer—William M. Peak15 Dec. '82
 Gunner—William Ferbrake (act.)...10 Nov. '82
 Boatswain—Robert Harris 5 Dec. '82
 Carpenter—William Walkoy 8 Dec. '82
(Re-commissioned at Hongkong, 24th February, 1883.)

SAPPHIRE, 12, Screw Corvette.
 1,970 (1,405) Tons. 2,360 (350) H.P.

Captain—John R. T. Fullerton 6 Dec. '82
 Lieutenant—George H. Cherry18 Jan. '83
 " Charles W. Thomas18 Jan. '83
 " Edward E. Bradford18 Jan. '83
 " Arthur E. Harford18 Jan. '83
 Nav. Lieutenant—Walter Strugnell 2 Oct. '83
 Chaplain and Nav. Inst.—Rev. Ebenezer T. Fyffe, B.A.29 Jan. '83
 Staff-Surgeon—Edward E. Mahon18 Jan. '83
 Paymaster—Charles J. Pawsey18 Jan. '83
 Chief-Engineer—John Watson (b)24 Dec. '80
 Sub-Lieut.—Henry Adair18 Jan. '83
 Assist.-Paymaster—Edward D. Hadley18 Jan. '83
 Engineer—Mathew W. Ellis18 Jan. '83

Assist.-Engineer—Henry S. Rashbrooke	15 Dec.	'82
Gunner—Frank Lewis	8 Nov.	'82
Boatswain—John Howell	12 Aug.	'81
" Philip Rodd	18 Jan.	'83
Carpenter—Charles MacGregor	8 Mar.	'81
Midshipman—John E. P. Grenfell	18 Jan.	'83
" Edgar Lees	18 Jan.	'83
" Edward B. Kiddle	18 Jan.	'83
" George A. O. Ward	18 Jan.	'83
" Judge D'Arcy	18 Jan.	'83
" Edwin V. Underhill	18 Jan.	'83
Naval Cadet—Henry B. Pelly	18 Jan.	'83
Clerk—George Grant	14 July	'83

(Commissioned at Davenport, 18th January, 1883.)

SWIFT, 5, Double-screw Gun-Vessel.
756 Tons. 1,010 H.P.

Commander—William Collins	15 Mar.	'81
Lieutenant—Vernon A. Tisdall	15 Mar.	'81
" Arthur H. Shirley	15 Mar.	'81
Nav.-Lieut.—Frank J. Harwood	17 July	'80
Staff-Surgeon—George B. Murray	15 Mar.	'81
Paymaster—Francis R. C. Whiddon	15 Mar.	'81
Chief Engineer—Peter Colquhoun	21 July	'81
Engineer—John W. Hole	15 Mar.	'81
Gunner—Michael King	17 July	'80

(Commissioned at Chatham, 15th March 1881.)

TWEED, 3, Double Screw Iron Gunboat.
363 Tons. 340 H.P.

Gunner—John Blampay (act.)	23 Sept.	'80
----------------------------------	----------	-----

(Borne in "Victor Emanuel.")

VICTOR EMANUEL, 2, Ship.
5,157 (3,087) Tons.

Receiving Ship at Hongkong.

Captain—William H. Cuming	2 May	'81
---------------------------------	-------	-----

(Commodore of the 2nd Class.)

Secretary—Sidney W. Wright	22 Apr.	'79
----------------------------------	---------	-----

Commander—Edward H. M. Davis	25 May	'83
Lieutenant—Robert T. Wood	6 Mar.	'82
Nav.-Lieutenant—George W. Ballistoun	21 Feb.	'81
Staff-Surgeon—Robert Turner, M.D.	7 July	'80
Paymaster—Edwin R. S. Sandys	26 May	'82
Surgeon—Alexander L. Christie, M.D.	15 Sept.	'82
Assist.-Paymaster—Henry J. Ollard	14 June	'83
Assist.-Engineer—William F. Pamphlett	19 Mar.	'83
Gunner—John Armstrong	19 Dec.	'81
Boatswain—Edward W. Austin	17 Jan.	'79
Carpenter—George B. Maben	20 Aug.	'81

The following Officers are borne for various services:—

Lieutenant—(T) Douglas A. Gamble	17 July	'83
--	---------	-----

(For service with "Wivern" and Torpedo boats.)

Staff-Comm.—Frederick A. Johnston	5 Dec.	'82
Inspector of Machinery—Harry Williams	5 May	'82
Engineer—William B. Rock	16 Aug.	'81
" Charles Lane	19 Nov.	'81
Boatswain—Job Adams	9 Apr.	'82

(For Hongkong Yard.)

Engineer—Caleb J. North	17 July	'83
-------------------------------	---------	-----

(For reventing heavy Guns.)

Chaplain—Rev. Charles M. Vaughan L. Th. ...	7 Sep.	'81
---	--------	-----

(For Hongkong Hospital.)

New Books opened 1st January 1881.

VIGILANT, 2, Paddle Despatch Vessel.
1,000 (835) Tons. 1,230 (250) H.P.

Lieut. and Commander—Thomas E. Maxwell	4 July	'83
Lieutenant—(N) Francis A. A. G. Tate	22 Dec.	'80
Paymaster—Abraham Turner	5 Jan.	'83

Chief-Engineer—Joseph A. Smith	22 Dec.	'80
Sub-Lieut.—George S. Shuckburgh	13 Mar.	'82
Surgeon—Richard E. Biddalgh B.A., M.B.	28 Aug.	'83
Assist.-Engineer—John G. Stevens	4 Aug.	'80
Boatswain—James R. Gibbs	22 Dec.	'80

(Re-commissioned at Hongkong, 26th March, 1881.)

WIVERN, 4, Screw Iron Turret Ship, Armour-plated.
2,750 (1,899) Tons. 1,450 (350) H.P.
Hongkong.

Chief Engineer—*George Swinney	22 Dec.	'82
" John Hobbs	15 Sept.	'83
Gunner—John Shea	23 June	'83
Carpenter—Charles Young	5 May	'83

(Borne in "Victor Emanuel.")

*This Officer will be appointed to the *Champion* when re-commissioned.

ZEPHYR, 4, Screw Composite Gunboat.
438 (308) Tons. 530 (60) H.P.

Will be re-commissioned at Hongkong, to replace *Kestrel*, on arrival of *Orontes* with new crew. Officers marked * will be re-appointed.

Lieut. and Comm.—George N. A. Pollard ...	6 Oct.	'80
Sub-Lieutenant—*Edmund P. E. Jervoise ...	5 June	'82
Surgeon—William Hayes	29 Oct.	'81
Assist.-Paym.-in-charge—Richard H. Clark ...	6 Oct.	'80
Engineer—*William S. Stribbling	11 July	'83
Gunner—Frederick J. Bishop	6 Aug.	'80

(Commissioned at Sheerness, 6th Oct., 1880.)

The following Officers have been appointed to the *Audacious* as additional for the *Zephyr* when re-commissioned.

Lieut. and Commander—Charles K. Hope ...	15 Sept.	'83
Sub-Lieutenant—(N) Godfrey Hubbard	15 Sept.	'83
Surgeon—William M. Lory	15 Sept.	'83
Asst.-Paym.-in-charge—Joseph W. Chaster ...	15 Sept.	'83
Gunner—Edward H. Purkis (act.)	15 Sept.	'83

U.S. SQUADRON IN CHINA & JAPAN.

RICHMOND, 2nd rate. 14 Guns. 2,000 Tons:
Flag Ship.

Commander-in-chief—Admiral John Lee Davis.

Aid-Lieutenant—A. E. Marix.

Fleet Surgeon—A. S. Oberly.

Do. Engineer—Chief-Engineer P. Inch.

Do. Marine Officer—Captain F. H. Corrie, U.S.M.C.

Captain—J. S. Skerrett.

Executive Officer—Lieut.-Com. C. O'Neil.

Navigator—Lieut.-Com. E. S. Houston.

Watch Officers—Lieutenants J. J. Hunker, F. H. Delano, H. H. Barroll, and F. E. D. Veeder.

Ensign—G. W. Denfield.

Paymaster—E. N. Whitehouse.

Passed Asst.-Surgeons—B. F. Rodgers and S. H. Dickson.

Passed Asst.-Engineers—W. W. Heaton and R. R. Leitch.

Assistant Engineers—A. H. Hunt and J. M. Pickrell.

Second Lieutenant, Marines—C. Mercer.

Mate—A. F. Callander.

Boatswain—Wm. Manning.

Gunner—Geo. Fouse.

Carpenter—D. W. Perry.

Sailmaker—J. S. Franklin.

Pay Clerk—D. Mowat.

ENTERPRISE, 3rd rate. 615 Tons.

Commander—Albert S. Barker.

Lieutenant Commander—George M. Book.

Lieutenants—George A. Norris, Hugo Osterhaus, M. A. Shufeldt and H. M. Hodges.

Ensigns—N. J. L. T. Halpine, Edward Lloyd, jr., R. F. Lopez and L. J. Clark.
 Surgeon—Horatio N. Beaumont.
 Passed Assistant Paymaster—Jas. A. Ring.
 Chief Engineer—H. D. McElwain.
 Passed Assistant Engineer—C. J. Habighurst.
 Assist. Engineers—George W. McElroy and J. H. Baker.
 Second Lieutenant of Marines—T. J. Fillette.
 Pay Clerk—H. D. Alexander.

ESSEX, 3rd rate. 615 Tons.

Commander—A. H. McCormick.
 Lieutenants—M. R. S. Mackenzie, William H. Parker, Wainwright Kellogg, Karl Rohrer, Corwin P. Rees, and W. M. Irwin.
 Ensigns—W. E. P. Muir and A. Bitler.
 Surgeon—M. L. Ruth.
 Passed Assistant Paymaster—Louis A. Yorko.
 Chief Engineer—Daniel P. McCartney.
 Passed Asst. Engineer—F. J. Hoffman.
 Assistant Engineer—Martin Bevington.
 First Lieutenant of Marines—O. C. Berryman.
 Pay Clerk—James.

JUNIATA, 3rd rate. 328 Tons.

Commander—P. F. Harrington.
 Lieutenants—Samuel Bolden, E. H. C. Leutze, Richard Rush, Richard Mitchell and C. H. Lyman.
 Ensigns—Ridgley Hunt, P. W. Hourigan, Stokeley Morgan, F. J. Haeseler, A. N. Mayer, T. Worthington, H. B. Ashmore and F. A. Houghton.
 Surgeon—G. W. Woods.
 Assistant Surgeon—J. C. Baker.
 Paymaster—I. Goodwin Hobbs.
 Chief Engineer—P. A. Reanick.
 Passed Assistant Engineer—Asa M. Mattico.
 Assistant Engineer—G. R. Salisbury.
 First Lieutenant of Marines—H. H. Coston.

MONOCACY, 3rd rate. 6 Guns. 747 Tons.

Commander—F. J. Higginson.
 Executive Officer—Lieut. Com. A. J. Iverson.
 Navigator—Lieutenant A. B. Wyckoss.
 Lieutenants—L. P. Jonett and V. L. Cottman.
 Ensigns—W. G. Hannund and W. J. Sears.
 Paymaster—H. C. Machette.
 Passed Assistant Engineer—W. L. Nicholl.
 Passed Assistant Surgeon—C. Biddle.
 Assistant Engineers—H. S. Elseffer and F. M. Bennett.
 Pay Clerk—C. M. Ostrander.

PALOS, 4th rate. 6 Guns. 306 Tons.

Lieut. Commander—J. D. B. Glidden.
 Lieutenant—W. P. Convey.
 Ensigns—H. C. Poundstone and J. H. Rohrbacker.
 Passed Assistant Surgeon—A. G. Caboll.
 Assistant Paymaster—W. B. Wilcox.
 Assistant Engineer—G. W. Snyder.

U. S. Naval Hospital, Yokohama.

Medical Director—J. S. Dungan.
 Passed Assist. Surgeon—M. H. Simons.
 Assistant Paymaster—J. A. Mudd.

U. S. Naval Store-House, Nagasaki.

Passed Assistant Paymaster—J. C. Sullivan.
 Pay Clerk—D. Farrell.

EVENTS CONNECTED WITH CHINA.

YEAR. B.C.	
2700	Chinese first Cycle.
298 or 211	Great Wall of China completed.
A.D. 420	Nanking the Capital of China.
1260	Seat of Government transferred to Peking.
1275	Marco Polo introduced Missionaries.
1517	Europeans first arrived at Canton.
1536	Macao granted to the Portuguese.
1617-1647	The Tartars conquered China.
1660	Tea sent to England.
1662	General Earthquake, 300,000 buried at Peking.
1680	East India Co. begin to trade with China.
1719-1727	Commercial relations with Russia.
1731	Another earthquake, Peking and suburbs, loss 180,000.
1793 Sept. 14	Karl Macartney's Embassy arrived at Peking.
" Oct. 7	He was ordered to depart.
1816 Feb. 8	Lord Amherst's Embassy to China.
1822 Nov. 1	Burning British Factories, Canton.
1832 May 31	First number <i>Chinese Repository</i> published.
1834 Apr. 22	The exclusive rights of the East India Company ceased.
	Opium dispute commenced.
1834 Apr. 25	Free trade ships sailed for England.
" Nov. 7	Opium trade interdicted by Chinese.
1835 Feb. 23	Opium burnt at Canton.
1836 Dec. 14	Captain Elliot Chief British Commissioner.
1839 May 24	Captain Elliot and Brit. residents left Canton.
" June 3	Opium destroyed by Chinese.
" Aug. 23	Hongkong taken.
1840 Jan. 5	Emperor's Edict interdicting all trade with England for ever.
1841 Jan. 21	Hongkong taken possession of by the British.
" Feb. 26	Bogue Forts taken by Sir G. Bremer.
" May 31	Canton ransomed for 6,000,000 dollars.
" Sept. 14	Bogue Fort destroyed.
" Oct. 1	Chusan retaken.
" " 10	Chinai taken.
" " 13	Ningpo taken.
1842 June 19	Shanghai taken.
" Aug. 29	Nanking Treaty signed on board the <i>Cornwallis</i> , Chinese to pay 21,000,000 dollars.
1850 Aug. 3	First number of <i>North-China Herald</i> issued.
1853 Jan. 12	Woochang taken by Insurgents.
" Mar. 19/20	Rebels take Nanking.
" May 19	Rebels take Amoy.
" June 14	Chinkiang unsuccessfully attacked by Imperialists.
" Sept. 7	Rebels take Shanghai.
1854 Jan. 4	Insurgents attacked at Tah-lew.
" Apr. 19	Irruption of Rebels into Pechili.
" July 30	Coins of 1000, 500, 400, 300 and 200 cash, abolished by Imperial decree.
1855 Feb. 17	Insurgents evacuated Shanghai.
1856 Feb. 20	Kémun taken by the rebels.
" Oct. 8	Outrage on Brit. <i>lorcha Arrow</i> , Canton river.
" Dec. 14	European Factories at Canton burned.
1857 Jan. 15	A-lun poisoned the bread at Hongkong.
" Mar. —	Lord Elgin appointed Envoy.
" July 1	Hakodadi, Kanagawa and Nagasaki opened.
" Aug. —	Blockade of Canton.
1858 Jan. 5	English and French enter Canton.
" Jan. 5	Yeh sent prisoner to Calcutta, died April 9, 1859.
" May 20	Allies take Peiho Forts.
1859 Apr. 26	Suez Canal commenced.
1860 Aug. 12	War begins, English under Sir Hope Grant; French, General Montauban.

- 1881 April 19 Savings Bank opened at Shanghai, in connection with Hongkong and Shanghai Banking Corporation.
- " April 29 German barque *Ocident* attacked by pirates between Hongkong and Amoy.
- " April 30 Launch of the s.s. *Tai-wo*, third boat of Messrs. Jardine, Matheson & Co.'s Yangtze line.
- " May 15 Ratification at Peking of Treaty between Russia and China.
- " May 18 C.M.S.N. Co.'s s.s. *Hankwang* stranded on S.E. Shantung Promontory, and became a total wreck.
- " May 28 British steamer *Elgin* lost on a voyage from Saigon to Hongkong; struck on Bombay Shoal, during a gale, and became a total wreck. Crew and passengers put to sea in three boats, and were eventually rescued; only three lives being lost.
- " June 2 German barque *Musoo* foundered near the Ladrões; crew took to boats and make their way to Hongkong.
- " June 21 Fire at Foochow; four lives lost, and 517 houses destroyed.
- " June 28 British steamer *America* struck on an island on the S.W. coast of Corea, and was afterwards abandoned at sea, the Captain failing in his attempt to bring her on to Shanghai; crew saved.
- " July 10 Earthquake in Kansuh; great loss of life.
- " July 11 Shanghai Tramway Scheme sanctioned at Meeting of Ratepayers.
- " July 14 British barque *Aberdonian* lost in typhoon in Chusan group; Captain and 19 of the crew lost.
- " July 16 American barquentine *Annie S. Hall* lost in same typhoon near Taichow Island; Captain and crew saved.
- " July 19 Ratification at Peking of the Treaties of Commerce and Emigration between the United States and China concluded in 1880.
- " July 22 Arrival in Hongkong of the Chinese gun-boats *Tota*, *Kappa*, and *Lambda* from Newcastle-on-Tyne.
- " Aug. 6 Fire at Ningpo; 120 houses destroyed.
- " Aug. 20 Ratification of the amended Russo-Chinese Treaty at St. Petersburg.
- " Aug. 26 Severe typhoon at Foochow; great damage ashore and afloat; three European sailors and over eighty Chinese drowned in the river.
- " Aug. 26 Charter granted to the British North Borneo Company.
- " Aug. 27 Loss of the Danish barque *Flensborg* on Table Island, Pescadores; crew saved.
- " Aug. 28 Typhoon and Flood at Shanghai. In surrounding district whole villages were swept away; great loss of life in native population.
- " Sept. 16 Convention between Germany and China ratified in Peking.
- " Sept. 20 Meeting of Committee of Shanghai Chamber of Commerce to discuss the feasibility of organising a system of Meteorological reports from the China coast.
- " Sept. 26 Typhoon on Japan coast; British steamer *Ash* supposed to have been gone down with all hands, when one day out from Nagasaki, on a voyage to Shanghai; twenty-six Europeans and several natives lost.
- " Sept. 26 The British barque *Nouveau Mondelli* on a voyage from Keelung to Shanghai, is supposed to have been lost in the same storm.

- 1881 Sept. 30 Wreck of the British ship *Dolton Abbey* on the Pratas Reef, China Sea; four of the crew lost in attempting to reach land.
- " Oct. 3 Treaty between Brazil and China signed at Tientsin.
- " Oct. 4 Wreck of the British ship *Geraldine Paget* on the Pratas Shoal; one man drowned, the rest of the crew saved.
- " Oct. 5 The German steamer *Quinta* driven ashore on Taichow Island while on the passage from Hongkong to Saigon, and afterwards destroyed by fire.
- " Oct. 5 Disastrous typhoon at Haiphong and district; over one thousand lives lost and immense damage to property.
- " Oct. 5 The British steamer *Pakhui* stranded on Brown's Rock when entering the Amoy harbour, and subsequently slipped off a bank into deep water.
- " Oct. 8 Opening of two Chinese Hospitals at Tientsin.
- " Oct. 10 Wreck of the E. and A. steamer *Brisbane* near Port Darwin.
- " Oct. 20 The Chinese gun-vessels *Chao Yung* and *Yung Wei* arrived in Hongkong from Newcastle-on-Tyne.
- " Oct. 23 The American ship *Humboldt* was wrecked on the Paracel Reef and three of the crew drowned when attempting to land on the rocks.
- " Oct. 27 Wreck of the American barque *New Era* near Bojeador, in the Philippines, while on the voyage from Hongkong to San Francisco; no lives lost.
- " Oct. 31 Funeral of the late Empress Tszé An, widow of the late Emperor Hien Fung.
- " Nov. 13 Death of Mr. G. French, Chief Justice of H.B.M.'s Supreme Court for China and Japan, at Hiogo.
- " Nov. 13 British barque *Lydia* left Newchwang, but has not since been heard of; vessel supposed to have gone down with all hands.
- " Dec. 1 The *Northern Post*, daily paper, started at Tientsin.
- " Dec. 1 Wreck of the British barque *Forward Ho* near Nambu, Japan; no lives lost.
- " Dec. 2 Princes Albert Victor and George of Wales arrived in Shanghai.
- " Dec. 4 The German barque *Pallas* went ashore on Quemoy Island, near Amoy, and became a total wreck.
- " Dec. 24 The Imperial Chinese Telegraph line from Shanghai to Tientsin opened.
- " Dec. 26 German barque *Walkyre* wrecked near Boctan while on a voyage from New York to Hongkong.
- 1882 Mar. 7 Departure from Hongkong of Sir John Pope Hennessy.
- " Mar. 13 Extensive fire in the native city; upwards of 300 houses burnt down.
- " Apr. 1 Masonic Club opened.
- " Apr. 1 Arrival of the French expeditionary force at Haiphong.
- " Apr. 1 Wreck of the Spanish lorch *King-doo-foo* about 70 miles from Woosung.
- " Apr. 19 Death of Li Hang-Chang's mother at Wanchang.
- " Apr. 21 Wreck of the British barque *Gaerstang* in Haitan Straits.
- " Apr. 21 Extensive fire in Foochow.
- " Apr. 21 Telegram received stating that Mr. Robert Hart had been appointed a K.C.M.G.
- " Apr. 24 Imperial Decree promulgated instituting the Order of Shung-lung Pao-shing or Double Dragon to be conferred on foreigners.

- 1882 Apr. 25 Capture of the Citadel of Hanoi by French troops.
- " Apr. 30 Attack by a Korean mob upon a Japanese shooting party near Gen-shan-shin; one Japanese killed and two wounded.
- " May 1 Destructive fire in Ningpo; upwards of 200 houses burnt down.
- " May 12 H.E. Chang Shu-sheng, Viceroy of the Two Kwang, visited Hongkong en route to Tientsin.
- " May 15 Heavy gale in Shanghai; several minor accidents in the river.
- " May 16 List of Applications of the Shanghai Electric Company closed, when there was a great demand for shares.
- " May 18 First number of *Hu Pao* published.
- " May 22 Treaty between United States and Korea signed at Rensan, Corea, by Commodore Shufeldt and the Korean authorities.
- " May 22 Funeral of Li Hung-Chang's mother at Wuchang.
- " June 3 Treaty between Brazil and China ratified at Shanghai.
- " June 6 Treaty between Great Britain and Korea signed at Rensan, Corea, by Admiral Willos and the Korean authorities.
- " June 7 H.E. Tso Tsung-Tang, Viceroy of Nanking, arrived in Shanghai.
- " June 9 His Excellency Tso Tsung-Tang left for Woosung.
- " June 9 Strike amongst the builders' employes in Shanghai; the volunteers called out.
- " June 15 Shocking outrage on the Abbé Cornaux at Hu-lau in Shing-king.
- " June 16 Loss of Am. barque *Dirigo* on the island of Video; crew all saved.
- " June 22 The Am. barque *Benjamin Aymar* went ashore at Amakusa, Japan, but was subsequently got off.
- " June 30 Treaty between Germany and Korea signed at Rensan, Corea, by Herr Von Brandt and the Korean authorities.
- " July 15 Typhoon in the East Coast of China; much damage done to shipping.
- " July 23 Attack upon the Japanese Legation at Seoul, Corea, by a Korean mob; eight members of the Legation killed.
- " July 26 Electric Light first exhibited in Shanghai.
- " July 30 British barque *Empress* wrecked at the entrance of the river.
- " Aug. 3 British ship *Jessie Burrill* burnt near Tung-yung Island.
- " Aug. 6 Loss of the s.s. *Hongkong* in the Haitan Straits.
- " Aug. 20 Attack on Messrs. Sassoon's premises at Poochow, by *lekin* officials.
- " Aug. 28 Collision in the Yang-tze between the s.s. *Pekin*, the tug *Ewo* and the ship *Hattie E. Tapley*.
- " Aug. 29 Fall of a block of houses in the Hankow Road, Shanghai, burying several of the Chinese workmen.
- " Sept. 2 Sir Thomas Wade left Shanghai for England.
- " Sept. 4 Loss of the s.s. *Europe* near the mouth of the river Min.
- " Sept. 15 The s.s. *Yorkshire* went aground on the Thalia Bank, near Amoy and was subsequently towed off without injury.
- " Oct. 19 Serious affray between British and German men-of-war sailors in Shanghai.
- " Oct. 29 Collision in the Yang-tze between the s.s. *Hanyang* and the lorch *Annie*; the former totally lost.
- " Oct. 30 Convention between Japan and Corea ratified by the Mikado.

- 1882 Nov. 7 Great fire in Canton; 800 houses destroyed.
- " Dec. 9 Horrible murder of a Japanese boy in Hongkew.
- " Dec. 13 Great fire in Canton; 100 shops burnt.
- " Dec. 26 Horrible murder and subsequent fire in Quang-so Road.
- " Dec. 26 Extraordinary meeting of the Hongkong and Shanghai Banking Corporation in Hongkong, to vote an increase of Capital from \$5,000,000 to \$7,500,000.
- 1883 Jan. 1 The port of Jenchuan, Corea, opened to Japanese trade.
- " Jan. 5 First number of *Star in the East* issued.
- " Jan. 6 The C.N. Co.'s steamer *Wuhu* went ashore at Langshan Crossing in the Yangtze, and became a total wreck.
- " Jan. 9 The Ching-yung-shing silk hong failed; liabilities Tls. 540,000.
- " Jan. 9 The Chu-sen-hun lorch hong failed; liabilities Tls. 200,000.
- " Jan. 15 Steamship *Sherard Osborne*, with E. E. A. I. & China Tel. Co.'s cable, arrived.
- " Jan. 20 Death of the Ex-Regent of Siam, at Rathburee, Siam.
- " Jan. 21 Sir R. T. Rennie, Chief Justice, arrived at Shanghai.
- " Jan. 22 Several Chinese hong failed.
- " Jan. 24 Loss of the Norwegian steamer *Odin* on rocks at the east end of Tung Yung island; crew saved.
- " Jan. 27 Police raid on Tientsin rowdies in Foh-kien Road.
- " Jan. 27 The British steamer *Carisbrooke* took fire and was scuttled in Hongkong harbour.
- " Jan. 30 Loss of the Norwegian barque *Henrik Iscen* on the Pescadores; crew saved.
- " Feb. 2 Steamship *Kennure Castle* lost in Bay of Biscay.
- " Feb. 5 New Mixed Court opened.
- " Feb. 5 Wreck of *Wuhu* sold at Tls. 780.
- " Feb. 9 Fire in the French Concession, Shanghai, seven houses destroyed.
- " Feb. 13 Death of Monsenhor Calderon, Vicar Apostolic of Fohkien.
- " Feb. 15 Sir R. T. Rennie took his seat as Chief Justice at the Supreme Court.
- " Feb. 18 Loss of the U.S. corvette *Ashuelot* on the East Lammock Rock; eleven lives lost.
- " Feb. 26 Loss of the C.M.S.N. Co.'s steamer *Meli* on the bar at the mouth of the Huo river; chief mate and seven of the crew drowned.
- " Mar. 6 Haeen first steamer to Tientsin this year.
- " Mar. 9 The Tug Boat Association's boats transferred to English flag.
- " Mar. 10 H.E. Tso Tsung-tang visited Shanghai.
- " Mar. 10 Steam dredger *Anding* arrived.
- " Mar. 11 New Organ for the Cathedral arrived.
- " Mar. 13 News of Minister Bourée's re-call reached Shanghai.
- " Mar. 14 "Ward" claims finally settled.
- " Mar. 16 Fall of a row of Chinese houses near Maloo; three lives lost.
- " Mar. 18 Fire at Tung-ka-doo; seven lives lost.
- " Mar. 20 Great Fire at Bangkok; 600 buildings destroyed and thousands of persons rendered homeless.
- " Mar. 27 Bombardment and capture of the Citadel at Namdinh, Tonquin, by the French forces.—Attack by Annamites and Chinese on the Citadel at Hanoi.
- " Mar. 27 Two Korean Princes arrived at Shanghai from Tientsin.
- " Mar. 30 Arrival of Governor Sir George Bowen, G.C.M.G., in Hongkong.

- 1883 Apr. 1 The Dutch schooner *Malaram* driven on shore on the Pratas Shoal and looted by Chinese; captain and two of the crew reached Hongkong in a small open boat.
- " Apr. 2 Murder of the Rev. Père Terrasse, a French priest, and several native converts in Yunnan.
- " Apr. 2 Outrage on a houseboat party at Hung-jao.
- " Apr. 2 H.E. Li Hung-chang arrived at Woosung.
- " Apr. 6 The Li Kang Bank failed, liabilities Ts. 300,000.
- " Apr. 8 Imperial Chinese Telegraph line from Shanghai to Canton commenced.
- " Apr. 10 Loss of the steamer *Minard Castle* on a rock off Chungchow, near Hongkong.
- " Apr. 12 Steamship *Golconde*, the pioneer vessel of the Compagnie Marseillaise de Navigation à Vapeur arrived at Shanghai.
- " Apr. 14 The Shanghai Volunteers inspected by Major Halahan from Hongkong.
- " Apr. 19 Loss of the steamer *Carnarvonshire* in Singo Bay, near Oshima, Japan; all hands saved.
- " Apr. 22 Arrival in Macao of Senhor da Roza, the new Governor of that Colony.
- " Apr. 29 New Organ at the Trinity Cathedral used for the first time.
- " May 1 Panic at Hankow.
- " May 4 Emeute at the Kianguan Arsenal.
- " May 3 Announcement telegraphed by Reuter of the appointment of Sir Harry Parkes as British Minister to China.
- " May 10 *Kolstrop* lost on Dyer's Island.
- " May 10 H.H. the Maharajah of Johore arrived in Shanghai.
- " May 16 The steamship *Breconshire* ran into the Yokohama Lightship and sank it.
- " May 19 Disastrous surprise and defeat of a French sortie led by Commandant Rivière, near Hanoi, and death of that officer together with other officers and about 80 rank and file.
- " May 19 Ratifications of the American Treaty with Corea exchanged at Seoul.
- " May 22 Yacht for Li Hung-chang launched at Boyd's Yard.
- " May 23 The Eastern Extension Telegraph Co.'s new cable to Shanghai opened.
- " May 23 H.E. Li Hung-chang arrived at Shanghai.
- " May 23 Volunteer Review.
- " May 23 Collision near Chefoo of the C.M.S.N. Co.'s steamer *Hing-shing* and the British schooner *Catherine Marden*; loss of the steamer and six of her crew; the schooner much damaged.
- " June 6 M. Bourée arrived at Shanghai on his way home.
- " June 6 M. Tricou, to replace M. Bourée, arrived at Shanghai.
- " June 11 Cartridge explosion on the French Concession; seven persons injured.
- " June 15 Fire on the French Concession; sixty Chinese stores destroyed.
- " June 18 Outrage on foreigners on the French Sicauei Road.
- " June 25, 26, 27, 28 Market Riots in the Maloo.
- " July 4 Negotiations between M. Tricou and Li Hung-chang on the Tonquin question suspended.
- " July 5 Li Hung-chang returned to Tientsin.
- " July 9 The Canton-Kowloon telegraph line formally opened to traffic.
- " July 14 Farewell banquet given to Sir Harry Parkes at Tokio.

- 1883 July 16 Telegraphic communication between Bangkok and Saigon established.
- " July 16 The Detective Si-yung sent into the city.
- " July 18 Prospectus of the North Borneo Steamship Company issued.
- " July 18 Death of Tu Duc, King of Annam, at Hué, his capital.
- " July 19 Defeat of the Annamites outside Namdinh by Colonel Badens.
- " July 20 Death of H.E. Iwakura Tomomi, Udaijin of Japan, at Tokio.
- " July 21 Si-yung restored to the custody of the Municipal Police. Preliminary trial at the Mixed Court.
- " July 21 Loss of the steamer *Spark* off Cape Cami, Hainan Straits.
- " July 23 New building for the entertainment of distinguished foreign guests at Tientsin formally opened by the Viceroy of Chihli.
- " July 25 Swatow declared "infected" and quarantine restrictions imposed at Shanghai on vessels from the former port.
- " July 26 Fire in Canton Road; one life lost.
- " Aug. 1 Si-yung surrendered to the city authorities.
- " Aug. 4 The Mih-ho-loongs chartered the *Kiang-lee* for a picnic to Pootoo.
- " Aug. 5 Murder, robbery and arson at Lo-ka-wei.
- " Aug. 5 & 6 Severe typhoon at Shanghai and Ningpo.
- " Aug. 6 The Danish barque *Carl Wilhelm*, which had sprung a leak on the 5th, was abandoned by crew when about 80 miles from the Saddles.
- " Aug. 7 Severe defeat of the Annamites outside Namdinh by the French under Colonel Badens.
- " Aug. 7 A jiuicsha coolie murdered by an unknown foreigner on the Soochow Creek.
- " Aug. 10 The str. *Poochow* went ashore on Finger Rock, outside Chefoo, in a thick fog, and became a total wreck.
- " Aug. 12 Fracas between some of the Customs employés and natives at Honan, Canton; a Chinese boy shot dead by J. H. Logan.
- " Aug. 13 Attack on the Babbling Well Cottage by 200 beggars.
- " Aug. 15 Capture of Hai Duong, in Tonquin, by the French forces.
- " Aug. 15 Important engagement near Hanoi between the French under General Bouet and the Black Flags; the French obliged to retire.
- " Aug. 15 Tremendous rise of the river at Songkoi, Tonquin; enormous loss of life and property.
- " Aug. 18 Loss of the British brig *Brenda* near the Goto Islands while on the passage from Shanghai to Nagasaki.
- " Aug. 18 Bombardment of Hué by the French commenced.
- " Aug. 20 Capitulation of Hué to the French.
- " Aug. 22 Great fire at Poochow; two hundred houses destroyed, and seven lives lost.
- " Aug. 22 Severe gale at Ningpo.
- " Aug. 23 *Flodden* went ashore near Lightship.
- " Aug. 23 Mr. A. E. Reynolds, "the oldest resident" in China, died at Shanghai.
- " Aug. 24 Violent storm at Shanghai and Chinkiang.
- " Aug. 24 Farewell address presented to Sir Harry Parkes at Yokohama.
- " Aug. 25 Treaty of Peace between France and Annam signed at Hué.
- " Aug. 27 Fatal accident on the river; Mr. Darg drowned.

- 1883 Sept. 1 Terrific electric storm at Shanghai.
 „ Sept. 1 Severe three days' engagement between French under General Bonet and the Black Flags outside Hanoi.
 „ Sept. 6 Sir Harry Parkes arrived at Shanghai.
 „ Sept. 7 Sir George Bowen, Governor of Hongkong visited Shanghai.
 „ Sept. 8 Death of the infant Princess Masu, daughter of the Mikado of Japan, at Tokio.
 „ Sept. 10 Riot at Canton; the foreign settlement on Shameen attacked by a native mob, and sixteen houses sacked and burned.
 „ Sept. 20 The trial of Logan, for shooting a Chinese boy at Honam, commenced, before Chief Justice Rennie at Canton.
 „ Sept. 25 A post boat attacked by robbers on the Sicawei creek and Tls. 3,000 stolen.
 „ Sept. 25 Extensive robbery of telegraph cable from Woosung.
 „ Sept. 27 Conclusion of the Logan trial at Canton; verdict of manslaughter; prisoner sentenced to seven years' penal servitude.
 „ Oct. 4 Collision between the *Kiangteen* and *Yang-tze* on the river.
 „ Oct. 6 Fire near the Arsenal at Foochow; about fifty houses destroyed.
 „ Oct. 8 The Sun Tai and Tai Loi Banks suspended payment; liabilities Tls. 150,000.
 „ Oct. 11 Old Woosung railway plant brought back to Shanghai from Formosa.
 „ Oct. 16 Fire at Ningpo; 36 houses burned down.
 „ Oct. 21 Tao Tsung-tang visited Shanghai.
 „ Oct. 25 Sir Geo. Bowen returned to Hongkong.
 „ Oct. 26 Earthquake at Chefoo.
 „ Nov. 5 The heads of three of the Quangse Road murderers suspended outside the city walls.
 „ Nov. 8 His Worship Chên retired from the Mixed Court after twenty years of service and forty years intercourse with foreigners.
 „ Nov. 13 First monthly exhibition of the Shanghai Art Society.
 „ Nov. 23 Telegraph cable between Japan and Fusan, Corea, laid.
 „ Nov. 23 Great fire at Foochow; over 300 houses destroyed and three lives lost.
 „ Nov. 25 The Taotai's police occupied Hogg's village.
 „ Nov. 25 Tsao Si-yung sent to Soochow.
 „ Nov. 26 Treaties between Great Britain and Corea, and Germany and Corea signed at Seoul by Sir Harry Parkes and Mr. Zappe.
 „ Nov. 29 Riotous attack on Tax Collectors on the Yangtze-poo Road.
 „ Dec. 7 Attack by a native mob on the French Consular Yamén at Canton.
 „ Dec. 16 Capture of Sontay by the French forces, and signal defeat of the Black Flags.
 „ Dec. 24 Loss of the Douglas steamer *Albay* off Tower Point, near Swatow; third officer and several Chinese passengers lost.
 „ Dec. 1 Suspension of the Vow Kong Bank.
 „ Dec. 1 The Taotai's police occupied Li Hongkow.
 „ Dec. 16 Outrage on a Sikh at Pootung.
 „ Dec. 29 Loss of the *Hwaiyuen* off Haeshin, and 250 lives lost.

CHINESE EMPERORS.

1627 Chwang-iei.	1795 Kea-king.
1644 Sang-cho (Tsing dynasty.)	1829 Taou-kwang.
1662 Kang-he.	1850 Kien-fang.
1723 Yung-chin.	1861 Tung-chi.
1736 Keen-lung.	1875 Kwang-sü.

CHINESE PRONUNCIATION
 OF
FOREIGN HONGS
 IN SHANGHAI, 1884.
 ALPHABETICALLY ARRANGED.

A-C

威化阿
Ah-huo-ray.
 RODEWALD & Co.
 刺加呵
Ah-ka-leh.
 AGRA BANK, Limited
 廠板汕頭下
Ao-dou-sam-pau-tsang.
 LOWER BOAT HOUSE.

B

噸吧
Ba-ton.
 BARTON, Capt. Z.
 衛德畢
Bat-teh-way.
 BIDWELL, H. S.
 場球拋內場馬跑
Bau mo zang-noi pau jew-zang.
 SHANGHAI CRICKET CLUB.
 利倍
Bay-lee.
 BAILEY, JNO.
 畢斯碧
Be-sz-be.
 BIGSBY, W. E. D.
 泰來亭
Beh-lay-t'a.
 BRANDT, O.
 發別
Bih-fah.
 KELLY & WALSH.
 和平
Bing-oo.
 BIRT, W., & Co.

C

堂會酒戒
Cha-chew-wei-tang.
 TEMPERANCE HALL.

C

納郎軌
Chah-lang-na.
 GRONNER, A.
 利長
Chang-le.
 BISSET, J. P., & Co.
 豐兆
Chau-foong.
 HOGG, E. JENNER
 行洋昌啟
Che-chong.
 WONG, C. T., & Co.
 四高之
Chai-kao-zz.
 YANG-TSZE-POO ROAD - POINT.
 行洋泰乾
Ch'i'en-tu.
 BIELFELD, ALEX.
 生醫盛興
Chin-zing-e-sang.
 ROGERS & PERKINS, Drs.
 隆晉
Ching-loong.
 MUSTARD & Co.
 隆晉
Ching-loong.
 INDEPENDENCE PILOT Co.
 明精
Ching-ming.
 COMINS, C.
 局報電國中
Chung kwok tin-pau-luk.
 IMPERIAL CHINESE TELEGRAPHS.
 院書西中
Chung-si-shu-yuen.
 ANGLO-CHINESE COLLEGE.
 吉用堂善種
Chung-sien-tang-yung-chih.
 MOTOHIYOSHI, M. D., S.